CLASSICA

I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 18
F	Installation, usage et maintenance	pag. 34
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 50
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 66
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 82
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 98
PL	Instalacja, obsługa i konserwacja	pag. 114
CZ	Návod na instalaci, použití a údržbu	pag. 130
RO	Instalare, utilizare și întreținere	pag. 146

ITALIANA CAMINI

DIVISIONE di EDILKAMIN S.p.A.

www.edilkamin.com

Gentile Signora / Egregio Signore
La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.
Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto o visiti il nostro sito internet www.edilkamin.com alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA.

NOTA
- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto (coperchio uscita fumi, gomito di raccordo completo di fascetta, rivestimento, libretto di garanzia, guanto, CD/scheda tecnica, spatola, sali deumidificanti).

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

- Messa in servizio/collaudo
Dev'essere assolutamente eseguita dal - Centro Assistenza Tecnica - autorizzato EDILKAMIN (CAT) pena la decadenza della garanzia. La messa in servizio così come descritta dalla norma UNI 10683 consiste in una serie di operazioni di controllo eseguite a stufa installata e finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema e la rispondenza dello stesso alle normative.

Presso il rivenditore, sul sito www.edilkamin.com o al numero verde può trovare il nominativo del Centro Assistenza più vicino.

- installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante dall'uso.
- il numero di serie, necessario per l'identificazione della stufa, è indicato :
- *nella parte alta dell'imballo*
- *sul libretto di garanzia reperibile all'interno del focolare*
- *sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio;*

Detta documentazione dev'essere conservata per l'identificazione unitamente al documento fiscale d'acquisto i cui dati dovranno essere comunicati in occasione di eventuali richieste di informazioni e messi a disposizione in caso di eventuale intervento di manutenzione;

- i particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.

La scrivente EDILKAMIN S.p.A.. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

La stufa a pellet sotto riportata è conforme al Regolamento UE 305/2011 (CPR) ed alla Norma Europea armonizzata EN 14785:2006

STUFE A PELLET, a marchio commerciale ITALIANA CAMINI, denominata CLASSICA
N° di SERIE: Rif. Targhetta dati Dichiarazione di prestazione (DoP - EK 067): Rif. Targhetta dati

Altresì dichiara che:
stufa a pellet di legno CLASSICA rispetta i requisiti delle direttive europee:
2014/35/CE - *Direttiva Bassa Tensione*
2014/30/CE - *Direttiva Compatibilità Elettromagnetica*

EDILKAMIN S.p.A. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell' apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La stufa CLASSICA è progettata per produrre aria calda utilizzando come combustibile il pellet di legno, la cui combustione è gestita elettronicamente.

Di seguito ne è illustrato il funzionamento (le lettere fanno riferimento alla figura 1).

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite l'estrattore fumi (F).

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso estrattore (F), ed espulsi dal bocchettone (G) con possibilità di raccordo sul retro e sul top della stufa (vedi pag. 8).

Il focolare, rivestito in Vermiculite, è chiuso frontalmente da un'antina in vetro ceramico.

La quantità di combustibile, l'estrazione fumi, l'alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica dotata di software, al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

La stufa è dotata di una presa seriale per collegamento con cavetto optional (cod. 640560) a dispositivi di accensione remota (quali combinatori telefonici, cronotermostati ect.).

Il rivestimento esterno in ceramica è disponibile in tre varianti di colore: **bordeaux, cuoio e pergamena**.

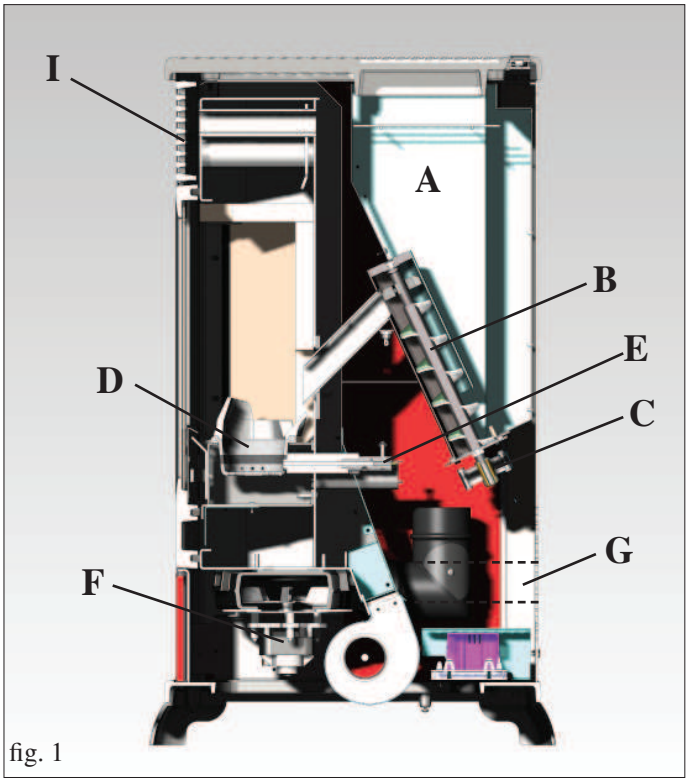


fig. 1

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

L'aria calda è immessa nell'ambiente di installazione attraverso una griglia (I) ubicata nella parte alta del frontale; lo stesso ambiente viene anche irraggiato dall'antina in vetro della porta del focolare.

• L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali, siano ridotte. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

• I principali rischi derivabili dall'impiego della stufa possono essere legati a una non corretta installazione, a un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), a un contatto con fuoco e parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda), all'introduzione di sostanze estranee, a combustibili non raccomandati, a una non corretta manutenzione o ripetuto azionamento del tasto di accensione senza aver svuotato il crogiolo.

• Nel caso di mancato funzionamento di componenti o anomalie, la stufa è dotata di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.

• Per un regolare funzionamento la stufa deve essere installata rispettando quanto indicato su questa scheda.

• Durante il funzionamento non deve essere aperta la porta del focolare: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.

• Usare come combustibile solo pellet di legno diam. 6 mm di ottima qualità e certificato.

• In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee, rispetto al pellet.

• Per la pulizia del canale da fumo (tratto di canna che collega il bocchettone di uscita fumi della stufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

• Le parti del focolare e del serbatoio devono essere aspirate solo a FREDDO

• Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto applicato con un panno (es. Glasskamin di Edilkamin).

• Assicurarsi che la stufa venga posata e accesa da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda; condizioni peraltro indispensabili per la validazione della garanzia.

• Durante il funzionamento della stufa, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).

• Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze della stufa.

• Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la stufa o ravvivare la brace.

• Non occludere le aperture di aerazione nel locale di installazione, né gli ingressi di aria della stufa stessa.

• Non bagnare la stufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.

• Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

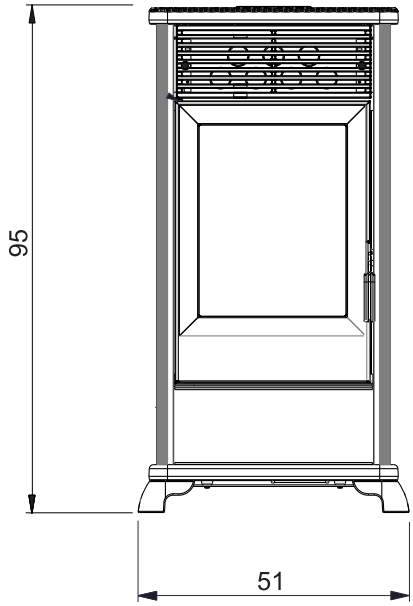
• La stufa deve essere installata in locali adeguati alla prevenzione antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

• All'occorrenza effettuare la pulizia del giro fumi asportando il focolare in Vermiculite rimuovendo le apposite staffette.

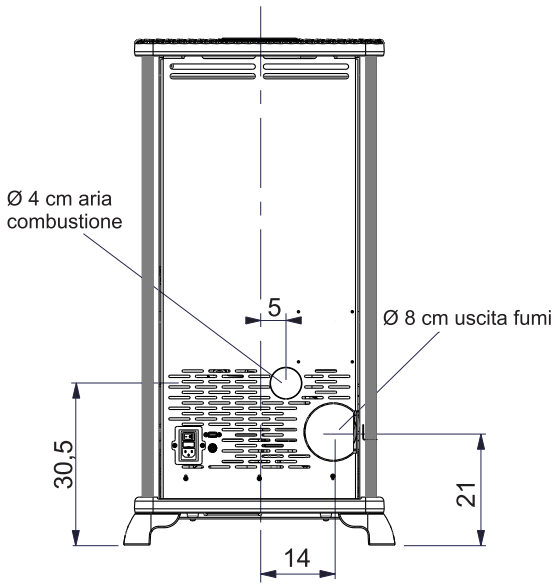
• IN CASO DI FALLITA ACCENSIONE, NON RIPETERE L'ACCENSIONE PRIMA DI AVERE SVUOTATO IL CROGIOLO (PUO' PROVOCARE DANNI).

DIMENSIONI

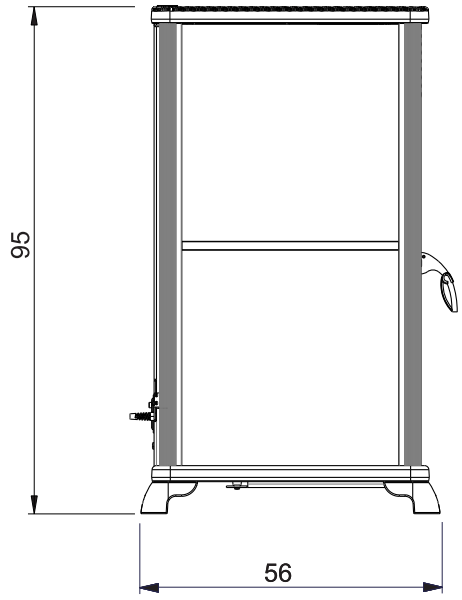
FRONTE



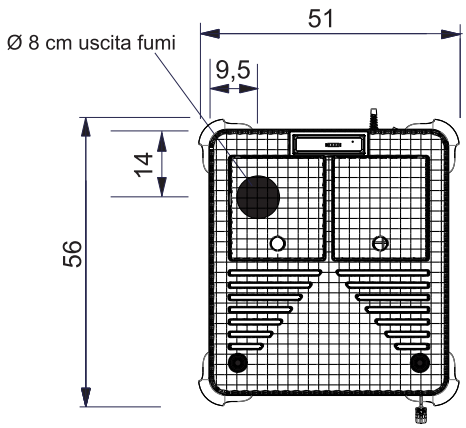
RETRO



FIANCO



PIANTA



CARATTERISTICHE

PORTA SERIALE
Sull'uscita seriale RS232 con apposito cavetto (cod. 640560) è possibile far installare dal CAT (Centro assistenza tecnica) un optional per il controllo delle accensioni e spegnimenti, es. termostato ambiente.
L'uscita seriale si trova sul retro della stufa.

BATTERIA TAMPONE
Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt).
Il suo malfunzionamento è conseguente a normale usura (non considerabile difetto di prodotto).
Per maggiori riferimenti, contattare il CAT (Centro assistenza tecnica) che ha effettuato la 1° accensione.

DISPOSITIVI di SICUREZZA

• TERMOCOPPIA:
Posta sullo scarico fumi ne rileva la temperatura.
In funzione dei parametri impostati controlla le fasi di accensione, lavoro e spegnimento.

• PRESSOSTATO DIFFERENZIALE:
Posto nella zona aspirazione fumi, interviene quando rileva problemi di depressione nel circuito fumi (es: canna fumaria ostruita).

• TERMOSTATO DI SICUREZZA:
Interviene nel caso in cui la temperatura all'interno della stufa è troppo elevata.
Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della stufa.

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE ai sensi EN 14785			
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Potenza termica	8	2,4	kW
Rendimento / Efficienza	90,1	94,67	%
Emissione CO al 13% O_2	0,019	0,035	%
Temperatura fumi	174	81	°C
Consumo combustibile	1,8	0,5	kg/h
Capacità serbatoio	15		kg
Tiraggio minimo	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomia	7	24	ore
Volume riscaldabile *	210		m^3
Diametro condotto fumi (maschio)	80		mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	40		mm
Peso con imballo	151		kg

DATI TECNICI PER DIMENSIONAMENTO CANNA FUMARIA			
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Potenza termica	8	2,4	kW
Temperatura uscita fumi allo scarico	209	97	°C
Tiraggio minimo	0 - 5		Pa
Portata fumi	5,4	2,4	g/s

***** Il volume riscaldabile è calcolato considerando un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.
* E' importante tenere in considerazione anche la collocazione della stufa nell'ambiente da da riscaldare.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE		
Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potenza assorbita media	120	W
Potenza assorbita in accensione	320	W
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile 2AT, 250 Vac	

N.B.
1) tenere in considerazione che apparecchiature esterne possono provocare disturbi al funzionamento della scheda elettronica.
2) attenzione: interventi su componenti in tensione, manutenzioni e/o verifiche devono essere eseguite da personale qualificato.
(Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica)

I dati sopra riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato.
EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare senza preavviso i prodotti e a suo insindacabile giudizio.

INSTALLAZIONE

Per quanto non espressamente riportato, in ogni nazione fare riferimento alle norme locali. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683, nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali.
In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

La stufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano apparecchi da riscaldamento a gas del tipo B (es. caldaie a gas, stufe e apparecchi asserviti da cappa aspirante) in quanto potrebbe mettere in depressione l'ambiente compromettendo il funzionamento di tali apparecchi oppure esserne influenzata.

VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la presa di corrente in un punto facilmente accessibile)

La stufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico.
Nel caso in cui la presa di corrente non fosse facilmente accessibile, predisporre un dispositivo di interruzione dell'alimentazione (interruttore) a monte della stufa (a cura cliente).
Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere il funzionamento della stufa.
L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra.
La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza della stufa.
La non efficienza del circuito di terra può provocare mal funzionamento di cui Edilkamin non si potrà far carico.

DISTANZE DI SICUREZZA ANTICENDIO

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:
- distanza minima sui lati e sul retro di 20 cm dai materiali infiammabili.
- davanti alla stufa non possono essere collocati materiali infiammabili a meno di 80 cm.

Se non risultasse possibile rispetare le distanze sopra indicate, è necessario mettere in atto provvedimenti tecnici ed edili per evitare ogni rischio di incendio. In caso di collegamento con parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare adeguatamente il tubo di scarico fumi.

PRESA D'ARIA

É indispensabile che venga predisposta dietro alla stufa una presa d'aria collegata all'esterno, di sezione utile minima di 80 cm², che garantisca sufficiente alimentazione di aria per la combustione.
In questo caso NON è possibile posizionare la stufa adiacente ad una parete.
In alternativa, è possibile prelevare l'aria per la stufa direttamente dall'esterno attraverso un prolungamento in acciaio del tubo di diametro 4 cm ubicato sullo schienale della stufa stessa. Il tubo deve essere di lunghezza inferiore a 1 metro e non deve presentare curve. In ogni caso lungo tutto il percorso il condotto presa aria deve essere garantita una sezione libera almeno di 12 cm². Il terminale esterno del condotto presa aria deve terminare con un tratto a 90° gradi verso il basso o con una protezione antivento ed essere protetto con una rete anti insetti che comunque non riduca la sezione passante utile di 12 cm².

SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per ogni stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune con altri dispositivi).
Lo scarico dei fumi avviene dal bocchettone di diametro 8 cm uscita sul retro o superiormente.
Lo scarico fumi deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio certificati EN 1856.
Il condotto deve essere sigillato ermeticamente.
Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature).
L'unico tratto orizzontale ammesso può avere lunghezza fino a 2 m.
E' possibile un numero di curve (max. 90°) fino a tre.
E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale di almeno 150 cm e un terminale antivento (riferimento UNI 10683).
Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato adeguatamente.
Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere idonea per combustibili solidi e se maggiore di ø 150 mm, è necessario intubarla con tubi di sezione e materiali idonei (es. acciaio ø 80 mm). Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. I comignoli e condotti fumo ai quali è collegata la stufa devono venire puliti almeno una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).
L'assenza di controllo e pulizia regolari aumenta la probabilità di incendio del comignolo; Nel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet. Rivolgersi a personale specializzato prima di riavviare la macchina.
La stufa è progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica. Nel caso di particolari condizioni, come vento forte, potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano in spegnimento la stufa. In questo caso non far funzionare l'apparecchio con le sicurezze disabilitate, se il problema dovesse persistere contattare il Centro Assistenza Tecnica.

CASI TIPICI

Fig. 1

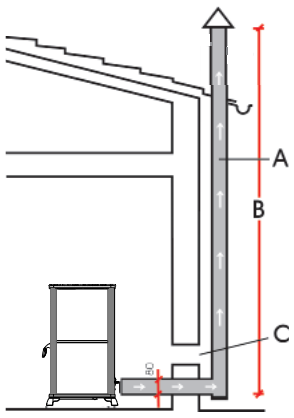
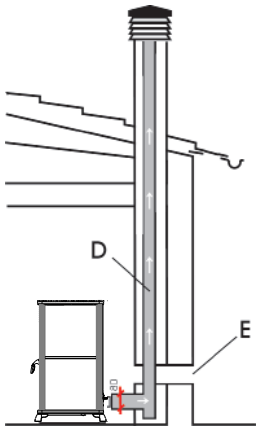


Fig. 2



A: canna fumaria in acciaio coibentata
B: altezza minima 1,5 m e comunque oltre la quota di gronda del tetto
C-E: presa d'aria dall'ambiente esterno (sezione passante minimo 80 cm²)
D: canna fumaria in acciaio, interna alla canna fumaria esistente in muratura.

COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:
- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del colmo tetto ed al di fuori delle zone di reflusso.

INSTALLAZIONE

fig. 1

fig. 2

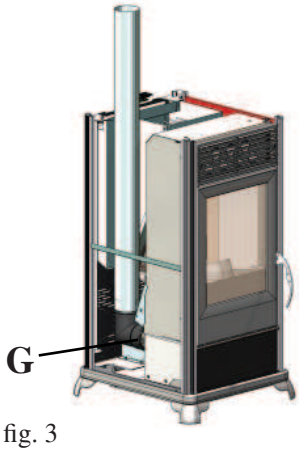


fig. 3

fig. 4

fig. 5

USCITA FUMI

CLASSICA è predisposta per il collegamento del tubo di uscita fumi dal retro e dal top.

La fig. 1 rappresenta la stufa nello stato in cui si trova dopo essere stata sballata.

Per permettere il collegamento dell'uscita fumi dal retro eliminare il gomito di raccordo.

Per permettere il collegamento dell'uscita fumi dal top procedere come segue:

Rimuovere il top in ghisa (A - fig. 2)

Calzare il tubo uscita fumi (non in dotazione) sul gomito di cui sopra (G - fig. 3).

UNA VOLTA TERMITA L'OPERAZIONE DI COLLEGAMENTO DEL TUBO USCITA FUMI ALLA CANNA FUMARIA MONTARE I FIANCHI IN CERAMICA COME INDICATO NELLA PAGINA SUGUENTE.

Eliminare il coperchio sx in ghisa dal top (H - fig. 4), sostituendolo con il coperchio uscita fumi (I - fig. 4) in dotazione, per consentire il passaggio del tubo.

Prima di riposizionare il top in ghisa (A - fig. 5) precedentemente smontato, procedere all'applicazione del rivestimento in ceramica come indicato a pagina seguente.

ASSEMBLAGGIO RIVESTIMENTO

fig. 1

fig. 2

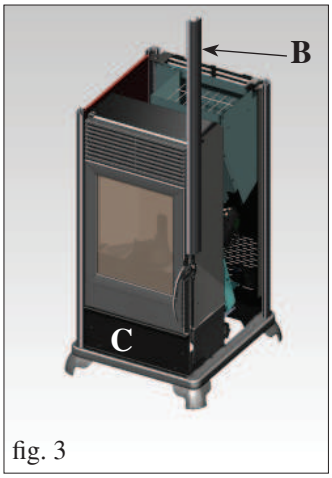


fig. 3

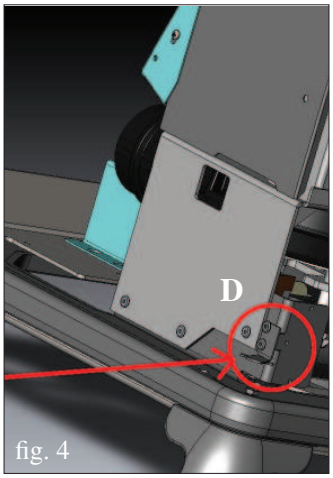


fig. 4

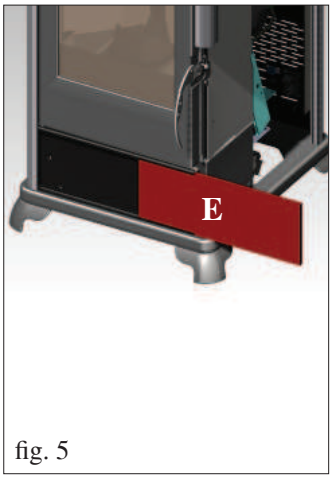


fig. 5

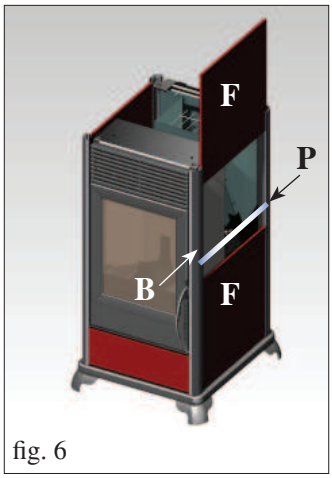


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
Questa figura rappresenta la stufa, nello stato in cui si trova dopo essere stata sballata.
I pezzi sottoindicati sono invece imballati a parte.

- n° 1 frontalino inferiore ceramico (E - fig. 5)
- n° 4 pannelli laterali ceramici (F - fig. 6)
- n° 2 profili in alluminio (P - fig. 6)

Per il montaggio procedere come segue:

Fig. 2
Rimuovere il top in ghisa (A) dopo aver svitato le quattro viti di fissaggio.

Fig. 3
Sfilare il profilo anteriore destro (B) dalla propria sede.
Applicare la guarnizione 15x5 al supporto frontalino ceramico (C).

Fig. 4
Svitare una delle due piastrine inferiori di centraggio (D).

Fig. 5
Infilare il frontalino inferiore ceramico (E) nella sua sede.
Rimontare la piastrina inferiore di centraggio e il profilo anteriore destro precedentemente smontati.

Fig. 6
Infilare i pannelli laterali ceramici (F) nella apposite guide.
Inserire tra un pannello laterale ceramico e l'altro il profilo in alluminio (P).

Fig. 7
Riposizionare il top in ghisa (A - fig. 2) precedentemente smontato.

N.B.:
in caso di vibrazioni viene fornita guarnizione adesiva 8x1 da interporre tra i profili e i pannelli laterali ceramici

ISTRUZIONI D'USO

La messa in servizio, la prima accensione ed il collaudo devono essere eseguiti da un centro assistenza autorizzato Edilkamin (CAT) nel rispetto della norma UNI 10683.

Detta norma indica le operazioni di controllo da eseguire al fine di accertare il corretto funzionamento del sistema.

Il CAT provvederà anche a tarare la stufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione attivando così la garanzia.

La mancata prima accensione da parte di un C.A.T. autorizzato non consente l'attivazione della garanzia.

Per informazioni consultare il sito **www.edilkamin.com**

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:
==> La corretta installazione.
==> L'alimentazione elettrica.
==> La chiusura della porta, che deve essere a tenuta
==> La pulizia del crogiolo.
==> La presenza sul display dell'indicazione di stand-by (data, potenza o temperatura lampeggiante).

CARICAMENTO DEL PELLET NEL SERBATOIO
Per accedere al serbatoio rimuovere il coperchio destro in ghisa * (fig. 1).

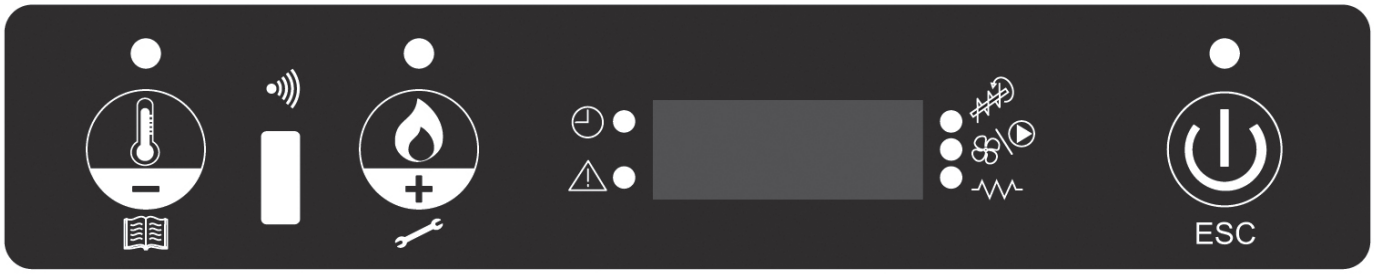
ATTENZIONE :
Se si carica la stufa mentre è in funzione e quindi calda utilizzare apposito guanto in dotazione.

fig. 1

NOTA sul combustibile.
CLASSICA è progettata e programmata per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.
Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.
Il pellet è commercializzato in sacchetti da 15 Kg.
Per NON compromettere il funzionamento della stufa è indispensabile NON bruciarvi altro.
L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.
EDILKAMIN ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni utilizzando pellet delle seguenti caratteristiche:
diametro : 6 millimetri
lunghezza massima : 40 mm
umidità massima : 8 %
resa calorica : 4300 kcal/kg almeno
L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una specifica taratura della termostufa, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica) alla 1° accensione.
L'uso di pellet non idoneo può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcamento del vetro, incombusti, ect…
Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:
Buono: liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.
Scadente: con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.

ISTRUZIONI D'USO

PANNELLO SINOTTICO



tasto per impostare la temperatura ambiente desiderata o per entrare nel menù (set temp.ambiente)

tasto per impostare la potenza della stufa (set potenza)

tasto di accensione/spegnimento o conferma/uscita dal menù

indica che e' stato programmato il cronotermostato per le accensioni automatiche ad orario

indica una condizione di allarme

indica il funzionamento del motoriduttore del pellet

indica il funzionamento del ventilatore

indica il funzionamento della candeletta

DESCRIZIONE MENÚ

• Per accedere al menù premere il tasto per 2 secondi (si spegne led).

Premendo il tasto oppure il tasto , scorrerà il seguente menù:

M1	Set orologio
M2	Set crono
M3	Regola vent 1
M4	(NON COMPARE a display in questo modello)
M5	Lingua
M6	Stand-by
M7	Carico coclea
M8	Stato stufa
M9	Tarature tecnico (CAT)
MA	Tipo pellet (CAT)
Mb	Uscita

• Per confermare il menù desiderato premere il tasto .

• Per tornare al menù precedente premere il tasto per 3 secondi.

• Per uscire dal menù premere il tasto per 6 secondi.

ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Per accendere/spegnere la stufa premere il tasto per 3 secondi.

Led acceso stufa in funzione
Led lampeggiante stufa in spegnimento o allarme
Led spento stufa spenta

FUNZIONAMENTO

La stufa ha due modalità di funzionamento:

- MANUALE:
Nella modalità di funzionamento MANUALE si imposta la potenza in cui far lavorare la stufa, indipendentemente dalla temperatura del locale in cui è installata.
Per selezionare la modalità di funzionamento MANUALE premere il tasto (si illumina il led).

Premendo il tasto è possibile incrementare la temperatura fino a quando a display comparirà la scritta 'MAN' (oltre 40°).

- AUTOMATICA
Nella modalità di funzionamento AUTOMATICA si può impostare la temperatura obiettivo da ottenere nel locale dove è installata la stufa.
La stufa, autonomamente, al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata (SET TEMPERATURA AMBIENTE), andrà in modulazione portandosi in potenza 1.

Per impostare il set temperatura ambiente premere ,(si illumina il led), verrà visualizzata la temperatura di lavoro al momento,
tramite il tasto oppure il tasto è possibile variare la temperatura per raggiungere quella desiderata.

La ventilazione e'sempre correlata alla potenza in uso, quindi non la si può variare.

ISTRUZIONI D'USO

REGOLAZIONE VENTILAZIONE

Questa funzione permette di gestire la velocità di ventilazione.
E' possibile impostare la modalità AUTO che regola in automatico la velocità di ventilazione in base alla potenza della stufa oppure si può impostare la velocità di ventilazione in funzione alla quantità di aria calda o della silenziosità del prodotto desiderata.

Per attivare la funzione premere il tasto per 2 secondi , premere il tasto fino a visualizzare sul display la scritta "M3 Regola vent 1".

Premere il tasto e impostare la velocità di ventilazione desiderata utilizzando i tasti e .

Per confermare la scelta premere il tasto .

CARICA COCLEA (solo nel caso che la stufa sia rimasta completamente senza pellet)

Per caricare la coclea si deve entrare in MENÚ, premere il tasto per 2 secondi, premere il tasto fino a visualizzare sul display la scritta "**M7 carico coclea**".

Premere il tasto per conferma e successivamente premere il tasto per attivare la funzione.
Tale operazione deve essere eseguita solo a stufa spenta e completamente fredda.

Nota: durante questa fase resterà acceso l'estrattore fumi.

FUNZIONE STAND-BY

Questa funzione, gestita in automatico, permette di spegnere la stufa al superamento di 0,5 °C della temperatura ambiente richiesta, dopo un tempo prefissato di 10 minuti (modificabile da CAT in fase di installazione).
Sul display apparirà la scritta "**GO STBY**" indicando i minuti restanti allo spegnimento.
Questa funzione e' presente sia in funzionamento 'AUTOMATICO' che nel caso di termostato esterno.
Nel caso che la temperatura ambiente, si abbassi di 2 °C sotto la soglia impostata, la stufa ripartirà (modificabile da CAT in fase di installazione).

Per attivare la funzione premere per circa 3 secondi il tasto apparirà sul display la scritta **"M1 set orologio"**, premere il tasto fino a visualizzare sul display la scritta "**M6 stand by**", per confermare premere il tasto .

Premere il tasto per selezionare "ON" , per confermare premere il tasto .

Per uscire dal menù **"M6 stand by"** premere il tasto per circa 6 secondi.

REGOLAZIONE ORARIO E DATA

Premere per circa 2 secondi il tasto apparirà sul display la scritta **"M1 set orologio"**, per confermare premere il tasto .
Appaiono in sequenza i seguenti dati: Giorno della settimana, ora, minuti, giorno, mese, anno

che possono essere variati premendo il tasto oppure il tasto . Per confermare premere il tasto .

Per uscire dal menù **"M1 set orologio"** premere il tasto per circa 6 secondi.

TERMOSTATO ESTERNO

Deve essere collegato tramite il cavetto blu (optional cod. 640560) alla porta seriale posizionata sul retro della stufa, deve avere un contatto pulito normalmente aperto (es. nel caso di un termostato ambiente):
- Contatto aperto = Temperatura Ambiente raggiunta
- Contatto chiuso = Temperatura Ambiente non raggiunta

Per selezionare la modalità **'T-E' (termostato esterno)** premere il tasto (si illumina il led). Premendo il tasto decrementa la temperatura fino a quando a display comparirà la scritta **'T-E' (termostato esterno)** (sotto 6°).

Nota: A stufa spenta il termostato esterno non può in nessun caso accendere o spegnere la stufa. Nel caso si voglia spegnere o

accendere la stufa fuori dagli orari del crono o dal settaggio del **'T-E' (termostato esterno)** occorre sempre agire dal tasto .

ISTRUZIONI D'USO

CRONOTERMOSTATO PER LA PROGRAMMAZIONE GIORNALIERA/SETTIMANALE

Sono previste 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end), ognuna delle quali e' indipendente dall'altra consentendo così molteplici combinazioni secondo le proprie esigenze (e' possibile regolare gli orari con passo di 10 minuti).

Premere il tasto per 2 secondi, si visualizza a display la scritta "**M1 set orologio**" (si spegne il led).

Premere il tasto fino a visualizzare sul display la scritta "**M2 set crono**", per confermare premere il tasto ESC.

Per visualizzare le 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end) premere il tasto oppure il tasto , per confermare premere il tasto ESC.

Scorrere il seguente menù (di default è impostato in OFF):
- **M2-1:** abilita cronotermostato
- **M2-2:** program giorno
- **M2-3:** program settim
- **M2-4:** program fine sett
- **M2-5:** uscita

Scegliere il menù desiderato e confermare premendo il tasto ESC.

Per impostare le accensioni e gli spegnimenti della stufa e le variazioni degli orari premere il tasto oppure il tasto , per confermare premere il tasto ESC.

Per uscire dalla programmazione premere il tasto ESC per circa 6 secondi.

Programmazione Giornaliera:
possibilità di 2 accensioni/spegnimenti nell'arco della giornata ripetuti per tutti i giorni:
Esempio: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programmazione Settimanale:
possibilità di 4 accensioni/spegnimenti nella giornata scegliendo i giorni della settimana, esempio:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
lunedi	on	lunedi	off	lunedi	on	lunedi	on
martedi	on	martedi	off	martedi	on	martedi	on
mercoledi	off	mercoledi	on	mercoledi	off	mercoledi	on
giovedi	on	giovedi	off	giovedi	off	giovedi	on
venerdi	on	venerdi	off	venerdi	off	venerdi	on
sabato	off	sabato	off	sabato	on	sabato	on
domenica	off	domenica	off	domenica	on	domenica	on

Programmazione Week-end:
possibilità di 2 accensioni/spegnimenti durante il week-end:
Esempio: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Esempio: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento della stufa.

LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette alla stufa di funzionare regolarmente.

Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.

N.B.:
- E' vietata ogni modifica non autorizzata
- Utilizzare pezzi di ricambio raccomandati dal costruttore
- L'impiego di componenti non originali implica la decadenza della garanzia

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a stufa spenta, fredda e scollegata dalla rete elettrica.

• Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional a pag. 17).
• L'intera procedura richiede pochi minuti.
• Aprire l'antina, estrarre il crogiolo (1 - fig. A) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. B).
• NON SCARICARE I RESIDUI DELLA PULIZIA NEL SERBATOIO DEL PELLET.
• Estrarre e svuotare il cassetto cenere (2 - fig. B) in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
• Aspirare l'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere.
• Togliere il crogiolo (1 - fig. A) e scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei fori.
• Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di contatto del crogiolo con la sua sede.
• Se necessario pulire il vetro (a freddo)

Non aspirare mai la cenere calda, compromette l'aspiratore impiegato e mette a rischio di incendio i locali domestici

MANUTENZIONE SETTIMANALE

• Estrarre il cielino (3 - fig. C) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. B). Il cielino è un componente soggetto ad usura, Edilkamin non potrà rispondere di rotture dello stesso, tanto più se la rottura è dovuta durante l'estrazione o il riposizionamento dello stesso nella sua sede.

MANUTENZIONE MENSILE

Nel caso di collegamento dell'uscita fumi dal top (vedi pag. 8) pulire l'interno del gomito di raccordo rimuovendo l'ispezione (4 - fig. D).

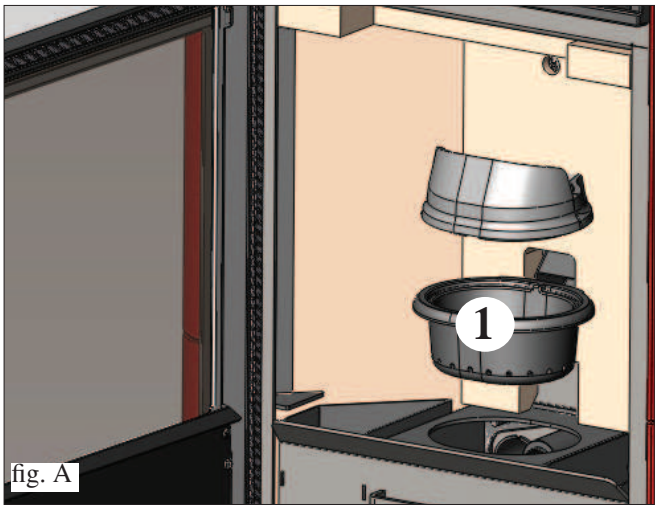


fig. A

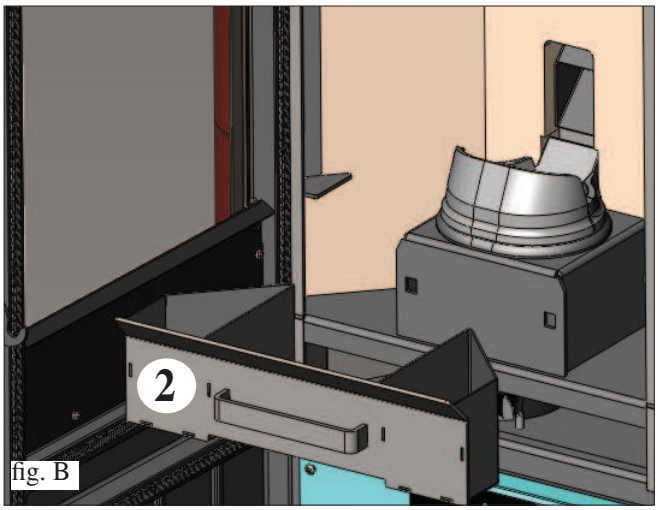


fig. B

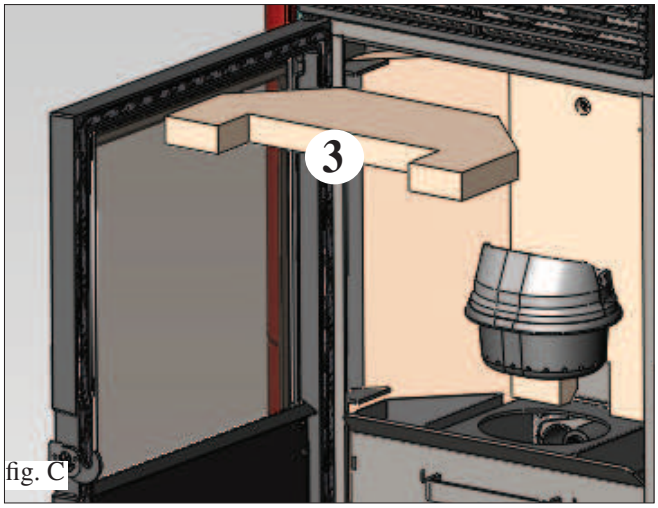


fig. C

fig. D

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE STAGIONALE

(a cura del CAT - centro assistenza tecnica)

Consiste nella:

• Pulizia generale interna ed esterna
• Pulizia accurata dei tubi di scambio orizzontali posti all'interno della griglia uscita aria calda ubicata nella parte alta del frontale della stufa
• Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano
• Svuotamento del serbatoio pellet e aspirazione del fondo.
• Pulizia estrattore fumi, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi
• Pulizia canale da fumo (sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi)
• Pulizia condotto fumi e tubi di scambio verticali posti dietro le paratie all'interno del focolare
• Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, pulizia pressostato, • Controllo termocoppia.
• Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa
• Pulizia /controllo del pannello sinottico
• Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
• Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore
• Verifica ed eventuale sostituzione del tubicino del pressostato
• Sostituzione della guarnizione portello
• Collaudo funzionale: caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento

In caso di un uso molto frequente della stufa, si consiglia la pulizia del canale e del condotto passaggio fumi ogni 3 mesi.

ATTENZIONE !!!

Dopo la normale pulizia, il NON CORRETTO accoppiamento del crogiolo superiore (A) (fig. 1) **con il crogiolo inferiore (B)** (fig. 1) **può compromettere il funzionamento della stufa. Quindi prima dell'accensione della stufa, assicurarsi che i crogioli siano accoppiati correttamente come indicato in** (fig. 2) **senza presenza di cenere o incombusti sul perimetro di contatto.**

Ricordiamo che l'uso della stufa, senza aver effettuato la pulizia del crogiolo, potrebbe comportare l'accensione improvvisa dei gas all'interno della camera di combustione con conseguente rottura del vetro della porta.

N.B.:
I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

Nel caso di omissioni di regolari controlli e della pulizia, si aumenta la probabilità di un incendio del comignolo.

IMPORTANTE !!!

Nel caso si manifestasse un principio di incendio nella stufa, nel canale da fumo o nel camino, procedere come segue:
- Staccare alimentazione elettrica
- Intervenire con estintore ad anidride carbonica CO_2
- Richiedere l'intervento dei Vigili del fuoco

NON TENTARE DI SPEGNERE IL FUOCO CON ACQUA!

Successivamente richiedere la verifica dell'apparecchio da parte di un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Edilkamin e far verificare il camino da un tecnico autorizzato.

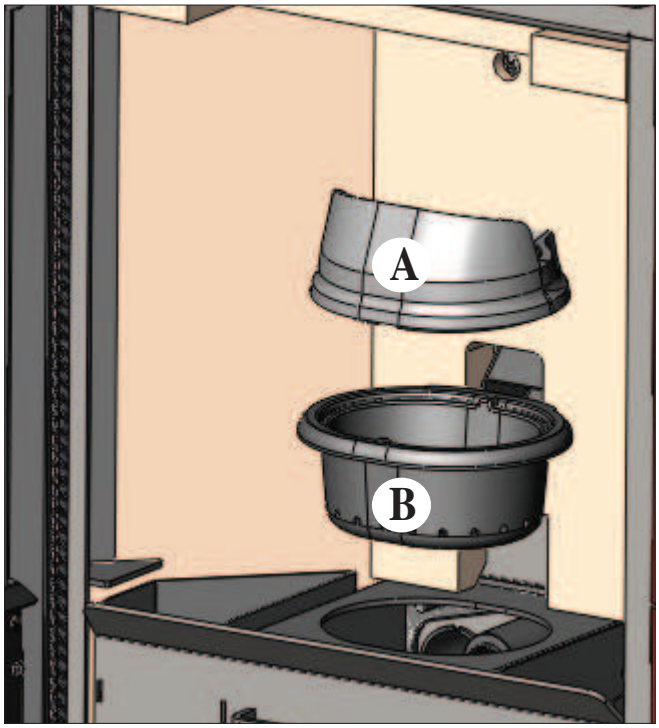


fig. 1

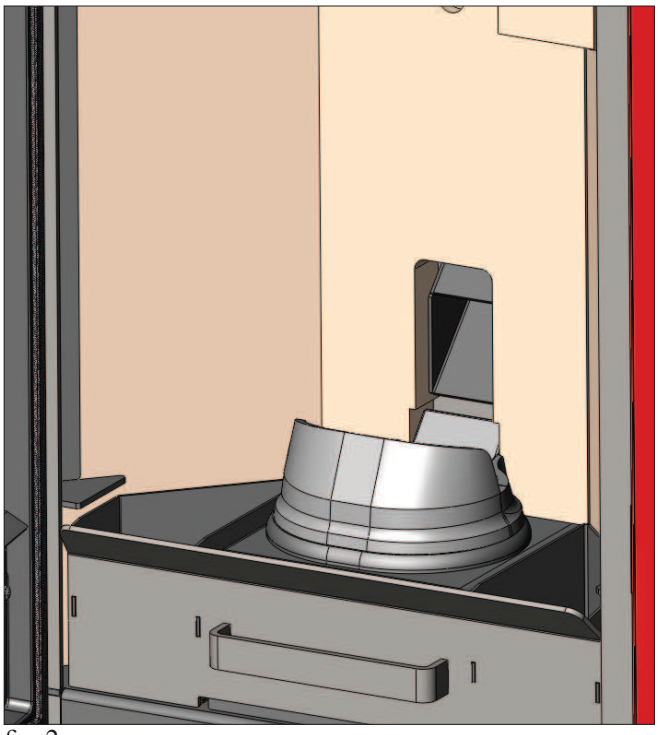


fig. 2

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi la stufa si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la stufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (15 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto **.**

Non riaccendere la stufa prima di aver verificato la causa del blocco e RIPULITO/SVUOTATO il crogiolo.

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

AL1 black out (non è un difetto della stufa) (avviene se c'è stata un'assenza di tensione di rete elettrica superiore a 5 secondi)
Nella stufa è presente la funzione di 'black out'. In caso di interruzione di energia elettrica, con un tempo inferiore a 5 secondi, la stufa si riaccenderà ritornando nella funzione precedente allo spegnimento.
Nel caso tale tempo sia superiore, la stufa si posizionerà in allarme 'black out', con conseguente fase di raffreddamento.
Qui di seguito un elenco delle varie possibilità:

Stato stufa prima del black-out	Tempo interruzione inferiore 10"	Tempo interruzione superiore 10"
OFF	OFF	OFF
PRECARICA	BLACK OUT	BLACK OUT
ACCENSIONE	BLACK OUT	BLACK OUT
AVVIO	AVVIO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
LAVORO	LAVORO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALLARME	ALLARME	ALLARME
MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME

AL2 sonda fumi rotta (avviene quando la stufa non legge più la sonda)
• Termocoppia rotta
• Termocoppia scollegata
• Temperatura fumi fuori range di misura

AL3 hot fumi (avviene quando la temperatura dei fumi supera una temperatura di sicurezza)
• Canna fumaria ostruita
• Installazione non corretta
• Stufa intasata
• Carico pellet alto, controllare regolazione pellet (CAT)

NOTA: il messaggio 'hot fumi' appare superata la prima soglia di allarme a 250° mandando in modulazione la stufa, solo al raggiungimento dei 270° la stufa va' in allarme con spegnimento.

AL4 aspiratore guasto (avviene quando il motore fumi e' guasto)
• Motore fumi bloccato
• Sensore giri guasto
• Motore fumi guasto
• Intervento termostato motore fumi

AL5 mancata accensione (avviene quando in fase di accensione la temperatura dei fumi non supera la soglia minima))
• Probabile candeletta guasta
• Crogiolo sporco o troppo pellet
• E' finito il pellet
• Controllare il termostato di sicurezza del pellet (riarmo automatico)
• Canna fumaria ostruita

AL6 manca pellet (avviene quando finisce il pellet)
• Esaurito pellet nel serbatoio
• Motoriduttore guasto
• Condotto/coclea pellet ostruito
• Carico pellet basso, controllare regolazione pellet

AL7 sicurezza termica (avviene quando il termostato di sicurezza, situato a contatto del serbatoio, scatta per una sovratemperatura del serbatoio pellet)
• Carico eccessivo di pellet

AL8 manca depressione (avviene quando non vi e' un tiraggio sufficiente nel tubo aspirazione aria fredda)
• Tubo aria fredda ostruito
• Pressostato guasto
• Tubo siliconico intasato

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Messa in servizio effettuata da CAT abilitato che ha rilasciato la garanzia
- Aerazione nel locale
- Il canale da fumo/ la canna fumaria riceve solo lo scarico della stufa
- Il canale da fumo presenta: massimo 3 curve
  massimo 2 metri in orizzontale
- comignolo oltre la zona di reflusso
- i tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi

Uso

- Il pellet utilizzato è di buona qualità e non umido
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati
- Il portello è ben chiuso
- Il crogiolo è ben inserito nell'apposito vano

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE
In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo

ACCESSORI PER LA PULIZIA

GlassKamin (cod. 155240)

Utile per la pulizia del vetro ceramico

Bidone aspiracenere

Utile per la pulizia del focolare.

Dear Customer,
Thank you buying one of our products and congratulations.
Before you start using it, we suggest you read this technical information sheet carefully: it will help you get the best use out of the product and ensure that you always use it in complete safety.

For any further information or requirements, please contact the DEALER where you bought the product or visit our website www.edilkamin.com and see the DEALERS section.

NOTE
- After removing the product from the packaging, check that the contents are intact and complete (flue cover, elbow joint complete with band, casing, guarantee booklet, glove, technical information sheet, spatula, dehumidifying salts).

In the case of anomaly, please contact the dealer where you bought the product immediately, presenting a copy of the guarantee booklet and the official purchase receipt or invoice.

- Starting up/testing
This must be carried out by an EDILKAMIN authorised Technical Assistance Centre (TAC) otherwise the guarantee shall not be effective. The start-up as described by standard UNI 10683 consists of a series of checks carried out when the stove is completely installed to ensure the correct functioning of the system and compliance with standards.

The nearest Assistance Centre can be found by telephoning the toll-free number or by visiting the site www.edilkamin.com.

- the manufacturer shall accept no liability whatsoever from any damage deriving from use in the case of incorrect installation, incorrect maintenance or incorrect use of the product.
- the warranty number necessary for identifying the stove, is indicated:
- *on the upper part of the packaging*
- *in the guarantee booklet placed inside the combustion chamber*
- *on the plate affixed to the rear part of the product;*

This documentation must be kept for identification, together with the official purchase receipt or invoice. This data must be given when you ask for information and must be made available in the case of any maintenance work;

- the details presented are graphically and geometrically indicative.

The undersigned EDILKAMIN S.p.A. with registered head office at Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Italy - tax code and VAT no. 00192220192

The pellet stove illustrated below conforms to Regulation EU 305/2011 (CPR) and to the harmonised European Standard EN 14785:2006

The PELLET stove bearing the trademark ITALIANA CAMINI, specifically named CLASSICA

Year of manufacture: Ref. Data nameplate Declaration of performance (DoP - EK 067): Ref. data tag plate

It is also declared that:
the wood pellet burning stove CLASSICA complies with the requirements of the European directives:
2014/35/CE - *Low voltage directive*
2014/30/CE- *Electromagnetic compatibility directive*

EDILKAMIN S.p.A. declines all responsibility for the malfunctioning of a product in the case of replacement, assembly and/or modifications not carried out EDILKAMIN personnel and without the latter's authorisation.

PRINCIPLE OF OPERATION

The stove produces hot air using wood pellets as fuel, with electronically controlled combustion.

Hereunder is the explanation of its functions (the letters refer to figure 1).

The fuel (pellets) is taken from the hopper (A) and, using a screw (B) operated by a gear motor (C), is sent to the crucible (D).

The pellets are lit by hot air produced by an electrical element (E) sucked into the crucible through a smoke extractor fan (F).

The smoke produced by combustion is extracted from the combustion chamber by the same fan (F) and expelled from the vent (G) which can be connected to the back or the top of the stove (see page 24).

The combustion chamber, with base and ceiling in Vermiculite, closed at the front by a door in ceramic glass.

The quantity of fuel, the extraction of the smoke and the input of air for combustion are regulated by a motherboard equipped with software, to obtain a high combustion yield and low emissions.

The stove has a serial socket for optional wire connection (code 640560) to remote controlled ignition devices (chrono-thermostats etc.).

The ceramic outer casing is available in three colour variants: **burgundy, leather and parchment**.

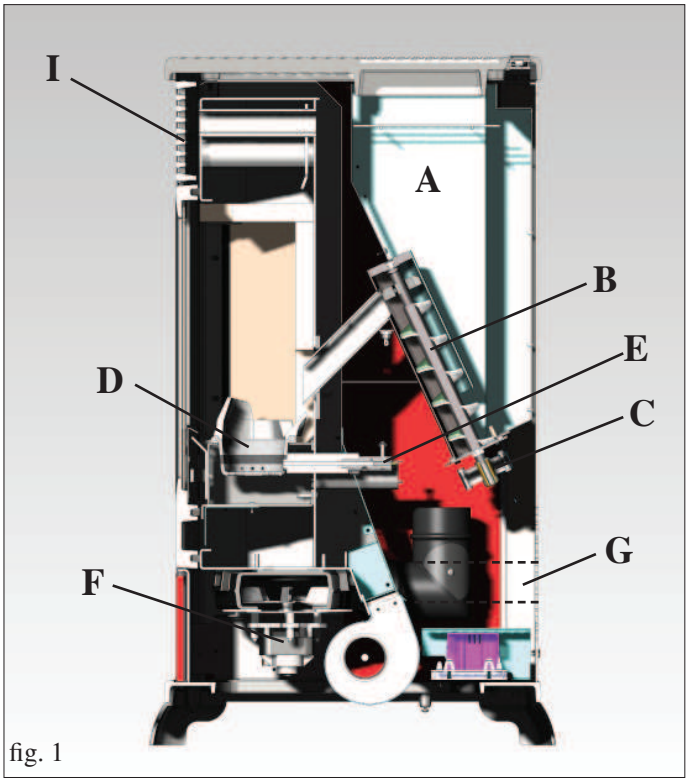


fig. 1

SAFETY INFORMATION

The stove is designed to heat, through automatic pellet combustion in the hearth, the room where it is installed, both by radiation and the air that comes out of the front grille (I).

• The appliance is not designed to be used by people, including children, with reduced physical, sensorial or mental abilities. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

• The main risks that may derive from using the stove pertain to non-compliance with installation instructions, direct contact with live electrical parts (internal), contact with the fire or hot parts (glass, pipes, hot air output), when extraneous substances or non-recommended fuel are introduced, or due to incorrect maintenance or by repeatedly pressing the ignition button without having emptied the crucible.

• Only use certified, high quality, 6 mm diameter wooden pellets for fuel.

• Should components fail, the stoves are equipped with safety devices that guarantee automatic shutdown. These are activated without any intervention required.

• In order to function correctly, the stove must be installed in accordance with the instructions given herein and the door must not be opened during operation: combustion is fully automatic and requires no intervention.

• Under no circumstances should any foreign substances be entered into the hearth or hopper.

• Do not use flammable products to clean the smoke channel (the flue section connecting the stove smoke outlet to the chimney flue).

• The hearth and hopper parts must only be cleaned when COLD.

• The glass can be cleaned when COLD with a suitable product (e.g. GlassKamin Edilkamin) and a cloth.

• Make sure the stove is installed and ignited the first time by Edilkamin-qualified CAT personnel (technical assistance centre) in accordance with the instructions provided here within; this is an essential requirement for the validation of the guarantee.

• When the stove is in operation, the exhaust pipes and door become very hot (do not touch without wearing the thermal glove).

• Do not place anything, which is not heat resistant near the stove.

• NEVER use liquid fuel to ignite the stove or rekindle the embers.

• Do not obstruct the ventilation apertures in the room where the stove is installed, nor the air inlets of the stove itself.

• Do not wet the stove and do not go near electrical parts with wet hands.

• Do not use reducers on the smoke exhaust pipes.

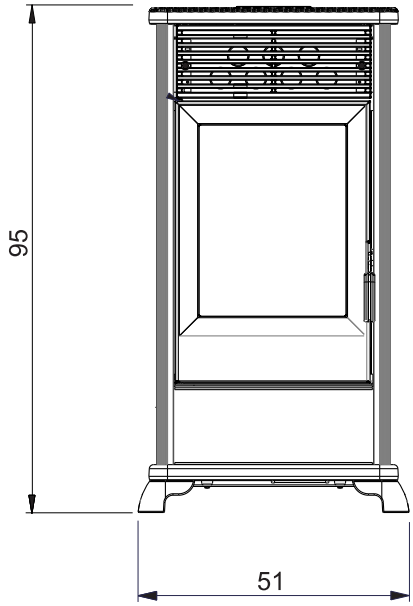
• The stove must be installed in a room that is suitable for fire prevention and equipped with all that is required (power and air supply and outlets) for the stove to function correctly and safely.

• If it is necessary to clean the flue please remove the heart vermiculite stove removing the fins.

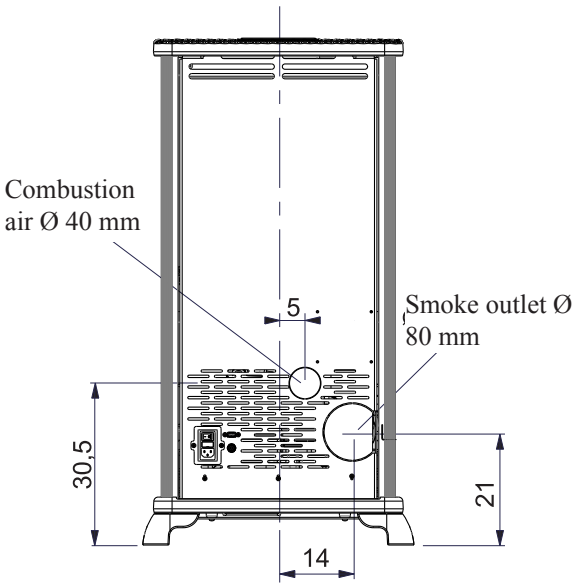
• **SHOULD IGNITION FAIL, DO NOT RE-IGNITE UNTIL YOU HAVE EMPTIED THE COMBUSTION CHAMBER.**

DIMENSIONS

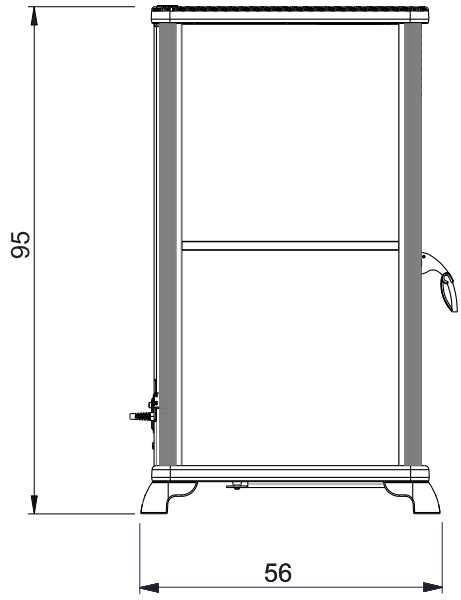
FRONT



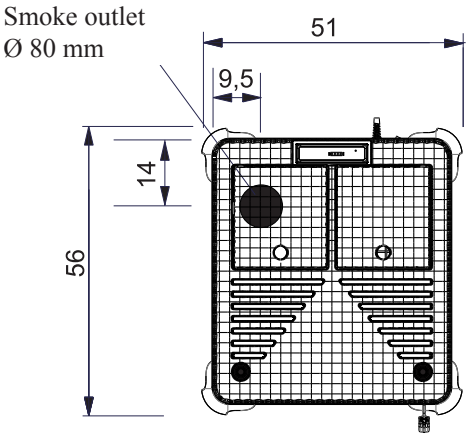
BACK



SIDE



SYSTEM



CHARACTERISTICS

SERIAL PORT
The stove has a serial port RS232, to which an optional on-off control device, such as an environment thermostat, can be installed by the TAC using a special wire (code 640560).

BACKUP BATTERY
The motherboard has a backup battery (type CR 2032, 3 volts).
Failure of the battery is due to normal wear and tear (and is not a manufacturing defect).
For more information, contact the TAC which carried out the first ignition.

SAFETY DEVICES

• THERMOCOUPLE:
Positioned on the smoke discharge, it measures the temperature.
According to the set parameters, it controls ignition, operation and switching off.

• DIFFERENTIAL PRESSURE SWITCH:
Positioned in the smoke-aspiration area, it is triggered in the case of a depression in the circuit (e.g. obstructed flue).

• SAFETY THERMOSTAT:
This intervenes if the temperature inside the stove is too high.
It blocks pellet loading causing the stove to go out.

CHARACTERISTICS

THERMO TECHNICAL CHARACTERISTICS according to EN 14785			
	Nominal power	Reduced power	
Heat output	8	2,4	kW
Yield / Efficiency	90,1	94,67	%
Emissions CO 13% O_2	0,019	0,035	%
Fume temperature	174	81	°C
Fuel consumption	1,8	0,5	kg/h
Hopper capacity	15		kg
Minimum draught	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomy	7	24	ore
Heatable volume *	210		m^3
Smoke outlet pipe diameter (male)	80		mm
Air intake pipe diameter (male)	40		mm
Weight including packaging	151		kg

TECHNICAL DATA FOR THE DIMENSIONING OF THE FLUE			
	Nominal power	Reduced power	
Heat output	8	2,4	kW
Temperature of fumes on exit from the discharge pipe	209	97	°C
Minimum draught	0 - 5		Pa
Fume flow capacity	5,4	2,4	g/s

* The heatable room dimensions are calculated on the basis of home insulation in compliance with Italian law 10/91, and subsequent changes together with an expected heat output of 33 Kcal/m^3 per hour.

ELECTRICAL CHARACTERISTICS		
Power supply	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Average power consumption	120	W
Power consumption during ignition	320	W
Protection on electronic circuit board	Fusibile 2AT, 250 Vac	

N.B.
1) keep in mind that external devices can cause interference to the operation of the circuit board.
2) warning: activity on live components, maintenance and/or checks must be carried out by qualified personnel. (before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the mains electricity)

The above data are indicative and are those resulting during certification on the part of the notified body.
EDILKAMIN s.p.a. reserves the right to change the products at its discretion without notice.

INSTALLATION

All local and national laws and European standards must be met when installing and using the appliance. In Italy, refer to the UNI 10683 standard, as well as any regional or local health-authority regulations.
It is necessary to refer to regulations in force in each country. If installing in an apartment building, check with the management company first.

VERIFY COMPATIBILITY WITH OTHER DEVICES

In Italy the stove MUST NOT be installed in the same space as type B gas heating equipment (e.g. gas boilers, stoves, and equipment served by an extraction hood) as the stove may cause a vacuum in the space which may compromise or influence how these units work.

VERIFYTHE POWER SUPPLY CONNECTION (the plug must be accessible)

The stove is supplied with a power cable that is to be connected to a 230V 50 Hz socket, preferably fitted with a magnetothermic switch. Voltage variations exceeding 10% can damage the stove (unless already installed, an appropriate differential switch must be fitted). The electrical system must comply with the law; particularly verify the efficiency of the earthing system. The power line must have a suitable cross-section for the stove's power. An inadequate earthing system can cause anomalies for which Edilkamin cannot be held liable.

FIRE PREVENTION SAFETY DISTANCES

The stove must be installed in compliance with the following safety conditions:
- minimum distance from flammable materials around the sides and back of the stove: 20 cm
- flammable materials must not be placed less than 80 cm from the front of the stove.

If it is not possible to comply with the above-mentioned distances, technical and construction-related provisions must be taken to prevent fire hazards.
If connected to wooden walls or other flammable materials, the smoke exhaust pipe must be insulated.

AIR INTAKE

The room where the stove is located must have an air intake with cross section of at least 80cm² to ensurereplenishment of the air consumed by combustion.
Alternatively, the stove air may be taken directly from outside through a 4 cm steel extension of the pipe.
In this case,there may be condensation problems and it is necessary to protect the air intake with a grille, which must have a freesection of at least 12 cm².
The pipe must be less than 1 metre long and have no bends.
It must end with section at 90° facing downwards or be fi tted with a wind guard. In any case all the way air intake duct must be a free section of at least 12 cm².
The external terminal of the air inlet channel must be protected with an anti-insect netting that does not reduce the 12 cm² through passage.

SMOKE OUTLET

The stove must have its own smoke outlet (the smoke cannot be discharged into a smoke flue used by other devices).
The smoke is discharged through the 8 cm diameter outlet at the back or top of the stove. The smoke outlet must be connected to outside by means of suitable steel pipes EN 1856 certified. The pipe must be hermetically sealed.
The material used to seal and if necessary insulate the pipes, must be resistant to high temperatures (high temperature silicone or mastic). The only horizontal section allowed may be up to 2 m long up to three 90° bends (in relation to the vertical).
A vertical section of at least 1.5 m and an anti-wind terminal is necessary (if the discharge outlet is not in a chimney flue - reference UNI 10683).
The vertical duct can be internal or external. If the smoke channel is outside, it must be appropriately insulated. If the smoke channel is fitted inside a chimney flue, the latter must be suitable for solid fuel. If it is wider than 150 mm in diameter it must be improved by entering a pipe that has a suitable cross-section and is made of suitable material (e.g. 80 mm diameter steel).
All sections of the smoke duct must be accessible for inspection. The chimney pots and smoke ducts connected to the solid fuel appliances must be cleaned once a year (verify whether a specific legislation exists in your country).
Failure to regularly inspect and clean the stove increases the probability of a fire occurring in the chimney pot. In that case, proceed as follows: Do not use water to extinguish the fire; Empty the pellet hopper; Contact specialist personnel before reigniting the stove. The stove is designed to work under any weather conditions. In case of particular conditions, such as strong wind, the safety system may be activated, which results in the stove being extinguished. If this happens, do not operate the stove with the safety devices disabled. If the problem persists, contact our Technical Service Department.

TYPICAL EXAMPLES

Fig. 1

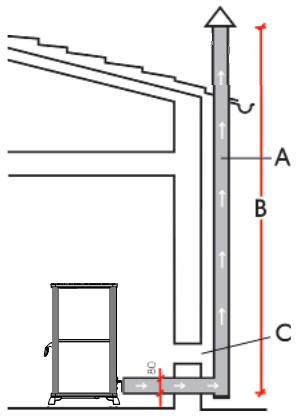
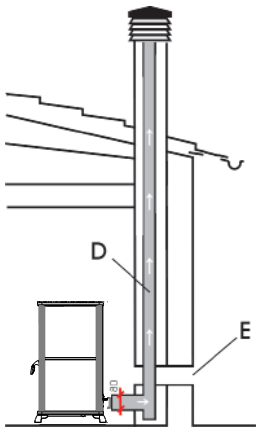


Fig. 2



A: insulated steel flue
B: minimum height of 1.5 m and in any case above the height of the roof gutter
C-E: air intake from inside room (minimum internal section: 80 cm²)
D: steel flue, inside existing brick-built chimney.

CHIMNEY POT

The main characteristics are:
- an internal cross-section at the base, which is the same as that of the chimney flue
- an outlet cross-section which is no smaller than twice that of the chimney flue
- its position must be high enough to catch the wind and avoid downdraft areas in turbulent wind, it must be high enough to catch the wind and avoid downdraft areas in turbulent wind.

INSTALLATION

fig. 1

fig. 2

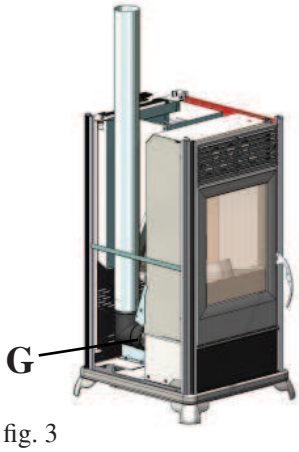


fig. 3

fig. 4

fig. 5

SMOKE OUTPUT

CLASSICA is designed for the connection of the flue at the top, back of the stove.

Illustration 1 shows how the stove will appear once it has been unpacked.

To connect the flue from the back it is necessary to remove the elbow junction

To connect the smoke outlet at the top of the stove, proceed as follows:

Remove the cast iron top (a – fig. 2)

Fit the elbow connection to the smoke extractor unit vent (G - fig. 3) with the band provided.

AFTER COMPLETING THE CONNECTION OF THE SMOKE OUTPUT PIPE TO THE FLUE, FIT THE CERAMIC SIDE PANELS AS SHOWN ON THE FOLLOWING PAGE.

Remove the left cast iron from the top (H-Fig.4) replacing it by the flue cover (I-fig.4) provided, to allow the passage of the pipe.

Before replacing the cast iron top (A – Fig. 5) removed previously, apply the ceramic covering as illustrated on the following page.

ASSEMBLY

fig. 1

fig. 2

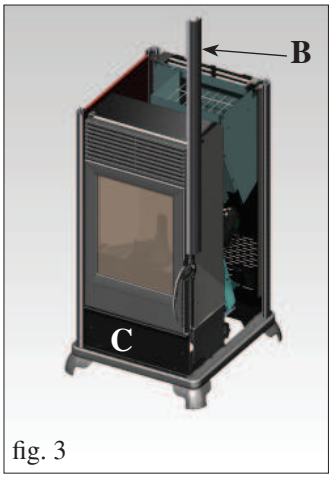


fig. 3

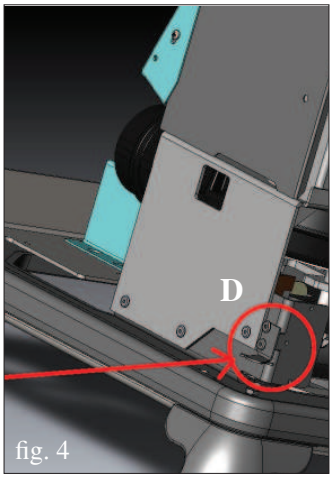


fig. 4

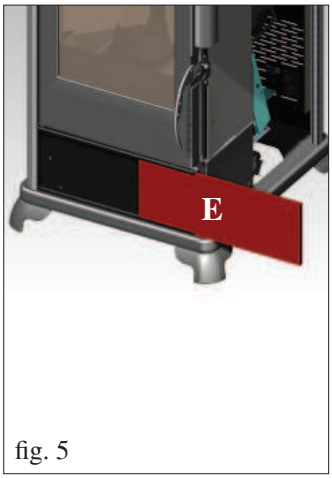


fig. 5

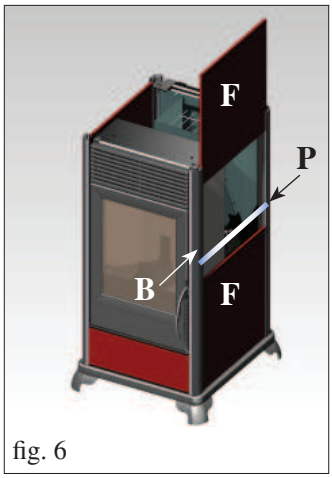


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
This illustration shows how the stove will appear once it has been unpacked.
The pieces indicated below are packaged separately.

- 1 ceramic lower front panel (E - Fig. 5)
- 4 ceramic side panels (F - Fig. 6)
- 2 aluminium profiles (P - Fig. 6)"

Per il montaggio procedere come segue:

Fig. 2
Unscrew the four fixing screws and remove the cast iron top (A).

Fig. 3
Remove the right-hand front profile (B) from its housing. Apply the 15x5 gasket to the ceramic front panel support (C).

Fig. 4
Unscrew one of the two lower centering plates (D).

Fig. 5
"Insert the ceramic lower front panel (E) into its housing. Reassemble the lower centering plate and right-hand front profile removed previously."

Fig. 6
Insert the ceramic side panels (F) into the relative guides. Insert an aluminium profile (P) between the ceramic side panels.

Fig. 7
Replace the cast iron top (A - Fig. 2) removed previously.

N.B.
In the event of vibration, an 8x1 adhesive gasket is provided to place between the profiles and ceramic side panels.

INSTRUCTIONS FOR USE

Commissioning must be done by a Technical Service Centre authorised by Edilkamin (CAT) prior to ignition and testing according to the UNI 10683.

This standard indicates the control operations to be carried out in situ, aimed at ascertaining correct system function.

The CAT will also provide for calibrating the stove on the basis of the type of pellets and the installation conditions, thus allowing for the effectiveness of the guarantee.

Failure to have the stove ignited by an authorised C.A.T. prevents Edilkamin from guaranteeing correct functioning.

for information see the **www.edilkamin.com** website

There may be a slight smell of paint the first few times it is ignited, however, this will disappear quickly.

Before igniting you must check:
- that installation is correct
- the power supply
- that the door closes properly to a perfect seal
- that the combustion chamber is clean
- that the display is on standby (the date, power or temperature flashes).

LOADING THE PELLETS INTO THE HOPPER
Remove the metallic cover in order to fill the hopper * (fig. 1).

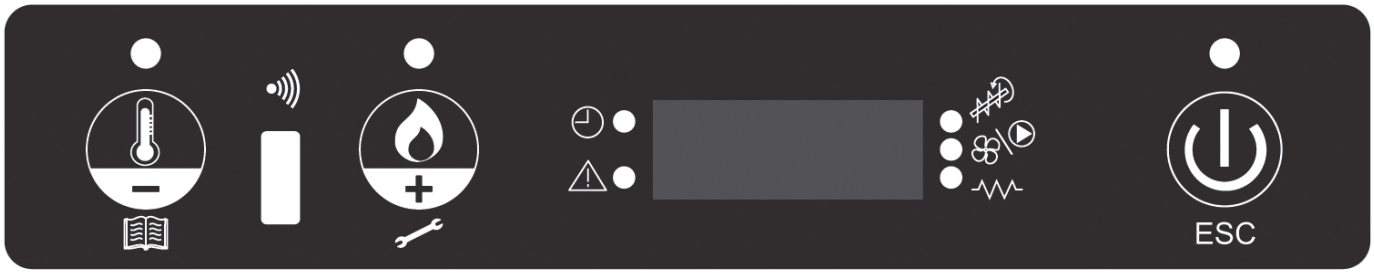
ATTENTION:
use the glove supplied when filling the stove whilst it is running and therefore is hot.

fig. 1

NOTE regarding the fuel.
The stoves is designed and programmed to burn wood pellets with 6 mm diameter.
Pellets are a type of fuel in the form of little cylinders, made from compacted sawdust, compressed under high pressure with no adhesives or foreign materials.
They are sold in bags of 15 kg.
For the stove to function properly, you MUST NOT burn anything else in it. Using other materials (including wood) will render the warranty null and void. Such use is detected by laboratory analyses. Edilkamin has designed, tested and programmed their stoves to guarantee the best performance when pellets with the following characteristics are used:
diameter: 6 millimetres
maximum length: 40 mm
maximum moisture content: 8%
calorific value: at least 4300 kcal/kg.
If pellets with different characteristics are used, the stoves must be recalibrated a similar procedure to that carried out by the DEALER when the stove is ignited the first time.
Using unsuitable pellets may: decrease efficiency; cause malfunctions; stop the stove from functioning due to clogging, dirt on the glass, unburnt fuel, etc.
A simple, visual analysis of the pellets may be carried out:
Good quality: smooth, uniform length, not very dusty.
Poor quality: with longitudinal and transverse cracks, very dusty, various lengths and mixed with foreign matter.

INSTRUCTIONS FOR USE

SYNOPTIC PANEL



key to set the desired environmental temperature or to enter the menu (set ambient temp.)

key for setting the power of the stove (set power)

on/off or confirm/quit menu key

indicates that the chrono-thermostat has been programmed for automatic ignition at set times

indicates an alarm condition

indicates the functioning of the pellet-loading motor

this indicates the functioning of the fan

indicates functioning spark plug

MENU DESCRIPTION

• To access the menu press the key for 2 seconds (the led switches off).

Pressing the key or the key scrolls the following menu:

M1	Set clock
M2	Set time programme
M3	Adjust vent 1
M4	(does not appear at display in this model)
M5	Language
M6	Stand-by
M7	Screw loading
M8	Stove status
M9	Technical calibrations (TAC)
MA	Type of pellets (TAC)
Mb	Quit

• To confirm the desired menu press the key.

• To go back to the previous menu press the key for 3 seconds.

• To exit the menu press the key for 6 seconds.

SWITCH ON/SWITCH OFF

To switch on/switch off the stove, press the key for 3 seconds.

Led on stove on
Led flashing stove on or in alarm mode
Led off stove off

OPERATING

The stove has two operating modes:

- MANUAL

In MANUAL operating mode, the water temperature at which the stove must operate is set independently from the temperature of the room in which it is installed.

To select MANUAL mode, press the key (the LED will light up).

Pressing the key will increase the temperature until the message 'MAN' appears on the display (above 40°).

- AUTOMATIC

In AUTOMATIC mode, it is possible to set the desired temperature of the room where the stove is installed.
When the desired environmental temperature (SET ROOM TEMPERATURE) is reached, the stove will automatically switch to power 1 mode.

To set the desired room temperature, press (the LED turns on) and the current operating temperature will be displayed,

By means of the key or the key, it is possible to vary the temperature to the desired level.

Ventilation is always correlated to the power in use, so it cannot be varied.

INSTRUCTIONS FOR USE

VENTILATION ADJUSTMENT

This function allows you to manage the ventilation speed.
It can be set to AUTO mode, which automatically adjusts the ventilation speed according to the power of the stove, or you can set the ventilation speed according to the amount of hot air or to the desired noise level of the product.

To activate the function, press the key for 2 seconds and press the fkey until the display shows the message "**M3 Adjust vent 1**".

Press the key and set the desired ventilation speed using the keys and .

To confirm your choice, press the key.

SCREW LOADING (only if the stove is completely without pellets)

To load the screw, enter the MENU by pressing the key for 2 seconds; then press the key until the message "**M5 Screw loading**" appears on the display.

Press the key to confirm, and then the key to activate the function.
This operation must only be carried out when the stove is off and completely cold.

Note: during this phase, the smoke extractor fan will remain on.

STAND-BY FUNCTION

In this mode, the stove will go off when the temperature of the environment is 0.5°C higher than that requested, after a set time of 10 minutes (which can be changed by the TAC during installation).
The message "**GO STBY**" will appear on the display, indicating the minutes remaining before switch-off.
This function is available in both 'AUTOMATIC' or 'MANUAL' mode and in the case of an external thermostat.
If the environmental temperature falls to 2°C below the set threshold, the stove will start up again (setting modifiable by the TAC during installation).

To activate the function, press the key for about 3 seconds; the message **"M1 set clock"** will appear on the display; press the key until the message "**M6 stand by**" appears on the display, then confirm by pressing the key .

Press the key to select "ON", then confirm by pressing the key .

To quit the menu **"M6 stand by",** press the key for about 6 seconds.

SETTING THE DATE AND TIME

Press the key for about 2 second; the message **"M1 set clock"** will appear on the display; then confirm by pressing the key .
The following data will appear in sequence: Day of the week, hour, minutes, day, month, year; these can be changed by pressing the key or the key . To confirm, press the key .

To quit the menu **"M1 set clock",** press the key for about 6 seconds.

EXTERNAL THERMOSTAT

This must be connected by the blue wire (optional code 640560) to the serial port positioned on the back of the stove; it must have a clean, normally open contact (e.g. in the case of an environmental thermostat):
- Open contact = Environmental temperature reached
- Closed contact = Environmental temperature not reached

To select **'E-T' (external thermostat)** mode, press the key (the LED will light up). Pressing the key will lower the temperature until the message **'E-T' (external thermostat)** appears on the display (below 6°).

Note: When the stove is off, the external thermostat cannot switch the stove on or off.
If you want to switch the stove on or off outside the set time or outside the **'E-T' (external thermostat)** setting, you must always do so using the key .

INSTRUCTIONS FOR USE

CHRONO-THERMOSTAT FOR DAILY/WEEKLY PROGRAMMING

There are 3 types of programming (daily, weekly, weekend), each of which is independent of the others and thus many combinations are possible according to the user's requirements (time programming is in 10 minute steps).

Press the key for 2 seconds; the message "**M1 set clock**" will appear on the display (and the LED will go out).

Press the key until the message "**M2 set chrono**" appears on the display; confirm by pressing the key ESC.

To visualise the 3 programming modes (daily, weekly, weekend) press the key or the key, and confirm by pressing the key ESC

Scroll down the following menu (default setting is OFF):
- **M2-1:** enables the chrono-thermostat
- **M2-2:** daily programme
- **M2-3:** weekly programme
- **M2-4:** weekend programme
- **M2-5:** Quit

Choose the desired menu and confirm by pressing the key ESC.

To set the stove to switch on and off and for time changes press the key or the key, then confirm by pressing the key ESC.

To quit the programme press the key ESC for about 6 seconds.

Daily programming:
possibility of switching the stove on and off twice throughout the day, repeated every day:
Example: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Weekly programming:
possibility of switching the stove on and off 4 times during the day, and to choose the days of the week. For example:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
Monday	on	Monday	off	Monday	on	Monday	on
Tuesday	on	Tuesday	off	Tuesday	on	Tuesday	on
Wednesday	off	Wednesday	on	Wednesday	off	Wednesday	on
Thursday	on	Thursday	off	Thursday	off	Thursday	on
Friday	on	Friday	off	Friday	off	Friday	on
Saturday	off	Saturday	off	Saturday	on	Saturday	on
Sunday	off	Sunday	off	Sunday	on	Sunday	on

Weekend programming:
possibility of switching the stove on and off twice during the weekend:
Example: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Example: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

MAINTENANCE

Before performing any maintenance, disconnect the appliance from the mains.

Regular maintenance is required for the stove to function correctly.

IF YOU DO NOT PROVIDE FOR THE NECESSARY MAINTENANCE, the stove will not function correctly.

Any problems resulting from lack of maintenance will immediately void the warranty.

N.B.
- Any unauthorised modification is forbidden
- Use spare parts recommended by the manufacturer
- The use of counterfeit parts results in the guarantee becoming null and void

DAILY MAINTENANCE

Operations must be performed when the stove is off, cold and unplugged from the power supply

• Cleaning must be carried out with a vacuum cleaner. (optional page 33)
• Open the door, extract the fire box (1 - fig. A) and tip the residue into the ash drawer (2 - fig. B).
• DO NOT EMPTY THE RESIDUE OUT INTO THE PELLET HOPPER.
• Pull the ash drawer (2 - fig. b) out and empty it into a non-flammable container (the ash may still have some parts that are hot and/or embers).
• Vacuum out the inside of the fire box, fire grate, and space around the fire box, into which the ash falls.
• Remove the fire box (1 - fig. A) and remove any encrustation using the brush provided, clearing any clogging in the holes.
• Vacuum the fire box, clean the contact edges between the fire box and its seating.
• Clean the glass, if necessary (when cold).

Never vacuum hot ash, it can make the vacuum cleaner breakdown and represents a fire risk.

WEEKLY MAINTENANCE

• Remove the ceiling (3 - fig. C) and tip the residue into the ash drawer (2 - fig. B).
The ceiling is a component subject to wear, Edilkamin does not accept responsibility for it, more so if any breaks are due to extracting or putting it back in its seating.

MONTHLY MAINTENANCE

In case of flue outlet from the top (page 24) clean the internal part of the connecting band removing the inspection (4 - fig. D)

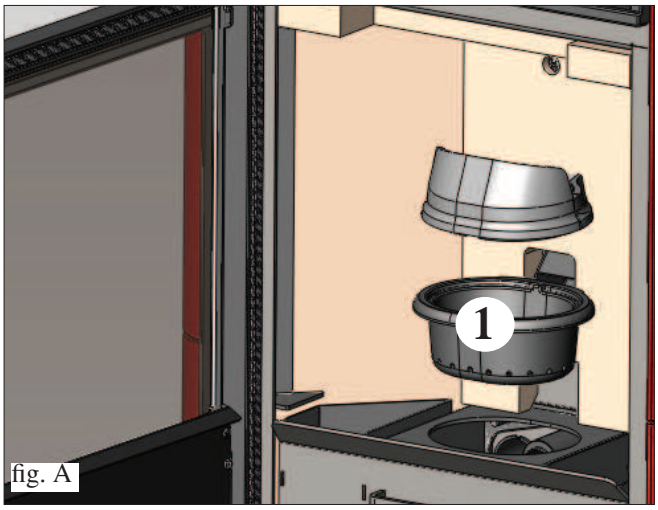


fig. A

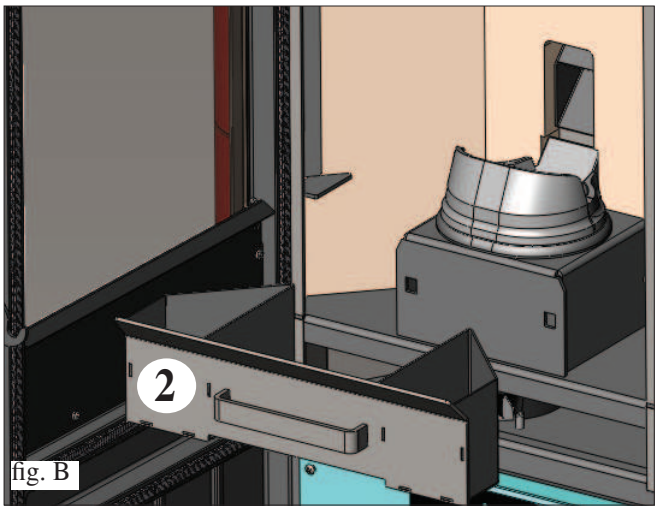


fig. B

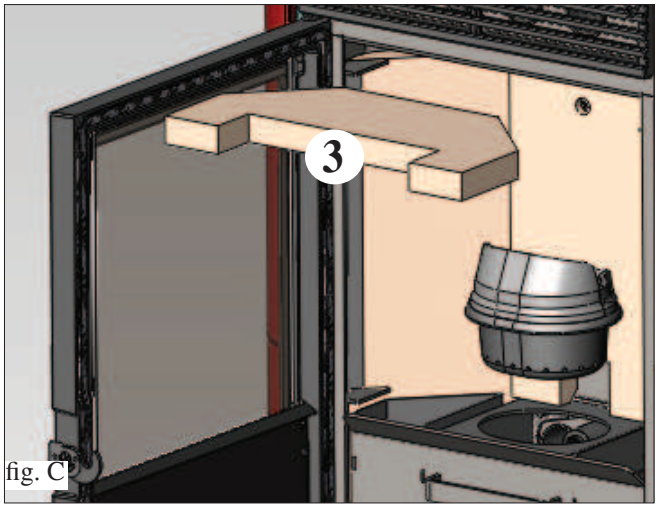


fig. C

fig. D

MAINTENANCE

SEASONAL MAINTENANCE

(implemented by the DEALER)

Consists of:

- Clean the stove internally and externally
- Thorough cleaning of the heat exchange piping inside the hot air outlet grille located in the upper part of the front of the stove
- Carefully clean and remove dirt from the combustion chamber and the relative compartment
- Clean fans, verify mechanical and clamp loosening
- Clean smoke channel (replace seals on smoke exhaust pipe)
- Clean smoke duct especially if
- Clean/check the Synoptic Panel
- Visual check of power cables, connections and power cord.
- Clean the pellet hopper and check loosening of the feed screw - gear motor assembly
- Check the small pressure-switch pipe, and replace when necessary
- Replace the door seal
- Functionality test: load the feed screw, ignite, let it run for 10 minutes and shutdown

If the stove is used very frequently, it is advisable to clean the smoke channel and the fume duct every 3 months.

ATTENTION !!!

After implementing a normal cleaning procedure, INCORRECT coupling of the upper (A) (fig. 1) and lower (B) (fig. 1) combustion chambers can compromise the stove's performance.

Before igniting the stove, make sure the combustion chambers are correctly paired as indicated in (fig. 2) without ash or unburnt material present on the support perimeter.

We remind you that using the stove without cleaning the melting pot, may cause a sudden ignition gas inside the combustion chamber with the consequent breaking of the glass

N.B.:

The combustion chambers and smoke ducts connected to the solid-fuel appliances must be cleaned once a year (check if your country has specific legislation covering this).

Failure to regularly check and clean increases the likelihood of a fire in the chimney pot.

IMPORTANT!!!

In the case of a fire in the stove, in the flue or in the chimney, proceed as follows:

- *Disconnect the power supply*
- *Use a carbon dioxide (CO_2) extinguisher*
- *Call the fire brigade*

DO NOT ATTEMPT TO PUT THE FIRE OUT WITH WATER!

After the event, have the appliance checked by an authorised Service Centre and have an authorised technician check the flue.

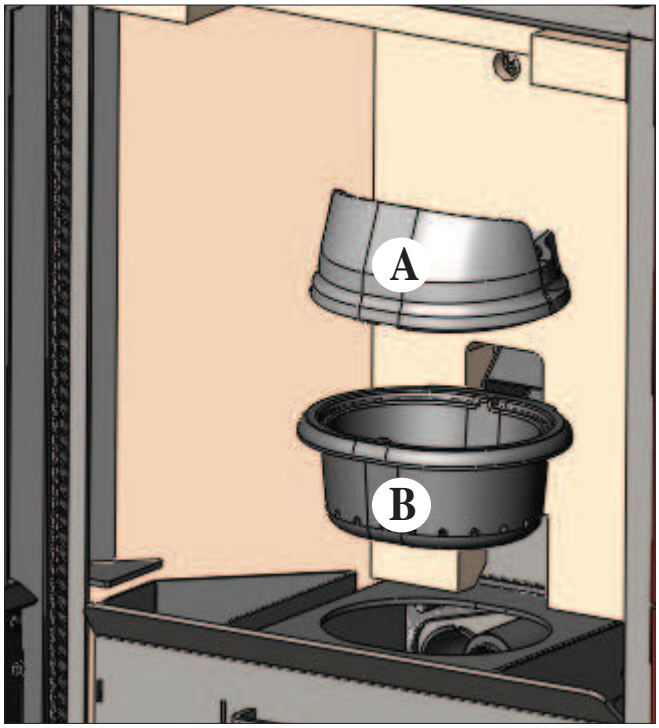


fig. 1

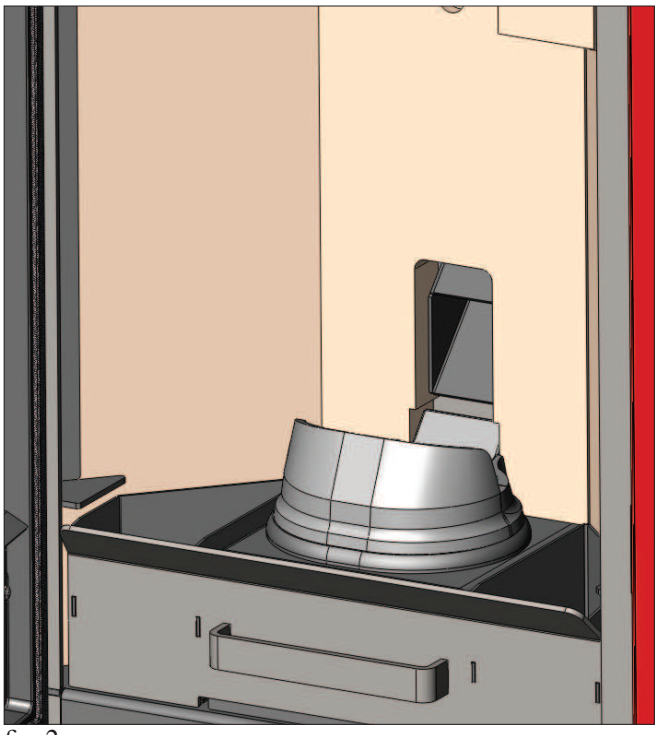


fig. 2

ADVICE IN CASE OF PROBLEMS

In the case of problems, the stove will switch off automatically, and an indication of the cause will appear on the display (see the various messages below).

Never pull out the plug when the stove is switching off automatically because of a failure.

In the case of automatic switch-off, the stove must be allowed to complete the entire procedure (15 minutes with an acoustic signal), after which it can be restarted by pressing the key **.**

However, do not restart the stove until you have found out the cause of the error and until you have CLEANED/EMPTIED the crucible.

SIGNALS OF POSSIBLE CAUSES OF AN ERROR, TIPS AND SOLUTIONS:

AL1 black out (this is not a stove error) (this takes place if there is no electricity for more than 5 seconds)
The stove has a 'black out' function. It the electricity supply is off for less than 5 seconds, the stove will switch on again, returning to the function in progress before it switched off.
If the electricity supply is off for more than 5 seconds, the stove will go into 'black out' alarm, with consequent cooling phase.
The possible causes are listed below:

Stove status before black-out	Interruption of less than 10 seconds	Interruption of more than 10 seconds
OFF	OFF	OFF
PRE-LOAD	BLACK OUT	BLACK OUT
IGNITION	BLACK OUT	BLACK OUT
START-UP	START-UP	STAND-BY THEN RE-IGNITION
OPERATING	OPERATING	STAND-BY THEN RE-IGNITION
FINAL CLEANING	FINAL CLEANING	FINAL CLEANING
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARM RECORD	ALARM RECORD	ALARM RECORD

AL2 broken smoke temp. probe (when the stove can no longer read the smoke temperature)
• Broken thermocouple
• Detached thermocouple
• Smoke temperature out of range

AL3 hot smoke (when the temperature of the smoke exceeds the safety threshold)
• Blocked chimney
• Incorrect installation
• Stove clogged
• Too many pellets loaded, check pellet feed regulation (TAC)

NOTE: the "hot smoke" message appears when the first alarm threshold of 250° is exceeded, triggering automatic stove regulation; only when the temperature of 270° is reached does the stove go into alarm mode and switches itself off.

AL4 fan fault (when the motor of the smoke extractor fan breaks down)
• Smoke extraction motor blocked
• Revolution counter breakdown
• Smoke motor breakdown
• Smoke motor thermostat triggered

AL5 ignition failure (when the smoke temperature does not reach the minimum threshold during the ignition phase)
• Probable spark plug failure
• Dirty crucible or too many pellets
• The pellets are finished
• Check the pellet safety thermostat (automatic reset)
• Blocked chimney

AL6 no pellets (when the pellets are finished)
• There are no more pellets in the hopper
• A gear motor failure
• The screw/pellet duct is blocked
• Too few pellets loaded, check pellet feed regulation

AL7 thermal safety (when the safety thermostat, situated in contact with the hopper, is triggered by the overheating of the pellet hopper)
• Pellet overloading

AL8 no depression (when there is insufficient draught in the cold air aspiration pipe)
• Blocked cold air pipe
• Pressure switch failure
• Blocked silicon pipe

CHECK LIST

To be integrated with a complete reading of the technical specifications

Positioning and installing

- First ignition performed by authorised CAT who released the guarantee certificate
- Air vent in the room
- Only the stove outlet passes through the smoke channel/chimney flue
- Features of the smoke channel (stretch of duct connecting the stove to the flue/chimney):
- a maximum of 3 curves,
  a maximum 2 horizontal metres
- Chimney pot that is high enough to avoid downdraft areas
- The discharge pipes are made of a suitable material (stainless steel is recommended)
- When using any flammable materials (e.g. wood), all precautions have been taken to prevent a fire hazard

Use

- Good quality, dry pellets are used
- The chimney pot and ash compartment are clean and well positioned
- The door is closed properly
- The combustion chamber is inserted properly into the relevant compartment

REMEMBER TO VACUUM THE COMBUSTION CHAMBER BEFORE EACH IGNITION
Should ignition fail, DO NOT re-ignite until you have emptied the combustion chamber.

CLEANING ACCESSORIES

GlassKamin

Used for cleaning the ceramic glass

Ash vacuum cleaner

User for cleaning the hearth

Madame / Monsieur
Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit.
Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir exploiter au mieux et en toute sécurité les performances de votre appareil.

Pour tout autre renseignement ou nécessité, contactez le REVENDEUR chez lequel vous avez effectué votre achat ou visitez notre site internet www.edilkamin.com à la rubrique CENTRES D'ASSISTANCE TECHNIQUE.

REMARQUE
- Après avoir déballé le produit, assurez-vous que son contenu soit intact et complet (télécommande, coude de raccord avec collier de serrage, rosace, 2 demi-couvercles en tôle, poignée « main froide », revêtement, livret de garantie, gant, fiche technique, spatule, sels hygroscopiques).

En cas d'anomalies, adressez-vous tout de suite au revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat et remettez-lui une copie du livret de garantie et de la facture.
- Mise en service/test
Elle doit être obligatoirement effectuée par le – Centre d'Assistance Technique – autorisé EDILKAMIN (CAT) sous peine de voir la garantie expirer. La mise en service telle qu'elle est décrite par la norme UNI 10683 consiste en une série d'opérations de contrôle qui sont effectuées une fois le poêle installé et qui ont pour but de vérifier que le système fonctionne bien et qu'il est en accord avec les règlementations.

Chez votre revendeur, sur le site www.edilkamin.com ou en appelant le numéro vert, vous pouvez trouver le Centre d'Assistance le plus proche de chez vous.

- Des installations incorrectes, des entretiens mal effectués, une utilisation impropre du produit, déchargent l'entreprise productrice de tout dommage éventuel découlant de l'utilisation du produit.
- le numéro du coupon de contrôle, nécessaire pour l'identification du poêle, est indiqué :
- *sur le haut de l'emballage*
- *sur le livret de garantie qui se trouve à l'intérieur du foyer*
- *sur la plaquette appliquée à l'arrière de l'appareil ;*

Cette documentation ainsi que la facture doivent être conservées pour l'identification, et les informations qu'elles contiennent devront être communiquées à l'occasion d'éventuelles demandes de renseignements et mises à disposition pour une éventuelle intervention d'entretien ;

- les détails représentés sont indicatifs, du point de vue graphique et géométrique.

La societé EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal P.IVA 00192220192

déclare sous son entière responsabilité que :
Le poêle à pellets indiqué ci-dessous est conforme au règlement UE 305/2011 (CPR) et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006

POÊLES À PELLET, de marque commerciale ITALIANA CAMINI, dénommé CLASSICA

N° DE SÉRIE: Réf. Plaque des caractéristiques
Déclaration de performance (DoP - EK 067): Réf. Plaque des caractéristiques

De plus, elle déclare que :
Le poêle à pellet de bois CLASSICA respecte les exigences des directives européennes :
2014/35/CE - *Directive de Basse Tension*
2014/30/CE - *Directive de Compatibilité Électromagnétique*

EDILKAMIN S.p.A. décline toute responsabilité envers le dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, montage et/ou modifications effectuées par un personnel non autorisé par EDILKAMIN.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le poêle CLASSICA produit de l'air chaud en utilisant comme combustible le pellet en bois, dont la combustion est gérée de manière électronique.

Ci-dessus l'illustration du fonctionnement (les lettres se réfèrent à la figure 1).

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir de stockage (A) et, au moyen d'une vis sans fin (B) activée par un motoréducteur (C), est transporté dans le creuset de combustion (D).

Les pellets s'allument grâce à l'air chaud produit par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset au moyen d'un extracteur de fumée (F).

La fumée produite par la combustion est évacuée du foyer au moyen du même extracteur (F) et expulsée par le tuyau (G) qu'il est possible de raccorder à l'arrière, et sur le haut du poêle (voir page 24).

Le foyer est recouvert en Vermiculite, sa partie frontale est fermée par une petite porte en vitrocéramique

La quantité de combustible, l'extraction des fumées, l'alimentation de l'air de combustion sont réglées grâce à la carte électronique pourvue d'un logiciel, dans le but d'obtenir une combustion de haut rendement et de faibles émissions.

Le poêle est pourvu d'une prise série prévue pour le branchement avec câble en option (cod. 640560) à des dispositifs d'allumage à distance ((cadrans téléphoniques, chronothermostats, etc.).

Il rivestimento esterno in ceramica è disponibile in tre varianti di colore: **bordeaux, cuir et parchemin**.

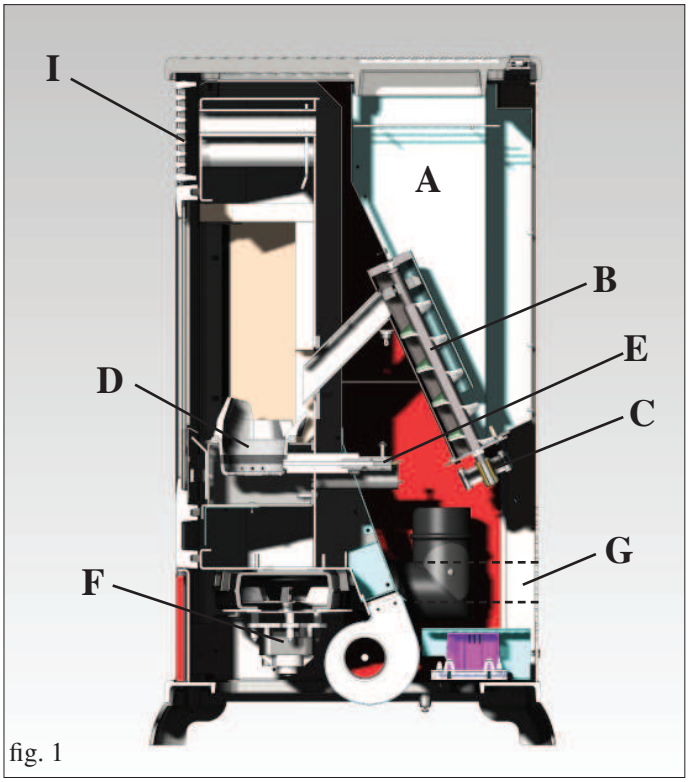


fig. 1

INFORMATIONS POUR LA SÉCURITÉ

L'air chaud est plongé dans le local d'installation à travers une grille (I) située dans la partie haute du devant ; la pièce est également irradiée par la vitre de la porte du foyer.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par les enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Les principaux risques découlant de l'utilisation du poêle sont liés au non-respect des normes d'installation, à un contact direct avec des parties électriques sous tension (internes), à un contact avec le feu et les parties chaudes (vitre, tuyaux, sortie d'air chaud), à l'introduction de substances étrangères, à des combustibles non recommandés, à un entretien incorrect ou à l'actionnement continu de la touche d'allumage sans avoir vidé le creuset.

En cas de non-fonctionnement de composants ou d'anomalies, le poêle est doté de dispositifs de sécurité qui garantissent son extinction et qu'il faut laisser procéder sans intervenir.

• Pour que le poêle fonctionne normalement, il doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette notice.

• La porte du foyer ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne réclame aucune intervention.

• Comme combustible, utiliser seulement des granulés en bois de 6 mm de diamètre, d'excellente qualité et certifiés.

• Aucun corps étranger autre que les granulés ne doit être introduit dans le foyer ou dans le réservoir.

• Pour le nettoyage du conduit de fumée (conduit qui relie le raccord de sortie de la fumée du poêle au conduit de cheminée), il ne faut pas utiliser de produits inflammables.

• Les parties du foyer et du réservoir doivent être aspirées uniquement à FROID.

• La vitre peut être nettoyée à FROID avec un produit appliqué à l'aide d'un chiffon (ex. Glasskamin d'Edilkamin).

• Ne pas nettoyer à chaud.

• S'assurer que le poêle est positionné et allumé par un CAT agréé par Edilkamin (Centre d'Assistance Technique) selon les indications de la présente notice ; conditions du reste indispensables pour la validation de la garantie.

• Pendant le fonctionnement du poêle, les conduits d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées (ne pas y toucher sans le gant prévu à cet effet).

• Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur tout près de la cheminée.

• Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le poêle ou raviver les braises.

• Ne pas boucher les ouvertures d'aération présentes dans la pièce où est installé le poêle, ni les entrées d'air de celui-ci.

• Ne pas mouiller le poêle, ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains humides.

• Ne pas mettre de réductions sur les conduits d'évacuation de la fumée.

• Le poêle doit être installé dans des pièces adaptées à la prévention contre les incendies et possédant tout ce qui est nécessaire à l'appareil (alimentation et évacuations) pour un fonctionnement correct et parfaitement sûr.

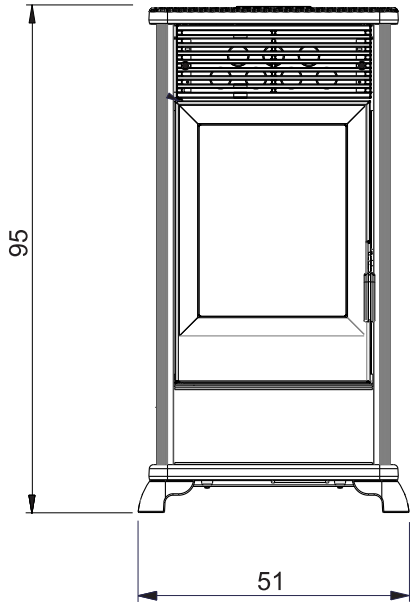
• Le cas échéant, effectuer le nettoyage du tour de fumée en retirant le foyer en Vermiculite et les brides prévues à cet effet.

• SI L'ON NE PARVIENT PAS À EFFECTUER L'ALLUMAGE, NE PAS INSISTER AVANT D'AVOIR VIDÉ LE CREUSET (CELA POURRAIT PROVOQUER DES DÉGÂTS).

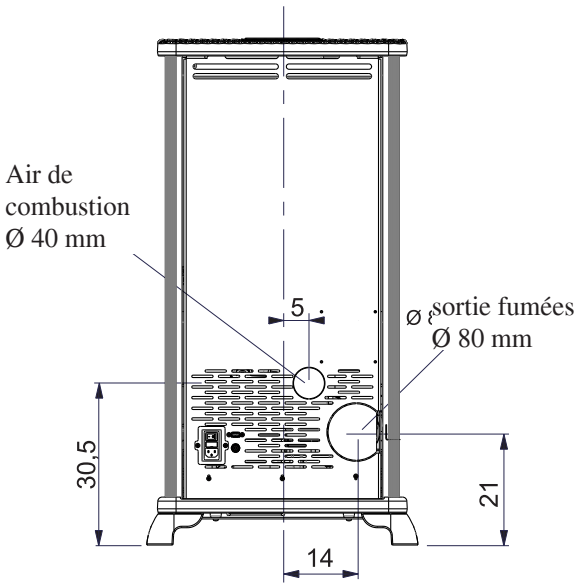
• Attention : les granulés retirés du creuset ne doivent pas être redéposés dans le réservoir.

DIMENSIONS

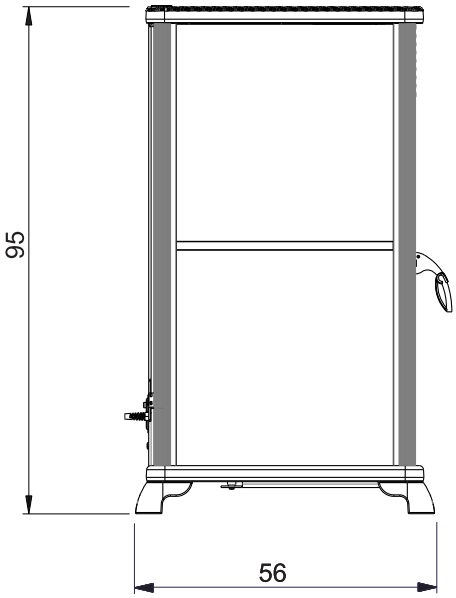
DEVANT



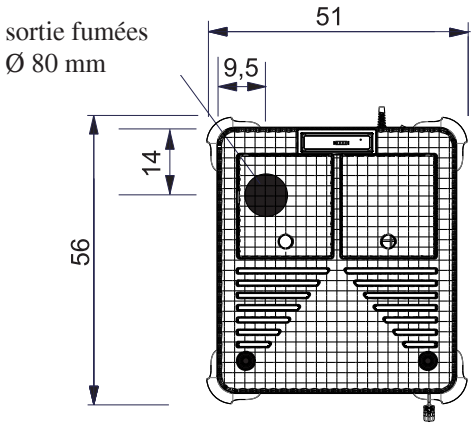
DERRIÈRE



CÔTÉ



PLAN



CARACTÉRISTIQUES

PORT SÉRIE
Sur la sortie série RS232, au moyen d'un câble spécial (cod. 640560), il est possible de faire installer par le CAT (centre d'assistance technique) une option pour le contrôle des allumages et des extinctions, par ex. thermostat d'ambiance.
La sortie série se trouve à l'arrière du poêle.

BATTERIE TAMPON
Sur la carte électronique se trouve une batterie tampon (type Cr 2032 à 3 Volt).
Son dysfonctionnement est du à une usure normale (qui ne peut être considéré défaut de fabrication).
Pour plus d'informations, contactez le CAT (Centre d'assistance technique) qui a effectué le 1er allumage.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• THERMOCOUPLE :
Placé sur le système d'évacuation des fumées, il en relève la température.
En fonction des paramètres programmés, il contrôle les phases d'allumage, de fonctionnement et d'extinction.

• PRESSOSTAT DIFFÉRENTIEL:
Placé dans la zone d'aspiration des fumées, il intervient quand il relève des problèmes de dépression dans le circuit des fumées (par ex.: conduit de cheminée bouché).

• THERMOSTAT DE SÉCURITÉ:
Il intervient si la température à l'intérieur du poêle est trop élevée.
Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du poêle.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES THERMOTECHNIQUES aux termes de la norme EN 14785			
	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance thermique	8	2,4	kW
Rendement / Performance	90,1	94,67	%
Émission CO (13% O_2)	0,019	0,035	%
Température de la fumée	174	81	°C
Consommation de combustible	1,8	0,5	kg/h
Capacité du réservoir	15		kg
Tirage minimal	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	7	24	heures
Volume chauffable *	210		m^3
Diamètre du conduit de fumée (mâle)	80		mm
Diamètre du conduit de la prise d'air (mâle)	40		mm
Poids avec emballage	151		kg

DONNÉES TECHNIQUES RELATIVES AU DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE CHEMINÉE			
	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance thermique	8	2,4	kW
Température de la fumée à la sortie	209	97	°C
Tirage minimal	0 - 5		Pa
Débit de fumée	5,4	2,4	g/s

***** Le volume chauffable est calculé en considérant que l'isolation de la maison est conforme à la Loi 10/91 et à ses modifications ultérieures et que la demande de chaleur est de 33 Kcal/m³ heure.
* Il est également important de tenir compte de l'emplacement du poêle dans la pièce à chauffer.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES		
Alimentation	230 Vac +/- 10% 50 Hz	
Puissance moyenne absorbée	120	W
Puissance absorbée à l'allumage	320	W
Protection sur carte électronique*	Fusible 2AT, 250 Vac	

N.B.
1) Il faut tenir compte du fait que des appareils extérieurs peuvent perturber le fonctionnement de la carte électronique.
2) Attention : toute intervention sur des composants sous tension, tout entretien et/ou toute vérification doivent être effectués par du personnel qualifié.
(Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique).
Les données mentionnées ci-dessus sont indicatives et relevées lors de la certification effectuée par un organisme agréé.
EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier ses produits à son gré sans préavis et sans appel.

INSTALLATION

Pour tout ce qui n'est pas expressément indiqué, se référer aux normes locales de chaque pays. En Italie, se référer à la norme UNI 10683, et aux éventuelles indications régionales ou des autorités sanitaires locales.
En cas d'installation en copropriété, demandez l'avis préventif au syndic.

VÉRIFICATION DE COMPATIBILITÉ AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS

Le poêle NE doit PAS être installé dans le même local où se trouvent des équipements de chauffage à gaz de type B (ex. chaudière à gaz, poêle et dispositifs raccordés à une hotte aspirante), puisque le poêle pourrait mettre le local en dépression, en compromettant son fonctionnement ou celui de ces dispositifs.

VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (placer la prise de courant dans un endroit facilement accessible)

Le poêle est pourvu d'un câble d'alimentation électrique qu'il faut relier à une prise de 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique.
Si la prise de courant n'est pas facilement accessible, prévoir un dispositif d'interruption de l'alimentation (interrupteur) en amont du poêle (à la charge du client).
Des variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le bon fonctionnement du poêle.
L'installation électrique doit être conforme aux normes ; vérifier plus particulièrement l'efficacité du circuit de terre.
La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance du poêle.
Le mauvais état du circuit de terre peut provoquer des problèmes de fonctionnement dont Edilkamin ne sera pas responsable.

DISTANCES DE SÉCURITÉ ANTI-INCENDIE

Le poêle doit être installé en respectant les conditions de sécurité suivantes :
- distance minimale sur les côtés et à l'arrière du poêle : 20 cm par rapport aux matériaux inflammables ;
- distance minimale sur le devant du poêle : 80 cm par rapport aux matériaux inflammables.

S'il n'est pas possible de prévoir les distances mentionnées ci-dessus, il faut adopter des mesures techniques et de construction permettant d'éviter tout risque d'incendie. En cas de contact avec des parois en bois ou autre matériau inflammable, il faut calorifuger de manière adéquate le conduit d'évacuation de la fumée.

PRISE D'AIR

Il est indispensable qu'une prise d'air reliée à l'extérieur soit installée derrière le poêle ; cette prise doit présenter une section utile minimale de 80 cm², et garantir une alimentation d'air suffisante pour la combustion.
Dans ce cas, il N'est PAS possible de positionner le poêle à côté d'un mur.
En alternative, l'air nécessaire au poêle pourra être prélevé directement de l'extérieur, à travers une rallonge en acier du tuyau de 4 cm de diamètre situé à l'arrière du poêle. Le tuyau doit avoir une longueur inférieure à 1 mètre et ne présenter aucun coude. Dans tous les cas, une section libre d'au moins 12 cm^2 doit être garantie sur toute la longueur du tuyau de la prise d'air. La partie extérieure du tuyau doit se terminer par un segment à 90° vers le bas ou avec une protection anti-vent et doit être protégée par un grillage contre les insectes qui ne réduise pas la section passante utile de 12 cm².

ÉVACUATION DE LA FUMÉE

Le système d'évacuation doit être dédié uniquement au poêle (l'évacuation dans un conduit de cheminée commun à d'autres dispositifs n'est pas acceptable).
L'évacuation de la fumée se fait par la tubulure de sortie de 8 cm de diamètre qui se trouve sur l'arrière, sur le côté droit/gauche ou sur le haut. Le conduit d'évacuation de la fumée doit être relié à l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier certifiés EN 1856. Le tuyau doit être scellé hermétiquement. Pour l'étanchéité des tuyaux et leur isolation éventuelle il faut utiliser des matériaux aux températures élevées (silicone ou mastics pour températures élevées). Les segments horizontaux peuvent avoir une longueur jusqu'à 2 m. On peut avoir jusqu'à 3 coudes avec une amplitude maximum de 90°. Il est nécessaire (si le système d'évacuation ne s'insère pas dans un conduit de cheminée) de disposer d' un tronçon vertical d'au moins 1,5 m et d'un embout coupe-vent (référence UNI 10683). Le conduit vertical peut être interne ou externe. Si le conduit de fumées est à l'extérieur il doit être calorifugé de manière adéquate. Si le conduit de fumées s'insère dans un conduit de cheminée, celui-ci doit être autorisé pour les combustibles solides et s'il fait plus de 150 mm de diamètre, il faut l'assainir en le tubant avec des tuyaux de section et de matériaux adaptés (ex. acier 80 mm de diamètre). Tous les segments du conduit de fumées doivent pouvoir être inspectés. Les cheminées et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils qui utilisent des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe dans son pays une règlementation à ce sujet). Si on omet de contrôler et de nettoyer régulièrement on augmente la probabilité d'un incendie de la cheminée. Dans ce cas procéder ainsi : ne pas éteindre avec de l'eau; vider le réservoir du pellet; S'adresser au personnel spécialisé après l'incident avant de redémarrer la machine. La poêle est conçue pour fonctionner par toute condition météo. En cas de conditions particulières, comme en cas de vent fort, les systèmes de sécurité pourraient se déclencher en causant la coupure de la poêle.
Dans ce cas, ne pas allumer l'appareil avec le système de sécurité désactivé. Si le problème n'est pas réglé, contacter le Centre d'Assistance Technique.

CAS TYPIQUES

Fig. 1

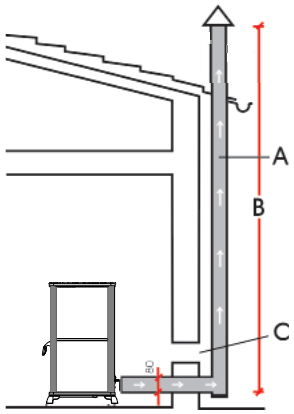
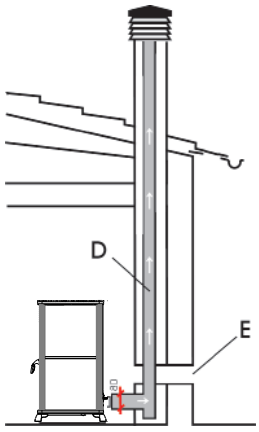


Fig. 2



A : conduit de cheminée en acier isolé
B : hauteur minimale 1,5 m et toutefois au-delà de la hauteur de l'avant-toit.
C-E : prise d'air reliée à l'extérieur (section passante minimale 80 cm²)
D : conduit de cheminée en acier, à l'intérieur du conduit de cheminée en ciment préexistant.

CHEMINÉE

Les caractéristiques fondamentales sont :
- section intérieure avec base identique à celle du conduit de cheminée ;
- section de sortie non inférieure au double de celle du conduit de cheminée ;
- position en plein vent, au-dessus du faîte du toit et en dehors de la zone de reflux.

INSTALLATION

fig. 1

fig. 2

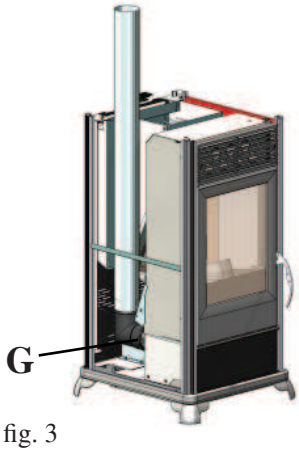


fig. 3

fig. 4

fig. 5

SORTIE DES FUMÉES

CLASSICA est prédisposé pour le raccordement du conduit de sortie des fumées par le dessus, par l'arrière.

La fig. 1 représente le poêle dans l'état où il se trouve après avoir été déballé.

Pour permettre le branchement de la sortie des fumées par l'arrière, retirez la coude de raccord

Pour permettre de raccorder la sortie des fumées depuis le haut suivre la marche ci-dessous:

Retirer le haut en fonte (A - fi g. 2)

Monter le coude de raccord avec le collier fournis sur le raccord du limaçon des fumées (G - fig. 3).

UNE FOIS L'OPÉRATION DE RACCORDEMENT DU TUYAU DE SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE TERMINÉE MONTER LES FLANCS EN CÉRAMIQUE DE LA MANIÈRE INDIQUÉE À LA PAGE SUIVANTE.

Éliminer le couvercle gauche en fonte du top (H - fig. 4) en le remplaçant avec le couvercle sortie fumées (I - fig. 4) en dotation, pour permettre le passage du tuyau

Avant de remettre en place le haut en fonte (A - fi g. 5) démonté précédemment, appliquer le revêtement en céramique de la manière indiquée à la page suivante.

ASSEMBLAGE REVÊTEMENT

fig. 1

fig. 2

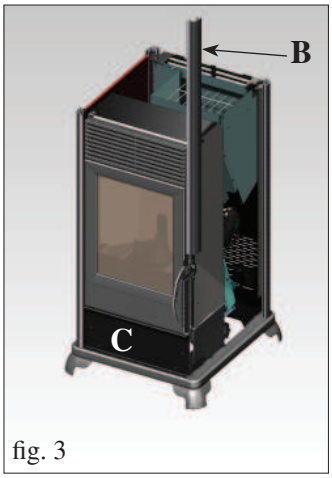


fig. 3

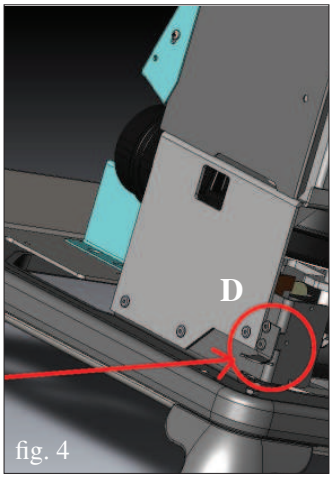


fig. 4

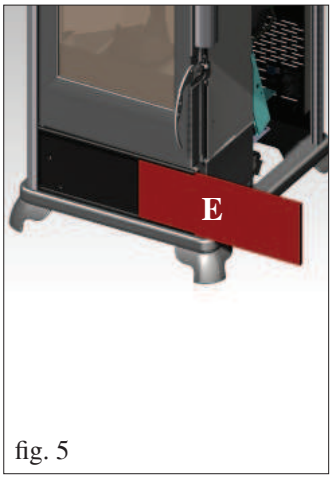


fig. 5

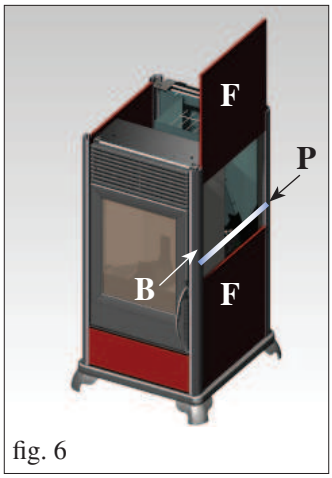


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
Cette figure représente le poêle dans l'état où il se trouve après avoir été déballé.
Les pièces indiquées ci-dessous sont en revanche emballées à part.

- 1 élément frontal inférieur en céramique (E - fi g. 5)
- 4 panneaux latéraux en céramique (F - fi g. 6)
- 2 profils en aluminium (P - fi g. 6)

Pour le montage, procéder de la manière suivante :

Fig. 2
Retirer le haut en fonte (A) après avoir desserré les quatre vis de fixation.

Fig. 3
Dégager le profil avant droit (B) de son siège.
Appliquer la garniture 15x5 au support de l'élément frontal en céramique. (C).

Fig. 4
Desserrer une des deux plaques inférieures de centrage (D).

Fig. 5
Introduire dans son siège l'élément frontal inférieur en céramique (E).
Remonter la plaque de centrage inférieure et le profil avant droit précédemment démontés.

Fig. 6
Insérer les panneaux latéraux en céramique (F) dans leurs glissières.
Insérer le profil en aluminium (P) entre les deux panneaux latéraux en céramique.

Fig. 7
Remettre en place le haut en fonte (A - fi g. 2) précédemment démonté.

N.B.:
en cas de vibrations, intercaler la garniture autocollante 8x1 fournie entre les profils et les panneaux latéraux en céramique.

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

Faire effectuer la mise en service, le premier allumage et la mise au point par un Centre d'Assistance Technique (CAT) agréé par Edilkamin , conformément à la norme UNI 10683.

Cette norme indique les opérations de contrôle à effectuer pour s'assurer que le système fonctionne correctement.

Le CAT effectuera aussi le réglage du poêle sur la base du type de granulés et des conditions d'installation, en validant ainsi la garantie.

Si le premier allumage n'est pas effectué par un CAT agréé, la garantie ne pourra pas être validée.

Pour toute information, consulter le site **www.edilkamin.com**

Durant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent se dégager, mais elles disparaîtront très rapidement.

Avant d'allumer l'appareil, il est toutefois nécessaire de vérifier :
==> Si l'installation est correcte.
==> L'alimentation électrique.
==> La fermeture de la porte, qui doit être étanche.
==> Le nettoyage du creuset.
==> La présence sur l'afficheur de l'indication de stand-by (date, puissance ou température clignotante).

CHARGEMENT DES GRANULÉS DANS LE RÉSERVOIR
Pour accéder au réservoir, soulever le couvercle métallique * (fig. 1).

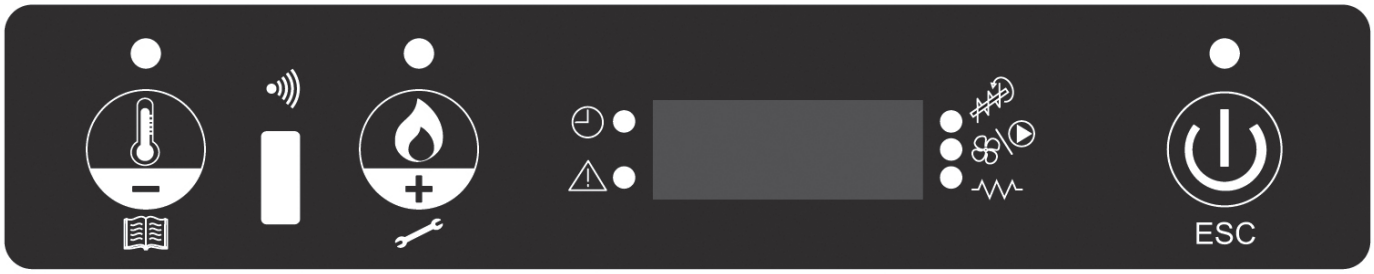
ATTENTION :
Si l'on charge le poêle lorsqu'il est en fonction et donc chaud, il est conseillé d'utiliser le gant fourni.

fig. 1

REMARQUE sur le combustible.
CLASSICA est conçu et programmé pour brûler des granulés en bois de 6 mm de diamètre environ.
Les granulés sont des combustibles qui se présentent sous la forme de petits cylindres, obtenus après compactage de sciure, à des valeurs élevées, sans utilisation d'adhésifs ou d'autres matériaux.
Ils sont emballés dans des sacs de 15 kg.
Afin de NE PAS compromettre le bon fonctionnement du poêle, il est indispensable de ne rien brûler d'autre.
L'utilisation d'autres matériaux (bois compris), identifiable après analyses en laboratoire, implique l'annulation de la garantie.
EDILKAMIN a conçu, testé et programmé ses propres produits pour qu'ils garantissent les meilleures performances avec des granulés présentant les caractéristiques suivantes :
diamètre : 6 millimètres
longueur maximale : 40 mm
humidité maximale : 8%
rendement calorifique : 4300 kcal/kg minimum
L'utilisation d'un autre type de granulés réclame un réglage spécifique du poêle, analogue à celui qui est effectué par le CAT (Centre d'Assistance Technique) lors du premier allumage.
L'utilisation de granulés non appropriés peut provoquer : une diminution du rendement, des anomalies de fonctionnement, des blocages dus à une obstruction, la salissure de la vitre, la présence de substances non brûlées, etc.
Une simple analyse des granulés peut être effectuée visuellement.
Bonne qualité: lisses, d'une longueur régulière, peu poussiéreux.
Mauvaise qualité : avec des éclatements longitudinaux et transversaux, très poussiéreux, d'une longueur très variable et avec présence de corps étrangers.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PANNEAU SYNOPTIQUE



touche pour programmer la température ambiante souhaitée ou pour entrer dans le menu (set temp. ambiante)

touche pour programmer la puissance du poêle (set de puissance)

touche d'allumage/extinction ou confirmation/sortie du menu

indique que le chronothermostat a été programmé pour les allumages automatiques horaires.

indique une condition d'alarme

indique le fonctionnement du motoréducteur du pellet

indique le fonctionnement du ventilateur

indique le fonctionnement de la bougie

FRANÇAIS

DESCRIPTION DU MENU

• Pour accéder au menu, appuyer sur la touche pendant 2 secondes (la led s'éteint)

En appuyant sur la touche ou bien sur la touche , défilera le menu suivant:

M1	Régl. horloge
M2	Regl.chrono
M3	Régler vent 1
M4	(N'apparait pas a display sur ce modèle)
M5	Langue
M6	Stand-by
M7	Chargement de la vis sans fin
M8	État du poêle
M9	Tarages techniques (CAT)
MA	Type de pellet (CAT)
Mb	Sortie

• Pour confirmer le menu souhaité, appuyer sur la touche .

• Pour revenir au menu précédent, appuyer sur la touche pendant 3 secondes.

• Pour sortir du menu, appuyer sur la touche pendant 6 secondes.

ALLUMAGE/EXTINCTION

Pour allumer/éteindre le poêle, appuyer sur la touche pendant 3 secondes.

Led allumé poêle en marche
Led clignotante poêle en extinction ou en alarme
Led éteinte poêle éteint

FONCTIONNEMENT

Le poêle a deux modes de fonctionnement:

- MANUEL:
En mode de fonctionnement MANUEL, on règle la puissance à laquelle le poêle fonctionnera, indépendamment de la température de la pièce où il est installé.
Pour sélectionner la modalité de fonctionnement MANUEL, appuyer sur la touche (la led s'allume).

En appuyant sur la touche il est possible d'augmenter la température (au-delà de 40°C) jusqu'à ce que l'indication « MAN » apparaisse à l'écran.

- AUTOMATIQUE
En mode de fonctionnement AUTOMATIQUE on peut régler la température souhaitée dans la pièce où le poêle est installé. Lorsque le poêle aura atteint la température ambiante souhaitée (SET TEMPÉRATURE AMBIANTE), il commencera, de manière autonome, à moduler et se mettra sur la puissance 1.

Pour programmer le set température ambiante, appuyer sur (la led s'allume), la température de fonctionnement du moment sera affichée ; au moyen de la touche ou de la touche il est possible de varier la température pour atteindre celle désirée.

La ventilation dépend toujours de la puissance utilisée, et on ne peut donc pas la modifier.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RÉGLAGE DE LA VENTILATION
Cette fonction permet de gérer la vitesse de ventilation.
Il est possible de configurer le mode AUTO qui régule automatiquement la vitesse de ventilation en fonction de la puissance du poêle ou il est possible de configurer la vitesse de ventilation en fonction de la quantité d'air chaud ou du niveau de silence du produit souhaité.
Pour activer la fonction, appuyer sur la touche
pendant 2 secondes, appuyer sur la touche jusqu'à afficher sur l'écran l'inscription "M3 Régler vent 1".
Appuyer sur la touche et saisir la vitesse de ventilation souhaitée en utilisant les touches et .
Pour confirmer le choix, apouyer sur la touche .

CHARGEMENT DE LA VIS SANS FIN (seulement si le poêle est resté complètement sans pellet)

Pour charger la vis sans fin, il faut entrer dans le MENU, appuyer sur la touche pendant 2 secondes, appuyer sur la touche jusqu'à visualiser à l'écran l'indication « **M5 Chargement de la vis sans fin** ».
Appuyer sur la touche pour confirmer et successivement appuyer sur la touche activer la fonction.
Cette opération doit être effectuée uniquement quand le poêle est éteint et complètement froid.

Remarque : durant cette phase, l'extracteur de fumées restera allumé.

FONCTION STAND-BY
La fonction activée permet d'éteindre le poêle en cas de dépassement de 0,5°C de la température ambiante exigée, après un temps prédéfini de 10 minutes (modifiable par un CAT en phase d'installation). Sur l'écran apparaitra l'indication « **GO STBY** » en affichant les minutes restantes jusqu'à l'extinction. Cette fonction est présente en fonctionnement « AUTOMATIQUE » et en cas de thermostat extérieur. Si la température ambiante diminue de 2°C en-dessous du seuil programmé, le poêle repartira (modifiable par un CAT en phase d'installation).

Pour activer la fonction, appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche l'indication «**MI-set orologio**» apparaîtra à l'écran, appuyez sur la touche jusqu'à visualiser à l'écran l'indication «**M6 stand by**»; pour confirmer, appuyer sur la touche .
Appuyer sur la touche pour sélectionner « ON », pour confirmer appuyer sur la touche .
Pour sortir du menu « **M6 stand-by** », appuyer sur la touche pendant 6 secondes.

RÉGLAGE HORAIRE ET DATE

Appuyer pendant environ 2 secondes la touche l'indication « MI set orologio » apparaîtra sur l'écran ; pour confirmer, appuyer sur la touche .
Les données suivantes apparaissent successivement : Jour de la semaine, heure, minutes, jour, mois, année qui peuvent être modifiées en appuyant sur la touche ou bien sur la touche . Pour confirmer, appuyer sur la touche .
Pour sortir du menu « **MI set orologio** », appuyer sur la touche pendant 6 secondes.

THERMOSTAT EXTÉRIEUR
Il doit être raccordé au moyen du câble bleu (en option cod. 640560) au port série placé à l'arrière du poêle, il doit avoir un contact sec normalement ouvert (par ex., en cas d'un thermostat d'ambiance) :
- Contact ouvert = Température Ambiante atteinte
- Contact fermé = Température Ambiante non atteinte

Pour sélectionner la modalité **« T-E » (thermostat extérieur)**, appuyer sur la touche (la led s'allume).

En appuyant sur la touche on augmente la température jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'indication « T-E » (thermostat extérieur) (en-dessous de 6°C).

Remarque : Avec le poêle éteint, le thermostat extérieur ne peut en aucun cas allumer ou éteindre le poêle. Si l'on souhaite éteindre ou allumer le poêle en dehors des horaires du chrono ou de la programmation du **« T-E » (thermostat extérieur)**, il faut toujours agir au moyen de la touche .

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CHRONOTHERMOSTAT A PROGRAMMATION JOURNALIÈRE/HEBDOMADAIRE
Il y a 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, week-end), toutes indépendantes les unes des autres, ce qui permet ainsi de multiples combinaisons selon ses propres exigences (on peut régler les horaires avec 10 minutes d'écart).

Appuyer sur la touche pendant 2 secondes, l'indication « **Mi-set orologio** » apparaît à l'écran (la led s'éteint).

Appuyer sur la touche jusqu'à visualiser à l'écran l'indication « **M2 set crono** » pour confirmer, appuyer sur la touche .

Pour afficher les 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, weekend), appuyer sur la touche oppure il tasto , pour confirmer, appuyer sur la touche .

Faire défiler le menu suivant (il est programmé en OFF par défaut) :
- **M2-1** : active le chronothermostat
- **M2-2** : program jour
- **M2-3** : program semaine
- **M2-4** : program fin de sem.
- **M2-5** : sortie

Choisir le menu souhaité et confirmer en appuyant sur la touche .

Pour programmer les allumages et les extinctions du poêle, et les variations des horaires, appuyer sur la touche ou sur la touche , pour confirmer, appuyer sur la touche .

Pour sortir de la programmation, appuyer sur la touche pendant 6 secondes.

Programmation Journalière :
Possibilité de 2 allumages/extinctions au cours de la journée répétés tous les jours :
Exemple: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programmation Hebdomadaire :
Possibilité de 4 allumages/extinctions dans la journée en choisissant les jours de la semaine, exemple :

start1 06:00 stop1 08:00	**start2 07:00 stop2 10:00**	**start3 14:00 stop3 17:00**	**start4 19:00 stop3 22:00**
lundi on	lundi off	lundi on	lundi on
mardi on	mardi off	mardi on	mardi on
mercredi off	mercredi on	mercredi off	mercredi on
jeudi on	jeudi off	jeudi off	jeudi on
vendredi on	vendredi off	vendredi off	vendredi on
samedi off	samedi off	samedi on	samedi on
dimanche off	dimanche off	dimanche on	dimanche on

Programmation Week-end :
Possibilité de 2 allumages/extinctions pendant le week-end :
Exemple : start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Exemple : start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est fondamental pour le bon fonctionnement du poêle.

L'ABSENCE D'ENTRETIEN NE permet PAS au poêle de fonctionner régulièrement.

D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'annulation de la garantie.

N.B. :
- Toute modification non autorisée est interdite.
- Utiliser des pièces de rechange conseillées par le constructeur.
- L'utilisation de composants non d'origine implique l'annulation de la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer lorsque la cheminée est éteinte, froide et débranchée du réseau électrique.

• L'entretien quotidien doit être effectué au moyen d'un aspirateur.
• Le déroulement de toute la procédure ne prend que quelques minutes (voir l'option page 33).
• Ouvrir la porte, extraire le creuset (1 – fig. A) et renverser les résidus dans le tiroir à cendres (2 - fig. B).
• NE PAS VERSER LES RÉSIDUS DANS LE RÉSERVOIR DE GRANULÉS
• Extraire et vider le tiroir à cendres (2 - fig. B) dans un récipient non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes ou contenir des braises).
• Aspirer l'intérieur du foyer, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.
• Retirer le creuset (1 - fig. A) et le gratter avec la spatule fournie à cet effet, nettoyer les résidus qui bouchent les trous.
• Aspirer le compartiment du creuset, nettoyer les bords du creuset qui sont en contact avec son siège.
• Si nécessaire, nettoyer la vitre (à froid).

Ne jamais aspirer de cendres chaudes, cela peut endommager l'aspirateur utilisé et comporter un risque d'incendie des locaux.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

• Extraire la partie supérieure interne (3 - fig. C) et renverser les résidus dans le tiroir de la cendre (2 - fig. B). La partie supérieure interne est un composant sujet à usure, Edilkamin ne répond pas des ruptures éventuelles de ce dernier, d'autant plus si la rupture a eu lieu lors de l'extraction ou du repositionnement de ce dernier dans son logement.

ENTRETIEN MENSUEL

En cas de raccordement de la sortie de la fumée par le haut (voir page 8), nettoyer l'intérieur du coude de raccordement en ouvrant la trappe de visite (4 - fig. D).

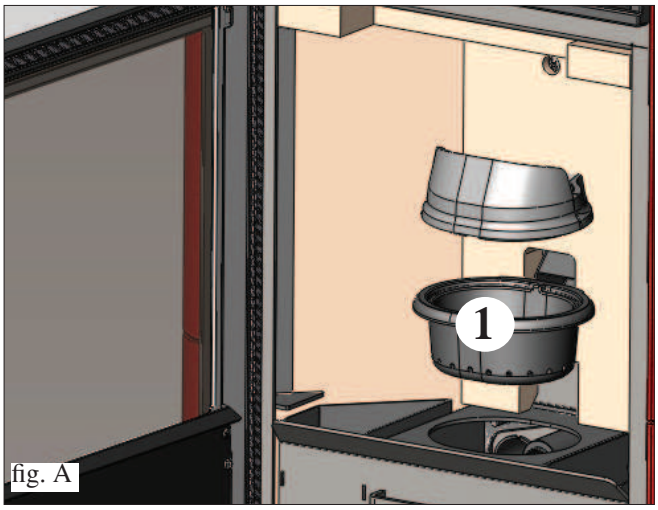


fig. A

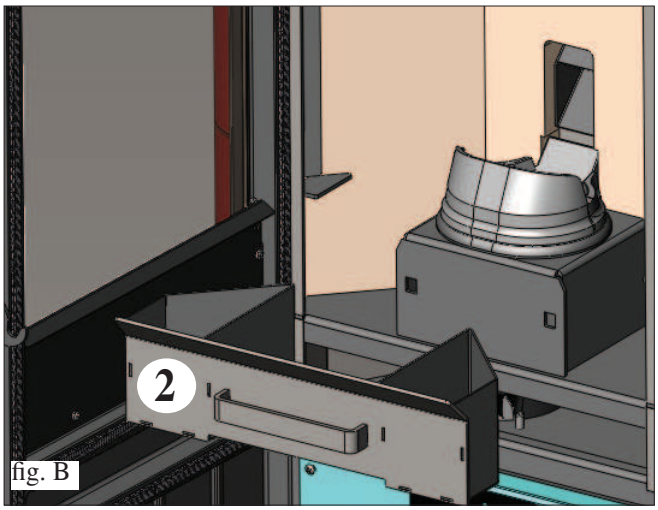


fig. B

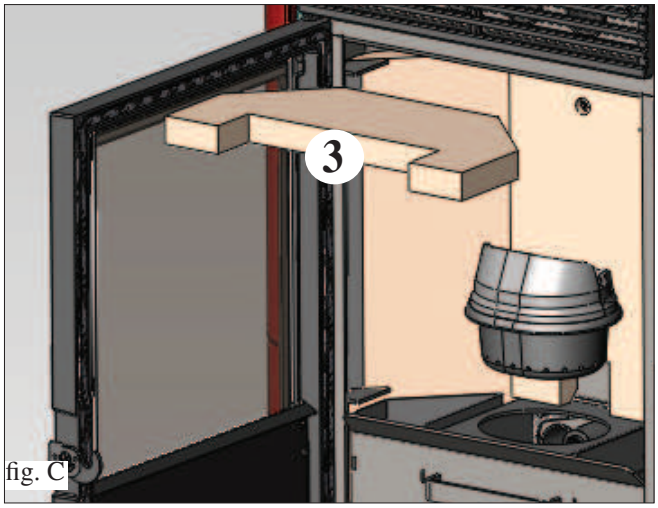


fig. C

fig. D

ENTRETIEN SAISONNIER

(à la charge du CAT - Centre d'Assistance Technique)
Il consiste en un :
• Nettoyage général intérieur et extérieur.
• Nettoyage profond des tuyaux d'échange situés à l'intérieur de la grille de sortie d'air chaud positionnée dans la partie haute de la façade du poêle.
• Nettoyage soigneux et désincrustation du creuset et de son siège.
• Vidange du réservoir de granulés et aspiration du fond.
• Nettoyage de l'extracteur de fumée, vérification mécanique des jeux et des fixations.
• Nettoyage du canal de fumée (remplacement du joint sur le tuyau d'évacuation de la fumée).
• Nettoyage du conduit de fumée et des tuyaux d'échange verticaux placés derrière les cloisons à l'intérieur du foyer.
• Nettoyage du logement du ventilateur d'extraction de la fumée, nettoyage du pressostat.
• Contrôle du thermocouple.
• Nettoyage, inspection et désincrustation du logement de la résistance d'allumage, éventuel remplacement.
• Nettoyage / contrôle du panneau synoptique.
• Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du câble d'alimentation.
• Nettoyage du réservoir de granulés et contrôle des jeux avec vis sans fin-motoréducteur.
• Contrôle et éventuel remplacement du petit tuyau du pressostat.
• Remplacement du joint de la porte.
• Test de fonctionnement : chargement de la vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction.

En cas d'utilisation très fréquente du poêle, il est conseillé de nettoyer le conduit et le passage de la fumée tous les trois mois.

ATTENTION !!!
Après le nettoyage normal, il est PRIMORDIAL d'assembler correctement le creuset supérieur (A) (fig. 1) **avec le creuset inférieur (B)** (fig. 1), **afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement du poêle. Puis, avant l'allumage du poêle, s'assurer que les creusets sont correctement assemblés comme l'indique la** (fig. 2) **, sans la présence de cendres ou de substances non brûlées sur le périmètre d'appui.**

Nous vous rappelons que le fait d'utiliser le poêle sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une rupture de la vitre de la porte.

N.B. :
Les souches de cheminée et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils utilisant des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe une réglementation à ce sujet dans le pays où le poêle doit être installé).

Si l'on omet le contrôle et le nettoyage réguliers, on augmente la probabilité d'un feu de cheminée.

IMPORTANT !!!
Au cas où un début d'incendie aurait lieu dans le poêle, dans le conduit de fumée ou dans la cheminée, suivre la démarche indiquée ci-dessous :
- débrancher l'alimentation électrique ;
- intervenir avec un extincteur à anhydride carbonique CO_2 ;
- faire appel aux sapeurs-pompiers.

NE PAS TENTER D'ÉTEINDRE LE FEU AVEC DE L'EAU !

Demander successivement la vérification de l'appareil de la part d'un Centre d'Assistance Technique (CAT) agréé par Edilkamin et faire vérifier la cheminée par un technicien agréé.

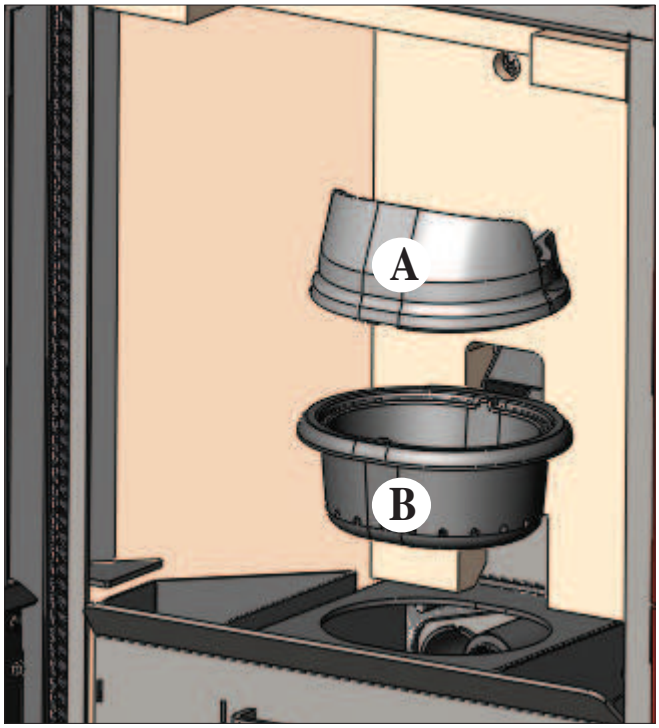


fig. 1

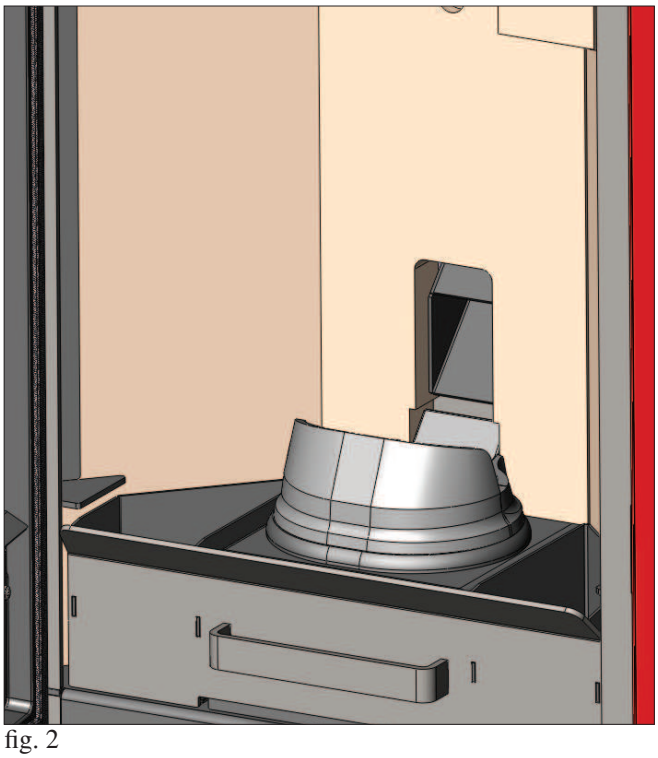


fig. 2

CONSEILS EN CAS D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

En cas de problèmes le poêle s'arrête automatiquement en effectuant l'opération d'extinction et l'écran affiche une inscription concernant les raisons de l'extinction (voir ci-dessous les différentes signalisations).

Ne jamais débrancher la fiche pendant la phase d'extinction due à un blocage.
Si un blocage se produit, pour redémarrer le poêle il faut laisser se dérouler la procédure d'extinction (15 minutes avec retour sonore) puis appuyer sur la touche ESC.

Ne pas rallumer le poêle avant d'avoir vérifié la cause du blocage et NETTOYÉ/VIDÉ le creuset.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉSOLUTIONS :

AL1 black out (ce n'est pas un défaut du poêle).
(se produit s'il y a eu une absence de tension dans le réseau électrique pendant plus de 5 secondes).
Le poêle possède une fonction de « black out ». En cas d'interruption de l'énergie électrique, d'une durée inférieure à 5 secondes, le poêle se rallumera et reviendra à la fonction précédant l'extinction.
Si l'interruption est supérieure à 5 secondes, le poêle se mettra en alarme « black out », qui se traduit par une phase de refroidissement. Ci-dessous une liste des différentes possibilités :

État du poêle avant la coupure d'électricité	Délai d'interruption inférieur à 10"	Délai d'interruption supérieur à 10"
OFF	OFF	OFF
PRÉCHARGE	BLACK OUT	BLACK OUT
ALLUMAGE	BLACK OUT	BLACK OUT
DÉMARRAGE	DÉMARRAGE	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
TRAVAIL	TRAVAIL	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARME	ALARME	ALARME
MÉMOIRE ALA	MÉMOIRE ALARME	MÉMOIRE ALARMEw

A02 sonde fumées cassée (se produit lorsque le poêle ne lit plus la sonde)
• Thermocouple cassé
• Thermocouple débranché
• Température des fumées au-delà de la plage de mesures

AL3 hot fumées (se produit lorsque la température des fumées dépasse une température de sécurité)
• Le conduit de cheminée est obstrué
• Installation incorrecte
• Poêle bouché
• Chargement de pellet élevé, contrôler le réglage du pellet (Revendeur)

REMARQUE : le message « hot fumi » apparaît si le premier seuil d'alarme à 250° est dépassé, le poêle va en modulation ; dès l'atteinte des 270°, le poêle se met en alarme et s'éteint.

AL4 aspirateur en panne (cela advient quand le moteur des fumées est en panne)
• Moteur de fumées bloqué
• Capteur de tours en panne
• Moteur de fumées en panne
• Intervention thermostat moteur fumées

AL5 échec allumage (se produit lorsque, pendant la phase d'allumage, la température des fumées ne dépasse pas le seuil minimum)
• Bougie probablement défectueuse
• Creuset sale ou trop de pellet
• Le pellet est épuisé
• Contrôler le thermostat de sécurité du pellet (réarmement automatique)
• Le conduit de cheminée est obstrué

AL6 absence du pellet (cela advient lorsque le pellet est terminé)
• Pellet épuisé dans le réservoir
• Motoréducteur défectueux
• Conduit/vis sans fin pellet bouché
• Chargement de pellet faible, contrôler le réglage du pellet.

AL7 sécurité thermique (cela advient quand le thermostat de sécurité, situé en contact avec le réservoir, se déclenche à cause d'une surchauffe du réservoir à pellet)
• Chargement excessif de pellet

AL8 absence de dépression (cela advient lorsqu'il n'y a pas un tirage suffisant dans le tuyau d'aspiration d'air froid)
• Tuyau d'air froid bouché
• Pressostat en panne
• Tuyau en silicone bouché

LISTE DE CONTRÔLE

À intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Mise en service effectuée par le revendeur agréé qui a délivré la garantie.
- Aération dans la pièce.
- Le conduit de fumée/conduit de cheminée reçoit seulement l'évacuation du poêle.
- Le conduit de fumée présente : un maximum de 3 coudes ;
  un maximum de 2 mètres en horizontal.
- Souche de cheminée au-delà de la zone de reflux.
- Les tuyaux d'évacuation sont en matériau adéquat (conseillé acier inox).
- En cas de traversée d'éventuels matériaux inflammables (ex. bois) toutes les précautions ont été prises pour éviter des incendies.

Utilisation

- Les granulés utilisés sont de bonne qualité et non humides.
- Le creuset et la niche à cendres sont propres et bien positionnés.
- La porte est bien fermée.
- Le creuset est bien inséré dans sa niche.

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE
Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.

PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ

Durant la période d'inutilisation du poêle, laisser toutes ses portes, ses volets et ses couvercles fermés.
Il est conseillé de vider les granulés dans le réservoir.

PIÈCES DÉTACHÉES

Contacter le revendeur ou le technicien pour toute éventuelle pièce détachée.
L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

ÉLIMINATION

À la fin de sa vie utile, mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.
Le déposer dans un centre de tri sélectif prévu à cet effet. Eliminer selon la loi meme les piles de la radiocommande. Détruire correctement les piles usagées de la radiocommande.

POUR LA FRANCE
Conformément à l'article 26 du décret législatif n°49 du 14 mars 2014, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) »
Le symbole de la benne barrée indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.
L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte des déchets électrotechniques et électroniques.
Le tri approprié, afin que l'appareil soit envoyé au recyclage, au traitement puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Estimado Sr./Sra.
Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro.
Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad diríjase a su Vendedor donde ha efectuado la compra o visite nuestra página internet www.edilkamin.com en la opción CENTROS DE ASISTENCIA TÉCNICA.

NOTA
- Después de haber desembalado el producto, asegurarse que el producto se encuentra integro y completo (unión acodada compuesta por tira, revestimiento, libro de garantía, guantes, CD/ficha técnica, espátula, sales deshumidificantes).

En caso de anomalías contactar rápidamente el vendedor en donde ha realizado la compra al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo
Deberá ser efectuada absolutamente por el - Centro Asistencia Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) en caso contrario caducará la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683 consiste en una serie de operaciones de control efectuadas con la estufa instalada y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

A través del vendedor, en el número verde o en el sitio internet www.edilkamin.com puede encontrar el nominativo del Centro de Asistencia técnica más cercano.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.
- el número de serie, necesario para identificar la estufa, se consigna:
- *en la parte superior del embalaje*
- *en el libro de garantía dentro del hogar*
- *en la placa aplicada en la parte posterior del aparato;*

Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geométricamente indicativas.

EDILKAMIN S.p.A.. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. CIF 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:
La estufa de pellet presentada a continuación cumple con el Reglamento UE 305/2011 (CPR) y la Norma Europea armonizada EN 14785:2006

ESTUFAS DE PELLET, con marca comercial ITALIANA CAMINI, denominada CLASSICA
N° de SERIE: Ref. Placa de datos Declaración de prestación (DoP - EK 067): Ref. Placa de datos

Asimismo declara que:
estufa de pellet de madera CLASSICA respeta los requisitos de las directivas europeas:
2014/35/CE - *Directiva Baja Tensión*
2014/30/CE - *Directiva Compatibilidad Electromagnética*

EDILKAMIN S.p.a. declina toda responsabilidad de mal funcionamiento del equipo en caso de sustitución, montaje y/o cambios efectuadas no por personal EDILKAMIN sin autorización de la escribiente.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La estufa CLASSICA ha sido diseñada para producir aire caliente utilizando como combustible el pellet de madera, cuya combustión es controlada electrónicamente.

A continuación se ilustra el funcionamiento (las letras hacen referencia a la figura 1).

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cóclea (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un ventilador/extractor de humos (F).

Los humos producidos por la combustión, son extraídos por el hogar a través del mismo ventilador (F), y son expulsado desde la boca (G) con posibilidad de unión sobre la parte posterior y sobre la parte superior de la estufa (ver pág. 24).

El hogar, revestido en Vermiculita, está cerrado frontalmente por una puerta de vidrio cerámico.

La cantidad de combustible, la extracción de humos, alimentación del aire comburente, se regulan por medio de la tarjeta electrónica dotada de software con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones.

La estufa está equipada con una toma de serie para la conexión con cable opcional (cód. 640560) con dispositivos de encendido remoto (cronotermostatos, etc.).

El revestimiento externo de cerámica se encuentra disponible en tres colores diferentes: **burdeos, cuero y pergamino.**

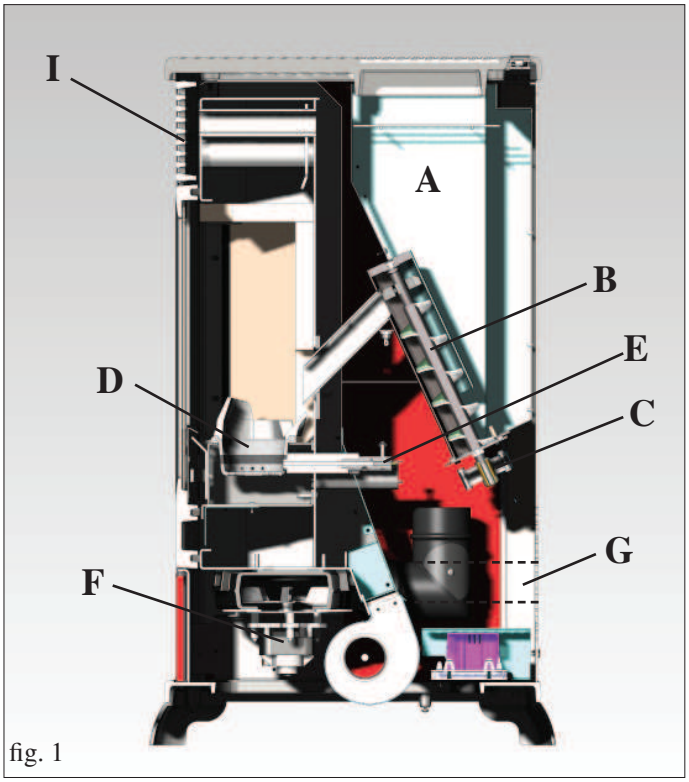


fig. 1

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

El aire caliente se introduce en la habitación donde está instalada la estufa a través de una rejilla (I) situada en la parte alta del frontal; esta misma habitación también es irradiada por el núcleo de cristal de la puerta del hogar.

• La estufa no puede ser usada por personas, niños inclusive, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas. Los niños tienen que ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la estufa.

• Los riesgos principales que se derivan del uso de las estufas están relacionados con el incumplimiento de l instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) a la introducción de sustancias extrañas, a combustibles no recomendados, a un mantenimiento no correcto o al accionamiento repetido del botón de encendido sin haber vaciado el crisol.

• Si no funcionasen los componentes, las estufas están dotadas de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se efectuará sin intervenir en ningún momento. Para un funcionamiento regular la estufa ha de ser instalada respetando lo indicado en esta ficha y durante su funcionamiento la puerta no deberá abrirse: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.

• Utilizar sólo el pellet como combustible, pellet de un diámetro de 6 mm, óptimo y certificado.

• En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas.

• Para la limpieza del canal de humo (tramo de tubo que conecta la boca de salida de humos de la estufa con el tubo de humos) no deben utilizarse productos inflamables.

• Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse exclusivamente en FRÍO.

• El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin Edilkamin) y un paño.

• No limpie en caliente.

• Asegurarse de que la estufa es colocada y encendida por el VENDEDOR habilitado Edilkamin (según las indicaciones de esta ficha; condiciones indispensables para la validez de la garantía.

• Durante el funcionamiento de la estufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no toque sin el guante apropiado).

• No deposite objetos no resistentes al calor cerca de la estufa

• No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.

• No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma estufa.

• No moje la estufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

• No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

• La estufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

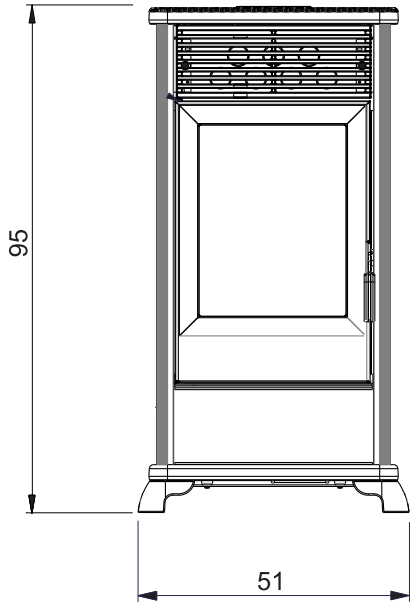
• Si es necesario realizar la limpieza de la placa de humos retirando el hogar de Vermiculite extrayendo las correspondientes bridas.

• EN CASO DE ENCENDIDO FALLIDO, NO REPETIR EL ENCENDIDO ANTES DE HABER VACIADO EL CRISOL (PUEDE CAUSAR DAÑOS).

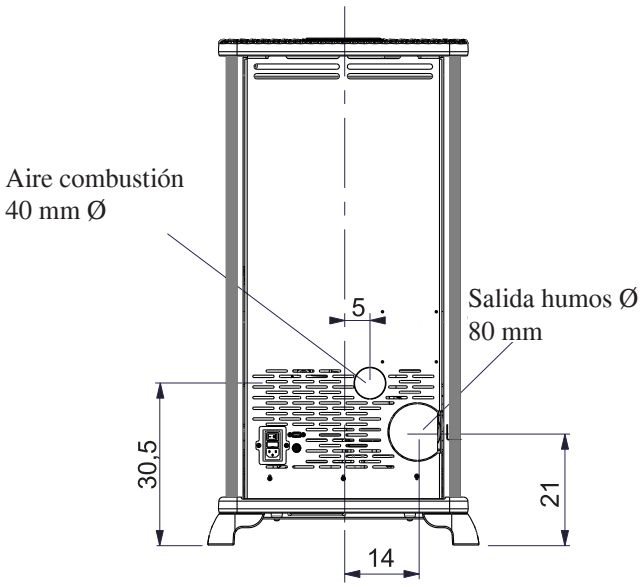
• atención: el pellet vaciado del crisol no debe colocarse en el depósito.

DIMENSIONES

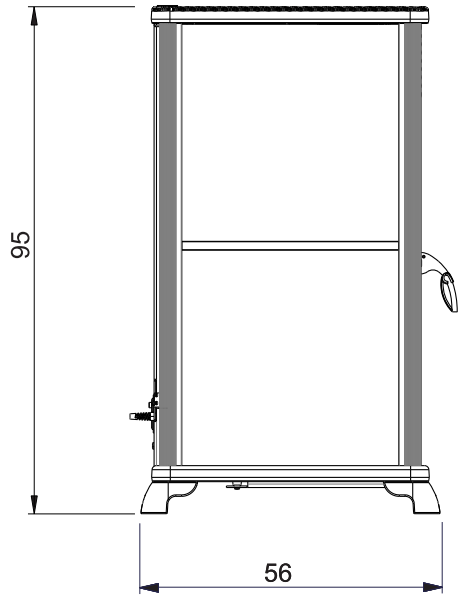
FRENTE



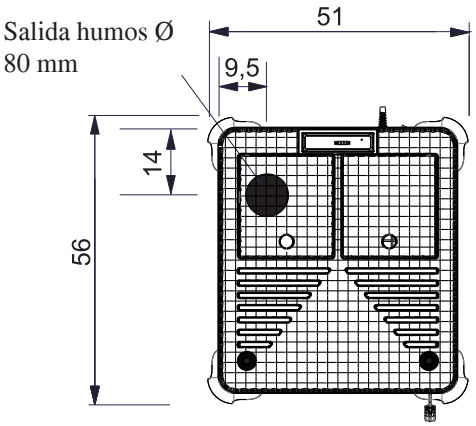
PARTE TRASERA



LADO



PLANTA



APARATOS ELECTRÓNICOS

PUERTA DE SERIE
Sobre la salida de serie RS232 con su correspondiente cable (cod. 640560) es posible hacerse instalar por el CAT (Centro de asistencia técnica) un elemento opcional para el control de los encendidos y apagados como un termostato ambiente.
La salida de serie se encuentra situado sobre la parte posterior de la estufa.

BATERÍA COMPENSADORA
En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt).
Su malfuncionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal).
Para mayor referencia ponerse en contacto con el CAT (Centro de asistencia técnica) que ha realizado el primer encendido.

DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

• TERMOPAR:
situada en la descarga de humos detecta la temperatura.
Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

• PRESOSTATO DIFERENCIAL:
Situado en la zona de aspiración de humos, interviene cuando detecta problemas de depresión en el circuito de humos (p.ej tubo de humos obstruído).

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD:
Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro de la estufa.
Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la estufa

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS con arreglo a la norma EN 14785			
	Potencia nominal	Potencia reducida	
Potencia térmica	8	2,4	kW
Rendimiento / Eficiencia	90,1	94,67	%
Emisión CO (13% O2)	0,019	0,035	%
Temperatura de los humos	174	81	°C
Consumo combustible	1,8	0,5	kg/h
Capacidad del depósito	15		kg
Tiro mínimo	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomía	7	24	horas
Volumen calentable *	210		m^3
Diámetro conducto de humos (macho)	80		mm
Diámetro conducto toma de aire (macho)	40		mm
Peso con embalaje	151		kg

DATOS TÉCNICOS PARA DIMENSIONAR EL CAÑÓN HUMERO			
	Potencia nominal	Potencia reducida	
Potencia térmica	8	2,4	kW
Temperatura de salida de los humos en la descarga	209	97	°C
Tiro mínimo	0 - 5		Pa
Caudal de los humos	5,4	2,4	g/s

***** El volumen calentable es calculado considerando un aislamiento de la caja de L 10/91 y posteriores modificaciones y una solicitación de calor de 33 Kcal/m³ hora.
* Es importante tener en consideración también la colocación de la estufa en el ambiente que calentar.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentación	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potencia media absorbida	120	W
Potencia absorbida en el encendido	320	W
Protección en tarjeta electrónica *	Fusible 2AT, 250 Vac	

NOTA:
1) tener en consideración que equipos externos pueden provocar averías al funcionamiento de la tarjeta electrónica.
2) atención: intervenciones en componentes en tensión, mantenimientos y/o controles deben ser efectuados por personal cualificado.
(Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica)

Los datos presentados más arriba son estimativos y han sido obtenidos en la fase de certificación en el organismo notificado. EDILKAMIN s.p.a. se reserva modificar sin previo aviso los productos y a su entero juicio.

INSTALACIÓN

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683 y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales.
En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS
La estufa NO se tiene que instalar en el mismo ambiente donde hay aparatos da calefacción con gas del tipo B (por ej. calderas de gas, estufas y aparatos con campana extractora) ya que la estufa podría poner en depresión el ambiente perjudicando el funcionamiento de dichos aparatos o bien sufrir su influencia.

CONTROL CONEXIÓN ELÉCTRICA (posicionar el enchufe de corriente en un punto fácilmente accesible)
La estufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Si la toma de corriente no se encontrara fácilmente, preparar un dispositivo de interrupción de la alimentación (interruptor) arriba de la estufa (a cargo del cliente). Variaciones de tensión superiores al 10% pueden dañar a la estufa. El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia de la estufa. La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hará responsable.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIO
La estufa debe ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:
• 20 cm de distancia mínima en lados y detrás de la estufa, para separarla de materiales inflamables.
• No se pueden colocar materiales inflamables delante de la estufa a menos de 80 cm de distancia.
Si no fuera posible prever las distancias arriba indicadas, es necesario poner en acto medidas técnicas y de construcción para evitar cualquier riesgo de incendio. En caso de conexión con pared de madera u otro material inflamable, es necesario aislar adecuadamente el tubo de descarga de humos.

TOMA DE AIRE
Es necesario que se coloque detrás de la estufa una toma de aire conectada al exterior, con un diámetro mínimo de 80 cm², que garantice a la estufa alimentación de aire suficiente para la combustión. En este caso NO es posible posicionar la estufa pegada a una pared.
Como alternativa, es posible coger el aire para la estufa directamente del exterior a través de una prolongación del tubo, en acero, y con un diámetro de 4 cm. En este caso pueden existir problemas de condensación y es necesario proteger con una red la entrada de aire, garantizando una sección libre de al menos 12 cm². El tubo tiene que tener un largo inferior a 1 metro y no tiene que tener curvas.Tiene que acabar con un tramo de 90º hacia abajo o con una protección para el viento. En cualquier caso, todo el aire de manera conducto de admisión debe ser garantizada una sección libre al menos de 12 cm². El terminal externo del conducto toma de aire debe ser protegido con una red contra insectos que no reduzca la sección pasante útil de 12 cm².

DESCARGA DE HUMOS
El sistema de descarga de humos debe ser único para la estufa (no se admiten descargas en salida de humos común a otros dispositivos).
Los humos salen por la boca de diámetro 8 cm situada en la parte trasera de la estufa o bien por su parte superior. La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados EN 1856. El tubo debe estar sellado herméticamente. Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (silicona o masilla de altas temperaturas). El único tramo horizontal admitido puede tener un longitud de hasta 2 m. Es posible un número de hasta 3 curvas con amplitud máx 90°. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de humos) un tramo vertical externo de al menos 1,5 m y un terminal anti-viento (referencia UNI 10683). El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente. Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar autorizado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (por ej: acero 80 mm de diámetro). Todos los tramos del conducto de humos deben ser accesibles. Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto). La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea. Si así fuera, proceder de la siguiente manera: no apague con agua; vaciar el depósito del pellet; Contactar a personal especializado después del accidente antes de poner en marcha la máquina. La estufa ha sido diseñada para funcionar con cualquier condición climática. En caso de condiciones particulares, como viento fuerte, puede que actúen los sistemas de seguridad que llevan a apagar la estufa. En este caso no ponga en funcionamiento el aparato con las protecciones desactivadas, si no se solucionara el problema contacte con su Vendedor.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

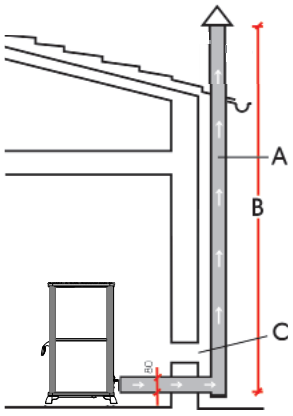
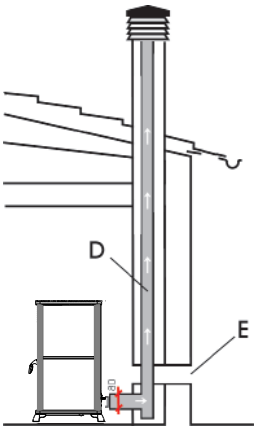


Fig. 2



A: tubo de salida de humos de acero aislado
B: altura mínima 1,5 m y más de la altura de canalón del techo
C-E: toma de aire del ambiente (sección de paso mínimo 80 cm²)
D tubo de salida de humos de acero, interno al tubo de salida de humos existente de obra.

CHIMENEA
Las características fundamentales son:
- sección interna en la base igual que la del tubo de humos
- sección de salida no menor que el doble de la del tubo de humos
- posición a todo viento, por encima de la cima del techo y fuera de las zonas de reflujo.

INSTALACIÓN

fig. 1

fig. 2

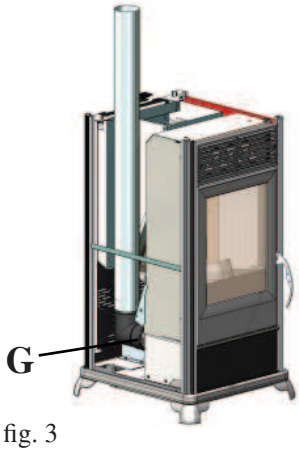


fig. 3

fig. 4

fig. 5

SALIDA DE LOS HUMOS

CLASSICA está preparada para conectar el tubo de salida de los humos en la parte trasera o en la parte superior.

La fig. 1 muestra la estufa en el estado en que está después de haberla desembalado.

Para permitir la conexión de la salida de humos de detrás, eliminar el codo del conector.

Para conectar la salida de los humos en la parte superior hay que actuar como sigue:

Quitar la encimera de hierro fundido (A - fig. 2)

Montar el codo de conexión, con la abrazadera suministrada, en la boca del caracol de los humos (G - fig. 3).

UNA VER EFECTUADA LA OPERACIÓN DE CONEXIÓN DEL TUBO DE SALIDA DE LOS HUMOS CON EL CAÑÓN HUMERO, MONTAR LOS LATERALES DE CERÁMICA TAL Y COMO SE MUESTRA EN LA PÁGINA SIGUIENTE.

Sacar la tapa sx de fundición del top (H – fig.4), sustituyéndolo con la tapa salida humos (I – fig. 4) en dotación, para permitir el pasaje del tubo.

Antes de colocar de nuevo la encimera de hierro fundido (A - fig. 5) desmontada anteriormente, poner el revestimiento de cerámica tal y como se indica en la página siguiente.

MONTAJE DEL REVESTIMIENTO

fig. 1

fig. 2

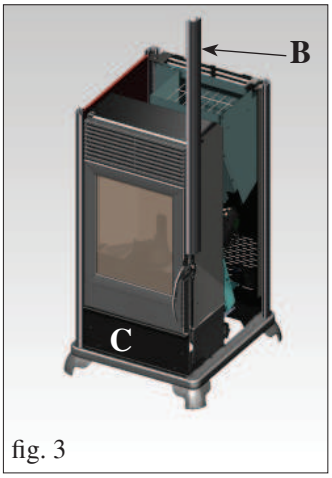


fig. 3

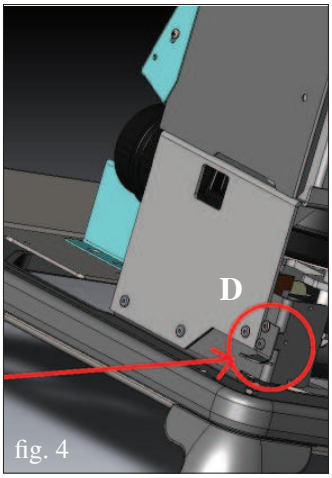


fig. 4

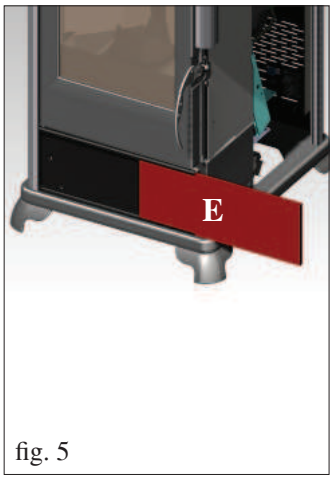


fig. 5

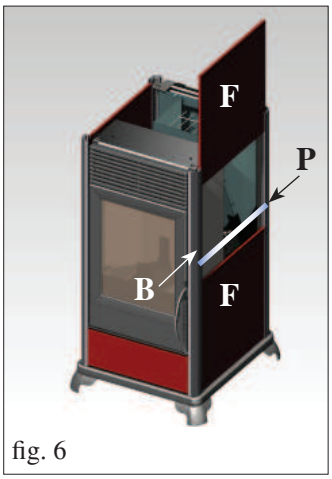


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
Esta figura representa la estufa en el estado en que se encuentra después de haberla desembalado.
Las piezas indicadas a continuación están embaladas aparte.

- n°l frente inferior cerámico (E - fig. 5)
- n°4 paneles laterales cerámicos (F - fig. 6)
- n°2 perfil de aluminio (P - fig. 6)

Para efectuar el montaje actuar como sigue:

Fig. 2
Después de haber desatornillado los cuatro tornillos de fijación, quitar la encimera de hierro fundido (A).

Fig. 3
Extraer el perfil delantero derecho (B) de su alojamiento.
Poner la junta 15x5 en el soporte del frente cerámico (C).

Fig. 4:
Desatornillar una de las dos placas inferiores de centrado (D).

Fig. 4
Introducir el frontal inferior cerámico (E) en su alojamiento.
Montar de nuevo la placa inferior de centrado y el perfil delantero derecho previamente desmontados.

Fig. 6
Introducir los paneles laterales cerámicos (F) en las guías previstas.
Colocar entre un panel lateral cerámica y otro, el perfil de aluminio (P).

Fig. 7
Poner de nuevo en su sitio la encimera de hierro fundido (A - fig. 2) desmontada anteriormente.

N.B.:
en caso de vibraciones se proporciona una junta adhesiva 8x1 para ponerla entre los perfiles y los paneles laterales cerámicos

INSTRUCCIONES DE USO

La puesta en marcha, primer encendido y mantenimiento tienen que estar echos por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado (SAT), según dice la normativa UNI 10683.

Dicha norma indica las operaciones de control a seguir a fin de conseguir el óptimo funcionamiento del sistema.

El SAT programará la estufa en base al tipo de pellet y a las condiciones de instalación, activando así la garantía.

La NO puesta en marcha de la estufa por parte de un SAT autorizado, NO permite la activación de la garantía.

Para más información, consultar la página web **www.edilkamin.com.**

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:
==> La correcta instalación.
==> La alimentación eléctrica.
==> El cierre de la puerta, que debe ser hermético
==> La limpieza del crisol.
==> La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (fecha, potencia o temperatura intermitente).

CARGA DE LOS PELLET EN EL DEPÓSITO
Para acceder al depósito quitar la tapa derecha de hierro fundido * (fig. 1).

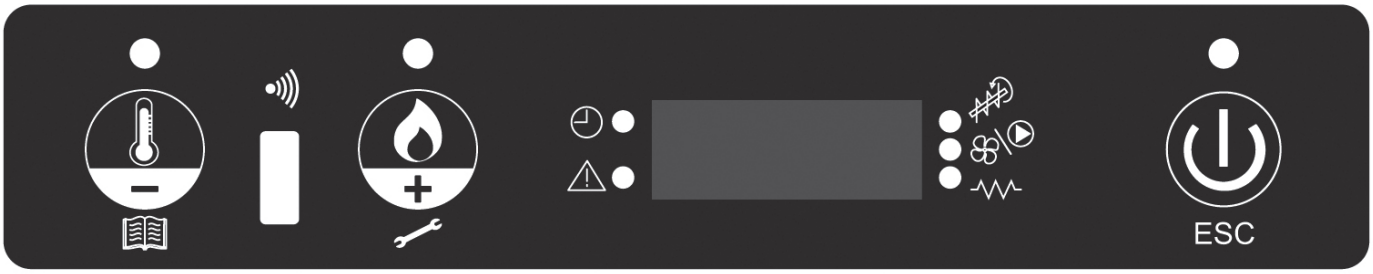
ATENCIÓN:
Si se recarga la estufa mientras está en funcionamiento utilizar los guantes de protección entregados con el equipo.

fig. 1

NOTA sobre el combustible.
CLASSICA está proyectado y programado para quemar pellet de madera de diámetro de unos 6 mm.
El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.
Está comercializado en sacos de 15 Kg.
Para NO poner en peligro el funcionamiento de la estufa es indispensable NO quemar otras cosas.
La utilización de otros materiales (incluída leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía.
EDILKAMIN ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:
diámetro: 6 milímetros
longitud máxima: 40 mm
humedad máxima: 8 %
rendimiento calórico: 4300 kcal/kg al menos
El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste del aplique, análogo al que hace el CAT (centro asistencia técnica) en el primer encendido.
El uso de pellet no idóneo puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del cristal, incombustos, …
Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.
Bueno: liso, longitud regular, poco polvoriento.
Caducado: con grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

INSTRUCCIONES DE USO

PANEL SINÓPTICO



tecla para configurar la temperatura ambiente que se desea o para entrar en el menú (set temp.ambiente)

tecla para configurar la potencia de la estufa (set potencia)

tecla de encendido/apagado o confirmación/salida del menú

indica que se ha programado el cronotermostato para realizar encendidos automáticos a horario

indica una condición de alarma

indica el funcionamiento del motorreductor del pellet

indica el funcionamiento del ventilador

indica el funcionamiento de la bujía

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

• Para acceder al menú pulsar la tecla durante 2 segundos (el led se apaga).

Pulsando la tecla o bien la tecla, se desplazará por el siguiente menú:

M1	Set Reloj
M2	Set Crono
M3	Regula vent 1
M4	(NO COMPARAR el panel en este modelo)
M5	Idioma
M6	Stand-by
M7	Carga tornillo alimentador
M8	Estado estufa
M9	Calibrado técnico (CAT)
MA	Tipo pellet (CAT)
Mb	Salida

• Para confirmar el menú que se desea pulsar la tecla .

• Para volver al menú anterior pulsar la tecla durante 3 segundos.

• Para salir del menú pulsar la tecla durante 6 segundos.

ENCENDIDO/APAGADO

• Para encender/apagar la estufa pulsar la tecla durante 3 segundos.

Led encendido estufa en funcionamiento
Led intermitente estufa apagada o en estado de alarma
Led apagado estufa apagada

FUNCIONAMIENTO

La estufa tiene dos modalidades de funcionamiento:

- MANUAL:
En la modalidad de funcionamiento MANUAL se programa la potencia en la que trabajará la estufa. Independientemente de la temperatura del local en la que está instalada.
Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL pulsar la tecla (se ilumina el led).

Pulsando la tecla es posible aumentar la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje 'MAN' (más de 40°).

- AUTOMÁTICA
En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA se puede programar la temperatura objetivo de alcanzar en el local donde está instalada la estufa.
La estufa, autónomamente, cuando alcanza la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE), irá en modulación llevándose en potencia 1.

Para configurar el set de temperatura ambiente pulsar ,(se ilumina el led), se visualizará la temperatura de funcionamiento del momento.

a través de la tecla o bien de la tecla es posible variar la temperatura para alcanzar aquella que se desea.

La ventilación siempre corresponde con la potencia en uso, por lo tanto no se puede cambiar.

INSTRUCCIONES DE USO

REGULACIÓN VENTILACIÓN

Esta función permite gestionar la velocidad de ventilación.
Es posible configurar el modo AUTO que regula automáticamente la velocidad de ventilación en base a la potencia de la estufa o bien, se puede configurar la velocidad de ventilación en función de la cantidad de aire caliente o del ruido deseado.

Para activar la función, pulsar la tecla por 2 segundos , pulsar la tecla fhasta visualizar en la pantalla el texto “M3 Regula vent 1”.

Pulsar la tecla configurar la velocidad de ventilación deseada utilizando las teclas y .

Para confirmar la selección, pulsar la tecla .

CARGA CÓCLEA (solo si la estufa se ha quedado sin pellet)

Para cargar la cóclea entrar en el MENÚ, pulsar la tecla durante 2 segundos, pulsar la tecla hasta visualizar sobre la pantalla el mensaje “**M7 Carga tornillo alimentador**”.

Pulsar la tecla para confirmar y a continuación pulsar la tecla para activar la función.
Dicha operación debe ser efectuada solo con la estufa apagada y completamente fría.

Nota: durante esta fase el extractor de humos permanecerá encendido.

FUNCIÓN STAND-BY

Esta función, gestionada en modo automático, permite apagar la estufa al alcanzar la temperatura ambiente requerida, después de un tiempo fijado previamente de 10 minutos (modificable por CAT durante la fase instalación).
En pantalla aparecerá el mensaje “**GO STBY**” indicando los minutos que faltan para que se apague.
Esta función se encuentra presente sea en funcionamiento ‘AUTOMÁTICO’ que en el caso de termostato externo.
En el caso que la temperatura ambiente descienda 2 °C por debajo del límite configurado, la estufa se pondrá en funcionamiento (modificable por CAT en fase de instalación).

Para activar la función pulsar durante 3 segundos la tecla en pantalla aparecerá el mensaje **“M1 set reloj”**, pulsar la tecla hasta visualizar en pantalla el mensaje “**M6 stand by**”, para confirmar pulsar la tecla .

Pulsar la tecla para seleccionar “ON” , para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú **“M6 stand by”** pulsar la tecla durante 6 segundos.

REGULACIÓN HORARIO Y FECHA

Pulsar durante 2 segundos la tecla en pantalla aparecerá el mensaje **“M1 set reloj”**, para confirmar pulsar la tecla .
Aparecerán los siguientes datos en secuencia: Día de la semana, hora, minutos, días, mes y año

que pueden variarse pulsando la tecla o la tecla . Para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú **“M1 set reloj”** pulsar la tecla durante 6 segundos.

TERMOSTATO EXTERNO

Debe ser conectado a través del cable azul (opcional cód. 640560) a la puerta de serie situada sobre la parte posterior de la estufa.
Debe haber un contacto limpio normalmente abierto (por ejemplo, en el caso del termostato):
- Contacto abierto = Temperatura Ambiente alcanzada
- Contacto cerrado = Temperatura Ambiente no alcanzada

Para seleccionar la modalidad **‘T-E’ (termostato esterno)** pulsar la tecla (se ilumina el led). Pulsando la tecla disminuye la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje **‘T-E’ (termostato esterno)** (por debajo de los 6°).

Nota: Con la estufa apagada el termostato externo no puede en ningún caso encender o apagar la estufa. En el caso que se desee apagar o encender la estufa fuera de los horarios del crono o de configuración del **‘T-E’ (termostato esterno)** es conveniente

actuar desde la tecla .

INSTRUCCIONES DE USO

CRONOTERMOSTATO PARA LA PROGRAMACIÓN DIARIA/SEMANAL

Hay previstas 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana), cada una de las cuales es independiente de la otra permitiendo, de esta forma múltiples combinaciones según sus exigencias (es posible regular los orario con paso de 10 minutos).

Pulsar la tecla durante 2 segundos, se visualiza en pantalla el mensaje "**M1 set reloj**" (el led se apaga).

Pulsar la tecla hasta visualizar en pantalla el mensaje "**M2 set crono**", para confirmar pulsar la tecla ESC.

Para visualizar las 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana) pulsar la tecla o bien la tecla , para confirmar pulsar la tecla ESC.

Desplazarse por el siguiente menú (por defecto está configurado en OFF):
- **M2-1:** habilitar cronotermostato
- **M2-2:** Program día
- **M2-3:** Program sem
- **M2-4:** program fin de sem
- **M2-5:** salida

Seleccionar el menú que se desea y confirmar pulsando la tecla ESC.

Para configurar los encendidos y apagados de la estufa y las variaciones de los horarios pulsar la tecla o bien la tecla , para confirmar pulsar la tecla ESC.

Para salir del menú programación pulsar la tecla ESC durante 6 segundos.

Programación Diaria:
posibilidad de 2 encendidos/apagados en el curso del día repetidos durante todos los días:
Ejemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programación Semanal:
posibilidad de 4 encendidos/apagados en el día eligiendo los días de la semana, ejemplo:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
lunes	on	lunes	off	lunes	on	lunes	on
martes	on	martes	off	martes	on	martes	on
miércoles	off	miércoles	on	miércoles	off	miércoles	on
jueves	on	jueves	off	jueves	off	jueves	on
viernes	on	viernes	off	viernes	off	viernes	on
sábado	off	sábado	off	sábado	on	sábado	on
domingo	off	domingo	off	domingo	on	domingo	on

Programación Fin de semana:
posibilidad de 2 encendidos/apagados durante el fin de semana:
Ejemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Ejemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la estufa.

LA FALTA DE MANTENIMIENTO NO permite que la estufa funcione regularmente.

Problemas debidos a la falta de mantenimiento provocarán la anulación de la garantía.

NOTAS:
- Están prohibidas las modificaciones sobre el aparato no autorizadas.
- Usar piezas de recambio recomendadas por el constructor o SAT autorizado.
- El uso de componentes no originales anula la garantía.

MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones que efectuar, con la estufa apagada, fría o desenchufada de la red eléctrica.

• Debe ser realizado con la ayuda de una aspiradora (ver opcional pág. 39).
• Todo el procedimiento requiere pocos minutos.
• Abrir la puerta, sacar el crisol (1 - fig. A) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
• NO DESCARGUE LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.
• Extraer y vaciar el cajón de las cenizas (2 - fig. B) en un contenedor no inflamable (la ceniza puede contener partes aún calientes y/o brasas).
• Aspirar el interior del hogar, el plano fuego y el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
• Sacar el crisol (1 - fig. A) y desincrustarlo con la espátula entregada con el equipo, limpiar posibles oclusiones de los orificios.
• Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de contacto del crisol con su alojamiento.
• Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío)

No aspirar la ceniza caliente, puede dañar el aspirador y pone a riesgo de incendio los locales domésticos

MANTENIMIENTO SEMANAL

• Extraer el plafond superior (3 - fig. C) y verter los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B). El plafond superior es un elemento sujeto a desgaste, Edilkamin no podrá responder de las roturas de dicho elemento, tanto menos si se rompe al quitarlo o ponerlo en su sitio.

MANTENIMIENTO MENSUAL

Si se conecta la salida de los humos en la parte superior (véase la pág. 24) limpiar el interior del codo de conexión quitando la ventanilla de inspección (4 - fig. D).

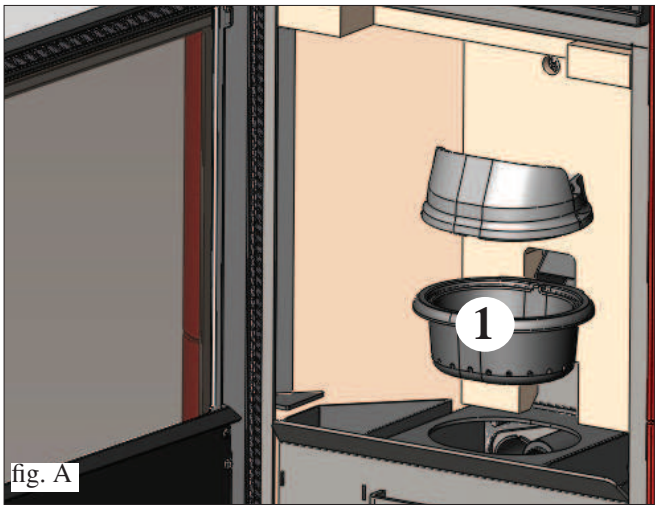


fig. A

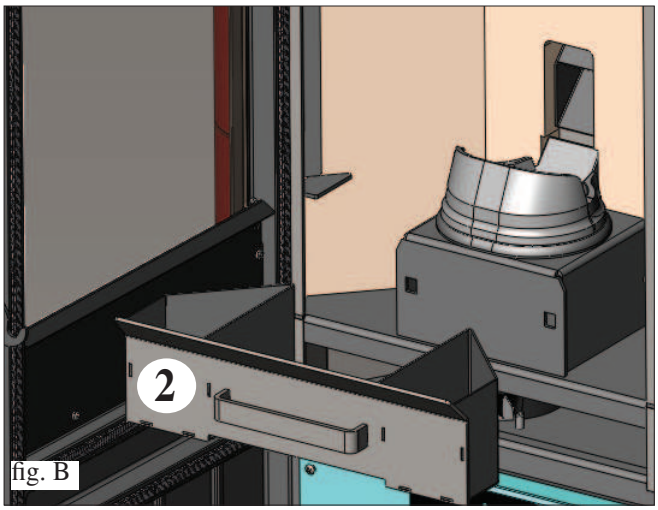


fig. B

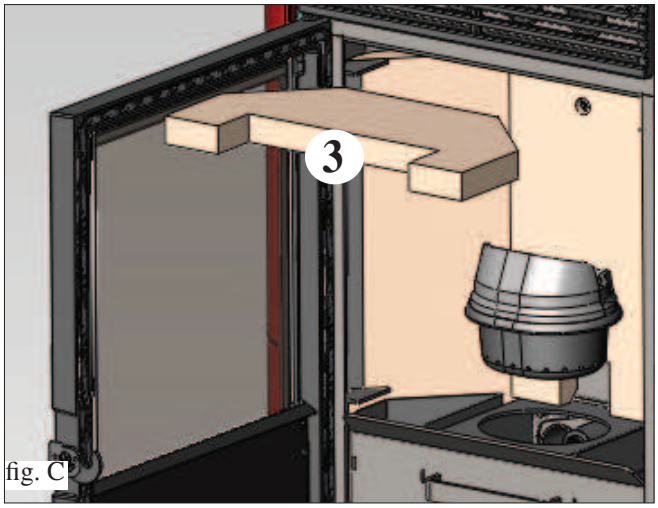


fig. C

fig. D

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO ESTACIONAL (a cargo del CAT - centro de asistencia técnica)

Consiste en la:
• Limpieza general interna y externa
• Realizar una limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio situados en el interior de la rejilla de salida del aire caliente que se encuentra ubicada en la parte superior del frontal de la estufa.
• Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio
• Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones
• Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la junta en el tubo de descarga de humos)
• Limpieza conducto humos y tubos de intercambio verticales puestos detrás la mampara en el interior del fuego
• Limpieza del hueco ventilador extracción humos, del sensor de flujo, control termopar.
• Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
• Limpieza /control del Panel Sinóptico
• Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
• Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
• Comprobación y eventual sustitución del tubito del presóstato.
• Sustitución de la junta del portillo
• Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

En caso de uso muy frecuente de la estufa, se aconseja limpiar cada 3 meses el canal y el conducto de paso de los humos.

¡¡¡ATENCIÓN!!!
Después de la limpieza normal, el INCORRECTO acoplamiento del crisol superior (A) al crisol inferior (B) (fig.1) **puede poner en peligro el funcionamiento de la estufa.**
Por lo tanto antes del encendido de la estufa, asegurarse de que los crisoles estén acoplados correctamente como se indica en la (fig 2) **sin presencia de cenizas o incombustos en el perímetro de apoyo.**

Recordamos que usar la estufa sin haber realizado la limpieza del crisol puede ocasionar que los gases internos de la cámara de combustión se incendien, lo que provocaría la consiguiente rotura del cristal de la puerta.

ADVERTENCIA:
Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto).
En caso de omisión de regulares controles y la limpieza, aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea.

¡IMPORTANTE!
En caso de que se manifieste un principio de incendio en la estufa, en el canal de humo o en la chimenea, seguir los pasos siguientes:
- Cerrar la alimentación eléctrica.
- Apagar con un extintor de anhídrido carbónico CO_2.
- Llamar a los Bomberos.
¡NO INTENTAR APAGAR EL FUEGO CON AGUA!
Todo seguido, contactar al SAT autorizado que le corresponda para una verificación y comprobación del aparato.

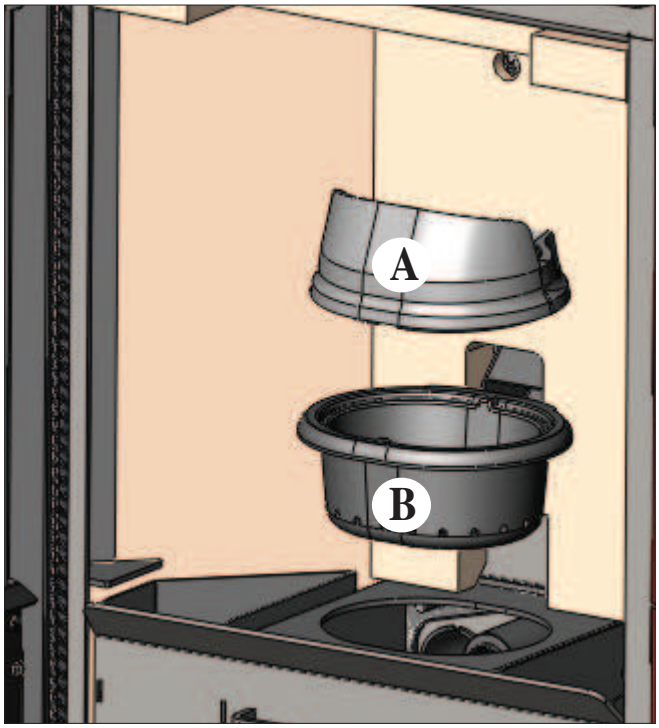


fig. 1

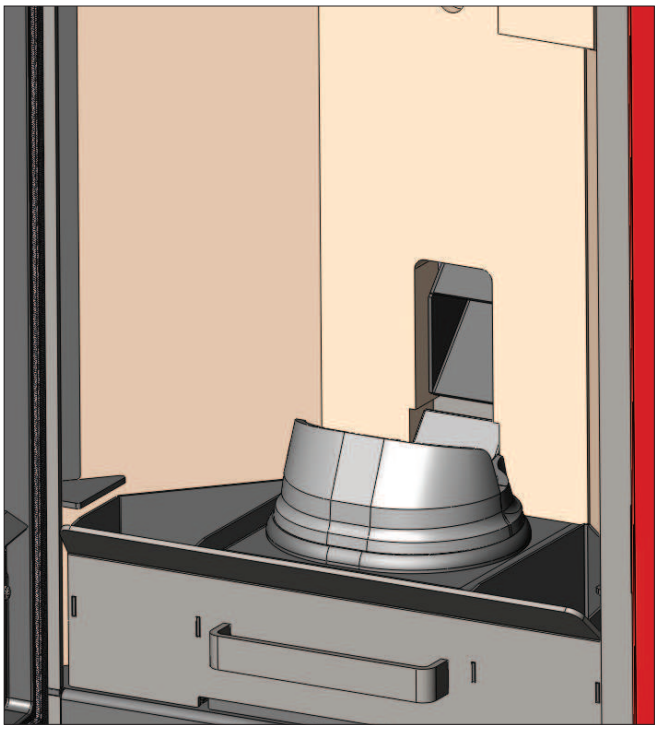


fig. 2

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas la estufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes indicaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la estufa es necesario dejar acontecer el proceso (15 minutos con prueba de sonido) y luego pulsar la tecla ESC.

No vuelva a poner en funcionamiento la estufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

AL1 black out (no es un defecto de la estufa) (se efectúa si ha habido una ausencia de tensión de la red eléctrica superior a 5 segundos)
En la estufa está la función de "black out". En caso de interrupción de energía eléctrica, con un tiempo inferior a 5 segundos, la estufa se volverá a encender volviendo a la función anterior al apagado.
Si dicho tiempo es superior, la estufa se posicionará en alarma "black out" con consiguiente fase de enfriamiento.
A continuación una lista de las diferentes posibilidades.

Estado estufa antes del Black out.	Tiempo de interrupción inferior 10"	Tiempo de interrupción superior 10"
OFF	OFF	OFF
PRECARGA	BLACK OUT	BLACK OUT
ENCENDIDO	BLACK OUT	BLACK OUT
ARRANQUE	ARRANQUE	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
TRABAJO	TRABAJO	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL
EN ESPERA	EN ESPERA	EN ESPERA
ALARMA	ALARMA	ALARMA
MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA

AL2 sonda de humos rota (se efectúa cuando la estufa no lee más la sonda)
• Termopar roto
• Termopar desconectado
• Temperatura de humos fuera del rango de medida

AL3 hot humos (se efectúa cuando la temperatura de los humos supera una temperatura de seguridad)
• Tubería de humos obstruida
• Instalación no correcta
• Estufa obstruida
• Carga pellet alta, controlar regulación pellet (CAT)

NOTA: el mensaje 'hot humos' aparece si se supera el primer límite de alarma a 250º mandando en modulación a la estufa, solamente al alcanzar los 270º la estufa entra en estado de alarma apagándose.

AL4 aspirador con problemas (se efectúa cuando el motor de humos está con problemas)
• Motor de humos bloqueado
• Sensor de revoluciones averiado
• Motor de humos averiado
• Intervención termostato motor de humos

AL5 falta de encendido (se efectúa cuando en fase de encendido la temperatura de los humos no supera el umbral mínimo)
• Probable bujía averiada
• Crisol sucio o demasiado pellet
• Se ha terminado el pellet
• Controlar el termostato de seguridad del pellet (rearme automático)
• Tubería de humos obstruida

AL6 falta pellet (se efectúa cuando se acaba el pellet)
• Agotado pellet en el depósito
• Motorreductor averiado
• Conducto/cóclea pellet obstruido
• Carga pellet baja, controlar regulación pellet

AL7 seguridad térmica (se efectúa cuando el termostato de seguridad, situado en contacto con el depósito, se dispara a causa de un exceso de temperatura del depósito del pellet)
• Carga excesiva de pellet

AL8 falta depresión (se efectúa cuando no existe un tiro suficiente en el tubo de aspiración de aire frío)
• Tubo de aire frío obstruído
• Presostato averiado
• Tubo de silicona atascado

LISTA DE COMPROBACIÓN

A completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación
• Instalación realizada por el Distribuidor habilitado que ha expedido la garantía
• El canal de humo
• El tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la estufa
• El canal de humo presenta: máximo 3 curvas máximo
2 metros en horizontal
• chimenea al otro lado de la zona de reflujo
• los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
• en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios.

Uso
• El pellet utilizado es de buena calidad y no húmeda
• El crisol y el hueco cenizas están limpios y bien colocados
• El portillo está bien cerrado
• El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO
En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

ESPAÑOL

ACCESORIOS PARA LA LIMPIEZA

GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para la limpieza
del vidrio cerámico

Bidón aspira cenizas

Útil para la limpieza del hogar

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde
Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zur Wahl unseres Produkts.
Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Eigenschaften des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit zu nutzen.

Für weitere Auskünfte oder Erfordernisse, wenden Sie sich bitte an Ihren HÄNDLER oder besuchen Sie die Internetseite www. Edilkamin.com unter dem Eintrag CENTRO ASSISTENZA TECNICA (Technischer Kundendienst).

HINWEIS
- Nach dem Auspacken des Produkts vergewissern Sie sich der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts (Abgasrohr Deckel, Anschlussstutzen mit Schelle, Kalthandgriff, Verkleidung, Garantieheft, Handschuh, CD/technisches Datenblatt, Spachtel, Entfeuchtungssalz).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und den Laufbeleg aus.
- Inbetriebnahme/Abnahme
Diese hat unbedingt durch ein von Edilkamin zugelassenes Assistenzzentrum (CAT) zu erfolgen, andernfalls verfällt die Garantie. Die Inbetriebnahme, so wie in der Norm UNI 10683 beschrieben, besteht aus einer Reihe von Kontrollmaßnahmen bei installiertem Ofen, die darauf abzielen, den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems und die Übereinstimmung desselben mit den Vorschriften festzustellen.

Beim Händler, auf der Webseitewww.edilkamin.com oder unter der kostenlosen Hotline können Sie das nächstgelegene Kundendienst-Zentrum in Erfahrung bringen.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.
- Die Nummer des Kontrollabschnitts, der für die Identifizierung des Ofens erforderlich ist, ist angegeben:
- *Im oberen Teil der Verpackung*
- *Im Garantieheft im Inneren des Brennraums*
- *Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Typenschild;*

Die besagten Unterlagen sind zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren, die darin enthaltenen Angaben müssen bei etwaigen Anfragen mitgeteilt und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung gestellt werden;

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

Hiermit erklärt die Firma EDILKAMIN S.p.A., Firmensitz in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Mailand - Steuernummer und USt-Nr. P.IVA 00192220192

Der hier beschriebene Pelletofen entspricht der EU-Richtlinie 305/2011 (CPR) und der harmonisierten Europäischen Norm EN 14785:2006

PELLET-Ofen der Handelsmarke ITALIANA CAMINI, Modellbezeichnung CLASSICA

SERIEN-NUMMER: *Typenschild-Daten* *Leistungserklärung (DoP - EK 067):* *Typenschild Nr.*

Des Weiteren wird erklärt, dass:
Der Holzpelletofen CLASSICA die Vorgaben folgender Europarichtlinien erfüllt:
2014/35/CE - *Niederspannungsrichtlinie*
2014/30/CE – *EMV-Richtlinie*

Für etwaige Funktionsstörungen des Geräts, die auf nicht von EDILKAMIN befugtem Personal und ohne ihre Genehmigung ausgeführten Auswechsel- und Montagemaßnahmen und/oder Änderungen zurückzuführen sind, übernimmt die Firma EDILKAMIN S.p.A. keinerlei Haftung.

BETRIEBSWEISE

Der Ofen wurde zum Erzeugen von Heißluft durch Verwendung von Holzpellets als Brennstoff konzipiert, die Verbrennung wird elektronisch gesteuert. Nachstehend wird die Betriebsweise dargestellt (die Buchstaben beziehen sich auf Abbildung 1).

Der Brennstoff (Pellet) wird aus dem Brennstoffbehälter (A) und über eine von einem Getriebemotor (C) angetriebene Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert.

Das Anzünden des Pellets erfolgt durch von einem elektrischen Heizelement (E) erzeugte Heißluft, die von einem Rauchabscheider (F) in den Tiegel gesaugt wird.

Die durch die Verbrennung erzeugten Rauchgase werden durch denselben Ventilator (F) abgeschieden und durch den Stutzen (G) ausgeschieden, wobei der Ofen an der Rückseite, linksseitig oder oben angeschlossen werden kann (siehe S. 72).

Der Feuerraum mit Verkleidung aus Vermiculit verfügt über einen vorderseitigen Verschluss aus Keramikglas.

Die Brennstoffmenge, das Rauchabscheiden, die Versorgung mit Brennluft werden von einer software-gesteuerten Platine geregelt, um eine hochwirksame Verbrennung und geringe Emissionen zu erzielen.

Der Ofen verfügt über einen seriellen Anschluss für ein zusätzlich erhältliches Kabel (Cod. 640560) an ein Remote-Einschaltgerät (Uhrenthermostat, usw.).

Die äußere Keramikbeschichtung ist in drei Farbausführungen erhältlich: **bordeaux, ledereffekt, Pergamen**.

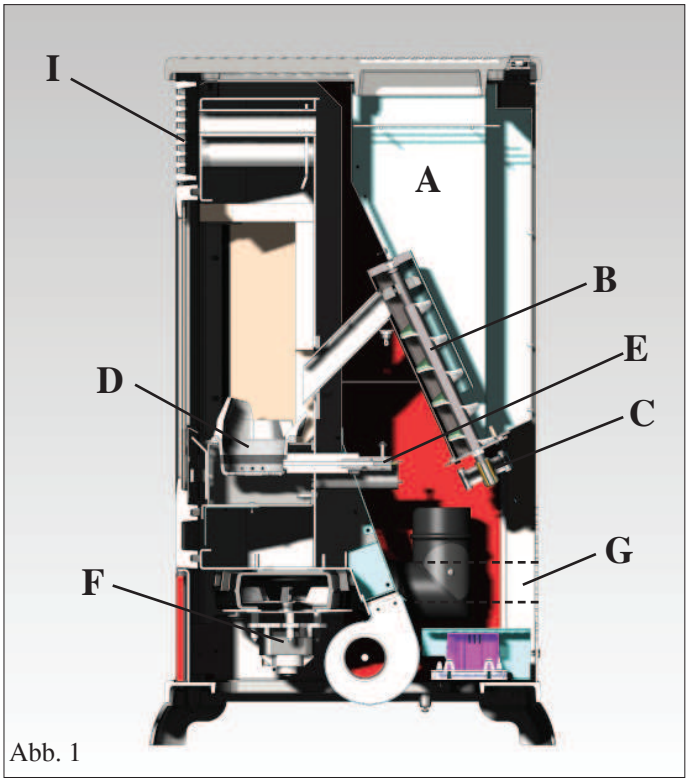


Abb. 1

SICHERHEITSHINWEISE

Der Heizofen wurde entwickelt, um den Raum, in dem er sich befindet, durch die automatische Verbrennung von Pellet im Feuerraum sowohl durch Abstrahlung als auch durch Bewegung von Warmluft, die vorne aus dem Gitter (I) austritt, zu erwärmen.

• Das Gerät ist nicht dazu geeignet, durch Personen mit körperlich, sensoriell oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten betrieben zu werden - Kinder eingeschlossen. Kinder sind zu überwachen, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Die größten vom Gebrauch des Ofens ausgehenden Gefahren entstehen durch eine Missachtung der Installationsvorschriften, eine direkte Berührung von (inneren) elektrischen Teilen, eine Berührung des Feuers und heißer Teile (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt), das Einführen fremder Stoffe, die Benutzung nicht empfohlener Brennstoffe, eine unzureichende Wartung oder eine wiederholte Betätigung der Starttaste, ohne davor den Tiegel geleert zu haben.

• Als Brennmaterial nur Holzpellets mit einem Durchmesser von 6 mm verwenden, von sehr guter Qualität und mit Zertifikat

• Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Öfen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses Abschalten erfolgt automatisch und darf nicht behindert werden.

• Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Ofen unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.

• In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.

• Für die Reinigung des Rauchablasses (Rohrabschnitt, der den Rauchablassstutzen des Ofens mit dem Schornstein verbindet) dürfen keine entflammbaren Erzeugnisse verwendet werden

• Die Teile des Feuerraums und des Brennstoffbehälters dürfen nur KALT abgesaugt werden.

• Weder die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin Edilkamin) und einem Tuch gereinigt werden.

• Sicherstellen, dass der Heizofen durch ein von Edilkamin zugelassenes CAT (Technisches Kundendienst-Center) gemäß den Angaben in diesem Datenblatt, die zudem für die Validierung der Garantie unverzichtbare Voraussetzungen sind, aufgestellt und eingeschaltet wird.

• Während des Betriebs des Ofens erreichen die Abzugsrohre und die Tür sehr hohe Temperaturen (nicht ohne den entsprechenden Handschuh berühren).

• Keine nicht hitzebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Ofens ablegen.

• NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.

• Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Ofens selbst verschließen.

• Den Ofen nicht nässen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.

• Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.

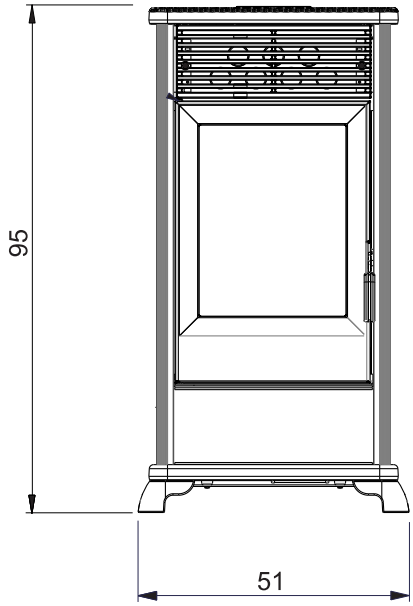
• Der Ofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.

• Falls nötig die Rauchleitplatte reinigen, dazu die entsprechenden Bügel abmontieren und den Brennraum absaugen.

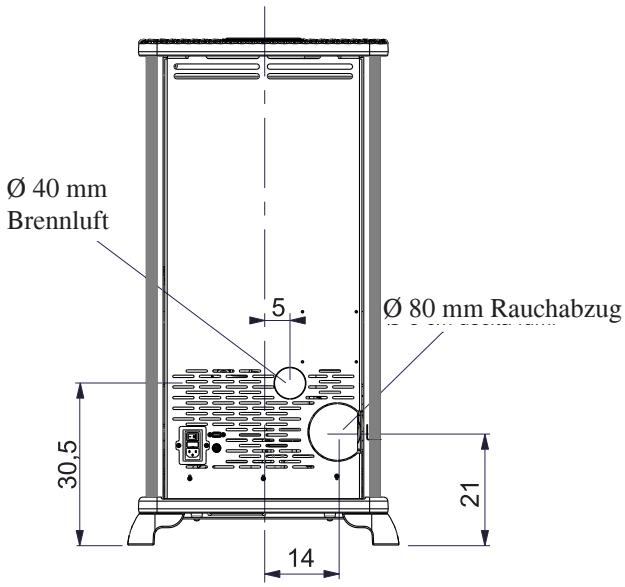
• IM FALL VON ERFOLGLOSEM ANZÜNDEN, DIESES NICHT WIEDERHOLEN, OHNE DEN BRENNTIEGEL GELEERT ZU HABEN.

ABMESSUNGEN

VORDERSEITE

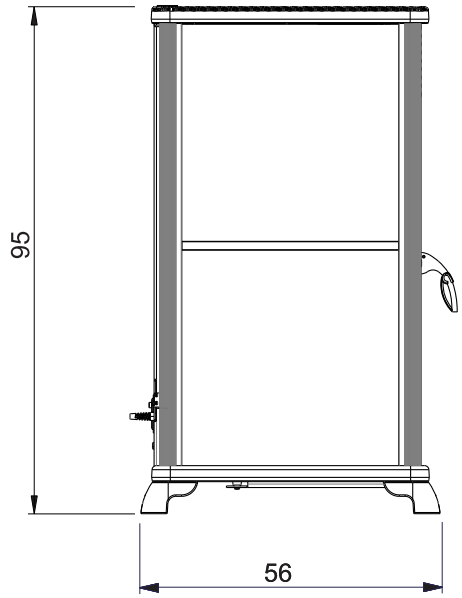


RÜCKSEITE

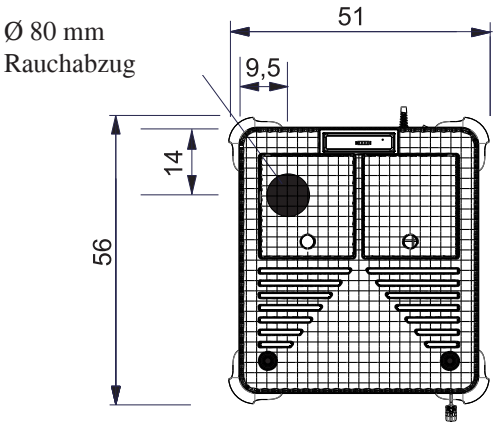


DEUTSCH

SEITE



GRUNDRISS



SERIELLER PORT
Am seriellen RS232 Ausgang mit entsprechendem Kabel (Cod. 640560) kann vom CAT eine Zusatzausstattung für die Ein- und Aus-Steuerung, z.B. ein Raumthermostat, eingebaut werden. Der serielle Ausgang befindet sich an der Rückseite des Ofens.

PUFFERBATTERIE
An der Platine befindet sich eine Pufferbatterie (Typ CR 2032, 3 Volt).
Ein etwaiger Leistungsmangel ist eine normale Verschleißerscheinung und kein Defekt des Produkts.
Weitere Auskünfte erhalten Sie vom CAT, das Installation und Inbetriebnahme durchgeführt hat.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

• THERMOELEMENT:
Ermittelt die Rauchgastemperatur am Abzug.
In Abhängigkeit von den eingegebenen Parametern steuert es die Zünd-, Ein- und Aus-Phasen.

• DIFFERENTIAL-DRUCKMESSER:
Wird am Rauchabzug angebracht ausgelöst, sobald er Druckprobleme im Rauchkreis misst (z.B.: Abzugshaube verstopft).

• SICHERHEITS-THERMOSTAT:
Wird ausgelöst, sobald die Innentemperatur des Ofens zu hoch ist.
Die Beschickung mit Pellets wird unterbunden, der Ofen wird ausgeschaltet.

MERKMALE

HEIZTECHNISCHE MERKMALE gemäß EN 14785			
	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Heizleistung	8	2,4	kW
Wirkungsgrad / Effizienz	90,1	94,67	%
Emissionen CO 13% O_2	0,019	0,035	%
Rauchtemperatur	174	81	°C
Brennstoffverbrauch Pellets	1,8	0,5	kg/h
Fassungsvermögen des Brennstoffbehälters	15		kg
Mindestzug	12 - 0	10 - 0	Pa
Betriebsdauer	7	24	ore
Beheizbares Raumvolumen*	210		m^3
Durchmesser des unabhängigen Rauchabzugrohrs (Steckerteil)	80		mm
Durchmesser des unabhängigen Außenlufteingangs (Steckerteil)	40		mm
Gewicht mit Verpackung	151		kg

TECHNISCHE DATEN FÜR DIE BEMESSUNG DES RAUCHABZUGS			
	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Heizleistung	8	2,4	kW
Rauchaustrittstemperatur am Austritt	209	97	°C
Mindestzug	0 - 5		Pa
Rauchdurchsatz	5,4	2,4	g/s

DEUTSCH

***** Das heizbare Raumvolumen wurde unter Berücksichtigung einer Hausisolierung nach Ges. 10/91 berechnet und einer Wärmeanforderung von 33 Kcal/m3 Stunden berechnet.
* Auch die Aufstellungsposition des Ofens im Raum muss in Betracht gezogen werden.

ELEKTRISCHE MERKMALE		
Versorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Durchschnittl. Leistungsaufnahme	120	W
Leistungsaufnahme beim Einschalten	320	W
Platinenschutz *	Sicherung 2AT, 250 Vac	

ANMERKUNG
1) Bedenken Sie, dass externe Geräte den Betrieb der Platine stören können.
2) Achtung: Eingriffe an unter Spannung stehenden Komponenten, Wartung und /oder Prüfungen müssen von Fachpersonal vorgenommen werden. (Vor Wartungsmaßnahmen stets bedenken, die Stromversorgung zu trennen)

Bei den oben genannten Daten handelt es sich um Richtwerte.
EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, die Produkte ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen zu ändern.

INSTALLATION

Bei Installation und Gebrauch des Geräts müssen alle lokalen und nationalen Gesetzesvorschriften und Europanormen beachtet werden. In Italien gilt UNI 10683 sowie alle etwaigen regionalen Vorgaben und Vorgaben der örtlichen Gesundheitsämter ASL.
In jedem Fall sind die einschlägigen nationalen Bestimmungen zu beachten. Bei der Installation in einem Mehrparteienhaus sollte zunächst die Genehmigung des Hausverwalters eingeholt werden.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN
In Italien darf der Ofen NICHT in Räumen aufgestellt werden, in denen Gasheizgeräte vom Typ B in Betrieb sind (z.B. Gas-Wassererhitzer, Öfen und Geräte, die über Abzugshauben betrieben werden), da der Ofen Unterdruck im Raum erzeugen und dadurch den Betrieb solcher Geräte beeinflussen bzw. beeinträchtigen kann.

PRÜFUNG DES ELEKTROANSCHLUSSES
(die Steckdose an zugänglicher Stelle anbringen)
Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise mit einem Magnet-Thermoschutzschalter versehen. Spannungsschwankungen von mehr als 10% können den Ofen beeinträchtigen. Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen. Eine nicht wirksame Erdung führt zu einem fehlerhaften Betrieb, für den Edilkamin keine Haftung übernimmt. Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Einsatzes entsprechenden Querschnitt aufweisen.

AUFSTELLUNG
Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens, muss diese mit der Wasserwaage ausgerichtet werden.
Die Tragfähigkeit des Fußbodens überprüfen.

BRANDSCHUTZSICHERHEITSABSTÄNDE
Der Ofen ist unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsbedingungen zu installieren:
- Seitlich und auf der Rückseite 20 cm Mindestabstand zu entzündlichen Materialien lassen.
- vor dem Ofen dürfen keine entzündlichen Materialien mit einem Abstand von weniger als 80 cm aufgestellt werden.
Sollte es nicht möglich sein, die oben angegebenen Abstände einzuhalten, müssen technische und bauliche Maßnahmen getroffen werden, um jede Brandgefahr auszuschließen.
Für den Fall der Montage auf einer Wand aus Holz oder anderem brennbaren Material muss das Rauchabzugsrohr angemessen gedämmt werden.

LUFTEINLASS: unbedingt zu verwirklichen

Der Aufstellungsraum muss über einen Lufteinlass mit einem Querschnitt von mindestens 80 cm² verfügen, der sicherstellt, dass die bei der Verbrennung verbrauchte Luft ersetzt wird.
Statt dessen kann man die Luft für den Pellets-ofen auch direkt aus dem Freien entnehmen, indem man das Rohr mit 4 cm Durchmesser mit einem Stahlrohrstück verlängert.
In diesem Fall kann es zu Problemen durch Kondenswasserbildung kommen, und es ist notwendig, den Lufteinlass mit einem Gitter zu schützen das einen freien Querschnitt von mindestens 12 cm² aufzuweisen hat.
Das Rohr muss eine Länge von weniger als 1 Meter aufweisen und darf nicht gekrümmt sein.
Es muss in einen Endabschnitt münden, der um 90 Grad nach unten gerichtet oder mit einem Windschutz versehen ist.
In jedem Fall den ganzen Weg Luftansaugkanal muss ein freier Querschnitt von mindestens 12 cm² gewährleistet sein.
Das äußere Ende des Luftleiters muss mit einem Fliegengitter geschützt werden, wobei der nutzbare Durchgang von 12 cm² nicht verringert werden darf.

RAUCHABZUGD as Rauchabzugssystem muss für einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

In Deutschland kann der Auslass über einen Mehrfachrauchabzug erfolgen:
- Die Pelletöfen befinden sich in derselben Wohnung.
- oder sind vom selben Typ (Gerätewärmeleistung und Gebläsekennlinie).
- Die Pelletöfen dürfen nicht zusammen mit Geräten ohne Gebläse an einen gemeinsamen Abzug angeschlossen werden.
Darüber hinaus müssen alle lokalen Vorschriften eingehalten werden.
Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser an der Rückseite oder an der Oberseite.
Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre Rohne Behinderungen EN 1856. Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden. Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das hohen Temperaturen widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen). Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Es sind 3 Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich.
Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, sind ein senkrechtes Außenstück von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz erforderlich (gemäß UNI 10683). Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen. Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein. Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden (z. B. Nirosta zu 80 mm Durchmesser).
Alle Rohrabschnitte müssen inspizierbar sein. Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die Festbrennstoff-Verbraucher angeschlossen sind, sind ein Mal im Jahr zu reinigen (prüfen, ob im eigenen Land eine entsprechende Regelung gilt). Eine mangelnde Überprüfung und regelmäßige Reinigung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Schornsteinbrands.
In diesem Fall wie folgt vorgehen: Nicht mit Wasser löschen; den Pelletbehälter leeren. Sich nach dem Zwischenfall vor dem erneuten Betrieb des Geräts an Fachpersonal wenden. Der Ofen ist für den Betrieb unter beliebigen klimatischen Bedingungen ausgelegt. Unter besonderen Bedingungen, etwa bei starkem Wind, springen ggf. die Sicherheitseinrichtungen an und der Ofen schaltet ab. Das Gerät in diesem Fall nicht mit deaktivierten Sicherheitsvorkehrungen betreiben. Wenden Sie sich bei anhaltendem Problem an den Technischen Kundenservice.

TYPISCHE FÄLLE

Abb. 1

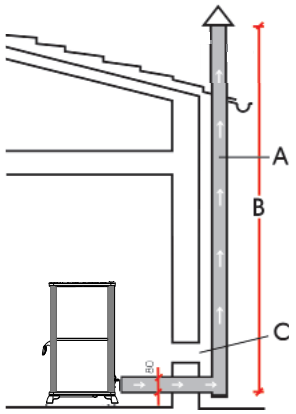
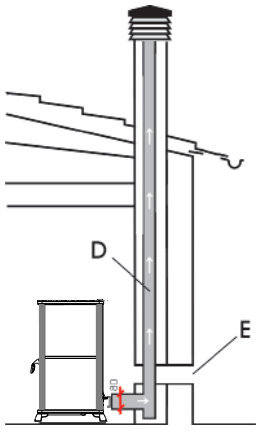


Abb. 2



A: Rauchfang aus isoliertem Stahl
B: Mindesthöhe 1,5 m und jedenfalls über die Dachtraufe hinaus
C-E: Lufteinlassöffnung von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)
D: Rauchfang aus Stahl, im Inneren des bestehenden Schornsteins aus Mauerwerk.

SCHORNSTEIN

Grundlegende Eigenschaften:
- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchfangs
- Ausgangsquerschnitt mindestens doppelter Querschnitt des Rauchfangs
- Voll dem Wind ausgesetzte Lage, oberhalb des Daches und außerhalb der Rückführungsbereiche.

DEUTSCH

INSTALLATION

Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

Abb. 4

Abb. 5

RAUCHABZUG

CLASSICA ist zum Anschluss des Rauchabzugsrohrs an Oberseite, bzw. konzipiert.

Abbildung 1 stellt den Ofen in dem Zustand dar, in dem er sich nach dem Auspacken befindet.

Um den Anschluss des Abgasrohr uf der Rueckseite zu ermoeglichen muss er Bogen entfernt werden.

Zum Anschluss des Rauchabzugs am Top wie folgt vorgehen:

Das Top aus Gusseisen entfernen (A - Abb. 2)

Den Anschlussstutzen gemeinsam mit der im Lieferumfang enthaltenen Montageschelle am Stutzen der Rauchschnecke anschließen (G - Abb. 3).

NACH VERBINDUNG DES ABGASROHR MIT DEN SCHORNSTEIN, DIE SEITENTEILE AUS KERAMIK SO EINBAUEN, WIE AUF DER NACHFOLGENDEN SEITE GEZEIGT WIRD.

Den oberen linken Gusseisen Deckel entfernen (H – Abb.4), und den Abgasrohr Deckel (I – Abb.4) verwenden, um den Einbau des Abgasrohr zu ermöglichen.

Bevor man das vorher ausgebaute Top aus Gusseisen (A - Abb. 5) wieder in Position bringt, erst die Keramikverkleidung so anbringen, wie auf der nachfolgenden Seite gezeigt wird.

MONTAGE

Abb. 1

Abb. 2

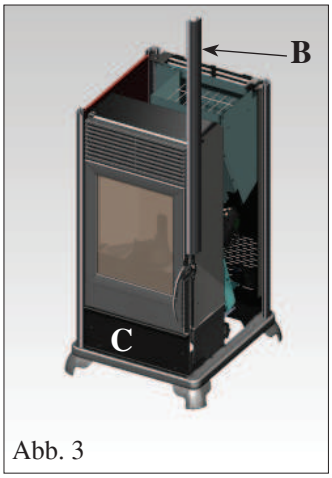


Abb. 3

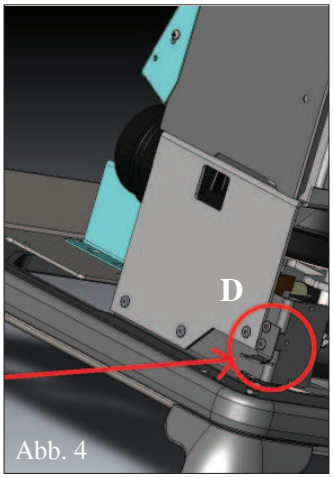


Abb. 4

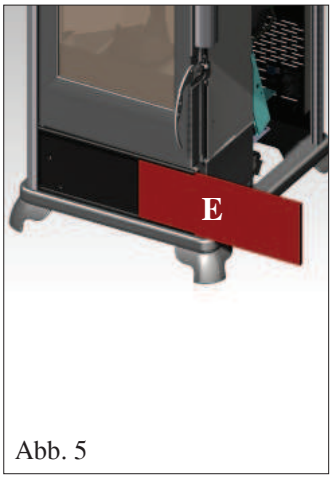


Abb. 5

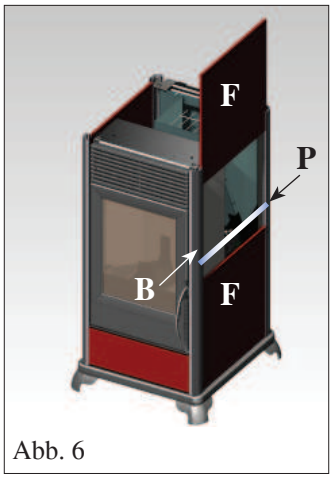


Abb. 6

Abb. 7

Abb 1
Diese Abbildung stellt den Ofen in dem Zustand dar, in dem er sich nach dem Auspacken befindet.

Nachstehende Teile werden getrennt verpackt:

- 1 unteres Frontpaneel aus Keramik (E - Abb. 5)
- 4 Seitenpaneele aus Keramik (F - Abb. 6)
- 2 Aluminiumprofile (P - Abb. 6)”

Zur Montage folgendermaßen vorgehen:

Abb. 2
Das Top aus Gusseisen (A) abnehmen, nachdem die vier Klemmschrauben losgeschraubt wurden.

Abb. 3
Das vordere rechte Profil (B) aus seinem Sitz herausziehen.
Die Dichtung 15x5 an der Halterung des Frontpaneels aus Keramik (C) anbringen.

Abb. 4
Eine der beiden unteren Zentrierplättchen (D) losschrauben.

Abb. 5
Das untere Frontpaneel aus Keramik (E) in seinen Sitz einsetzen.
Die untere Zentrierplatte und das vorher ausgebaute vordere rechte Profil wieder einbauen.

Abb. 6
Die Seitenpaneele aus Keramik (F) in die eigens dazu vorgesehenen Führungen einschieben.
Das Aluminiumprofil (P) zwischen zwei Seitenpaneelen aus Keramik einsetzen.

Abb. 7
Das vorher ausgebaute Top aus Gusseisen (A - Abb. 2) wieder in Position bringen.

Bitte beachten:
Bei Vibrationen wird die 8x1 Klebedichtung geliefert, die zwischen Profilen und Seitenpaneelen aus Keramik anzubringen ist

GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme, erstes Anheizen und Abnahme müssen durch ein autorisiertes Edilkamin Kundendienstcenter erfolgen (CAT), unter Einhaltung der Richtlinie UNI 10683.

Besagte Richtlinie gibt die Kontrollarbeiten an, die durchzuführen sind um die korrekte Funktionsweise des Systems festzustellen.

Das autorisierte technische Kundendienstcenter wird auch dafür sorgen, dass der Ofen je nach Pellet Typ und Installationsbedingungen entsprechend kalibriert wird, auf diese Weise wird die Garantie aktiviert.

Sollte das erste Anfeuern nicht durch ein autorisiertes technisches Kundendienstcenter erfolgen, kann die Garantie nicht aktiviert werden.

Für Informationen die Webseite **www.edilkamin.com** konsultieren.

Beim ersten Schüren kann sich ein leichter Lackgeruch entwickeln, der nach kurzer Zeit wieder verfliegt.

Vor dem Schüren folgende Prüfungen vornehmen:
==> Korrekte Installation.
==> Stromversorgung.
==> Korrekten, dichten Verschluss der Tür
==> Sauberkeit des Tiegels.
==> Standby-Anzeige auf dem Display (Datum, Leistung oder Temperatur blinkend).

DEUTSCH

PELLET BELADUNG
Zugang zum Behälter erhält man durch Entfernen des Metalldeckels * (Abb. 1).

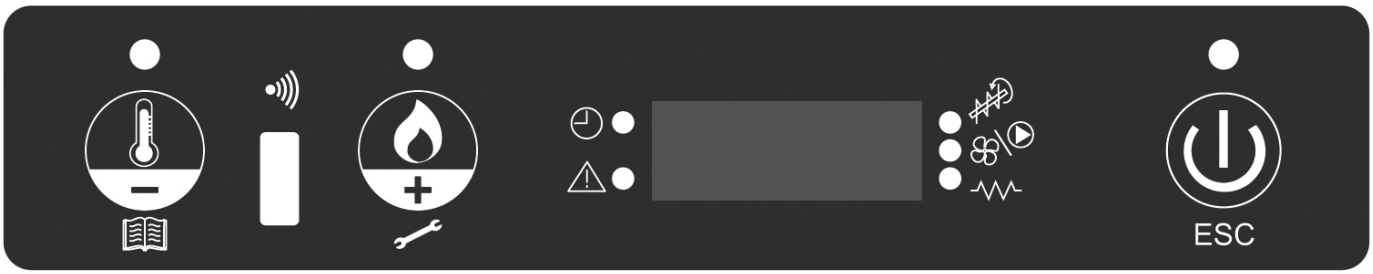
ACHTUNG:
Bei Befüllen des Ofens während des Betriebs ist dieser heiß, unbedingt den beiliegenden Handschuh verwenden.

Abb. 1

ANWERKUNGEN zum Brennstoff.
CLASSICA wurde zum Verbrennen von Holzpellets, Durchmesser ca. 6 mm, konzipiert und programmiert.
Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern von etwa 6 mm Durchmesser präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl mit hohem Heizwert, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erzeugt werden. Pellets werden in 15-Kilo-Säcken vertrieben. Um die Funktionstüchtigkeit des Ofens NICHT zu beeinträchtigen, darf darin NICHTS anderes verbrannt werden.
Die Verwendung von anderen Materialien (auch Holz), die per Laboranalyse nachgewiesen werden kann, führt zum Verfallen der Garantie. EdilKamin hat seine Erzeugnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellets der folgenden Eigenschaften gewährleisten:
Durchmesser: 6 Millimeter
Max. Länge: 40 mm
Max. Feuchtigkeit: 8 %
Heizwert: Mind. 4300 kcal/kg
Die Verwendung von Pellets mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Ofens, die der entspricht, die der Technische Kundendienst bei der Inbetriebnahme vornimmt. Der Gebrauch von ungeeigneten Pellets kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellets kann Aufschluss über dessen Qualität geben:
Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.
Minderwertige Qualität: Mit waagerechten und senkrechten Rissen, sehr staubig, sehr veränderliche Länge und erkennbare Fremdkörper.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BEDIENFELD



Taste zur Einstellung der gewünschten Raumtemperatur oder zum Zugang zum Menü (Set Raumtemperatur)

Taste zur Einstellung der Leistung des Ofens (Set Leistung)

Ein-/Aus-Taste oder Bestätigen/Menü verlassen

Zeigt an, dass der Uhrenthermostat für ein Uhrzeitgesteuertes Einschalten programmiert wurde

Zeigt einen Alarmzustand an

Zeigt den Betrieb des Getriebemotors der Pellets-Beschickung an

Zeigt den Betrieb des Gebläses an

Zeigt den Betrieb der Glühkerze an

BESCHREIBUNG DES MENÜS

• Um auf das Menü zuzugreifen, die Taste 2 Sekunden lang drücken (die LED schaltet sich aus).

Durch Drücken der Taste oder der Taste lässt sich das folgende Menü durchblättern:

M1	Uhrzeiteinstellung
M2	Chrono Einstellung
M3	Einstellung Vent 1
M4	ES ERSCHEINT NICHT am Display in diesem Modell
M5	Sprache
M6	Stand-by
M7	Förderschneckenladung
M8	Ofenstatus
M9	Technische Eichung (CAT)
MA	Pellets-Typ (CAT)
Mb	Ausgang

• Zum Bestätigen des gewünschten Menüs die Taste drücken.
• Um zum vorherigen Menü zurückzukehren, die Taste 3 Sekunden lang drücken.
• Um das Menü zu verlassen, die Taste 6 Sekunden lang drücken.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

• Um den Ofen ein-/auszuschalten, die Taste 3 Sekunden lang drücken.
LED eingeschaltet Ofen in Betrieb
LED blinkt Ofen ausgeschaltet oder Alarm
LED ausgeschaltet Ofen ausgeschaltet

FUNKTIONSWEISE

Der Ofen hat zwei Funktionsmodi:

- MANUELL:
Im MANUELLEN Funktionsmodus wird die Leistung eingestellt, mit der der Ofen arbeiten soll, unabhängig von der Temperatur in dem Raum, in dem der Ofen steht. Einstellung des MANUELLEN Funktionsmodus mit der Taste (Led leuchtet).

Mit der Taste kann man die Temperatur steigern, bis auf dem Display die Schrift 'MAN' (über 40°) erscheint.

- AUTOMATIK
Im AUTOMATIK Funktionsmodus wird die die Solltemperatur für den Raum, in dem der Ofen steht, eingestellt.
Bei Erreichen der gewünschten Raumtemperatur (SET RAUMTEMPERATUR) schaltet der Ofen eigenständig auf Leistung 1.
Zur Einstellung der Raumtemperatur Taste drücken, (Led leuchtet), es wird die aktuelle Betriebstemperatur angezeigt, mit der Taste oder der Taste kann man die Temperatur ändern, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Die Belüftung ist immer auf die derzeitige angewandte Leistung abgestimmt und kann deshalb nicht verändert werden.

VENTILATIONSREGULIERUNG
Mit dieser Funktion kann man die Ventilatorgeschwindigkeit verwalten.
Man kann die Modalität AUTO einstellen, die automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit regelt, abhängig von der Ofenleistung oder man kann die Ventilatorgeschwindigkeit je nach Menge der Heißluftzufuhr oder der gewünschten Geräuschlosigkeit des Produktes einstellen.

Zur Aktivierung der Funktion die Taste 2 Sekunden lang drücken, die Taste drücken, bis auf dem Display "M3 Einstellung Vent 1" erscheint.

Die Taste drücken und die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit mit den Tasten und Zur Bestätigung der Wahl drückt man die Taste .

FÖRDERSCHNECKE BESCHICKEN (nur falls keinerlei Pellets mehr im Förderofen sind)

Zur Beschicken der Förderschnecke gehen Sie ins MENÜ, drücken Sie Taste Sekunden lang, dann Taste fbis auf dem Display die Schrift "**M7 Förderschneckenladung**" erscheint.

Zur Bestätigung Taste dann anschließend Taste zur Aktivierung der Funktion drücken.
Diese Maßnahme darf nur bei ausgeschaltetem und vollständig ausgekühltem Ofen vorgenommen werden.

Anmerkung: Der Rauchabscheider bleibt während dieses Vorgangs zugeschaltet.

STANDBY FUNKTION

Nach der Aktivierung dieser Funktion schaltet der Ofen bei Überschreiten der eingestellten Raumtemperatur um mehr als 0,5 °C nach einer werksseitig eingestellten Zeitspanne von 10 Minuten ab (die Zeitspanne kann bei der Installation durch den CAT verändert werden). Auf dem Display erscheint die Schrift "**GO STBY**", die verbleibende Zeit bis zum Abschalten wird angezeigt.
Diese Funktion ist sowohl beim AUTOMATISCHEN Betrieb als auch bei externem Thermostat möglich.
Bei Unterschreiten der eingestellten Raumtemperatur um 2 °C schaltet sich der Ofen wieder an (die Temperaturspanne kann bei der Installation durch den CAT verändert werden).

Taste zur Aktivierung der Funktion 3 Sekunden lang drücken fauf dem Display erscheint die Schrift "**MI Uhrzeiteinstellung**", Taste drücken, bis auf dem Display die Schrift "**M6 Stand By**" erscheint. Mit Taste bestätigen.

Mit Taste "ON" auswählen, zur Bestätigung Taste drücken.

Menü "**M6 Stand By**" verlassen, dazu Taste 6 Sekunden lang drücken.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM

Taste ca. 2 Sekunden lang drücken auf dem Display erscheint die Schrift "**MI Uhrzeiteinstellung**", mit Taste bestätigen.
Nacheinander werden folgende Daten angezeigt: Wochentag, Stunde, Minuten, Tag, Monat, Jahr.

Sie können auch mit Taste oder Taste verändert werden. Zur Bestätigung Taste drücken.

Menü "**MI Uhrzeiteinstellung**" verlassen, dazu Taste 6 Sekunden lang drücken.

EXTERNER THERMOSTAT

Er muss mit dem blauen Kabel (Zusatzausstattung, Cod. 640560) an den seriellen Port an der Rückseite des Ofens angeschlossen werden, dabei ist ein sauberer NO Kontakt erforderlich (z.B. bei einem Raumthermostat):
- Offener Kontakt = Raumtemperatur erreicht
- Geschlossener Kontakt = Raumtemperatur nicht erreicht

Zur Auswahl des 'T-E' Modus **(externer Thermostat)** Taste Drücken (Led leuchtet). Mit Taste kann man die Temperatur senken, bis auf dem Display die Schrift **'T-E' (externer Thermostat)** (unter 6°) erscheint.

Anmerkung: Bei ausgeschaltetem Thermostat kann das Ein- oder Ausschalten des Ofens nicht über das Thermostat gesteuert werden.
Soll der Ofen außerhalb der Uhrzeiteinstellung des Uhrenthermostats oder der 'T-E' Einstellung ein- oder ausgeschaltet werden, erfolgt dies mit Taste .

GEBRAUCHSANWEISUNG

UHRENTHERMOSTAT FÜR DIE TAGES-/WOCHENPROGRAMMIERUNG

Es sind 3 Programmierungsmodalitäten vorgesehen (täglich, wöchentlich, Wochenende). Sie sind alle unabhängig voneinander, wobei für die jeweiligen persönlichen Bedürfnisse vielfältige Kombinationen möglich sind (es ist möglich, die Zeiten in 10-Minuten-Schritten einzustellen).

Taste 2 Sekunden lang drücken, auf dem Display wird "**MI Uhrzeiteinstellung**" angezeigt (Led geht aus).

Taste fdrücken, bis auf dem Display die Schrift "**M2 Chrono Einstellung**" erscheint, mit Taste bestätigen.

Zur Anzeige der 3 Programmierungsmodalitäten (täglich, wöchentlich, Weekend) Taste oder Taste , oder Taste

Zur Bestätigung Taste drücken.

Folgendes Menü durchlaufen (Default-Einstellung auf OFF):
- **M2-1**: Uhrenthermostat freischalten
- **M2-2**: Tagesprogramm
- **M2-3**: Wochenprogramm
- **M2-4**: Wochenendprogramm
- **M2-5**: Ausgang

Zur Bestätigung des gewünschten Menüs Taste drücken.

Zur Einstellung der Ein- und Ausschaltzeiten des Ofens und Uhrzeitänderungen Taste oder Taste , . Mit Taste bestätigen.

Programmierung verlassen, dazu Taste 6 Sekunden lang drücken.

Tagesprogramm:
Möglichkeit für zwei Ein-/Aus-Schaltungen pro Tag, die jeden Tag wiederholt werden:
Beispiel: start1 10:00 Stop1 12:00 Start2 18:00 Stop2 22:00

Wochenprogramm:
Möglichkeit für vier Ein-/Aus-Schaltungen pro Tag, mit Auswahl der Wochentage, Beispiel :

start1 06:00 stop1 08:00	**start2 07:00 stop2 10:00**	**start3 14:00 stop3 17:00**	**start4 19:00 stop3 22:00**
Montag on	Montag off	Montag on	Montag on
Dienstag on	Dienstag off	Dienstag on	Dienstag on
Mittwoch off	Mittwoch on	Mittwoch off	Mittwoch on
Donnerstag on	Donnerstag off	Donnerstag off	Donnerstag on
Freitag on	Freitag off	Freitag off	Freitag on
Samstag off	Samstag off	Samstag on	Samstag on
Sonntag off	Sonntag off	Sonntag on	Sonntag on

Wochenendprogramm:
Möglichkeit für zwei Ein-/Aus-Schaltungen am Wochenende:
Beispiel: Start1 Wochenende 07:00 Stop1 Wochenende 11:30
Beispiel: Start2 Wochenende 14:20 Stop2 Wochenende 23:50

DEUTSCH

WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsmaßnahmen muss das Gerät vom Stromversorgungsnetz getrennt werden.

Eine regelmäßige Wartung ist die Grundlage des guten Betriebs des Ofens

EINE MANGELHAFTE WARTUNG gestattet dem Ofen keinen ordnungsgemäßen Betrieb.

Etwaige Störungen aufgrund einer mangelhaften Wartung führen zum Verfall der Garantie.

HINWEIS:
- Jede nicht befugte Veränderung ist untersagt
- Stets nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden
- Der Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen hat den Verfall der Garantie zur Folge

TÄGLICHE WARTUNG

Diese Maßnahmen müssen bei ausgeschaltetem, abgekühltem und vom Stromnetz getrennten Ofen erfolgen

• Mithilfe eines Staubsaugers vornehmen. (siehe Optional auf Seite 81)
• Der gesamte Vorgang dauert nur wenige Minuten.
• Türklappe öffnen, Tiegel herausnehmen (1 - Abb. A) und die Rückstände in das Aschenfach leeren (2 - Abb. B).
• RÜCKSTÄNDE NICHT IN DEN PELLETS-BEHÄLTER KIPPEN.
• Aschenfach herausziehen (2 - Abb. B) und in einen nicht brennbaren Behälter leeren (die Asche könnte noch heiße Teile bzw. Glut enthalten).
• Den Brennraum, Boden und den Raum um den Tiegel, in dem Asche herabfällt, absaugen.
• Tiegel herausnehmen (1 -Abb. A) und mit dem beiliegenden Spachtel sauber kratzen, etwaige Verstopfungen der Öffnungen reinigen.
• Den Tiegelraum saugen, die Berührungsränder des Tiegels auf seiner Auflage reinigen.
• Die (erkaltete Scheibe) ggf. reinigen

Keine heiße Asche ansaugen, dies schädigt den Staubsauger, es besteht Brandgefahr

WÖCHENTLICHE WARTUNG

• Decke heraus ziehen (3 - Abb. C) und Reste in den Aschekasten schütten (2 - Abb. B). Die Decke ist ein Verschleißteil, deshalb haftet Edilkamin nicht, wenn dieses Teil zu Bruch geht, insbesondere dann, wenn dies beim Herausziehen oder Einschieben geschieht.

MONATLICHE WARTUNG

Im Fall von Verbindung des Abgasrohr auf der Oberseite (siehe Seite 72), bitte die Kurve durch die Inspektionsöffnung reinigen (4 - Abb. D).

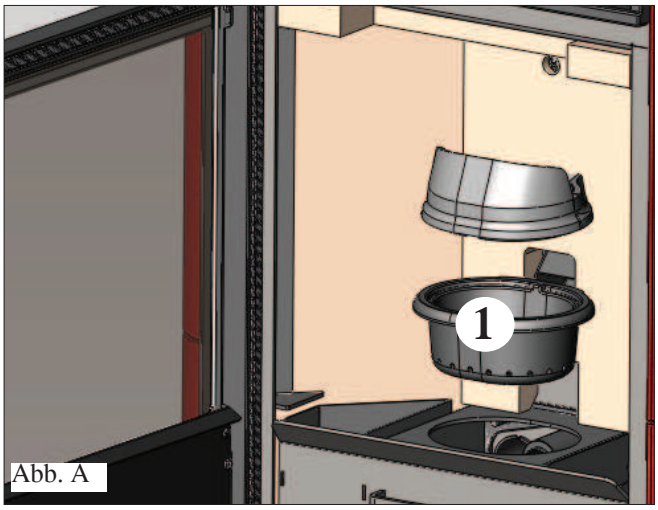


Abb. A

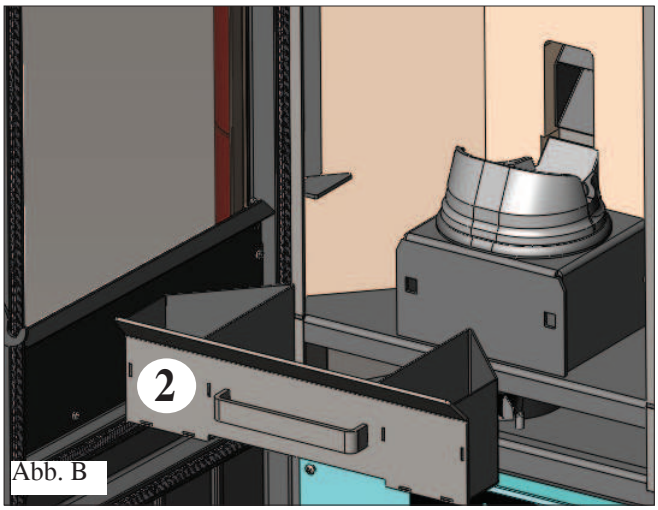


Abb. B

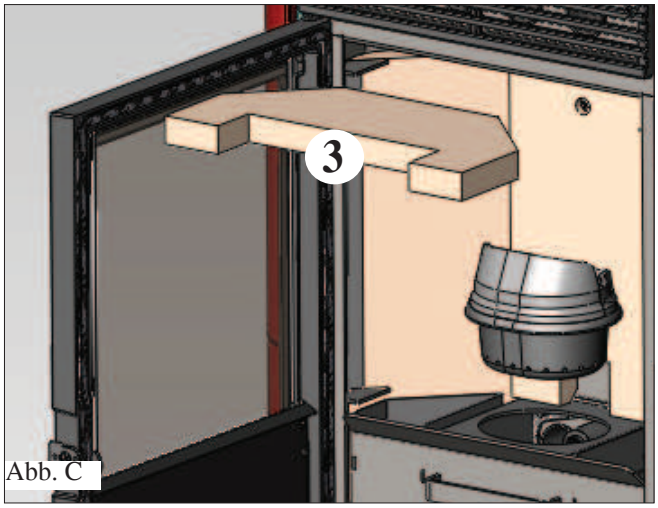


Abb. C

Abb. D

DEUTSCH

WARTUNG

JÄHRLICHE WARTUNG (Aufgabe des CAT – technischen Kundendienstes)
Maßnahmen:
• Allgemeine Innen- und Außenreinigung
• Sorgfältige Reinigung der Austauschrohre im Inneren des Luftaustrittsgitters, das sich vorne an der Oberseite des Ofens befindet
• Sorgfältige Reinigung und Entkrustung des Tiegels und des entsprechenden Tiegelraums
• Reinigung des Rauchabscheiders, mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen.
• Reinigung des Rauchkanals (eventueller Austausch der Dichtung des Rauchabzugrohrs)
• Reinigung der Rauchleitung und der vertikalen Tauscherrohre, die sich hinter den Ablenkplatten im Inneren des Feuerraums befinden
• Reinigung des Raums des Rauchabzugventilators, des Druckmessers, Kontrolle des Heizelements.
• Reinigung, Inspektion und Entkrustung des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben
• Reinigung/Überprüfung des Bedienfelds
• Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels
• Reinigung des Pellets-Behälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor
• Dichtung der Klappe austauschen
• Funktionsprüfung, Befüllung der Förderschnecke, Einschalten, 10-minütiger Betrieb und Abschalten

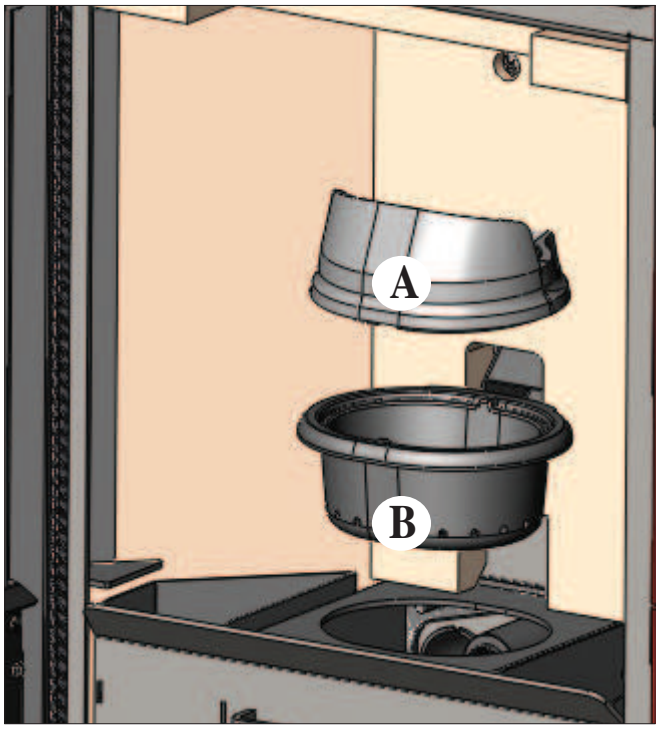


Abb. 1

Wird der Ofen sehr häufig benutzt, wird die Reinigung des Rauchabzugs alle 3 Monate empfohlen.

ACHTUNG !!!
Kommt es nach der normalen Reinigung zu einem FEHLERHAFTEN Zusammenbau des oberen Tiegels (A) (Abb. 1) mit dem unteren Tiegel (B) (Abb. 1) kann dies den korrekten Betrieb des Ofens beeinträchtigen.
Folglich vor dem Einschalten des Ofens sicherstellen, dass die Tiegel korrekt wie gezeigt (Abb. 2) ohne Asche oder Brennstoffrückstände zusammengesetzt werden.

Wichtiger Hinweis: Reinigen Sie vor dem Gebrauch des Ofens die Brennschale. Andernfalls kann sich plötzlich Gas im Brennraum entzünden und bewirken, dass die Sichtscheibe der Tür platzt.

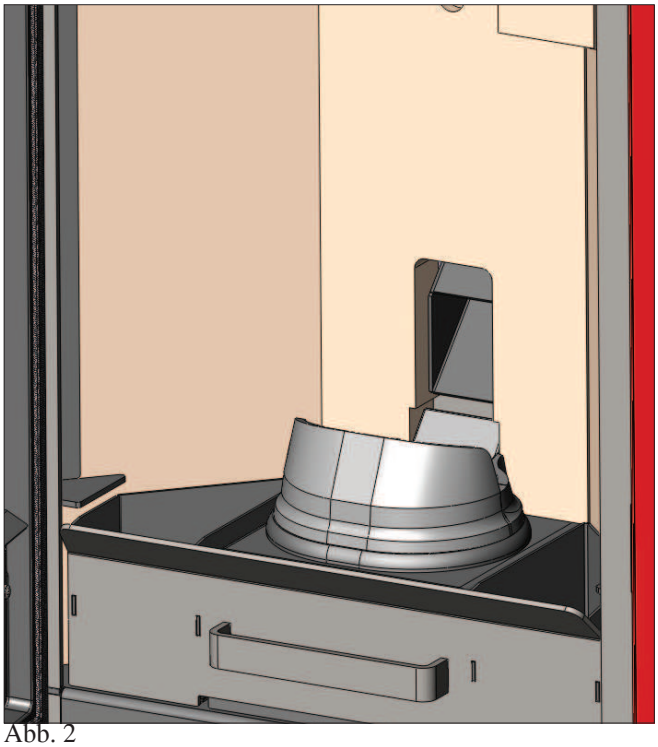


Abb. 2

HINWEIS:
Die Schornsteine und Rauchabzüge, an die die Geräte angeschlossen sind, die feste Brennstoffe verwenden, müssen einmal im Jahr gereinigt werden (überprüfen, ob im Einsatzland des Geräts eine diesbezügliche Vorschrift besteht).
In Ermangelung regelmäßiger Kontrollen und Reinigung erhöht sich die Möglichkeit eines Schornsteinbrandes.

WICHTIG!!!
Falls ein Brand im Ofen, im Rauchgaskanal oder im Schornstein zu befürchten ist, folgendermaßen vorgehen:
- Stromversorgung trennen
- Einschreiten mit einem CO_2 Löschgerät
- Feuerwehr rufen

KEINE LÖSCHVERSUCHE MIT WASSER UNTERNEHMEN!

Anschließend das Gerät von einem vertraglichen Kundenservicezentrum (CAT) und den Kamin von einem Fachtechniker überprüfen lassen.

TROUBLE SHOOTING

Im Störungsfall wird der Ofen automatisch gestoppt, indem das Abschaltverfahren durchgeführt wird und auf Display erscheint eine Aufschrift, die den Grund der Abschaltung angibt (siehe unten die verschiedenen Meldungen).

Während der Abschaltphase wegen Blockierung niemals den Netzstecker ziehen.

Kommt es zu einer Blockierung, muss der Ofen, bevor er wieder eingeschaltet werden kann, zunächst das Abschaltverfah ren durchführen (15 Minuten mit Tonsignal). Anschließend kann die Taste ESC gedrückt werden.

Schalten Sie den Ofen nicht ein, bevor die Ursache für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT/ENTLEERT wurde.

MELDUNGEN ETWAIGER URSACHEN FÜR DIE BLOCKIERUNG UND ANZEIGEN MÖGLICHER GEGENMASSNAHMEN:

ALI black out (kein Defekt des Ofens) (tritt ein, wenn die Netzversorgung für mehr als 5 Sekunden ausgefallen ist) Der Ofen verfügt über eine 'Blackout'-Funktion. Bei einer Stromunterbrechung von weniger als 5 Sekunden, schaltet sich der Ofen in der vor dem Abschalten laufenden Funktion wieder ein.
Wird diese Zeit überschritten, stellt sich der Ofen auf 'Blackout'-Alarm und leitet die Abkühlphase ein. Nachstehend eine Aufstellung der verschiedenen Möglichkeiten:

Zustand des Ofens vor dem Blackout	Unterbrechung von weniger als 10"	Unterbrechung von mehr als 10"
OFF	OFF	OFF
VORLADEN	BLACK OUT	BLACK OUT
SCHÜREN	BLACK OUT	BLACK OUT
START	START	STANDBY DANN NEUSTART
BETRIEB	BETRIEB	STANDBY DANN NEUSTART
ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG
STANDBY	STANDBY	STANDBY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER

AL2 Rauchsonde defekt (dies geschieht, wenn der Ofen die Sonde nicht mehr abliest)
• Heizelement defekt
• Heizelement nicht angeschlossen
• Rauchtemperatur außerhalb des Messbereichs

AL3 heißer Rauch (tritt ein, wenn die Rauchgastemperatur eine bestimmte Sicherheitstemperatur überschreitet)
• Abzugshaube verstopft
• Installation nicht korrekt
• Ofen verstopft
• Pelletbefüllung hoch, Pelleteinstellung kontrollieren (CAT)

ANMERKUNG: Die Meldung 'Heißer Rauch´ erscheint, sobald die erste Alarmstufe bei 250° überschritten wird, der Ofen schaltet auf Modulation, erst bei Erreichen von 270° schaltet der Ofen auf Alarmstatus und wird abgeschaltet.

AL4 Abzug defekt (tritt ein, wenn der Rauchmotor defekt ist)
• Rauchmotor blockiert
• Drehzahlsensor defekt
• Rauchmotor defekt
• Einschreiten des Thermostats des Rauchmotors

AL5 Mangelnde Zündung (tritt ein, wenn die Rauchgastemperatur in der Anzündungsphase nicht die Mindestschwelle überschreitet)
• Zündkerze möglicherweise defekt
• Brenntiegel verschmutzt oder zu viel Pellets
• Mangel an Pellets
• Pellets-Sicherheitsthermostat überprüfen (automatisches Reset)
• Abzugshaube verstopft

AL6 Mangel an Pellets (wenn Pellets ausgehen)
• Keine Pellets mehr im Behälter
• Getriebemotor defekt
• Leitung/Förderschnecke verstopft
• Pelletbefüllung hoch, Pelleteinstellung kontrollieren (CAT)

AL7 Überhitzungsschutz (tritt ein, wenn das Sicherheitsthermostat, das sich am Behälter befindet, aufgrund einer Übertemperatur des Pellets-Behälters ausgelöst wird)
• Übermäßige Pelletbefüllung

AL8 Kein Unterdruck (tritt ein, wenn kein ausreichender Zug der Kaltluftansaugung vorhanden ist)
• Kaltluftrohr verstopft
• Druckmesser defekt
• Silikonrohr verstopft

CHECKLISTE

Mit dem vollständigen Lesen der technischen Beschreibung zu ergänzen

Einbau und Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme durch ein zugelassenes Servicecenter, das die Garantie ausgestellt hat
- Belüftung des Raums
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchabzug weist auf: höchstens 3 Kurven
  höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückstrombereich
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbaren Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht (Feuchtigkeit max. 8%)
- Der Tiegel und der Aschenraum sind sauber
- Die Reinigung der Scheibe muss immer in kaltem Zustand erfolgen
- Die Tür muss gut verschlossen sein
- Der Tiegel muss gut in seinen Sitz eingesetzt sein

DARAN DENKEN, DEN TIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN
Im Fall von gescheiterter Zündung vor dem erneuten Start, den Tiegel leeren.

REINIGUNGS-ZUBEHÖR

GlassKamin

Für die Reinigung
der Keramikscheibe.

Eimer des Aschensaugers

Für die Reinigung des Brennraums

Geachte heer/mevrouw,
bedankt dat u voor ons product heeft gekozen.
Voordat u het gebruikt, vragen wij u dit boekje aandachtig te lezen, zodat u het toestel optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Voor meer informatie, neem contact op met de DEALER waar u het toestel heeft gekocht of ga op onze website www.edilkamin.com naar het menu CENTRI ASSISTENZA TECNICA (dealers).

OPMERKING
- Nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald, controleer of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken (Deksel rookafvoer, gebogen verbindingsbuis met klemring, mantel, garantieboekje, handschoen, CD/technisch blad, spatel, droogmiddelen).

Neem in geval van afwijkingen onmiddellijk contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht en overhandig een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs.

- Inbedrijfstelling/test
Mag uitsluitend uitgevoerd worden door geautoriseerde dealer van EDILKAMIN. Anders vervalt de garantie. De inbedrijfstelling die beschreven wordt in de norm UNI 10683 bestaat uit een reeks controles die uitgevoerd worden als de ketel geïnstalleerd is. Het doel van deze handelingen is te controleren of het systeem correct werkt en beantwoordt aan de voorschriften.

U kunt de dichtstbijzijnde servicedienst terugvinden op de website www.edilkamin.com of door het gratis nummer te bellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.
- het nummer van het controlelabel, noodzakelijk voor de identificatie van de kachel, wordt vermeld:
- *aan de bovenkant van de verpakking*
- *op het garantiebewijs in de vuurhaard*
- *op het plaatje dat op de achterwand van het apparaat is aangebracht;*

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.A. met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan (Italië) – Cod. Fiscale P.IVA (Italiaans Sofi-BTW-nummer) 00192220192

De pelletkachel, die hieronder wordt beschreven, is in overeenstemming met verordening EU 305/2011 (CPR) en met de geharmoniseerde Europese norm EN 14785:2006

PELLETKACHELS, met het commerciële merk ITALIANA CAMINI, CLASSICA genaamd

SERIE NUMMER: *Ref. Gegevensplaatje* *Prestatieverklaring (DoP - EK 067):* *Ref. Gegevensplaat*

Verklaart tevens dat:
De ketels met houtpellets CLASSICA de vereisten van de Europese richtlijnen respecteren:
2014/35/CE - *Laagspanningsrichtlijn*
2014/30/CE- *Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit*

EDILKAMIN S.p.A. kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden voor defecten aan het toestel in geval van vervangingen, montage en/of wijzigingen die uitgevoerd zijn door mensen die niet voor EDILKAMIN werken en die niet over de toestemming beschikken van de ondergetekende.

WERKING

De kachel is ontworpen om warme lucht te produceren. Als brandstof worden houtpellets gebruikt, waarvan de verbranding elektronisch wordt aangestuurd.

In deze paragraaf wordt de werking ervan geïllustreerd (de letters verwijzen naar afbeelding 1).

De brandstof (pellet) wordt uit de tank (A) opgenomen en met een toevoerschroef (B), aangedreven door een reductiemotor (C), en wordt naar de verbrandingshaard (D) gebracht.

De pellets worden ontstoken door lucht die met een elektrische weerstand (E) verwarmd wordt en door een rookverwijderaar (F) in de vuurhaard gezogen wordt.

De rook die door de verbranding geproduceerd wordt, wordt door de ventilator (F) uit de haard gezogen en wordt uitgestoten door de opening (G), met aansluitingsmogelijkheden aan de achterkant, en op de bovenkant van de kachel (zie pag. 88).

De haard, die bedekt is met vermiculiet, wordt vooraan afgesloten door een deur in keramisch glas (gebruik de desbetreffende “koude hand” om de deur te openen).

De hoeveelheid brandstof, de verwijdering van rook en de toevoer van verbrandingslucht worden aangestuurd door een elektronische kaart voorzien van een software, om een verbranding met een hoog rendement en een geringe uitstoot te verkrijgen.

De kachel is voorzien van een seriële aansluiting voor de aansluiting van een optionele kabel (code 640560) voor remote inschakelapparatuur (chronothermostaat, enz.).

De externe keramieke bekleding van de ketel is beschikbaar in drie kleuren: **bordeauxrood, lederkleuring, perkamentkleurig**.

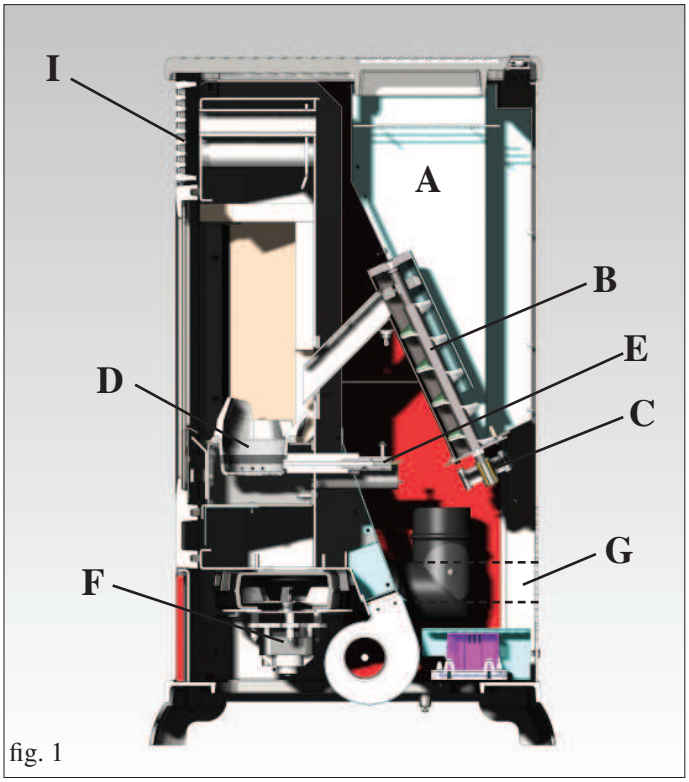


fig. 1

VEILIGHEIDSINFORMATIE

De kachel is ontworpen voor het verwarmen van de installatieruimte door middel van de automatische verbranding van pellets in de vuurhaard aan de hand van uitstraling en de beweging van de lucht die aan de voorkant naar buiten stroomt (I).

• Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen, kinderen inbegrepen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

• De enige risico’s voortkomend uit het gebruik van de kachel kunnen verbonden zijn aan een niet correcte installatie, aan een rechtstreeks contact met elektrische onderdelen die onder spanning (intern) staan, aan een contact met vuur en warme onderdelen (glas, buizen, uitlaat warme lucht), aan het inbrengen van vreemde stoffen, aan brandstoffen die niet aan te raden zijn, aan een niet correct onderhoud of herhaalde bediening van de ontstekingstoets zonder het haardonderstel te hebben geledigd.

Als brandmiddel enkel houtpellets gebruiken met diameter 6 mm van uitstekende kwaliteit en gecertificeerd

• De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

• Voor een normale functionering moet de kachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

• Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

• Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de kachel met de schoorsteen verbindt).

• Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE kachel worden uitgezogen.

• Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

• Controleer of de kachel door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.

• Tijdens de functionering van de kachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoen aanraken).

• Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de kachel.

• Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de kachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

• Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de kachel nooit af.

• Maak de kachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

• Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

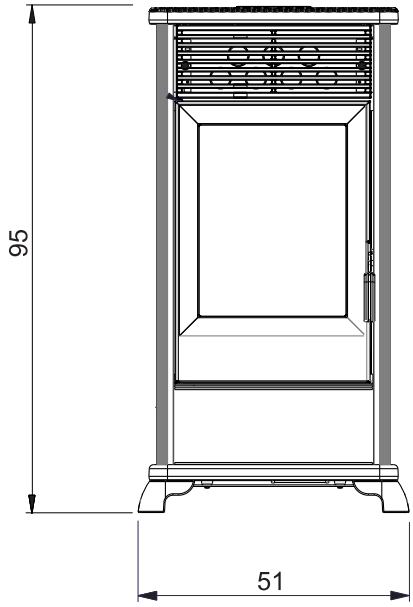
• De kachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

• Maak de rookgasventilator schoon indien nodig door de vuurhaard in vermiculiet eruit te halen en de desbetreffende staven te verwijderen.

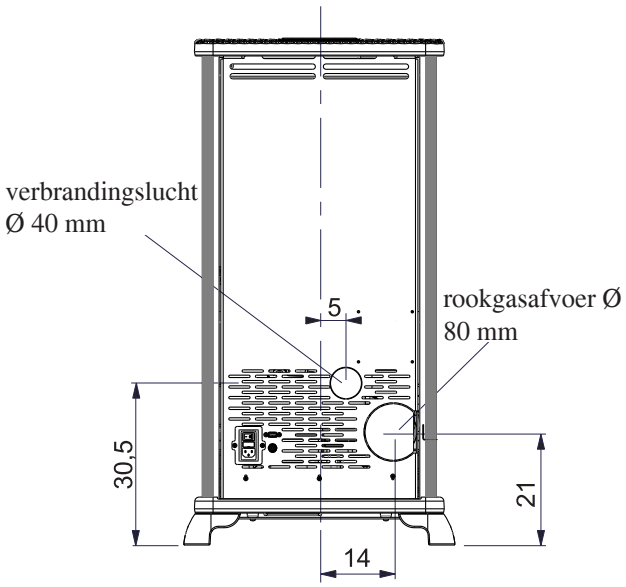
• PROBEER DE KACHEL NOOIT OPNIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD

AFMETINGEN

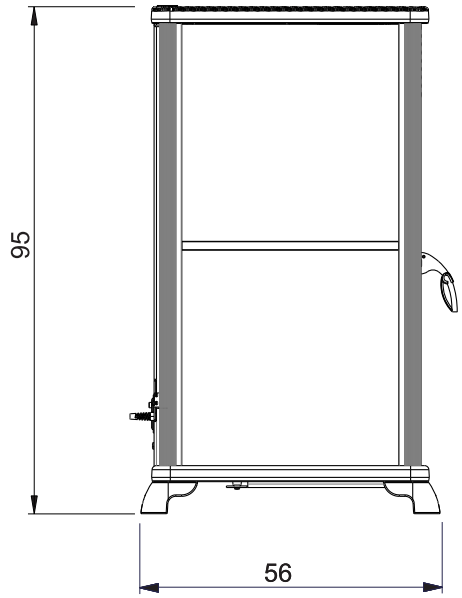
VOORKANT



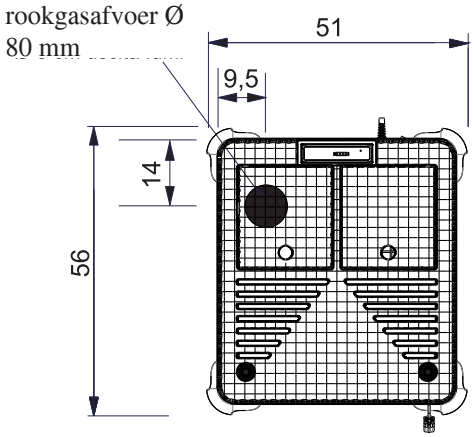
ACHTERKANT



ZIJKANT



ONDERKANT



NEDERLANDS

CARATTERISTICHE

SERIËLE POORT
Op de seriële poort RS232 kunt u met een speciaal kabeltje (code 640560) door de dealer een optioneel systeem laten installeren om de ontsteking en het uitdoven te controleren, bv. een omgevingsthermostaat.
De seriële poort bevindt zich op de achterwand van de kachel.

BUFFERBATTERIJ
De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type CR 2032 van 3 volt).
Een slechte werking is het gevolg van normale slijtage (het moet niet als een defect van het product worden beschouwd).
Neem voor meer informatie contact op met de dealer die de eerste ontsteking heeft uitgevoerd.

BEVEILIGING

• THERMOKOPPEL:
Bevindt zich op de rookgasafvoer en meet de temperatuur van het rookgas op.
Met behulp van de ingestelde parameters controleert het de ontsteking, de werking en de uitdoving.

• DIFFERENTIËLE DRUKSCHAKELAAR:
Bevindt zich waar de rookgassen worden afgezogen, treedt in werking wanneer hij een te lage druk waarneemt in het rookgascircuit (bv. wanneer de schoorsteen verstopt is).

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:
Treedt in werking wanneer de temperatuur in de kachel te hoog is.
Hij blokkeert het laden van pellets, waardoor de kachel uitdooft.

EIGENSCHAPPEN

THERMOTECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 14785			
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Thermisch vermogen	8	2,4	kW
Rendement / Doeltreffendheid	90,1	94,67	%
UItstoot CO 13% O_2	0,019	0,035	%
Rookgastemperatuur	174	81	°C
Verbruik brandstof	1,8	0,5	kg/h
Capaciteit reservoir	15		kg
Minimum trek	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	7	24	ore
Voor ruimtes van / tot*	210		m^3
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)	80		mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)	40		mm
Gewicht met verpakking	151		kg

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE DIMENSIONERING VAN DE SCHOORSTEEN			
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Thermisch vermogen	8	2,4	kW
Temperatuur van uitlaatgassen	209	97	°C
Minimum trek	0 - 5		Pa
Rookgasdebiet	5,4	2,4	g/s

***** Voor de berekening van het verwarmingsvolume wordt rekening gehouden met een isolatie die in overeenstemming is met de Italiaanse wet L 10/91 en de daaropvolgende wijzigingen en een warmteaanvraag van 33 kcal/m³ per uur.
***** Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de kachel in de te verwarmen ruimte.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN		
Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	120	W
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	320	W
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering 2AT, 250 Vac	

N.B.
1) Houd er rekening mee dat externe apparaten de werking van de elektronische kaart kunnen verstoren.
2) Let op: laat handelingen aan onderdelen onder spanning, onderhoud en/of controles uitvoeren door gekwalificeerd personeel. (Trek altijd de stekker uit vooraleer u enig onderhoud uitvoert).

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief.
EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaandelijke kennisgeving naar eigen goeddunken wijzigingen aan te brengen aan de producten.

INSTALLATIE

Tijdens de installatie en het gebruik van het apparaat moeten de plaatselijke en nationale wetten en de Europese normen in acht worden genomen. In Italië refereert men aan de norm UNI 10683/2012 alsmede aan de regionale indicaties of de indicaties van de plaatselijke ASL. Het is echter essentieel te verwijzen naar de wetten die gelden in elk land. Vraag de beheerder om toestemming alvorens u het apparaat in een meergezinshuis installeert.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES
In Italië De kachel mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde kamer waar zich gasverwarmingstoestellen bevinden van het type B (vb. gasketels, kachels en apparaten met wasemkap) want de thermokachel zou een depressie kunnen creëren in de kamer en de werking ervan in het gevaar brengen of beïnvloeden.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING
(breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)
De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de kachel negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren). De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardecircuit.

PLAATSING
Voor een correcte functionering moet de kachel waterpas worden geplaatst. Controleer het draagvermogen van de vloer.

VEILIGE AFSTANDEN VOOR BRANDWERING
De kachel moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:
- minimale afstand aan de zijkanten en achteraan: 20 cm uit de buurt van brandbare materialen.
- vooraan de kachel mogen geen brandbare materialen gestapeld worden op minder dan 80 cm.
Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden toe te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen. In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk de rookafvoerleiding te isoleren.

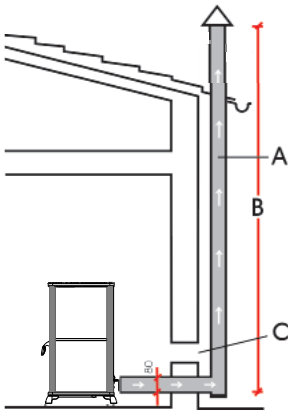
LUCHTTOEVOER: absoluut noodzakelijk
Het is noodzakelijk dat de installatieruimte van de kachel voorzien is van een luchttoevoer met e en minimum doorsnede van 80 cm² zodat het herstel van de verbruikte lucht voor de verbranding gegarandeerd wordt.
De kachel kan ook lucht aanvoeren door een rechtstreekse verbinding naar buiten via een verlengstuk op de stalen buis met een diameter van 4 cm.
In dat geval kunnen problemen ontstaan door condensatie en moet u de luchttoevoer met een netje beschermen, waarbijeen minimale vrije doorgang van 12cm² is gewaarborgd.
De buis moet korter zijn dan 1 meter en mag geen bochtenhebben.
De buis moet eindigen met een segment van 90° naar beneden gericht met een windbescherming In ieder geval helemaal luchtinlaat kanaal moeten worden moet een vrije doorsnede van minstens 12 cm² gewaarborgd worden.
Bescherm het uiteinde van de luchtinvoer met een insectenrooster dat de nuttige doorsnede van 12 cm² niet beperkt.

ROOKAFVOER

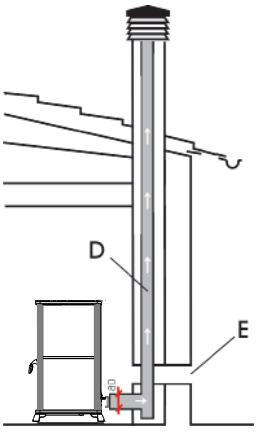
Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).
Het rookgas wordt afgevoerd door een opening met een doorsnede van 8 cm aan de achterkant, en op de bovenkant van de kachel. De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruikt worden dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).
Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van 3 bochten met een max. wijdte van 90° is toegestaan.
Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windscherm te installeren (referentie UNI 10683). Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm). De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is). Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt. Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt. De kachel werd ontworpen om te werken bij elke weersomstandigheid. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals sterke wind, kan het veiligheidssysteem tussenkomen wat de thermokachel uitdooft. Laat in dergelijke gevallen het apparaat nooit met gedeactiveerde beveiligingen functioneren. Neem contact op met uw Dealer als het probleem aanhoudt.

TYPISCHE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



A: geïsoleerde stalen schoorsteen
B: minimumhoogte 1,5 m, en hoe dan ook voorbij de dakrand
C-E: externe luchttoevoer (doorgang minimaal 80 cm²)
D: stalen schoorsteen in een bestaande gemetselde schoorsteen.

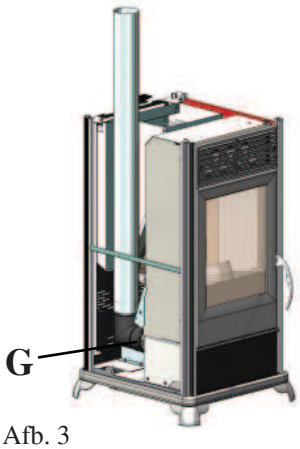
SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:
- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst, buiten het bereik van het terugstroomgebied.

INSTALLATIE

Afb. 1

Afb. 2



Afb. 3

Afb. 4

Afb. 5

ROOKGASAFVOER

De rookgasafvoer bij CLASSICA kan bovenaan, achteraan aangesloten worden.

Figuur 1 beeldt de kachel af in de staat waarin deze zich bevindt na het uitpakken.

Om de rookgasafvoer achteraan te kunnen aansluiten, moet de gebogen verbindingsbuis worden geëlimineerd.

Om de verbinding te kunnen maken met de rookafvoer vanaf de top dient men als volgt tewerk te gaan:

Verwijder de gietijzeren top (A - Afb 2)

Monteer de bijgeleverde gebogen verbindingsbuis met de klemring op de opening van de rookspiraal (G - Afb. 3).

WANNEER DE ROOKAFVOERBUIS AANGESLOTEN IS OP DE SCHOORSTEENM MONTEER DE ZIJKANTEN IN KERAMIEK ZOALS OP DE VOLGENDE PAGINA WEERGEGEVEN.

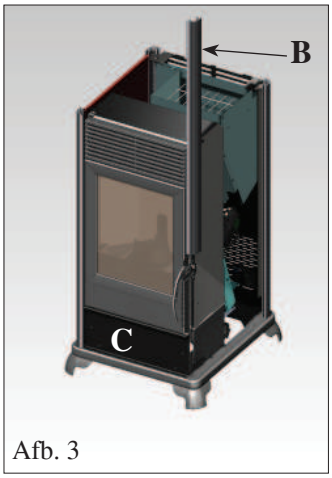
Verwijder het linkse gietijzeren deksel van de top (H -Afb 4), en vervang deze met het deksel van de rookafvoer (I -Afb . 4) die meegeleverd is, om de doorgang van de buis mogelijk te maken

Vooraleer de gietijzeren top (A - Afb 5), die eerder gedemonteerd werd, opnieuw te plaatsen, dient men over te gaan tot het aanbrengen van de keramische bekleding zoals aangegeven op de volgende pagina.

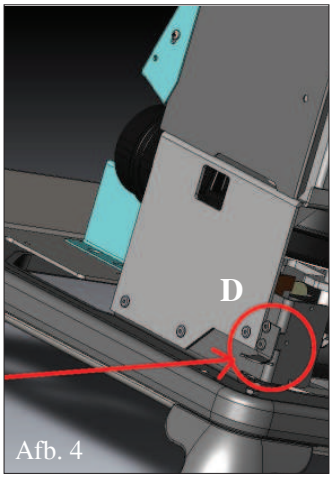
ASSEMBLAGE

Afb. 1

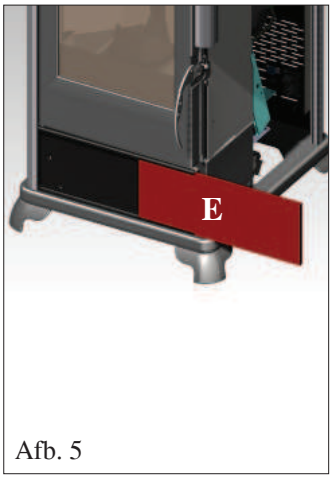
Afb. 2



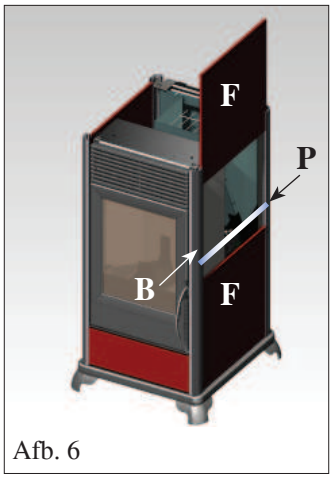
Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

Afb. 7

Afb. 1
Deze figuur beeldt de kachel af in de staat waarin deze zich bevindt na het uitpakken.

De onderstaande onderdelen zijn afzonderlijk verpakt.

- 1 keramisch paneel onderaan (E - Afb 5)
- 4 keramische zijpanelen (F -Afb 6)
- 2 aluminium profielen (P - Afb 6)

Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

Afb. 2
Verwijder de gietijzeren top (A) na het verwijderen van de vier fixatieschroeven.

Fig. 3
Het profiel rechtsvoor (B) uittrekken uit de zitting.
Breng de pakking 15x5 aan op de ondersteuning van het keramisch paneel (C).

Afb. 4
Draai een van de twee onderste centreerplaten los (D).

Afb. 5
Het onderste keramisch paneel (E) in de zitting brengen.
Monteer opnieuw de onderste centreerplaat en het profiel rechtsvoor die eerder gedemonteerd werden.

Afb. 6
Breng de keramische zijpanelen (F) in de speciale geleiders.
Voeg tussen het ene keramische zijpaneel en het andere, het aluminium profiel (P).

Afb. 7
Herplaats de gietijzeren top (A -. Afb 2) die eerder werd verwijderd.

NB: in geval van trillingen wordt een 8x1 zelfklevende pakking geleverd die geplaatst wordt tussen de profielen en de keramische zijpanelen

GEBRUIKSAANWIJZING

De ingebruikname, het eerste inschakelen en het testen moet worden uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst Edilkamin in overeenstemming met de norm UNI 10683.

Deze norm geeft de controlehandelingen aan die moeten worden uitgevoerd om de juiste werking van het systeem te garanderen.

De technische bijstandsdienst zal ook zorgen voor het kalibreren van de kachel volgens het soort pellets en installatie-omstandigheden, waardoor de garantie wordt geactiveerd.

Als de eerste inschakeling niet wordt uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst wordt de activering van de garantie niet toegestaan.

Voor informatie, raadpleeg **www.edilkamin.com**

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een licht verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor de ontsteking dient het volgende gecontroleerd te worden:

==> De correcte installatie.
==> De elektrische voeding.
==> De hermetische sluiting van het deurtje.
==> De reiniging van de vuurhaard.
==> Dat de indicatie stand-by op het display weergegeven wordt (knipperende datum, brandkracht of temperatuur).

DE TANK MET PELLETS VULLEN
Om toegang te krijgen tot de tank dient het metalen deksel verwijderd te worden * (afb. 1).

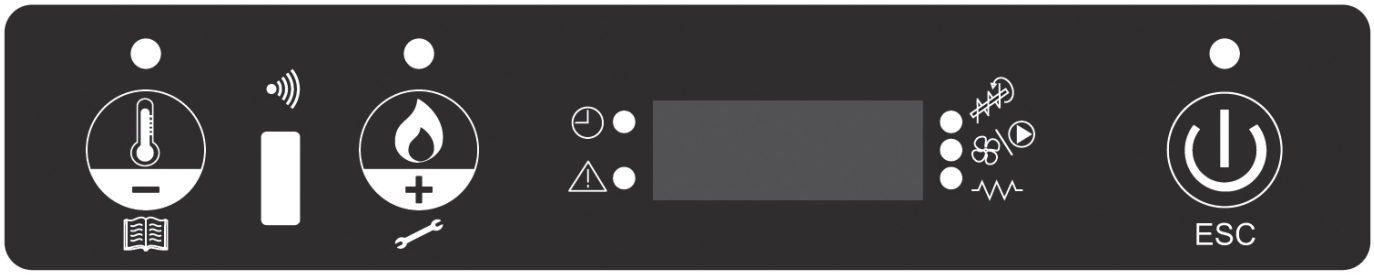
LET OP:
Wanneer u de kachel vult wanneer deze in werking is en bijgevolg warm is, gebruik de desbetreffende bijgeleverde handschoen.

Afb. 1

OPMERKING over de brandstof.
CLASSICA is ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van houtpellets met een doorsnede van ongeveer 6 mm.
Pellet is een brandstof in de vorm van kleine cilinders, verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen.
Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 kg.
Om de werking van de kachel NIET in gevaar te brengen, is het noodzakelijk dat u er GEEN andere middelen in verbrandt.
Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt.
EDILKAMIN heeft de producten zodanig ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:
doorsnede: 6 mm
max. lengte: 40 mm
max. vochtigheid: 8 %
calorisch rendement: ten minste 4300 kcal/kg
Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachel, net zoals de ijking die de dealer uitvoert op het moment van de eerste ontsteking.
Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement, storingen in de werking, blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande pelletkorrels, enz.
Een eenvoudige analyse van de pelletkorrels kan visueel worden uitgevoerd:
Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.
Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde materialen.

GEBRUIKSAANWIJZING

SYNOPTISCH PANEEL



toets om de gewenste omgevingstemperatuur in te stellen of om het menu te betreden (set omg. temp.)

toets om de brandkracht van de kachel in te stellen (set brandkracht)

toets voor het in- en uitschakelen of het bevestigen/ verlaten van een menu

geeft aan dat de chronothermostaat geprogrammeerd is voor automatische ontstekingen op bepaalde momenten

geeft een alarmtoestand weer

geeft aan dat de reductiemotor werkt

geeft aan dat de ventilator werkt

geeft aan dat de kaars werkt

BESCHRIJVING VAN DE MENU'S

• Om toegang te krijgen tot het menu, houd de toets 2 seconden ingedrukt (de led dooft).

Wanneer u op de toets of de toets drukt, verschijnt het volgende menu:

M1	Klok instellen
M2	Chrono instellen
M3	Regelt vent.1
M4	(VERSCHIJNT NIET op de display voor dit model)
M5	Taal
M6	Stand-by
M7	Laden vulschroef
M8	Status kachel
M9	Technische afstellingen (dealer)
MA	Soort pellets (dealer)
Mb	Uitgang

• Om het gewenste menu te bevestigen, druk op de toets .

• Om terug te keren naar het vorige menu, houd de toets 3 seconden ingedrukt.

• Om het menu te sluiten, houd de toets 6 seconden ingedrukt.

ONTSTEKING/UITDOVING

Om de kachel aan of uit te schakelen, houd de toets 3 seconden ingedrukt.

Led aan kachel in werking
Knipperende led kachel in uitdovingsfase of alarm
Led uit kachel gedoofd

WERKING

De kachel kan op twee verschillende manieren werken:

- HANDMATIG:
In de HANDMATIGE modus stelt u de brandkracht in waarmee u de kachel wilt laten werken, onafhankelijk van de temperatuur in de ruimte waarin de kachel geïnstalleerd is.
Om de HANDMATIGE modus te selecteren, druk op de toets (de led gaat branden).

Door op de toets te drukken kunt u de temperatuur verhogen totdat op het display de aanduiding 'MAN' (meer dan 40°) verschijnt.

- AUTOMATISCH
In de AUTOMATISCHE modus kunt u de doeltemperatuur instellen die u wilt bereiken in de ruimte waar de kachel geïnstalleerd is.
Wanneer de kachel de gewenste omgevingstemperatuur heeft bereikt (SET OMGEVINGSTEMPERATUUR), schakelt hij automatisch over op brandkracht 1.

Om de set omgevingstemperatuur in te stellen, druk op , (de led gaat branden). De werkingstemperatuur op dat moment wordt weergegeven.

Met behulp van de toets of de toets kunt u de temperatuur wijzigen om de gewenste temperatuur te bereiken.

De ventilatie staat altijd in verband met de brandkracht. Zij kan dus niet gewijzigd worden.

GEBRUIKSAANWIJZING

AFSTELLEN VENTILATIE
Met deze functie kan de ventilatiesnelheid worden beheerd.
Het is mogelijk om de AUTOMATISCHE modus in te stellen, waarmee automatisch de ventilatiesnelheid op basis van het vermogen van de kachel wordt geregeld of u kunt de ventilatiesnelheid instellen op basis van de hoeveelheid warme lucht of de stilte van het gewenste product.

Om de functie te activeren, drukt u 2 seconden op de toets f, druk op de toets totdat op het display de melding "M3 Regelen vent. 1" wordt getoond.

Druk op de toets ESC en stel de gewenste ventilatie snelheid in met behulp van de toetsen en .

Om de keuze te bevestigen, drukt u op de toets ESC.

DE VULSCHROEF VULLEN (alleen wanneer er zich helemaal geen pellets meer in de tank bevinden)

Om de vulschroef te vullen, dient u het MENU te openen, de toets gedurende 2 seconden ingedrukt houden, op de toets drukken totdat op het display de aanduiding "**M7 Laden vulschroef**" verschijnt.

Druk op de toets ESC om te bevestigen en druk vervolgens op de toets om de functie te activeren.
Deze operatie mag alleen uitgevoerd worden wanneer de kachel gedoofd is en volledig afgekoeld is.

Opmerking: tijdens deze fase blijft de rookverwijderaar ingeschakeld.

STAND-BY-FUNCTIE

Deze functie, die automatisch beheerd wordt, staat toe de kachel te doven wanneer de gewenste omgevingstemperatuur met 0,5 °C overschreden wordt, na een vooraf ingestelde tijd van 10 minuten (deze waarde kan gewijzigd worden door de dealer op het moment van de installatie).
Op het display verschijnt de aanduiding "**GO STBY**" met het aantal resterende minuten voordat de kachel uitdooft.
Deze functie is voorzien in de 'AUTOMATISCHE' werking en wanneer er een externe thermostaat geïnstalleerd is.
Wanneer de omgevingstemperatuur 2°C onder de ingestelde drempelwaarde daalt, wordt de kachel opnieuw ingeschakeld (deze waarde kan gewijzigd worden door de dealer op het moment van de installatie).

Om de functie te activeren, houd gedurende 3 seconden de toets ingedrukt. Op het display verschijnt de aanduiding **"M1 klok instellen"**.
Druk op de toets totdat de aanduiding "**M6 stand-by**" op het display verschijnt. Druk op de toets ESC om te bevestigen.

Druk op de toets om "ON" te selecteren. Druk op de toets ESC om te bevestigen.

Om het menu **"M6 stand-by"** te verlaten, houd de toets ESC gedurende 6 seconden ingedrukt.

DE KLOK EN DE DATUM INSTELLEN

Houd gedurende 2 seconden de toets ingedrukt. Op het display verschijnt de aanduiding **"M1 klok instellen"**.

Druk op de toets ESC om te bevestigen.
Achtereenvolgens verschijnen de volgende gegevens: dag van de week, uur, minuten, dag, maand, jaar.

Zij kunnen gewijzigd worden door op de toets of de toets te drukken. Druk op de toets ESC om te bevestigen.

Om het menu **"M1 klok instellen"** te verlaten, houd de toets ESC gedurende 6 seconden ingedrukt.

EXTERNE THERMOSTAAT

De externe thermostaat dient met het blauwe kabeltje (optie, code 640560) aangesloten te worden op de seriële poort op de achterwand van de kachel. Het contact dient schoon en normaal geopend te zijn (bv. in geval van een omgevingsthermostaat):
- Geopend contact = de omgevingstemperatuur is bereikt
- Gesloten contact = de omgevingstemperatuur is niet bereikt

Om de modus **'T-E' (externe thermostaat)** te selecteren, druk op de toets (de led gaat branden). Door op de toets te drukken kunt u de temperatuur verhogen totdat op het display de aanduiding **'T-E' (externe thermostaat)** (minder dan 6°) verschijnt.

Opmerking: Wanneer de kachel uitgeschakeld is, kan de externe thermostaat de kachel in geen geval aan- of uitschakelen. Wanneer u de kachel wilt uitschakelen of inschakelen buiten de uren van de chrono of de ingestelde uren van de **'T-E' (externe thermostaat)**, dient u altijd de toets ESC te gebruiken.

GEBRUIKSAANWIJZING

CHRONOTHERMOSTAAT VOOR DE DAGELIJKSE/WEKELIJKSE PROGRAMMERING

Er zijn drie programmeringsmodi voorzien (dagelijks, wekelijks, weekend). Elke modus is onafhankelijk, waardoor er talloze combinaties mogelijk zijn, afhankelijk van uw eisen (de uren kunnen geregeld worden met 10 minuten).

Houd de toets gedurende 2 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt de aanduiding "**M1 klok instellen**" (de led dooft).

Druk op de toets totdat de aanduiding "**M4 chrono instellen**" op het display verschijnt. Druk op de toets om te bevestigen.

Om de 3 programmeringsmodi (dagelijks, wekelijks, weekend) weer te geven, druk op de toets of op de toets ,

druk op de toets om te bevestigen.

Doorloop het volgende menu (standaard ingesteld op OFF):
- **M2-1:** chronothermostaat activeren
- **M2-2:** dag progr
- **M2-3:** week progr
- **M2-4:** weekend progr
- **M2-5:** verlaten

Kies het gewenste menu en bevestig door op de toets te drukken.

Om de ontsteking en het uitdoven van de kachel en de uurvariaties in te stellen, druk op de toets of op de toets .

Druk op de toets om te bevestigen.

Om de programmeringsmodus te verlaten, houd de toets gedurende 6 seconden ingedrukt.

Dagelijkse programmering:
Mogelijkheid tot 2 ontstekingen/uitdovingen per dag die elke dag van de week herhaald worden:
Voorbeeld: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Wekelijkse programmering:
mogelijkheid tot 4 ontstekingen/uitdoven per dag, waarbij u de dagen van de week kunt kiezen, bijvoorbeeld:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
maandag	on	maandag	off	maandag	on	maandag	on
dinsdag	on	dinsdag	off	dinsdag	on	dinsdag	on
woensdag	off	woensdag	on	woensdag	off	woensdag	on
donderdag	on	donderdag	off	donderdag	off	donderdag	on
vrijdag	on	vrijdag	off	vrijdag	off	vrijdag	on
zaterdag	off	zaterdag	off	zaterdag	on	zaterdag	on
zondag	off	zondag	off	zondag	on	zondag	on

Programmering weekend:
mogelijkheid tot 2 ontstekingen/uitdoven tijdens het weekend:
Voorbeeld: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Voorbeeld: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

ONDERHOUD

Koppel altijd de stekker los van het elektriciteitsnet vooraleer u enig onderhoud uitvoert.

Een regelmatig onderhoud is de basis van een goede werking van de kachel.

DOOR EEN GEBREKKIG ONDERHOUD kan de kachel niet goed werken.

Eventuele problemen die veroorzaakt worden door een gebrekkig onderhoud zorgen ervoor dat de garantie te vervallen komt.

N.B.:
- Onbevoegde wijzigingen zijn verboden
- Gebruik reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen
- Het gebruik van niet-originele onderdelen brengt het vervallen van de garantie met zich mee.

DAGELIJKS ONDERHOUD

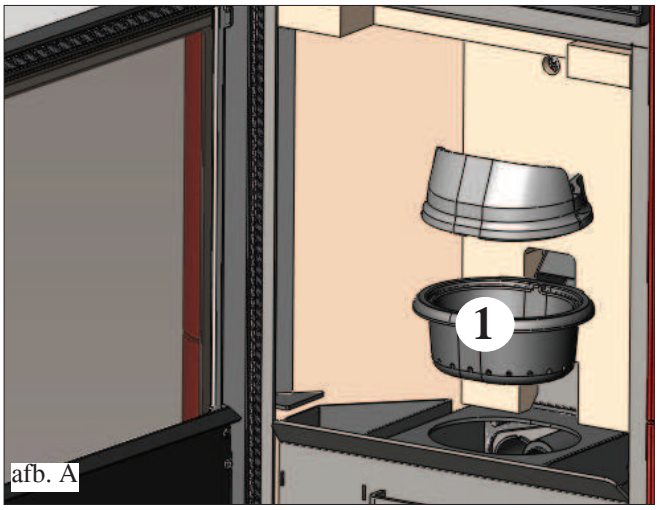
De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden wanneer de kachel uitgedoofd, koud en losgekoppeld van het elektriciteitsnet is.
• Moet uitgevoerd worden met behulp van een aszuiger. (zie pag. 97)
• De volledige procedure duurt slechts enkele minuten.
• Open de deur, haal de vuurhaard eruit (1 - afb. A) en gooi de resten in de aslade (2 - afb. B).
• GOOI DE RESTEN NIET IN DE PELLETTANK.
• Haal de aslade eruit en ledig ze (2 - afb. B) in een niet ontvlambare bak (de assen kunnen delen bevatten die nog warm zijn en/of sintels).
• Maak de binnenkant van de haard, de vuurplaat en de ruimte rondom de haard waar de assen vallen schoon met een aszuiger.
• Verwijder de vuurhaard (1 - afb. A) en schuur hem met het bijgeleverde borsteltje. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
• Maak de vuurhaard schoon met de aszuiger, alsook, indien nodig, de randen van de vuurhaard en de basis.
• Reinig, indien nodig. het glas (als het koud is).
Zuig nooit warme assen op. Dit heeft nadelige gevolgen voor de stofzuiger en verhoogt het risico op brand in de woning.

WEKELIJKS ONDERHOUD

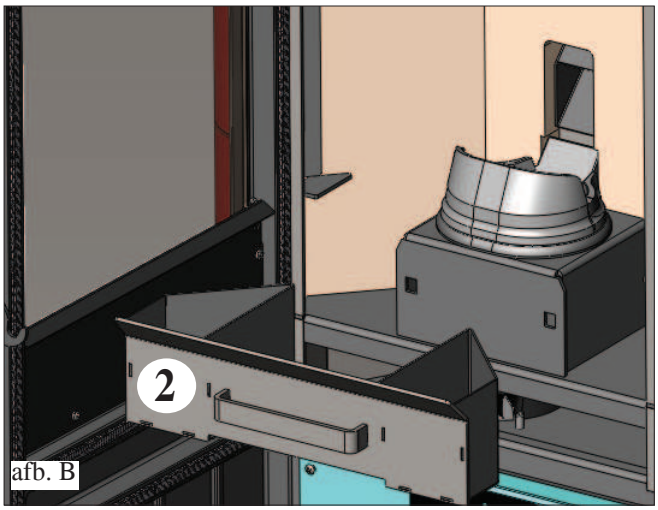
• Het plafond uittrekken openen, het haardonderstel (3 - Afb. C) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade (2 - Afb. B). Het plafond is een onderdeel dat onderhevig is aan slijtage, Edilkamin is niet aansprakelijk voor het breken ervan, des te meer als de breuk optreedt tijdens het uittrekken of het opnieuw plaatsen op de plaats.

MAANDELIJKS ONDERHOUD

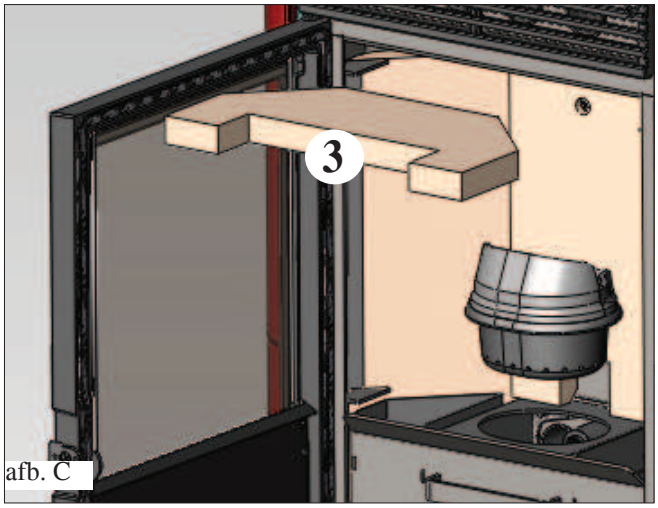
In geval van aansluiting van de rookafvoer van de top (zie pag. 88) de binnenkant van de boogvormige aansluiting reinigen door de inspectie te (4 - fig D) te verwijderen.



afb. A



afb. B



afb. C

afb. D

ONDERHOUD

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD

(bestemd voor de dealer) Dit bestaat uit:
• Volledige interne en externe reiniging
• Grondige reiniging van de buizen in het rooster van de warme-luchtuitgang van de kachel
• Grondige reiniging en het verwijderen van de afzettingen van de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
• Reiniging van rookverwijderaar, mechanische controle van de speling en de bevestigingen
• Reiniging van het rookgaskanaal (vervanging van de afsluiting van de rookgasafvoer)
• Reinigen van het rookkanaal en van de verticale wisselleidingen gelegen achter de verticale schotten in de haard
• Reiniging van de ruimte waar zich de ventilator voor de rook-gasafvoer bevindt, reiniging van de drukschakelaar, controle van het thermokoppel.
• Reiniging, inspectie en verwijderen van de aanslag in de ruimte waar zich de ontstekingsweerstand bevindt, eventuele vervanging van de weerstand
• Reiniging/controle van het synoptische paneel
• Visuele inspectie van de elektriciteitskabels, de aansluitingen en de voedingskabel
• Reiniging van de pellettank en controle speling van het geheel vulschroef-reductiemotor
• Vervanging van de afsluiting van de deur
• Functionele test, vullen van de vulschroef, ontsteking, werking gedurende 10 minuten en uitdoven

Wanneer de kachel intens gebruikt wordt, is het raadzaam het rookgaskanaal om de 3 maanden te reinigen.

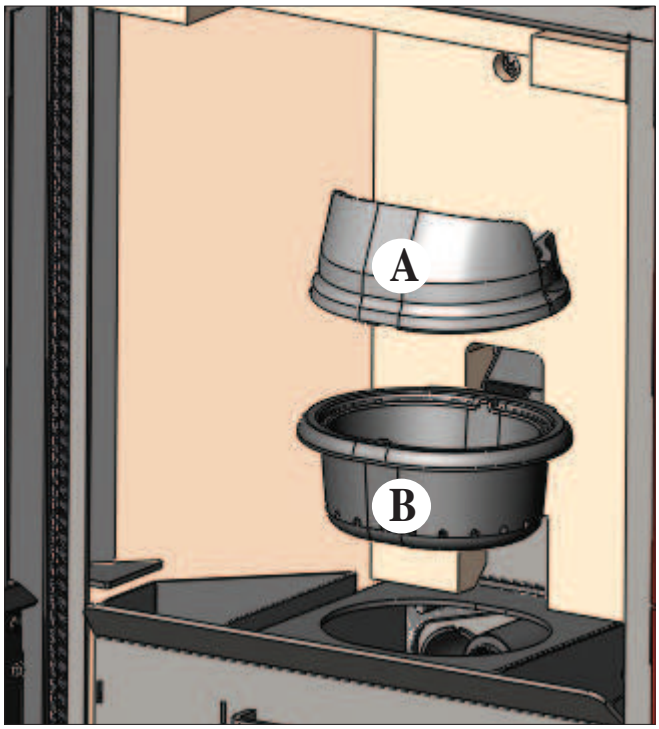
LET OP !!!
Wanneer na de normale reiniging de bovenkant van de vuurhaard (A) (afb. 1) **en de onderkant van de vuurhaard (B)** (afb. 1) **NIET CORRECT geplaatst worden, dan kan dit de werking van de kachel negatief beïnvloeden.**
Controleer dus voor de ontsteking van de kachel of de delen van de vuurhaard correct geplaatst zijn (afb. 2) **zonder de aanwezigheid van assen of onverbrande pelletkorrels op de contactperimeter.**

Wij wijzen u erop dat het gebruik van de kachel zonder dat de verbrandingshaard gereinigd is, ertoe kan leiden dat de gassen in de verbrandingskamer plotseling in brand vliegen, waardoor het glas in de deur breekt.

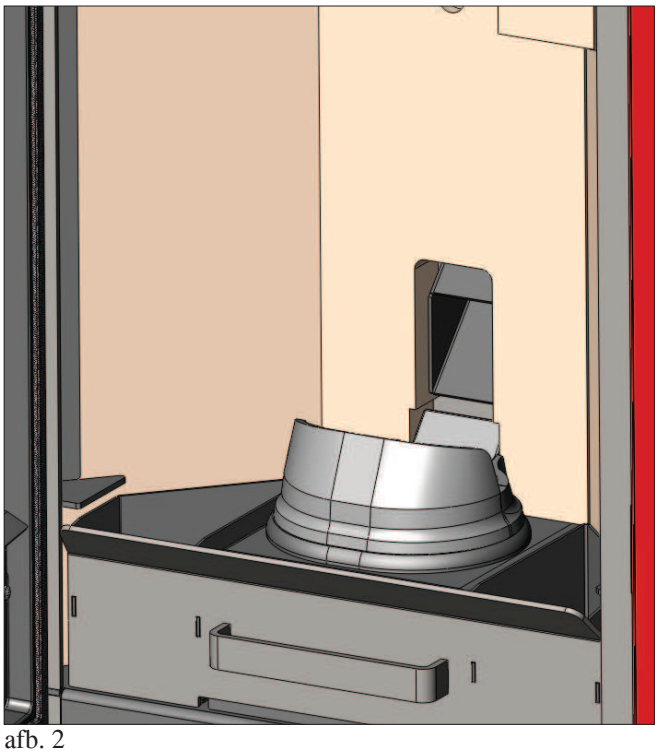
OPMERKING:
De schoorsteenpot en het rookkanaal waarmee de ketel op vaste brandstof is aangesloten moeten een keer per jaar schoon gemaakt worden (controleer of in het land van gebruik verband houdende normen bestaan).
Het gevaar voor een schoorsteenbrand neemt toe als u het rookkanaal en de schoorsteen niet regelmatig laat controleren en reinigen.

BELANGRIJK !!!
Mocht zich een brand voordoen in de kachel, in het rookkanaal of in de schoorsteen dan dient men als volgt te werk te gaan:
- Haal de stekker uit het stopcontact
- Blus met een kooldioxide CO_2-blusser
- Waarschuw de Brandweer

PROBEER HET VUUR NOOIT MET WATER TE BLUSSEN!
Laat het apparaat vervolgens door uw Dealer controleren. Laat de haard door een erkend technicus controleren.



afb. 1


afb. 2

ADVIES VOOR MOGELIJKE PROBLEMEN

In geval van problemen, wordt de kachel automatisch uitgeschakeld, waarbij de uitdovingsprocedure uitgevoerd wordt. Op het display verschijnt er een aanduiding met betrekking tot de reden van de uitdoving (zie hieronder voor de verschillende aanduidingen).

Koppel nooit de stekker los tijdens de uitdovingsfase wanneer deze het gevolg is van een blokkering.

Wanneer er een blokkering is opgetreden, dan dient de uitschakelingsprocedure plaats te vinden (15 minuten met akoestisch signaal). Druk vervolgens op de toets ESC.

Ontsteek de kachel niet opnieuw voordat u de oorzaak van de blokkering heeft geverifieerd en de vuurhaard heeft SCHOONGEMAAKT/LEEGGEMAAKT.

AANDUIDINGEN VAN EVENTUELE OORZAKEN VAN BLOKKERINGEN, AANWIJZINGEN EN OPLOSSINGEN:

AL1 black out (dit is geen defect van de kachel) (wanneer er een stroomonderbreking plaatsvindt die langer dan 5 seconden duurt)
De kachel is voorzien van een 'black out'-functie. Wanneer er een stroomonderbreking plaatsvindt die minder dan 5 seconden duurt, dan wordt de kachel opnieuw aangestoken en keert hij terug naar de functie die voorafging aan de uitdoving.
Wanneer de stroomonderbreking langer duurt, schakelt de kachel over op 'black out' en de afkoelingsfase.
Hier volgt een lijst van de verschillende mogelijkheden:

Staat kachel voor de black out	Duur onderbreking minder dan 10"	Duur onderbreking meer dan 10"
OFF	OFF	OFF
VOORLADEN	BLACK OUT	BLACK OUT
ONTSTEKING	BLACK OUT	BLACK OUT
START	START	STAND-BY, DAN NIEUW ONTSTEKING
WERKING	WERKING	STAND-BY, DAN NIEUW ONTSTEKING
EINDSCHOONMAAK	EINDSCHOONMAAK	EINDSCHOONMAAK
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN

AL2 defecte rookmeter (wanneer de kachel de sonde meter niet langer leest)
• Thermokoppel defect
• Thermokoppel losgekoppeld
• Temperatuur rookgas buiten het meetbereik

AL3 hot rookgassen (wanneer de temperatuur van de rookgassen de veiligheidstemperatuur overschreidt)
• Verstopte schoorsteen
• Foutieve installatie
• Verstopte kachel
• Hoge pelletlading, controleer de pelletregeling (dealer)

OPMERKING: de aanduiding 'hot rookgassen' verschijnt wanneer de eerste alarmdrempel van 250° overschreden wordt. De kachel wordt gemoduleerd. Alleen wanneer er een temperatuur van 270° bereikt wordt, schakelt de kachel over op de alarmstatus en wordt hij uitgeschakeld.

AL4 zuiger defect (wanneer de rookgasmotor defect is)
• Geblokkeerde rookgasmotor
• Defecte draaimeter
• Defecte rookgasmotor
• Interventie thermostaat rookgasmotor

AL5 geen ontsteking (wanneer de temperatuur van de rookgassen tijdens de ontstekingsfase het minimumniveau niet overschrijdt)
• Waarschijnlijk defecte kaars
• Vuile vuurhaard of te veel pellets
• De tank bevat geen pellets meer
• Controleer de veiligheidsthermostaat van de pellets (automatische blokkeringsopheffing)
• Verstopte schoorsteen

AL6 geen pellet (wanneer er geen pellets meer zijn)
• De pellettank is leeg
• Defecte reductiemotor
• Verstopte leiding/vulschroef
• Lage pelletlading, controleer de pelletregeling

AL7 thermische veiligheid (wanneer de veiligheidsthermostaat, die in contact staat met de tank, ingeschakeld wordt omwille van een te hoge temperatuur in de pellettank)
• Te grote lading pellet

AL8 geen depressie (wanneer er onvoldoende trek is in de koude-luchtzuigingsleiding)
• Verstopte leiding koude lucht
• Defecte drukschakelaar
• Verstopte siliconenleiding

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

• De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs.
• Ventilatie van de installatieruimte.
• Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de kachel gebruikt.
• Het rookkanaal heeft: maximaal 3 bochten
en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
• de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
• de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
• in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

• De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
• De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
• De deur is goed afgesloten.
• De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

REINIGINGSACCESSOIRES

GlassKamin

Handig voor de reiniging van het keramiekglas

Aszuiger

Handig voor de reiniging van de haard.

Estimada Senhora / Ex.mo Senhor
Agradecemos e felicitamos-nos por ter escolhido o nosso produto.
Antes de o utilizar, aconselhamos de ler atentamente este manual, de modo a poder usufruir de todas as prestações no melhor dos modos e em total segurança.

Para mais esclarecimentos ou necessidades contacte o REVENDEDOR junto do qual efectuou a compra ou consulte o nosso site internet www.edilkamin.com na opção CENTROS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

NOTA
- Após ter desembalado o produto, certifique-se da integridade e se o conteúdo está completo (cotovelo de junção completa de faixa, revestimento, livro de garantia, luva, CD/ficha técnica, escova, sais desumidificantes).

Em caso de anomalias contacte imediatamente o revendedor junto do qual efectuou a compra, ao qual deve entregar uma copia do libro de garantia e do talão de compra.

- Colocação em funcionamento/montagem
Deve ser absolutamente efectuada pelo - Centro Assistência Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) pena a decadência da garantia. A colocação em funcionamento assim como está descrita pela norma UNI10683 consiste numa série de operações de controlo efectuadas com a estufa instalada e finalizadas a acertar o funcionamento correcto do sistema e a correspondência do mesmo às normativas.

Junto do revendedor, no site www.edilkamin.com ou no número verde pode encontrar o nominativo do Centro Assistência mais perto.

- instalações incorrectas, manutenções efectuadas de modo incorrecto, uso impróprio do produto, descarregam a empresa produtora de qualquer eventual dano derivado da utilização.
- o número de série, necessário para a identificação da estufa, está indicado:
- *na parte alta da embalagem*
- *no livro de garantia no interior da lareira*
- *na placa aplicada na parte traseira do aparelho;*

Esta documentação deve ser guardada para a identificação juntamente com o talão de compra cujos dados devem ser comunicados em ocasião de eventuais pedidos de informação e colocados à disposição em caso de eventual intervenção de manutenção;

- os particulares representados são graficamente e geometricamente indicativos.

A abaixo assinada EDILKAMIN S.p.A. com sede legal em Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milão - cód. Fiscal P.IVA 00192220192

Declara sob a própria responsabilidade que:
A estufa a pellet abaixo indicada é em conformidade com o Regulamento EU 305/2011 (CPR) e a Norma Europeia harmonizada EN 14785:2006

ESTUFAS A PELLET, com marca comercial ITALIANA CAMINI denominada CLASSICA
Nº de SÉRIE: Ref. Placa dados Declaração de desempenho (DoP - EK 067): Ref. Placa dados

Também declara que:
estufas com pellet de madeira CLASSICA respeita os requisitos das directivas europeias:
2014/35/CE- *Directiva Baixa Tensão*
2014/30/CE - *Directiva Compatibilidade Electromagnética*

EDILKAMIN S.p.A. declina todas e quaisquer responsabilidades de mau funcionamento do aparelho em caso de substituição, montagem e/ou alterações efectuadas por pessoal não EDILKAMIN sem autorização da baixa assinada.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMENTO

A estufa CLASSICA é projectada para produzir ar quente utilizando como combustível o pellet de madeira, cuja combustão é gerida electronicamente.
Em seguida ilustramos o funcionamento (as letras fazem referência à figura 1)

O combustível (pellet) é retirado do depósito de armazenamento (A) e, através de um parafuso sem fim (B) ativada pelo motor redutor (C), é transportado no recipiente do forno de combustão (D).

O acendimento do pellet efectua-se através do ar quente produzido por uma resistência eléctrica (E) e aspirada no recipiente do forno através dum ventilador/extractor de fumos (F).

Os fumos produzidos pela combustão, são extraídos da lareira através do mesmo ventilador (F), e expulsos pelo boca (G) com possibilidade de junção no parte traseira, ao top da estufa (ver pag. 40).

A lareira, revestida em Vermiculte, é fechada frontalmente por uma porta em vidro cerâmica.

A quantidade de combustível, a extracção fumos, a alimentação ar comburente, são regulados através de uma ficha electrónica dotada de software, de modo a obter uma combustão de alto rendimento e baixas emissões.

A estufa é dotada de uma tomada serial para a ligação com o cabo opcional (cód. 640560) aos dispositivos de ligação remota (cronotermostatos, etc.)

O revestimento externo em ceramica é disponível em três variantes de cor: **bordeaux, couro e pergaminho.**

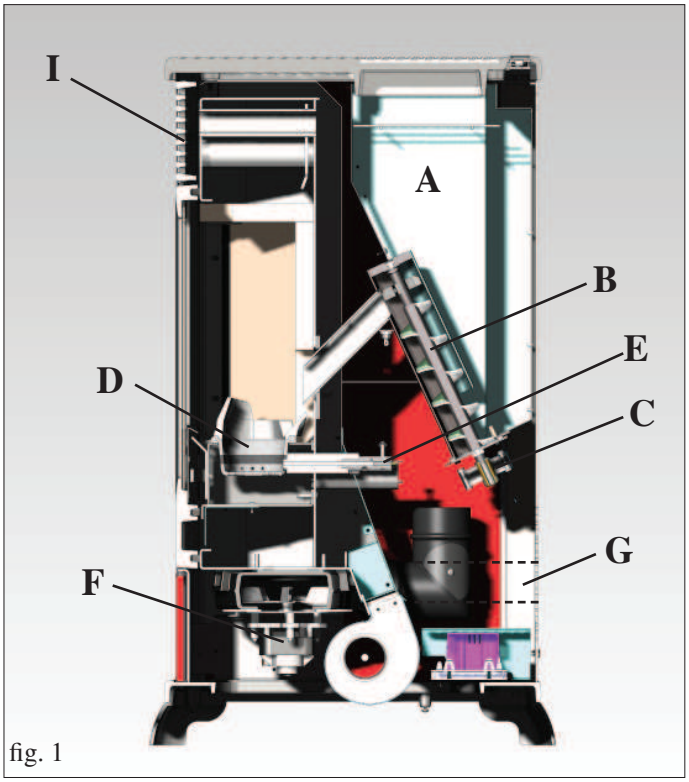


fig. 1

INFORMAÇÕES PARA A SEGURANÇA

O ar quente é introduzido no ambiente onde a estufa estiver instalada através de uma grelha (I) situada na parte alta do frontal; no mesmo ambiente também difunde-se calor mediante a portinha de vidro da lareira.

• Este aparelho não é destinado a ser usado por pessoas, inclusive crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. As crianças devem ser sob vigilância para assegurar-se que não brinquem com o aparelho.

• Os riscos principais derivados do uso da estufa são ligados a um não respeito das normas de instalação ou a um contacto directo com as partes eléctricas em tensão (internas) ou a um contacto com o fogo e partes quentes (vidro, tubos, saída de ar quente) à introdução de substâncias estranhas, a combustíveis não recomendados, a uma manutenção incorrecta ou o accionamento repetido da tecla de acendimento sem se ter esvaziado o cadinho.

• No caso de falha no funcionamento de componentes ou de anomalias, a estufa é dotada de dispositivos de segurança que garantem que se desliga, deixar que aconteça sem intervenção.

• Para um funcionamento regular a estufa deve ser instalada respeitando quando descrito nesta ficha e durante o funcionamento não se deve abrir a porta: a combustão é de facto gerida automaticamente e não precisa de intervenção.

• Utilizar como combustível apenas pellet de madeira de 6 mm. de diâmetro de óptima qualidade e certificado.

• Em caso algum devem ser introduzidas na lareira ou no depósito substâncias estranhas.

• Para a limpeza do canal de fumo (conduto que liga a boca de saída fumos da estufa com a chaminé) não devem ser utilizados produtos inflamáveis.

• As partes da lareira e do depósito devem ser aspiradas apenas a FRIO.

• O vidro pode ser limpo a FRIO com o produto apropriado aplicado com um pano (por ex.: Glasskamin da Edilkamin).

• Não limpar a quente.

• Certificar-se que a estufa seja colocala e acesa por CAT habilitado Edilkam (Centro Assistência Técnica) conforme as indicações da ficha presente; condições indispensáveis para a validade da garantia.

• Durante o funcionamento da estufa, os tubos de descarga e a porta atingem altas temperaturas (não tocar sem a luva apropriada).

• Não depositar objectos não resistentes ao calor nas proximidades da estufa

• NUNCA usar combustíveis líquidos para acender a estufa ou reavivar as brasas.

• Não obstruir as aberturas de areação no local de instalação, nem as entradas de ar da própria estufa.

• Não molhar a estufa, não aproximar-se das partes eléctricas com as mãos molhadas.

• Não introduzir reduções nos tubos de descarga fumos.

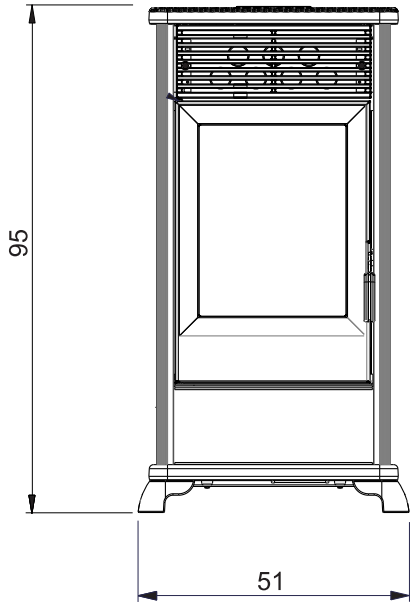
• A estufa deve ser instalada em locais apropriados à prevenção anti-incêndio e servidos de todos os serviços (alimentação e descargas) que o aparelho pode exigir para um funcionamento correcto e seguro.

• EM CASO DE PROBLEMAS AO ACENDER, NÃO ACENDER ANTES DE TER ESVAZIADO O RECIPIENTE DO FORNO (PODE PROVOCAR DANOS).

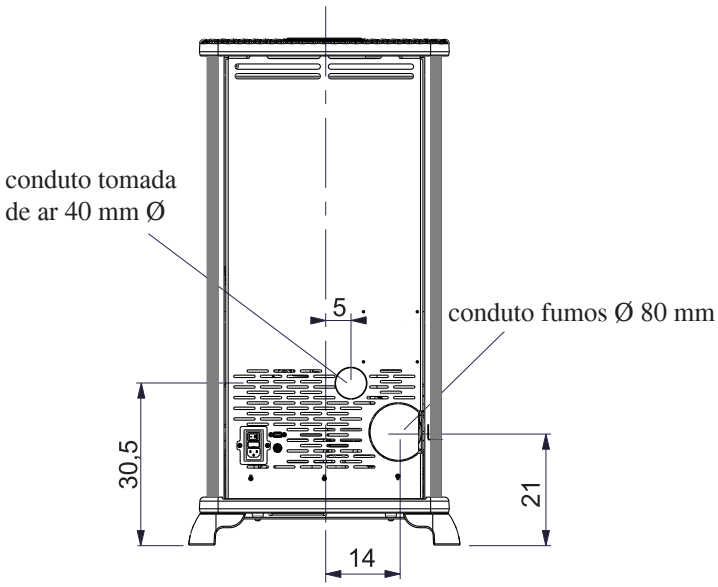
• atenção: o pellet esvaziado do recipiente do forno não deve ser depositado no depósito.

DIMENSÕES

FRENTE

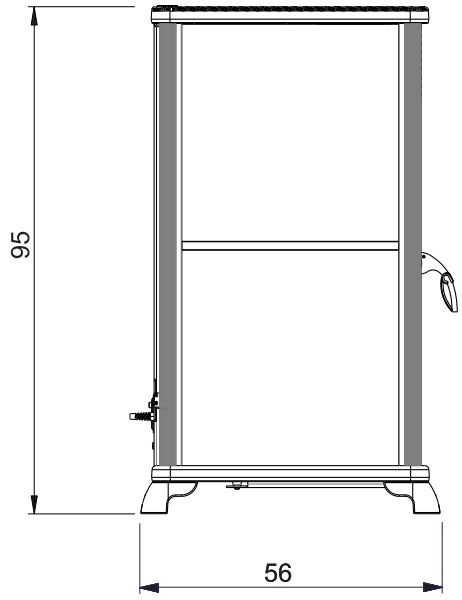


RETRO

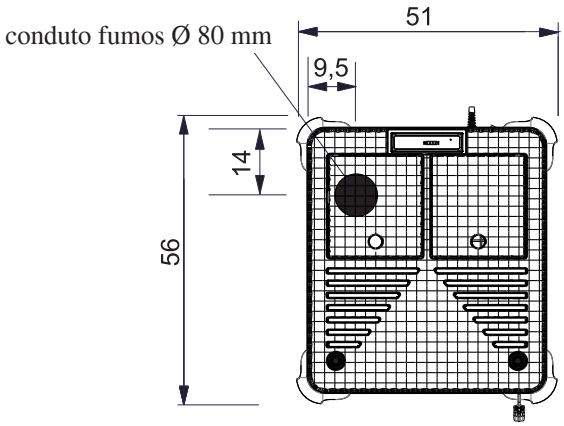


PORTUGUÊS

LADO



PLANTA



APARELHOS ELETRÓNICOS

PORTA SERIAL
Na saída serial RS232 com cabo apropriado (cód. 640560) é possível instalar pelo CAT (Centro assistência técnica) um opcional para o controlo dos processos de ligar e desligar, ex. termostato ambiente.
A saída serial encontra-se na parte traseira da estufa.

BATERIA TAMPÃO
Na ficha electrónica é presente uma bateria tampão (tipo CR2032 de 3 Volt).
O seu mau funcionamento (não considerável defeito de produto, mas normal desgaste).
Para mais informações, contatar o CAT (Centro assistência técnica) que efectuou a 1ª ligação.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

• TERMOPAR:
colocado na descarga dos fumos detecta a temperatura.
Em base aos parâmetros programados controla as fases de ligação, trabalho e processo para desligar.

• PRESSOSTATO DIFERENCIAL:
Instalado na área de aspiração dos fumos, intervém quando são detectados problemas de depressão no circuito de fumos (exemplo: conduta de coleta e evacuação dos fumos obstruída).

• TERMOSTATO DE SEGURANÇA
Intervém no caso cuja temperatura no interior da estufa seja demasiado elevada.
Bloqueia o carregamento do pellet provocando o desligamento da estufa.

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS nos termos da EN 14785			
	Potência nominal	Potência Reduzida	
Potência térmica	8	2,4	kW
Rendimento / Eficiência	90,1	94,67	%
Emissão CO (13% O2)	0,019	0,035	%
Temperatura dos fumos	174	81	°C
Consumo combustível	1,8	0,5	kg/h
Capacidade depósito	15		kg
Tiragem mínima	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomia	7	24	horas
Volume aquecivel *	210		m^3
Diâmetro conduto fumos (macho)	80		mm
Diâmetro conduto tomada de ar (macho)	40		mm
Peso com embalagem	151		kg

DADOS TÉCNICOS PARA DIMENSIONAMENTO DO CONDUTO PARA FUMOS			
	Potência nominal	Potência Reduzida	
Potência térmica	8	2,4	kW
Temperatura dos fumos	209	97	°C
Tiragem mínima	0 - 5		Pa
Caudal de fumos	5,4	2,4	g/s

***** O volume aquecido é caculado considerando um isolamento da caixa como de L 10/91 e sucessivas alterações e um pedido de calor de 33 Kcal/m³ hora.
*É importante ter em consideração também a colocação da estufa no ambiente a aquecer-

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentação	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potência absorvida média	120	W
Potência absorvida em ligação	320	W
Potência na ficha electrónica*	Fusível 2AT, 250 Vac	

Obs.
1) ter em consideração que os aparelhos externos podem provocar disturbo ao funcionamento da ficha electrónica.
2) atenção: intervenções nos componentes em tensão, manutenção e/ou controlos devem ser efectuados por pessoal qualificado. (Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desintroduzir o aparelho da rede de alimentação eléctrica)

Os dados apresentados acima são os obtidos por uma entidade notificada na fase de certificação.
EDILKAMIN s.p.a. reserva-se de alterar sem pré-aviso os produtos e a sua opinião.

INSTALAÇÃO

Mesmo que não seja especificado, cada nação deve ter como ponto de referência as normas locais. Em Itália fazemos referência à norma UNI 10683, assim como a eventuais indicações regionais ou das ADS locais.
Em caso de instalação em condomínio, pedir orçamento ao administrador.

CONTROLO DE COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS

Esta caldeira térmica NÃO deve ser instalada em um mesmo ambiente em que também haja equipamento de aquecimento a gás do tipo B (p. ex.: caldeiras a gás, caldeiras e equipamento dotados de exaustores) porque poderá causar depressão no ambiente e comprometer o funcionamento deste outro equipamento ou sofrer influências do mesmo.

CONTROLO DE LIGAÇÃO ELÉCTRICA (posicionar a tomada de corrente num ponto facilmente acessível)

A estufa é fornecida por um cabo de alimentação eléctrica que se deve ligar a uma tomada de 230V 50Hz, de preferência com interrupção magnetotermico. Caso a tomada de corrente não fosse facilmente acessível, predispor um dispositivo de interrupção da alimentação (interrupção) com a parte inicial da estufa (ao encargo do cliente). Variações de tensão superiores a 10% podem comprometer a estufa. O sistema eléctrico deve ser a norma; verificar em especial a eficiência do circuito de terra.
A linha de alimentação deve ser de secção apropriada à potência da estufa.
A não eficiência do circuito de terra provoca o mau funcionamento do qual Edilkamin não pode ser encarregada.

DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA ANTI-INCÊNDIO

A instalação da estufa deve respeitar as seguintes condições de segurança:
- distância mínima de materiais inflamáveis de 20 cm. aos lados e atrás.
- na frente da estufa não podem ser colocados materiais inflamáveis a menos de 80 cm.

Caso não seja possível respeitar as distâncias acima indicadas, será necessário providenciar medidas técnicas e de alvenaria para evitar qualquer risco de incêndio. No caso de conexão em uma parede de madeira ou de outro material inflamável, isolar apropriadamente o conduto de descarga de fumos.

TOMADA DE AR

É indispensável que seja predisposta atrás da estufa uma tomada de ar liagada ao exterior, de secção útil mínimo de 80 cm², que garanta suficiente alimentação de ar para a combustão. Neste caso, NÃO será possível posicionar a estufa próxima a uma parede. Alternativamente será possível fornecer ar à estufa directamente do externo mediante uma extensão de tubo de aço de 4 cm. de diâmetro colocada sobre o encosto da própria estufa. O comprimento deste tubo deve ser menor de 1 metro e não deve haver curvas. Em todos os casos ao longo de todo o percurso do conduto de entrada de ar deve ser garantida uma passagem livre de pelo menos 12 cm² .O terminal externo do conduto de entrada de ar deve terminar com um troço a 90º virado para baixo, ou com uma protecção contra o vento, e deve ser protegido com rede mosquiteira que, em todos os casos, não diminua a passagem útil de 12 cm² .

DESCARGA FUMOS

O sistema de descarga deve ser unico para a estufa (não se admitem descargas na chaminé com outros dispositivos).
A descarga dos fumos realiza-se através de um bocal de 8 cm. de diâmetro situado na parte traseira da estufa.
A descarga fumos deve ser ligada com o exterior utilizando os tubos em aço certificados EN 1856 O tubo deve ser vedado hermeticamente.
Para a resistência dos tubos e o eventual isolamento é necessário utilizar materiais resistentes às altas temperaturas (silicone ou massas para altas temperaturas).
O único trajeto horizontal admitido pode ter um comprimento até 2 m. è possível um número de curvas com amplitude max de 90º (em relação à vertical) até 3.
É necessário (se a descarga não se introduz numa chaminé) um trajecto vertical e um terminal anti-vento (referência UNI 10683). Se o canal de fumo for do externo deve ser isolado apropriadamente. Se o canal se introduz numa chaminé, esta deve ser apropriada para combustíveis sólidos e se maior de ø 150 mm, é necessário ajustar com tubos de secção e materiais apropriados (ex. aço ø 80 mm).
Todos os trajectos do conduto fumos devem ser inspeccionados . As chaminés e condutos de fumo aos quais estão ligados os aparelhos utilizadores de combustível sólidos devem ser limpos pelo menos uma vez por ano (verificar se na própria nação existe uma normativa relacionada).
A ausência de controlo e limpeza regulares aumenta a probabilidade de incêndio da chaminé. Em caso proceder como de seguida: não apagar com água, esvaziar o depósito pellet. Contactar o pessoal especializado antes de reiniciar a máquina.
Esta caldeira térmica foi projectada para funcionar com qualquer condição climática. No caso de condições particulares, tais como vento forte, poderão intervir os sistemas de segurança que levarão ao desligamento da caldeira térmica. Neste caso, não deixar o aparelho funcionar com os dispositivos de segurança desabilitados, caso este problema persista contactar o Centro de Assistência Técnica.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

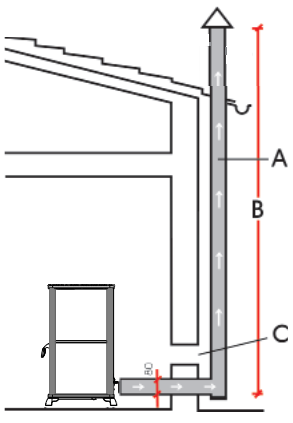
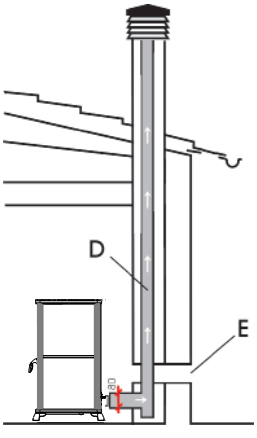


Fig. 2



A: chaminé em aço isolada
B: altura mínima 1,5m e e pata além da gronda do tecto
C-E: tomada de ar do ambiente externo (secção passante mínimo 80 cm²)
D: chaminé em aço, interna à chaminé existente em cimento.

CHAMINÉ

As características fundamentais são:
- secção int.erna à base igual ao da chaminé
- secção de saída menor do duplo da chaminé
- posição ao vento, acima do tecto e fora das zonas de refluxo.

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO

fig. 1

fig. 2

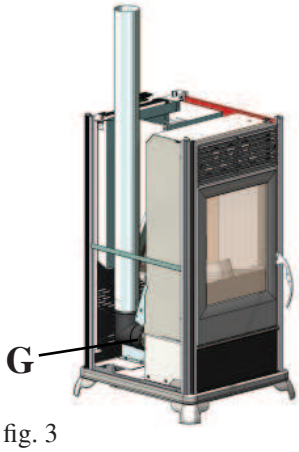


fig. 3

fig. 4

fig. 5

SAÍDA DOS FUMOS

CLÁSSICA é predisposta para a conexão do tubo de saída dos fumos por trás e por cima.

Na fig. 1 é apresentada a estufa como se encontra depois de desembalada.

Para permitir a conexão da saída de fumos traseira, eliminar a curva do conector.

Para possibilitar a conexão da saída dos fumos por cima, realizar as seguintes operações:

Retirar a tampa de ferro gusa (A - dif. 2).

Montar o cotovelo de união com abraçadeira fornecido, no bocal do labirinto dos fumos (G - fig. 3).

DEPOIS DE TERMINAR A OPERAÇÃO DE CONEXÃO DO TUBO DE SAÍDA DE FUMOS AO CONDUTO DOS FUMOS, MONTAR OS PAINÉIS LATERAIS DE CERÂMICA DA MANEIRA INDICADA NAS PÁGINAS SEGUINTES:

Retirar a tampa de ferro gusa esq. do topo (H - fig. 4) e substitui-la pela tampa de saída do fumo (I - fig. 4) fornecida, para permitir a passagem do tubo.

Antes de recolocar a tampa de ferro gusa (A . fig. 5) anteriormente desmontada, proceder com a aplicação do revestimento de cerâmica da maneira indicada na página seguinte.

MONTAGEM DO REVESTIMENTO

fig. 1

fig. 2

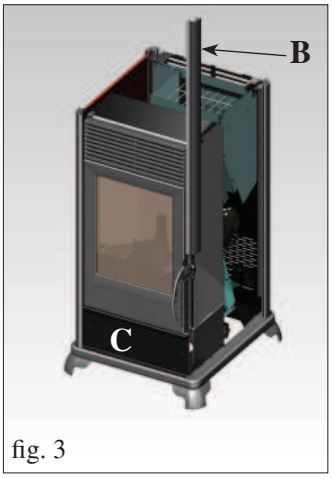


fig. 3

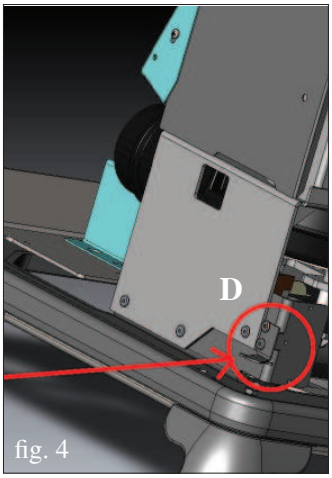


fig. 4

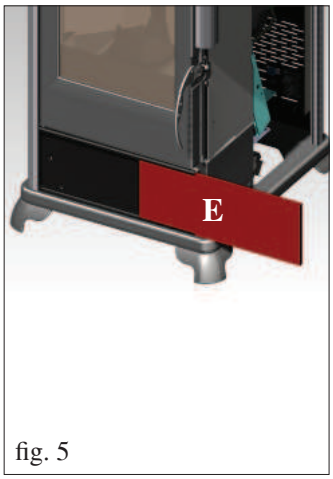


fig. 5

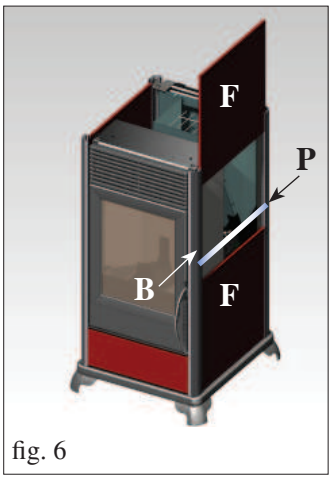


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
Nesta figura é apresentada a estufa como se encontra depois de desembalada.
As seguintes peças vêem embaladas separadas:

- 1 peça frontal inferior de cerâmica (E - fig. 5).
- 4 painéis laterais de cerâmica (F - fig. 6).
- 2 perfil de alumínio (P - fig. 6).

Para montá-las realizar as seguintes operações:

Fig. 2
Retirar a tampa de ferro gusa (A) depois de ter desatarraxado os quatro parafusos de fixação.

Fig. 3
Retirar o perfil dianteiro direito (B) do próprio lugar.
Montar a guarnição de 15 x 5 no suporte da peça frontal de cerâmica (C).

Fig. 4:
Desparafusar uma das duas chapinhas inferiores de centralização (D).

Fig. 5
Enfiar a peça frontal inferior de cerâmica (E) no seu lugar.
Montar novamente a chapinha inferior de centralização e o perfil dianteiro direito que desmontou.

Fig. 6
Enfiar os painéis laterais de cerâmica (F) nas respectivas guias.
Inserir o perfil em alumínio entre os painéis laterais de cerâmica (P).

Fig. 7
Colocar novamente a tampa de ferro gusa (A - fig. 2) anteriormente retirada.

Obs.:
para o caso de vibrações é fornecida uma guarnição adesiva de 8 x 1 a ser montada entre os perfis e os painéis laterais de cerâmica.

INSTRUÇÕES DE USO

A colocação em serviço, a primeira colocação em funcionamento e os ensaios finais devem ser realizados por um centro de assistência técnica autorizado pela Edilkamin (CAT) a respeitar a norma UNI 10683.

Dita norma indica as operações de verificação a serem realizadas com a finalidade de assegurar que o sistema esteja a funcionar correctamente.

O CAT também providenciará a calibragem da caldeira em base ao tipo de pellet e às condições de instalação e, desta forma, activará a garantia.

Caso não seja colocado em funcionamento pela primeira vez por um C.A.T. autorizado a garantia não será activada.

Para informações consultar o site **www.edilkamin.com**

Durante as primeiras ligações podem-se desenvolver ligeiros cheiros de verniz que desaparecerão em breve tempo.

Antes de acender é necessário verificar:
==> A correcta instalação
==> A alimentação eléctrica.
==> O fecho da porta, que deve ser resistente
==> A limpeza do recipiente do forno
==> A presença no display de indicação de stand by (data, potência ou temperatura intermitente)

PORTUGUÊS

CARREGAMENTO DE PELLET NO DEPÓSITO
Para obter acesso ao tanque, retirar a tampa de ferro gusa da direita * (fig. 1).

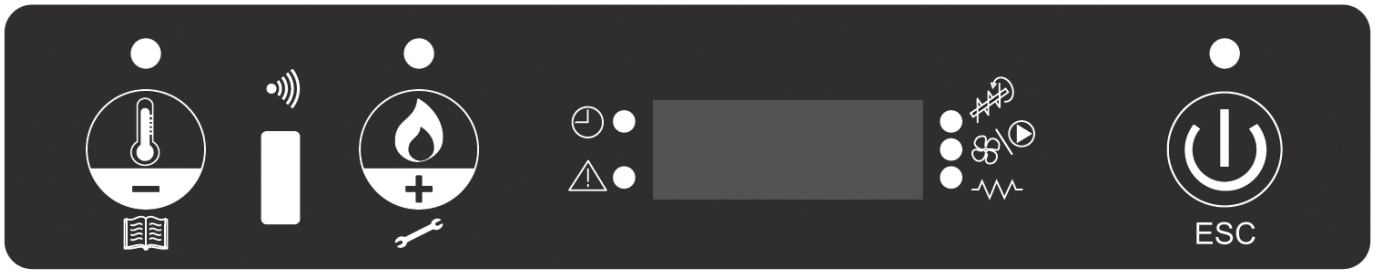
ATENÇÃO:
Se carregar a estufa enquanto estiver em funcionamento, logo quente utilizar a luva apropriada dada em dotação.

fig. 1

NOTA sobre o combustível.
CLASSICA é projectada e programada para queimar pellet de madeira de diâmetro de 6 mm cerca.
O pellet é um combustível que se apresenta na forma de pequenos cilindros obtidos prensando a serradura, a altos valores sem uso de colantes ou outros materiais estranhos.
Vende-se em sacos de 15 Kg.
Para NÃO comprometer o funcionamento da estufa é indispensável NÃO queimar outras coisas.
A utilização de outros materiais (madeira incluída), detectável da análise de laboratório, implica a decadência da garantia.
EDILKAMIN projectou, testou e programou os próprios produtos para que garantam as melhores prestações com pellet das seguintes características:
diâmetro: 6 milímetros
comprimento máximo: 40 mm
humidade máxima: 8 %
rendimento calor: 4300 kcal/kg pelo menos
A utilização de pellet com várias características implica a necessidade de uma calibração específica, analogo àquelas que faz o CAT (centro assistência técnica) na 1ª ligação.
O uso de pellet não apropriado pode provocar: diminuição do rendimento; anomalias de funcionamento; bloqueios por obstrução, sujidade do vidro, incombustão.
Uma analise simples de pellet pode ser conduzida visivamente.
Bom: liso, comprimento regular, pouco pó.
Fraco: com separações longitudinais e transversais, muito pó, comprimento muito variável e com presença de corpos estranhos.

INSTRUÇÕES DE USO

PAINEL SINÓPTICO



tecla para programar a temperatura ambiente desejada ou para entrar no menu (set temp. ambiente)

tecla para programar a potência da estufa (set potência)

tecla de ligação/desligamento ou confirmação/saída do menu

indica que foi programado o cronomostato para as ligações automáticas com horário

indica uma condição de alarme

indica o funcionamento do motorredutor do pellet

indica o funcionamento do ventilador

indica o funcionamento da vela

DESCRIÇÃO MENUS

• Para aceder ao menu pressionar a tecla por 2 segundos (desliga-se o LED).

Pressionando a tecla ou a tecla , navega-se pelo seguinte menu:

M1	Set relógio
M2	Set crono
M3	Regulação ventilação 1
M4	(neste modelo, NÃO APARECE no visor)
M5	Lingua
M6	Stand-by
M7	Carregamento do parafuso sem-fim
M8	Estado da estufa
M9	Calibrações técnicas (CAT)
MA	Tipo pellet (CAT)
Mb	Saída

• Para confirmar o menu pretendido, pressionar a tecla .

• Para regressar ao menu anterior, pressionar a tecla por 3 segundos.
• Para sair do menu anterior, pressionar a tecla por 6 segundos.

ACENDIMENTO/DESLIGAMENTO

Para ligar/desligar a salamandra, pressionar a tecla por 3 segundos.

LED aceso salamandra em funcionamento
LED intermitente salamandra em desligamento ou alarme
LED desligado salamandra desligada

FUNCIONAMENTO

A estufa tem duas modalidades de funcionamento:

- MANUAL:
Na modalidade de funcionamento MANUAL se programa a potência à qual fazer funcionar a estufa, independentemente da temperatura do local no qual é instalada.
Para seleccionar a modalidade de funcionamento MANUAL carregar a tecla (se ilumina o led).

Carregando a tecla é possível aumentar a temperatura até quando no display aparece a escrita "MAN" (para além 40º)

- AUTOMÁTICA
Na modalidade de funcionamento AUTOMÁTICO se pode programar a temperatura objectivo a obter no local onde é instalada a estufa.
A estufa, autonomamente, ao atingir a temperatura ambiente desejada (SET TEMPERATURA AMBIENTE), vai em modulação colocando-se na potência 1.

Para programar o set temperatura ambiente carregar , (se ilumina o led), será visualizada a temperatura de trabalho no momento, através da tecla ou da tecla é possível variar a temperatura para atingir aquela desejada.

A ventilação é sempre ligada à potência em uso, por isso não se pode variar.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

REGULAÇÃO DA VENTILAÇÃO

Esta função permite ajustar a velocidade de incidência do ar.
A velocidade da ventilação pode ser definida no modo AUTO tendo em vista a sua regulação automática em função da potência da estufa ou do volume de ar quente, ou ainda em função do nível de ruído pretendido.

Para activar a função, prima a tecla durante 2 segundos; prima a tecla até surgir no display a indicação "M3 Regulação ventilação 1".

Prima a tecla e defina a velocidade de ventilação pretendida com as teclas e .

Para confirmar a selecção, prima a tecla .

CARREGAMENTO PARAFUSO SEM FIM (apenas em caso a estufa tenha ficado completamente sem pellet)

Para carregar o parafuso sem fim se deve entrar em MENÚ, carregar a tecla por 2 segundos, carregar a tecla até visualizar no display a escrita "**M7 Carregamento do parafuso sem-fim**".

Carregar na tecla para confirmar e sucessivamente carregar na tecla para activar a função.
Esta operação deve ser efectuada com a estufa apagada e completamente fria.

Nota: durante esta fase fica aceso o extrator fumos.

FUNÇÃO STAND-BY

Esta função, gerida de modo automático, permite de desligar a estufa quando atinge a temperatura ambiente exigida, após um tempo pré-fixado de 10 minutos (pode ser modificada pelo CAT em fase de instalação).
No display aparecerá a escrita "**GO STBY**" indicando os minutos que restam para se desligar.
Esta função é presente seja em funcionamento AUTOMÁTICO que em caso de termostato externo.
Caso a temperatura ambiente que abaixo de 2ºC abaixo do limite programado, a estufa iniciará (modificável pelo CAT em fase de instalação).

Para activar a função carregar por cerca 3 segundos a tecla aparecerá no display a escrita **"M1 set relógio",** carregar na tecla até visualizar no display a escrita "**M6 stand by**", para confirmar carregar na tecla .

Carregar na tecla para seleccionar "ON" , para confirmar carregar a tecla .

Para sair do menu **"M6 stand by"** carregar a tecla por cerca 6 segundos.

REGULAÇÃO HORÁRIO E DATA

Carregar por cerca 2 segundos a tecla aparecerá no display a escrita **"M1 set relógio"**, para confirmar carregar a tecla .
Aparecem em sequência os seguintes dados: Dia da semana,, hora, minutos, dia, mes, ano

que podem ser variados carregando a tecla ou a tecla . Para confirmar carregar a tecla .

Para sair do menu **"M1 set orologio"** carregar a tecla por cerca 6 segundos.

TERMOSTATO EXTERNO

Deve ser ligado com o cabo azul (opcional cod. 640560) à porta serial posicionada na parte traseira da estufa, deve ter um contacto limpo normalmente aberto (por exemplo, no caso de termostato):
- Contacto aberto = Temperatura Ambiente atingida
- Contacto fechado = Temperatura Ambiente não atingida

Para seleccionar a modalidade **'T-E' (termostato esterno)** carregar a tecla (se ilumina o led). Carregando a tecla diminui a temperatura até quando no display aparece a escrita **'T-E' (termostato esterno)** (abaixo 6°).

Nota: Com a estufa desligada o termostato externo não pode em caso algum ligar ou desligar a estufa Caso se queira desligar a estufa ou acender a estufa fora dos horários do crono ou da programação do **'T-E' (termostato esterno)** é necessário actuar sempre pela tecla .

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

CRONOTERMOSTATO PARA A PROGRAMAÇÃO DIÁRIA/SEMANAL

São previstas 3 modalidades de programação (diária, semanal, fim de semana), cada uma das quais independente da outra permitindo assim muitas combinações conforme as próprias exigências (é possível regular os horários com passo de 10 minutos).

Carregar a tecla por 2 segundos, se visualiza no display a escrita "**M1 set relógio**" (apaga-se o led).

Carregar a tecla até visualizar no display a escrita "**M2 set crono**", para confirmar carregar na tecla .

Para visualizar as 3 modalidades de programação (diária, semanal, fim de semanda) carregar a tecla ou a tecla ,

para confirmar carregar a tecla .

Escorrer o seguinte menu (de default é programado em OFF):
- **M2-1:** habilita cronotermostato
- **M2-2:** programa dia
- **M2-3:** programa semana
- **M2-4:** programa fim de semana
- **M2-5:** saída

Escolher o menu desejado e confirmar carregando a tecla .

Para programar as ligações ou delisgar a estufa e as variações dos horários carregar a tecla ou a tecla , para

para confirmar carregar a tecla .

Para sair da programação carregar a tecla por 6 segundos.

Programação Diária:
possibilidade de 2 tipos para ligar/desligar no arco do dia repetidos por todos os dias:
Exemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programação Semanal:
possibilidade de ligar/desligar 4 vezes no dia escolhendo os dias da semana, exemplo:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
segunda-feira	on	segunda-feira	off	segunda-feira	on	segunda-feira	on
terça-feira	on	terça-feira	off	terça-feira	on	terça-feira	on
quarta-feira	off	quarta-feira	on	quarta-feira	off	quarta-feira	on
quinta-feira	on	quinta-feira	off	quinta-feira	off	quinta-feira	on
sexta-feira	on	sexta-feira	off	sexta-feira	off	sexta-feira	on
sabado	off	sabado	off	sabado	on	sabado	on
domingo	off	domingo	off	domingo	on	domingo	on

Programação Fim de semana:
possibilidade de ligar/desligar 2 vezes durante o fim de semana
Exemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30
Exemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

Uma manutenção regular é a base do bom funcionamento da estufa.

A FALTA DE MANUTENÇÃO NÃO permite à estufa de funcionar regularmente.

Eventuais problemas devidos à falta de manutenção causam a decadência da garantia.

Obs.:
- É proibido realizar qualquer modificação não autorizada
- Utilizar peças sobressalentes recomendas pelo fabricante
- A utilização de peças não originais implica a decadência da garantia

MANUTENÇÃO DIÁRIA

Operações a efectuar, com estufa desligada, fria e desligada da rede eléctrica

• Deve ser efectuada com a ajuda de um aspirador (ver opcional pag. 58).
• O processo inteiro pede poucos minutos.
• Abrir a porta, extrair o recipiente do forno (1 - fig. A) e deitar os resíduos na caixa das cinzas (2 - fig. B).
• NÃO DESCARREGAR OS RESÍDUOS NO DEPÓSITO DO PELLET
•Extrair e esvaziar a caixa das cinzas (2 - fig. B) num recipiente não inflamável (a cinza pode conter ainda partes quentes ou brasas).
• Aspirar o interior da lareira, o plano fogo, o compartimento do recipiente do forno onde cai a cinza.
• Tirar o recipiente do forno (1 - Fig. A) e limpar as crostas com a escova em dotação, limpar eventuais oclusões dos furos.
• Aspirar o compartimento do recipiente, limpar os bordos de contacto do recipiente com a sua sede
• Se necessário limpar o vidro (a frio)

Nunca aspirar a cinza quente, compromete o aspirador usado e mete em risco de incêndio os locais domésticos.

MANUTENÇÃO SEMANAL

• Retirar o tecto (3 - fig. C) e deitar os resíduos à caixa das cinzas (2 - fig. B). O tecto é uma peça sujeita a desgaste, a Edilkamin não poderá responder por quebras no mesmo, muito menos caso se parta durante a sua retirada ou recolocação no seu lugar.

MANUTENÇÃO MENSAL

Caso a conexão para saída dos fumos seja por cima (ver a pág. 40), retirar o cotovelo de união, limpar o seu interior e inspeccioná-lo (4 - fig. D).

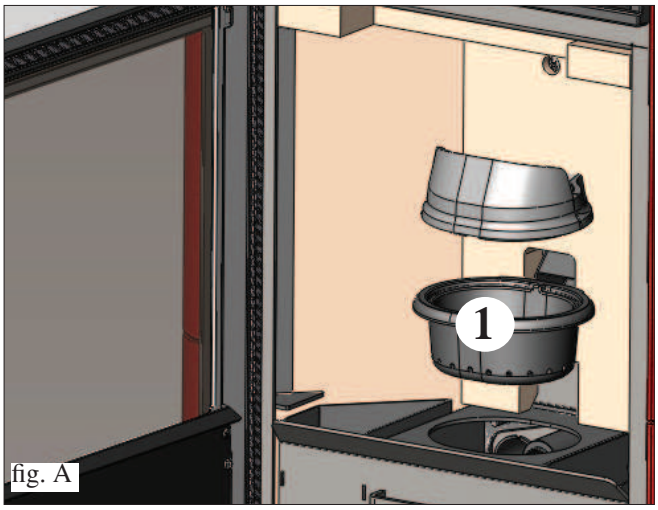


fig. A

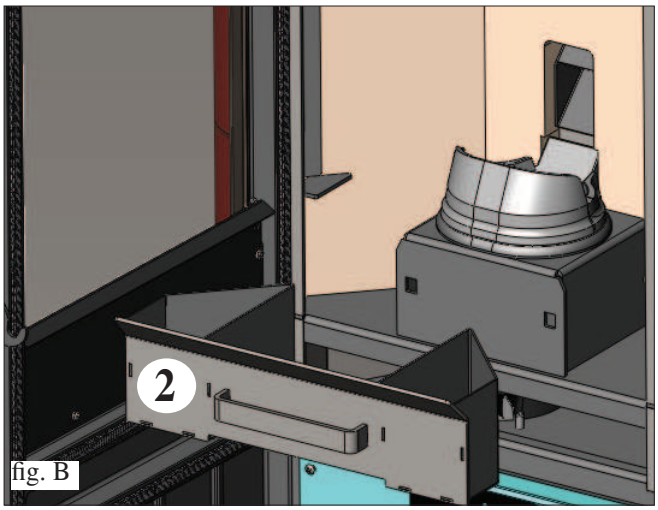


fig. B

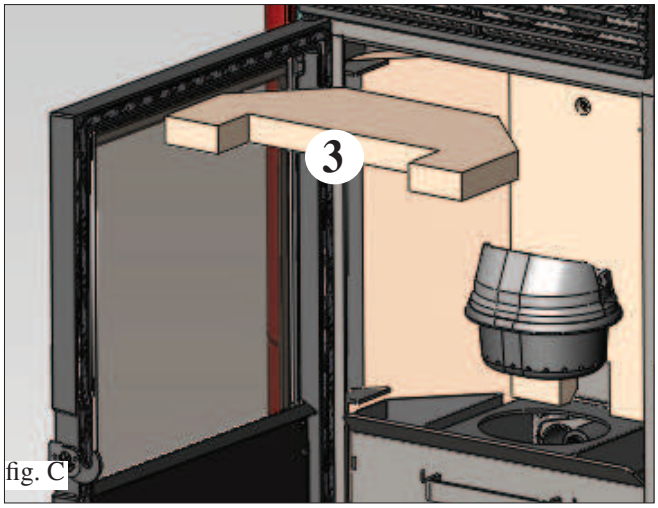


fig. C

fig. D

PORTUGUÊS

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DE ESTAÇÃO (ao encargo do CAT - centro assistência técnica)

Consiste em:
• Limpeza geral interna e externa
• Atenta limpeza dos tubos de permuta postos no interior da grelha de saída de ar quente instalada, por sua vez, na parte superior frontal da estufa.
• Limpeza cuidadosa e desincrustante do recipiente e do compartimento relativo
• Limpeza ventiladores, controlo mecânico dos jogos e das fixações
• Limpeza canal de fumo (substituição da vedante do tubo descarga fumos)
• Limpeza da conduta de fumo e dos tubos verticais de permuta que há atrás das protecções interiores da lareira.
• Limpeza do compartimento extrator fumos, limpeza do sensor de fluxo, controlo termopar.
• Limpeza, inspecção e desincrustante do compartimento da resistência de ligação, eventual substituição da mesma.
• Limpeza / controlo do Painel Sinóptico
• Inspecção visual dos cabos eléctricos, das ligações e do cabo de alimentação
• Limpeza depósito pellet e controlo folga conjunto parafuso sem fim-motorredutor
• Verificação e, se for o caso, substituição do tubinho do pressóstato.
• Substituição da vedante porta
• Controlo funcional, carregamento parafuso sem fim, ligação, funcionamento por 10 minutos e desligar

No caso de utilização muito frequente da estufa, é aconselhável limpar o canal e o conduto de passagem dos fumos a cada 3 meses.

ATENÇÃO !!!

Após a limpeza normal, o acoplamento NÃO CORRECTO do recipiente superior (A) (fig. 1) **com o recipiente inferior (B)** (fig. 1) **pode comprometer o funcionamento da estufa. Por isso antes da ligação da estufa, certificar-se que os recipientes sejam acoplamento correctamente como indicado na** (fig. 2) **sem presença de cinzas ou incombustos no perímetro de apoio.**

Recordamos que usar a salamandra sem ter realizado a limpeza do crisol pode ocasionar que os gases internos da câmara de combustão se incendeiam, o que consequentemente causará a quebra do vidro da porta.

Obs.:
Os topos das chaminés e os condutos de fumos aos quais estiverem coligados os aparelhos utilizadores de combustíveis sólidos devem ser limpos uma vez por ano (verificar se no próprio país há uma normativa sobre o assunto).
Caso não se realizem verificações periódicas e limpeza, aumenta-se a probabilidade de incêndio no topo da chaminé.

IMPORTANTE !!!
Caso aconteça um princípio de incêndio na estufa, na canalização de fumaça ou na chaminé, proceder da seguinte maneira:
- Desligar a alimentação eléctrica;
- Intervir com um extintor de dióxido de carbono CO_2;
- Pedir a intervenção dos bombeiros.

NÃO TENTAR APAGAR O FOGO COM ÁGUA!
Posteriormente pedir uma verificação da aparelhagem a um Centro de Assistência Técnica Autorizado (CAT) e mandar um técnico autorizado verificar a chaminé.

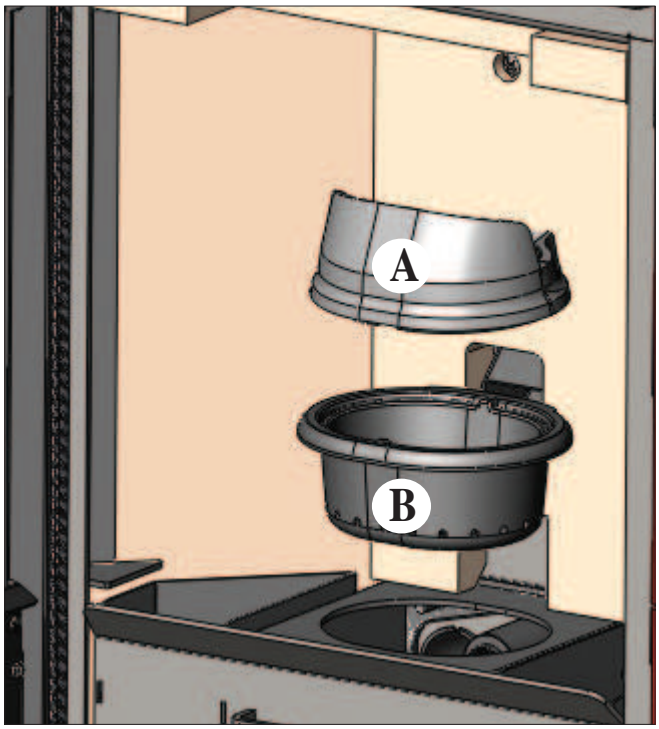


fig. 1

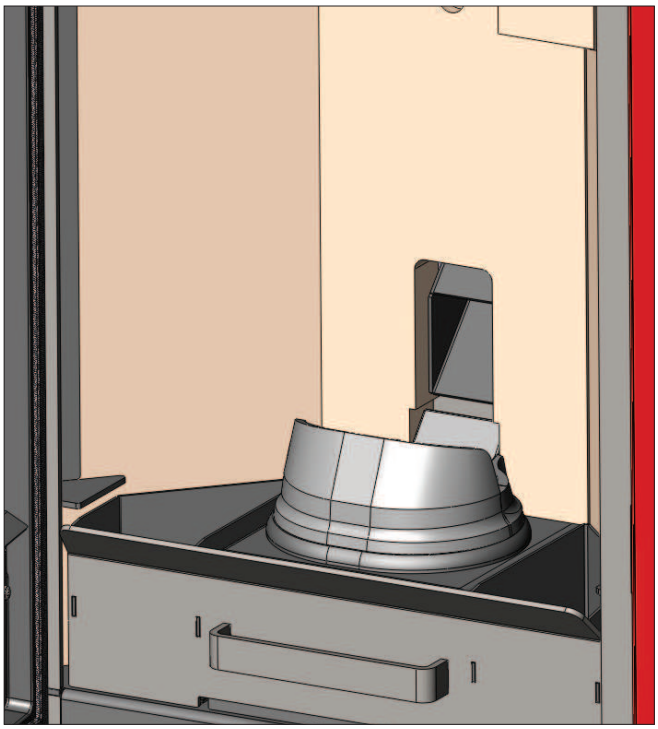


fig. 2

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

Em caso de problemas a estufa pára automaticamente desligando-se e no display se visualiza uma escrita relativa à motivação do porque desligar (ver abaixo as várias sinalizações).

Nunca desligar a ficha enquanto se desliga por bloqueio.

Caso de bloqueio, para reiniciar a estufa é necessário deixar passar o processo de desligar (15 minutos com efeito sonoro) e logo carregar na tecla

.

Não reiniciar a estufa antes de ter verificado a causa do bloqueio e LIMPO/ESVAZIADO o recipiente.

SINALIZAÇÕES E EVENTUAIS CAUSAS DE BLOQUEIO E INDICAÇÕES E REMÉDIOS:

AL1 black out (não é um defeito da estufa) (realiza-se se tiver havido uma ausência de tensão da rede eléctrica superior a 5 segundos)
Na estufa está presente a função de 'black out'. Em caso de interrupção de energia eléctrica, com um tempo inferior a 5 segundos, a estufa reinicia voltando à função anterior ao modo de desligar.
Caso este tempo seja superior, a estufa posiciona-se em alarme 'black out', com consequente fase de arrefecimento.
Em seguida uma lista das várias possibilidades:

Estado estufa antes do black out	Tempo interrupção inferior 10''	Tempo interrupção superior 10''
OFF	OFF	OFF
PRÉ CARREGAMENTO	BLACK OUT	BLACK OUT
LIGAÇÃO	BLACK OUT	BLACK OUT
INICIAR	INICIAR	STAND-BY DEPOIS REINICIAR
FUNCIONAMENTO	FUNCIONAMENTO	STAND-BY DEPOIS REINICIAR
LIMPEZA FNAL	LIMPEZA FNAL	LIMPEZA FNAL
StTAND-BY	StTAND-BY	StTAND-BY
ALARME	ALARME	ALARME
MEMÓRIA ALARME	MEMÓRIA ALARME	MEMÓRIA ALARME

AL2 sonda fumos estragada (efectuar-se quando a estufa não lê a sonda)
• Termopar estragado
• Termopar desligado
• Temperatura fumos fora range de medida

AL3 hot fumos (realiza-se quando a temperatura dos fumos ultrapassa uma temperatura de segurança)
• Chaminé obstruída
• Instalação não correcta
• Estufa obstruída
• Carga pellet alto, controlar regulação pellet (CAT)

NOTA: a mensagem 'hot fumos' aparece quando se ultrapassa o primeiro limite de alarme a 250º mandando em modulação a estufa, apenas quando alcança os 270º a estufa entra em alarme desligando-se-

AL4 aspirador avariado (realiza-se quando o motor fumos está estragado)
• Motor fumos bloqueado
• Sensor rotações avariado
• Motor fumos avariado
• Intervenção termostato motor fumos

AL5 falta de ligação (realiza-se quando em fase de ligação a temperatura dos fumos não ultrapassa o limite mínimo)
• Provável vela gasta
• Recipiente forno sujo ou demasiado pellet
• Acabou-se o pellet
• Controlar o termostato de segurança pellet (rearme automático)
• Chaminé obstruída

AL6 falta pellet (realiza-se quando acaba o pellet)
• Pellet esgotado no depósito
• Motorredutor gasto
• Conduto /parafuso sem fum obstruído
• Carga pellet baixo, controlar regulação pellet

AL7 segurança térmica (realiza-se quando o termostato de segurança, situado a contacto com o depósito dispara uma sobretemperatura do depósito pellet)
• Carga excessiva pellet

AL8 falta depressão (realiza-se quando não há uma tiragem suficiente no tubo de aspiração ar frio)
• Tubo de ar frio obstruído
• Pressostato avariado
• Tubo de silicone obstruído

CHECK LIST

A integrar com a leitura completa da ficha técnica

Posa e instalação

- Colocação em serviço efectuada pelo CAT habilitado que emitiu a garantia e o livro de manutenção
- Arear o local
- O canal de fumo / a chaminé revebe apenas a descarga da estufa
- O canal de fumo apresenta: máximo 3 curvas
  máximo 2 metros em horizontal
- chaminé para além da zona de refluxo
- os tubos de descarga são de material apropriado (aconselhado aço inox)
- ao atravessar eventuaus materiais inflamáveis (ex. madeira) foram tomadas todas as precauções para evitar incêndios

Uso

- O pellet utilizado é de boa qualidade e não húmido
- O recipiente e o compartimento cinzas estão limpas e bem posicionados
- A porta está bem fechada
- O recipiente está bem introduzido no compartimento apropriado

LEMBRAR-SE DE ASPIRAR O RECIPIENTE ANTES DE TODAS AS LIGAÇÕES
Em caso de problemas ao acender, NÃO acender antes de ter esvaziado o recipiente do forno.

ACESSÓRIOS PARA A LIMPEZA

GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para a limpeza
do vidro cerâmico

Balde para aspirar

Útil para a limpeza da lareira

Szanowny Kliencie
Dziękujemy za wybranie naszego produktu.
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, co pozwoli na bezpieczne i w pełni satysfakcjonujące wykorzystanie jego możliwości.

W celu otrzymania wszelkich dodatkowych wyjaśnień lub informacji prosimy o kontakt ze SPRZEDAWCĄ, u którego dokonali Państwo zakupu lub odwiedzenia naszej strony www.edilkamin.com pod hasłem AUTORYZOWANE PUNKTY SERWISOWE.

UWAGA
- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić jego stan, oraz kompletność dostawy (rączka, karta gwarancyjna, rękawica, CD/ karta techniczna, łopatka, sole pochłaniające wilgoć).

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek niezgodności należy zwrócić się natychmiast do Sprzedawcy, u którego dokonali Państwo zakupu, i przekazać mu kopię książki gwarancyjnej i dokumentu księgowego potwierdzającego nabycie urządzenia.

- Uruchomienie
Pierwsze uruchomienie musi bezwzględnie zostać wykonane przez Autoryzowany Serwis Techniczny EDILKAMIN (CAT), pod groźbą utraty gwarancji. Uruchomienie polega na, zgodnie z normą UNI 10683, przeprowadzeniu szeregu czynności kontrolnych wykonywanych po zainstalowaniu piecyka, których efektem końcowym jest potwierdzenie prawidłowego działania urządzenia oraz jego zgodności z przepisami.

U sprzedawcy, na stronie www.edilkamin.com lub pod zielonym numerem telefonu otrzymają Państwo informacje o najbliższym punkcie serwisowym.

- nieprawidłowa instalacja, niewłaściwie wykonana wymagana konserwacja oraz niezgodne z przeznaczeniem wykorzystanie produktu zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za powstałe w następstwie szkody.
- numer seryjny, niezbędny dla identyfikacji piecyka, znajduje się:
- na górnej części opakowania,
- w książce gwarancyjnej umieszczonej wewnątrz paleniska,
- na tabliczce znamionowej, umieszczonej na tylnej ściance urządzenia.

Powyższa dokumentacja musi być przechowywana dla celów identyfikacji produktu wraz z dowodem zakupu, którego dane muszą zostać podane w przypadku ewentualnych zapytań o informacje i udostępnione w przypadku ewentualnej wizyty dla celów konserwacji;

- zawartość instrukcji od strony graficznej i geometrycznej ma charakter poglądowy.

Firma EDILKAMIN S.p.A.. z siedzibą w Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Nr NIP 00192220192

Piec na pelet drzewny wymieniony poniżej jest zgodny z Normą UE 305/2011 (CRP) oraz ze zharmonizowaną Norm Europejską EN 14785:2006

PIECE NA PELET, marki ITALIANA CAMINI, o nazwie handlowej CLASSICA
Nr SERYJNY Patrz tabliczka znamionowa Deklaracja osiągów (DoP - EK 067) Patrz tabliczka znamionowa

Ponadto oświadcza, że:
piece na pelet drzewny CLASSICA spełniają wymogi norm europejskich:
2014/35/CE - *Dyrektywa Niskich Napięć*
2014/30/CE - *Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej*

EDILKAMIN S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie urządzenia w przypadku wymiany części, montażu i/lub modyfikacji nie przeprowadzonych przez personel EDILKAMIN i bez upoważnienia producenta.

ZASADA DZIAŁANIA

Piecyk CLASSICA został zaprojektowany do wytwarzania gorącego powietrza poprzez spalanie peletu drzewnego, które jest sterowane elektronicznie.

Poniżej zilustrowano jego działanie (litery odnoszą się do rys.1).

Paliwo piecyka (pelet) pobierane jest z zasobnika (A) i, za pośrednictwem podajnika ślimakowego (B), napędzanego przez motoreduktor (C) przenoszone zostaje na palnik (D).

Pelet rozpalany jest strumieniem gorącego powietrza wytworzonego przez zapalarkę elektryczną (E) i zasysanego do wnętrza paleniska dzięki wentylatorowi wyciągu spalin (F).

Powstałe w procesie spalania spaliny usuwane są z paleniska za pośrednictwem tego samego wentylatora (F) i odprowadzane na zewnątrz króćcem (G) znajdującym się w dolnej tylnej części pieca (patrz str. 120).

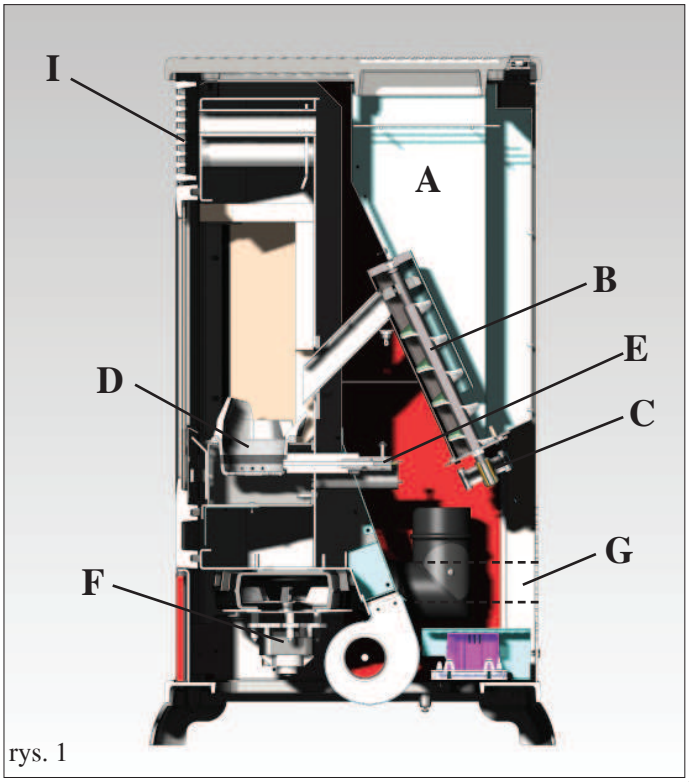
Palenisko wykonane z wermikulitu jest w przedniej części zamknięte drzwiczkami ze szkła ceramicznego.

Ilość paliwa oraz praca wentylatora odprowadzania spalin i doprowadzenia powietrza do spalania regulowane są za pomocą karty elektronicznej wyposażonej w oprogramowanie pozwalające na uzyskanie optymalnej wydajności procesu spalania oraz niskich emisji pyłów.

Główne fazy pracy moga być sterowane z panelu synoptycznego lub za pomocą opcjonalnego pilota.

Piecyk wyposażony jest w port szeregowy do którego przy użyciu opcjonalnego przewodu (kod 640560) można podłączyć zewnętrzne urządzenia zdalnego załączania piecyka (programowalny termostat czasowy, itp.).

Ceramiczna obudowa korpusu dostępna jest w trzech wersjach kolorystycznych: **bordowej, jasno brązowej lub beżowej.**



rys. 1

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Gorące powietrze jest oddawane do otoczenia w którym zainstalowano piecyk poprzez kratkę (I) umieszczoną w górnej frontowej części piecyka. Ciepło jest oddawane do otoczenia także przez promieniowanie.

• Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby, w tym dzieci, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są obniżone. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

• Jedyne zagrożenia, jakie powstać mogą w skutek użytkowania urządzenia wynikać mogą z nieprzestrzegania zasad instalacji oraz z bezpośredniego kontaktu z wewnętrznymi częściami elektrycznymi, które są pod napięciem, z kontaktu z ogniem, nagrzanymi elementami piecyka (szyba, przewody, odprowadzenie gorącego powietrza), wprowadzenia do paleniska niedozwolonych substancji, użycia niewłaściwego paliwa, nieprawidłowej konserwacji lub częstego naciskania przycisku uruchamiania bez uprzedniego wyczyszczenia paleniska.

•W razie awarii któregoś z istotnych komponentów zadziała układ zabezpieczający i wyłączy urządzenie – nie należy interweniować w takich przypadkach, lecz pozwolić by wyłączyło się automatycznie.

• Aby piecyk mógł działać prawidłowo należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych w niniejszej publikacji.

• Gdy piecyk pracuje drzwiczki muszą być zamknięte: proces spalania jest sterowany automatycznie i nie ma konieczności wykonywania żadnych dodatkowych czynności.

• Używać jako paliwa wyłącznie najlepszej jakości certyfikowanego peletu drzewnego o śr. 6 mm.

• W żadnym wypadku nie wprowadzać do paleniska i do zasobnika żadnych innych przedmiotów i substancji poza peletem.

• Do czyszczenia kanału spalinowego (odcinka kanału, który łączy otwór odprowadzenia spalin z piecyka z przewodem kominowym) nie wolno stosować produktów palnych.

• Palenisko i zasobnik czyścić wyłącznie odkurzaczem NA ZIMNO

• Szybę należy czyścić NA ZIMNO przeznaczonymi do tego produktami i szmatką (np. Glasskamin firmy Edilkamin).

• Upewnić się, że piecyk zostanie ustawiony i uruchomiony przez serwis firmy Edilkamin, zgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej karcie produktowej. Jest to warunek niezbędny dla aktywacji gwarancji.

• Podczas pracy piecyka przewody odprowadzające oraz drzwiczki nagrzewają się do wysokich temperatur (nie dotykać ich bez użycia odpowiedniej rękawicy).

• Nie należy pozostawiać w bezpośredniej bliskości pieca przedmiotów nieodpornych na działanie wysokich temperatur.

• NIGDY nie używać paliw płynnych do rozpalenia pieca lub podsycenie ognia

• Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w pomieszczeniu gdzie piecyk pracuje, ani otworów doprowadzających powietrze do samego piecyka.

• Nie doprowadzać do zamoczenia urządzenia, nie zbliżać się do części pod napięciem z mokrymi dłońmi.

• Nie zakładać redukcji na przewody odprowadzania spalin.

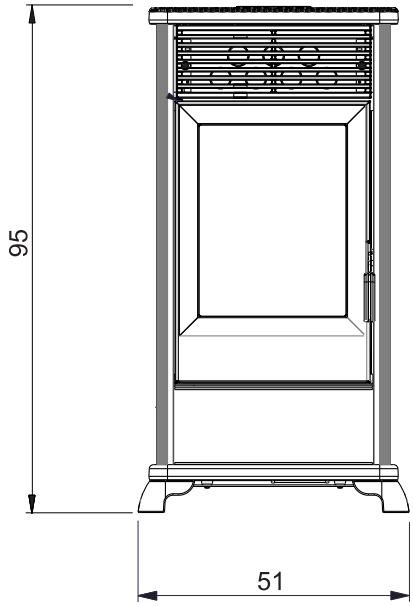
• Piecyk można zainstalować wyłącznie w pomieszczeniach spełniających wymogi przeciwpożarowe, oraz posiadających wszelkie wymagane do instalacji i funkcjonowania pieca parametry (doprowadzenia i odprowadzenia).

• W razie konieczności wykonania czyszczenia obwodu spalinowego należy wyjąć okładzinę z wermikulitu usuwając odpowiednie kotwy.

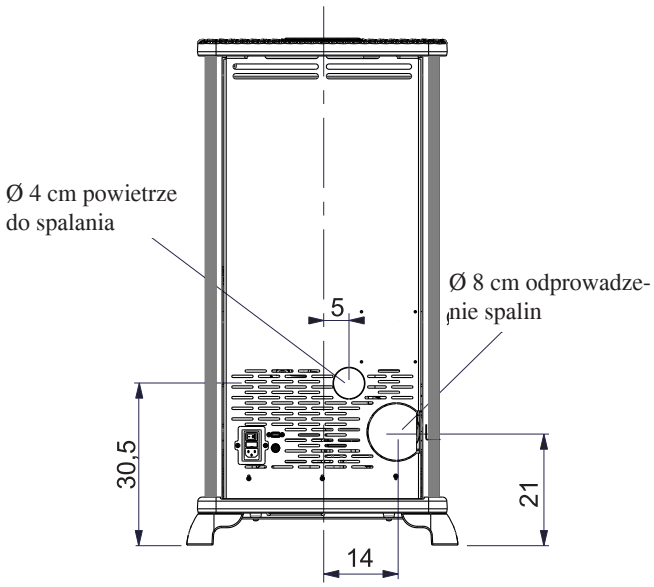
• W RAZIE NIEPOWODZENIA PODCZAS PIERWSZEGO ROZPALENIA NIE POWTARZAĆ ROZPALENIA PRZED OPRÓŻNIENIEM PALNIKA

WYMIARY

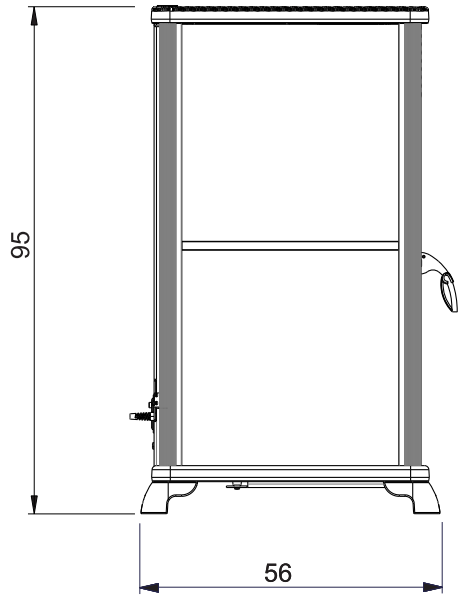
PRZÓD



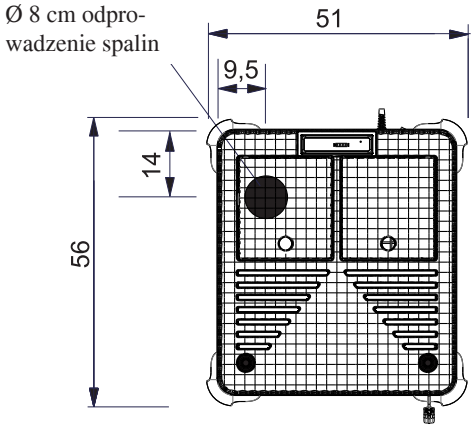
TYŁ



BOK



RZUT



POLSKI

OPIS TECHNICZNY

PORT SZEREGOWY
Na wyjściu szeregowym RS232 przy użyciu odpowiedniego przewodu (kod 640560) autoryzowany serwis może zainstalować opcjonalne urządzenia dla zdalnego sterowania załączeniami i wygaszeniami piecyka, np. sterownik telefoniczny, termostat pokojowy. Wyjście szeregowe znajduje się z wewnątrz, na tylnej stronie piecyka.

BATERIA PODTRZYMUJĄCA
Na płycie elektronicznej znajduje się bateria podtrzymująca pamięć sterownika (typ CR 2032 o poj. 3 Volt).
Sygnalizacja jej wyczerpania jest konsekwencją normalnego zużywania się (nie jest uznawane za wadę produktu).
Bliższych informacji może udzielić Państwu personel techniczny dokonujący pierwszego uruchomienia piecyka.

URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

• TERMOPARA:
znajdująca się na odprowadzeniu spalin, odczytuje ich temperaturę.
Zależnie od wprowadzonych parametrów steruje fazami rozpalania, pracy i wygaszania.

• PRESOSTAT RÓŻNICOWY:
znajduje się w strefie wyciągu spalin, interweniuje gdy wykryje problem z podciśnieniem w obwodzie spalin (np. zapchany przewód spalinowy).

• TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA:
Do jego zadziałania dochodzi kiedy temperatura wewnątrz piecyka jest zbyt wysoka.
Blokuje załadunek peletu i powoduje wygaszenie piecyka.

CECHY TECHNICZNE

CECHY TERMOTECHNICZNE w myśl normy EN 14785			
	Moc znamionowa	Moc zredukowana	
Moc termiczna	8	2,4	kW
Sprawność	90,1	94,67	%
Emisja CO 13% O_2	0,019	0,035	%
Temperatura spalin	174	81	°C
Zużycie paliwa	1,8	0,5	kg/h
Pojemnośc zasobnika	15		kg
Minimalny ciąg	12 - 5	10 - 3	Pa
Czas niezależnej pracy	7	24	ore
Ogrzewana kubatura *	210		m^3
Średnica przewodu spalinowego (końc. męska)	80		mm
Średnica przewodu poboru powietrza (końc. męska)	40		mm
Waga z opakowaniem	151		kg

DANE TECHNICZNE DO ZWYMIAROWANIA PRZEWODU SPALINOWEGO			
	Moc znamionowa	Moc zredukowana	
Moc termiczna	8	2,4	kW
Temperatura na wyjściu spalin	209	97	°C
Minimalny ciąg	0 - 5		Pa
Przepływ spalin	5,4	2,4	g/s

***Ogrzewaną kubaturę obliczono z założeniem odpowiedniej izolacji budynku i zapotrzebowaniu cieplnym 33 Kcal/m^3 na godz.**
***Należy wziąć również pod uwagę usytuowanie pieca w pomieszczeniu do ogrzania.**

PARAMETRY ELEKTRYCZNE		
Zasilanie	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Średnia pochłaniana moc	120	W
Moc pochłanianna podczas rozpalania	320	W
Zabezpieczenie karty sterującej*	Bezpiecznik 2AT, 250 Vac	

UWAGA:
1) należy wziąć pod uwagę, że urządzenia zewnętrzne mogą powodować zakłócenia działania karty elektronicznej piecyka.
2) uwaga: interwencje na komponentach znajdujących się pod napięciem, konserwacje i/lub kontrole muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
(Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności konserwacji należy odłączyć piecyk od zasilania elektrycznego).
Powyższe dane są orientacyjne.
EDILKAMIN zastrzega sobie prawo do wprowadzania, bez uprzedzenia, zmian mających na celu polepszenie wydajności.

INSTALACJA

Jeżeli w instrukcji nie jest określone inaczej, należy postępować wg lokalnych przepisów obowiązujących w kraju instalacji.
W przypadku instalacji w budynkach wielorodzinnych, należy poprosić o zgodę administrację budynku.

SPRAWDZENIE KOMPATYBILNOŚCI Z INNYMI URZĄDZENIAMI

NIE należy instalować piecyka na pelet w pomieszczeniach, gdzie pracują już urządzenia grzewcze na gaz typu B (np. kotły gazowe, piecyki lub urządzenia z okapem wyciągowym) ponieważ mogłyby powodowa podciśnienie w pomieszczeniu zakłócając działanie tych urządzeń lub samego piecyka.

SPRAWDZENIE PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO (wtyczkę podłączać w łatwo dostępnym miejscu)

Piecyk dostarczany jest wraz z przewodem zasilającym, którego wtyczkę należy podłączyć do gniazda 230V 50 Hz, najlepiej wyposażonego w wyłącznik elektromagnetyczny.
W przypadku, gdy wtyczka znajduje się w miejscu trudno dostępnym Klient powinien umieścić przed piecykiem urządzenie odcinające zasilanie (wyłącznik).
Skoki napięcia powyżej 10% mogą negatywnie wpływać na pracę piecyka.
Instalacja elektryczna musi być prawidłowo wykonana, należy przede wszystkim sprawdzić sprawność obwodu uziemienia.
Linię zasilającą wykonać z przewodu o przekroju odpowiadającym mocy urządzenia.
Niesprawne działanie obwodu uziemienia może być powodem złego funkcjonowania piecyka, za które Edilkamin nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

ODLEGŁOŚCI BEZPIECZNE ZE WZGLĘDU NA PRZEPISY PRZECIWPOŻAROWE

Piecyk musi być zainstalowany z zachowaniem następujących warunków:
- minimalna odległość z boków i z tyłu od materiałów niepalnych - 20 cm
- przed piecykiem nie moga się znajdować materiały łatwopalne w odległości mniejszej niż 80 cm.

Jeśli zachowanie tych odległości nie będzie możliwe, należy użyć odpowiednich zabezpieczeń techniczno-budowlanych aby uniknąć ryzyka pożaru. W przypadku podłączenia do ściany z drewna lub innego palnego materiału konieczne jest zaizolowanie rury odprowadzającej spaliny

DOPROWADZENIE POWIETRZA

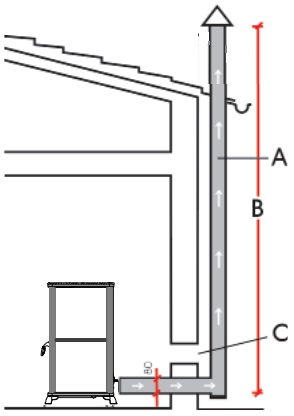
Do pomieszczenia, w którym ma być zainstalowany piecyk od tyłu urządzenia musi zostać doprowadzone z zewnątrz kanałem wentylacyjnym o przekroju co najmniej 80 cm^2, powietrze niezbędne do spalania.
W takim przypadku NIE można dostawić pieca całkowicie do ściany.
Alternatywnie można doprowadzić powietrze bezpośrednio do piecaprzez przedłużenie stalową rurą o średnicy 4 cm podłączoną do otworu z tyłu piecyka. Rura nie może być dłuża niż 1 m i nie może posiadać kolan. Wzdłuż przewodu poboru powietrza należy zapewnić wolną przestrzeń o przekroju min. 12cm². Zewnętrzny końcowy odcinek musi być zakończony kolanem 90° do dołu lub osłoną chronicą przed wiatrem oraz siatką przeciw owadom, która jednak nie zredukuje przekroju przelotowego poniżej 12 cm².

ODPROWADZENIE SPALIN

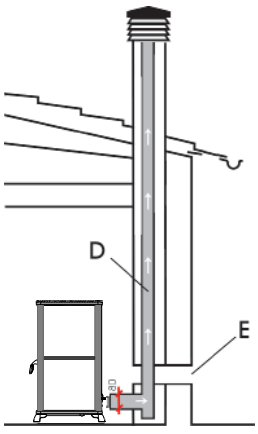
Piecyk musi posiadać własny system odprowadzania (nie wolno korzystać z kanału spalinowego, do którego podłączone są inne urządzenia).
Spaliny są odprowadzane przez króciec o średnicy 8 cm znajdujący się z tyłu piecyka.
Spaliny z piecyka odprowadzamy na zewnątrz za pomocą przewodów stalowych posiadających certyfikat EN 1856. Rurę należy hermetycznie uszczelnić. Do uszczelnienia i ewentualnej izolacji użyć materiałów odpornych na wysokie temperatury (silikon lub masa odporna na wysokie temperatury).
Jedyny dozwolony odcinek poziomy może mieć długość do 2 m. Maksymalnie 3 kolana (max 90°). Jeżeli nie podłączamy odprowadzenia spalin do przewodu kominowego, należy wykonać odcinek pionowy o długości przynajmniej 150 cm, zakończony parasolem chroniącym przed wiatrem (patrz UNI10683). W przypadku kanału zewnętrznego należy go odpowiednio zaizolować. Jeżeli przewód spalinowy wchodzi do przewodu kominowego, musi on być przystosowany do spalin pochodzących ze spalania paliw stałych, a jeśli jego średnica przekracza 150 mm należy wprowadzić do wewnątrz wkład rurowy o odpowiedniej średnicy i z odpowiednich materiałów (np. stal Ø 80 mm).Wszystkie odcinki przewodu spalinowego muszą być dostępne celem kontroli drożności.
Kominy i przewody spalinowe, do których podłączone są urządzenia na paliwo stałe muszą być czyszczone przynajmniej raz w roku (sprawdzić czy istnieją odpowiednie normy w tym zakresie w kraju użytkowania piecyka). Brak regularnej kontroli i czyszczenia zwiększa prawdopodobieństwo wystąpienia pożaru w kominie. W przypadku jego wystąpienia należy postępować następująco: nie gasić pożaru wodą; opróżnić zasobnik peletu.Przed ponownym uruchomieniem urządzenia skontaktować się z wyspecjalizowanym personelem.
Piecyk jest przeznaczony do użytkowania w każdych warunkach klimatycznych. W przypadku szczególnych warunków np. silnego wiatru moga zadziałać systemy zabezpieczające powodujące wyłączenie piecyka. W takim przypadku nie włączać urządzenia z wyłączonymi zabezpieczeniami, jeśli problem nadal występuje wezwać serwis producenta.

PRZYKŁADY

Rys. 1



Rys. 2



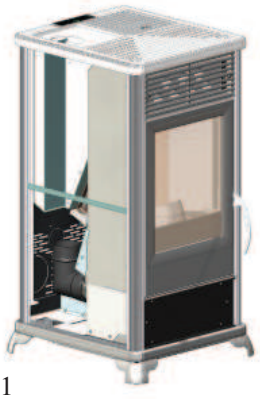
A: kanał spalinowy stalowy izolowany
B: minimalna wysokość 1,5 m, ale zawsze ponad poziom kalenicy
C-E: doprowadzenia powietrza z zewnątrz (min. 80cm^2 przekroju efektywnego)
D: stalowy wkład wewnątrz istniejącego murowanego przewodu kominowego.

KOMIN

Podstawowe parametry jakie musi spełniać to:
- wewnętrzny przekrój u podstawy musi odpowiadać przekrojowi przewodu kominowego;
- przekrój wylotu nie może być mniejszy niż dwukrotność przekroju przewodu kominowego;
- umiejscowienie na wolnej przestrzeni, ponad szczytem dachu i poza strefami odpływu.

POLSKI

INSTALACJA



rys. 1

rys. 2

rys. 3

rys. 4

rys. 5

ODPROWADZENIE SPALIN

CLASSICA posiada odprowadzenie spalin z tyłu piecyka lub do góry.

Na rys. 1 pokazano piecyk w stanie w jakim się znajduje po rozpakowaniu.

Aby umożliwić podłączenie odprowadzenia spalin z tyłu pieca należy usunąć kolano przyłączeniowe.

Żeby umożlwić odprowadzenie spalin do góry należy:

Zdjąć żeliwną płytę górną (A - rys. 2)

Zamontować kolano przyłączeniowe za pomocą dostarczonej opaski, na króćcu ślimaka spalinowego (G - rys. 3).

PO ZAKOŃCZENIU OPERACJI PODŁĄCZANIA RURY ODPROWADZAJĄCEJ SPALINY DO PRZEWODU KOMINOWEGO ZAMONTOWAĆ CERAMICZNE OKŁADZINY BOKÓW PIECYKA, W SPOSÓB OPISANY NA NASTĘPNEJ STRONIE.

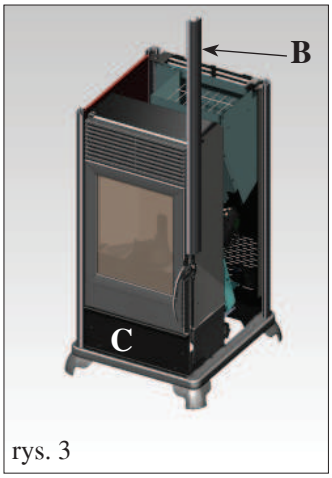
Zdjąć lewą żeliwną pokrywę z góry piecyka (H - rys. 4) i zastąpić ją pokrywą do stosowan do odprowadzenia spalin do góry (I - rys. 4) dostarczan z piecykiem aby umożliwić przeprowadzenie rury.

Przed ponownym założeniem żeliwnego topu (A - rys. 5) zdemontowanego wcześniej, wykonać montaż obudowy ceramicznej w sposób opisany na następnej stronie.

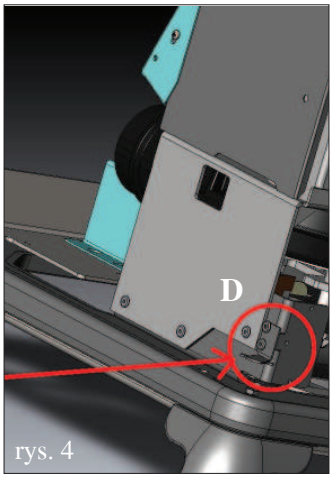
MONTAŻ OBUDOWY

rys. 1

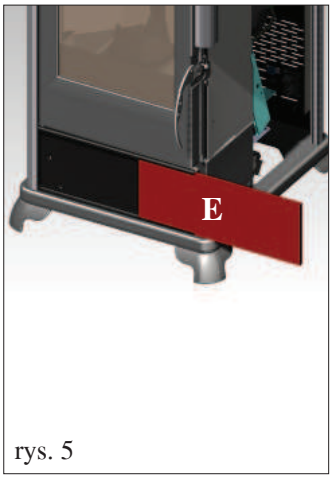
rys. 2



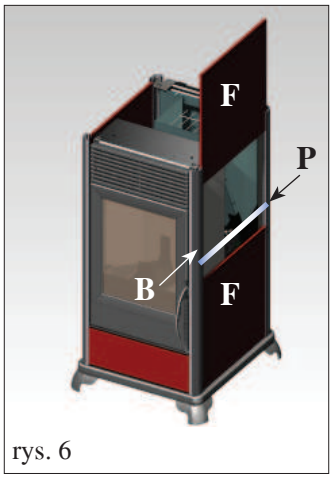
rys. 3



rys. 4



rys. 5



rys. 6

rys. 7

Rys. 1
Na tej ilustracji pokazano piecyk w stanie w jakim się znajduje po rozpakowaniu.
Niżej wymienione elementy są natomiast pakowane osobno.

- 1 dolny front ceramiczny (E - rys. 5)
- 4 boczne płyty ceramiczne (F - rys. 6)
- 2 profile aluminiowe (P - rys. 6)

Montaż wykonać w następujący sposób:

Rys. 2
Usunąć żeliwną płyte górną (A) po wykręceniu czterech śrub mocujących.

Rys. 3
Wysunąć prawy przedni profil (B) z jego uchwytu.
Nakleić uszczelkę 15x5 na suport ceramicznego frontu (C).

Rys. 4
Odkręcić jedną z dwóch dolnych blaszek centrujących (D).

Rys. 5
Wsunąć dolny ceramiczny front (E) w jego uchwyt.
Zamontować z powrotem wcześniej zdemontowaną blaszkę centrującą i przedni prawy profil.

Rys. 6
Wsunąć boczne płyty ceramiczne (F) w odpowiednie prowadnice.
Między jedną a drugą płytką umieścić aluminiowy profil (P).

Rys. 7
Umieścić na miejscu zdemontowaną wcześniej żeliwną płytę górną (A - rys. 2).

UWAGA:
Na wypadek wibracji dostarczana jest samoprzylepna uszczelka 8x1 którą umieszcza się między profilami a bocznymi płytkami ceramicznymi

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uruchomienie, pierwze rozpalenie i odbiór techniczny musza być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny Edilkamin (CAT) zgodnie z normą UNI 10683.

Powyższa norma określa operacje kontrolne, które należy wykonać w celu upewnienia się, że system działa prawidłowo.

Autoryzowany serwis techniczny wykona także regulację piecyka odpowiednio do rodzaju peletu oraz warunków instalacji, uruchamiając tym samy bieg gwarancji.

Brak wykonania pierwszego rozpalenia przez autoryzowany serwi techniczny uniemożliwia uruchomienie gwarancji.

Szczegółowe informacje znajdą Państwo na stronie **www.edilkamin.com**

Przy kilku pierwszych rozpaleniach może pojawić się nieprzyjemny zapach farby, który w krótkim czasie zanika.

Zanim piecyk zostanie uruchomiony, należy upewnić się, czy:
==> instalacja została wykonana prawidłowo
==> zasilanie elektryczne jest prawidłowe
==> drzwiczki są zamknięte i szczelne
==> palnik jest czysty
==> wyświetlacz jest w stanie czuwania – stand-by (miga wskazanie daty, mocy lub temperatury).

ZAŁADUNEK PELETU DO ZASOBNIKA
aby uzyskać dostęp do zasobnika należy zdjąć prawą żeliwną pokrywę* (rys 1).

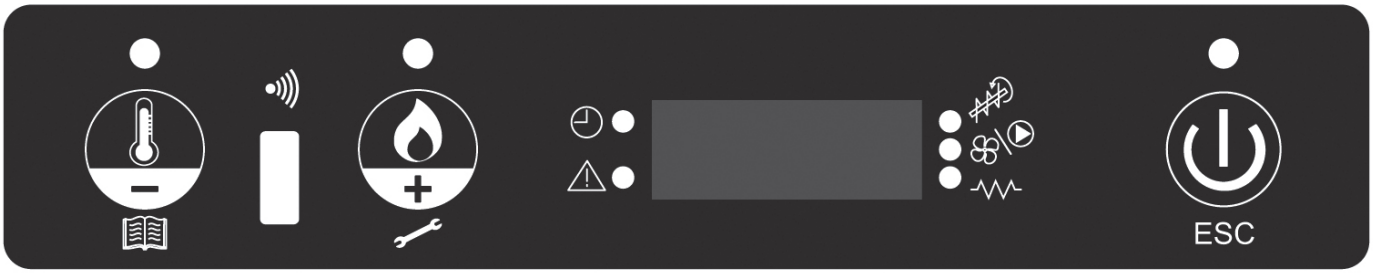
UWAGA
Do napełniania zasobnika pracującego piecyka należy użyć rękawicy dostarczonej wraz z urządzeniem. Piecyk nagrzewa się podczas pracy.

rys. 1

Uwagi odnośnie paliwa.
Piecyk CLASSICA został zaprojektowany i zaprogramowany do spalania peletu drzewnego o średnicy około 6 mm.
Pelet jest paliwem w formie cylindrycznego granulatu, uzyskiwanym w wyniku procesu wysokociśnieniowego prasowania odpadów drzewnych, bez zastosowania dodatkowych substancji klejących lub innych materiałów.
Sprzedawany jest zazwyczaj w workach o wadze 15 kg.
Aby zapewnić prawidłową pracę piecyka NIE WOLNO spalać w nim innych materiałów poza peletem.
Stwierdzenie wykorzystania w palenisku innych materiałów niż pelet (także drewna), co możliwe jest w wyniku badań laboratoryjnych, powoduje całkowitą utratę gwarancji na przedmiotowe urządzenie.
Firma EdilKamin zaprojektowała, przetestowała i zaprogramowała swoje produkty, aby gwarantowały one najlepszą wydajność przy opalaniu peletem o następujących parametrach:
średnica: 6 milimetrów
maksymalna długość: 40 mm
maksymalna wilgotność: 8 %
kaloryczność: co najmniej 4300 kcal/kg
Korzystanie z granulatu o innych parametrach powoduje konieczność przeprogramowania piecyka, analogicznego do tego wykonywanego przez serwis w trakcie pierwszego uruchomienia.
Opalanie nieodpowiednim peletem może prowadzić ponadto do: zmniejszenia sprawności, nieprawidłowości w funkcjonowaniu, zapychania się urządzenia, zabrudzenia szyby, niepełnego spalania, itp.
Prosta ocena peletu może zostać przeprowadzona wizualnie:
Pelet dobrej jakości: gładki, równej długości, zbity.
Pelet nieodpowiedni: popękany na długości i szerokości, niedostatecznie zbity, nierównej długości, z obecnością ciał obcych.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PANEL SYNOPTYCZNY



klawisz dla ustawienia żądnej temperatury otoczenia w pomieszczeniu lub służący do wejścia do menu

klawisz do ustawienia mocy piecyka

klawisz włączenia / wygaszenia lub zatwierdzenia / wyjścia z menu

wskazuje, iż został ustawiony programator czasowy automatycznych załączeń w wyznaczonym czasie

sygnalizuje stan alarmowy

sygnalizuje działanie motoreduktora podawania peletu

sygnalizuje działanie wentylatora

sygnalizuje działanie zapalarki

OPIS MENU

• Aby przejść do menu należy wcisnąć na około 2 sekundy klawisz (aż zgaśnie dioda).

Po wciśnięciu klawisza lub klawisza , możemy przewijać następujące menu:

M1	Ustawianie zegara
M2	Ustawianie sterow. Czasowego
M3	Reg went 1
M4	(NIE POJAWIA SIĘ na ekranie w tym modelu)
M5	Język
M6	Stand-by
M7	Załadunek ślimaka
M8	Stan pieca
M9	Ustawienia techniczne (CAT)
MA	Typ peletu (CAT)
Mb	Wyjście

• Aby potwierdzić wejście do wybranego menu należy wcisnąć klawisz .

• Aby wrócić do poprzedniego menu wcisnąć na około 3 sekundy klawisz .

• Aby wyjść z menu wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

WŁĄCZANIE/WYGASZANIE

Aby włączyć/wygasić piecyk należy wcisnąć na około 3 sekundy klawisz .

dioda zapalona piecyk działa
dioda migająca piecyk w trakcie wygaszania lub w stanie alarmu
dioda zgaszona piecyk wyłączony

DZIAŁANIE

Piecyk może funkcjonować w dwóch trybach:

- RĘCZNYM:
W trybie RĘCZNYM ustawia się moc, z jaką ma pracować piecyk niezależnie od temperatury pomieszczenia, w którym jest on zainstalowany.
Aby wybrać tryb działania RĘCZNY należy wcisnąć klawisz (zapali się dioda).

Wciskając klawisz możemy zwiększać temperaturę do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis 'MAN' (powyżej 40o).

- AUTOMATYCZNYM:
W trybie AUTOMATYCZNYM można ustawić temperaturę docelową jaką chcemy uzyskać w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest piecyk. Piecyk po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu (SET TEMPERATURA AMBIENTE) samodzielnie dokona modulacji i przejdzie na minimalną moc roboczą.

Aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu wcisnąć klawisz ,(zapali się dioda), wyświetlona zostanie temperatura bieżąca w danej chwili; przy użyciu klawisza lub klawisza można zmieniać temperaturę aż do uzyskania wartości żądanej.

Siła nadmuchu jest zawsze powiązana z używaną mocą i nie można jej zmienić.

POLSKI

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

REGULACJA NAWIEWU
Ta funkcja umożliwia sterowanie prędkością wentylatora nawiewu.
Można ustawić tryb AUTO, który automatycznie ustawia prędkość nawiewu w zależności od mocy pieca lub można ustawić prędkość nawiewu odpowiednio do żądanej ilości gorącego powietrza lub poziomu hałasu.

Zeby aktywować funkcję, nalezy wcisnąć na 2 sekundy klawisz , następnie wciskać klawisz aż na wyświetlaczu pojawi się napis "M3 Reg vent 1".

Wcisnąć klawisz aby ustawić żądaną prędkość wentylatora używając klawiszy i .

Aby potwierdzić wybór należy wcisnąć klawisz .

NAPEŁNIANIE ŚLIMAKA (tylko w przypadku całkowitego opróżnienia zasobnika peletu)

Aby napełnić ślimak należy wejść w MENU, wcisnąć na około 2 sekundy klawisz , następnie wciskać klawisz do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**M7 Załadunek ślimaka"**.

Wcisnąć klawisz aby potwierdzić a następnie wcisnąć klawisz aby uaktywnić funkcję.
Czynność tę należy wykonywać wyłącznie przy wygaszonym i całkowicie zimnym piecyku.
Uwaga: podczas tej fazy pozostanie włączony wentylator odciągowy spalin

FUNKCJA STAND-BY
Uaktywnienie tej funkcji powoduje wygaszenie piecyka po przekroczeniu o 0,5oC żądanej temperatury pomieszczenia, po ustalonym z góry czasie 10 minut (możliwość modyfikacji ustawień przez autoryzowany serwis w fazie instalacji).
Na wyświetlaczu pojawi się napis „GO STBY" wskazując ile minut pozostało do wygaszenia.
Funkcja ta dostępna jest zarówno w trybie AUTOMATYCZNYM lub RĘCZNYM jak i w przypadku podłączenia zewnętrznego termostatu.
W chwili, gdy temperatura w pomieszczeniu obniży się o 2oC poniżej ustawionego progu piecyk załączy się ponownie (możliwość modyfikacji ustawień przez autoryzowany serwis w fazie instalacji).

Aby uaktywnić tę funkcję należy wcisnąć na około 3 sekundy klawisz na wyświetlaczu pojawi się napis „**M1 set orologio" („M1 Ustawienia zegara")**, należy wciskać klawisz do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**M6 stand by**", aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Wcisnąć klawisz aby wybrać „ON" i aby zatwierdzić wybór wcisnąć klawisz .

Aby wyjść z menu „**M6 stand by**" należy wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

USTAWIANIE GODZINY I DATY

Wcisnąć na około 2 sekundy klawisz na wyświetlaczu pojawi się napis „M1 set orologio" („M1 Ustawienia zegara"), aby zatwierdzić należy wcisnąć klawisz .
Pojawią się w kolejności następujące dane: Dzień tygodnia (giorno della settimana), godzina (ora), minuty, dzień (giorno), miesiąc (mese), rok (anno), które można ustawić poprzez nacisnięcie klawisza lub klawisza .

Aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .
Aby wyjść z menu „**M1 set orologio" („M1 Ustawienia zegara")** należy wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

TERMOSTAT POKOJOWY / ZEWNĘTRZNY
Termostat zewnętrzny można podłączyć przy użyciu niebieskiego przewodu (element opcjonalny) do portu szeregowego znajdującego się na tylnej ściance piecyka, w ten sposób, że czysty styk pozostaje normalnie otwarty:
- Styk otwarty = Temperatura w pomieszczeniu została osiągnięta
- Styk zamknięty = Temperatura w pomieszczeniu nie została osiągnięta

Aby wybrać tryb '**T-E' (termostat pokojowy)** wcisnąć klawisz zapali się dioda). Wciskając klawisz zmniejszamy temperaturę do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**T-E" (termostat pokojowy)** (poniżej 6o).
Uwaga: W przypadku gdy piecyk jest wyłączony termostat zewnętrzny nie może w żaden sposób zainicjować włączenia lub wygaszenia piecyka.
W przypadku gdy chcemy wygasić lub włączyć piecyk poza godzinami ustawionymi w programatorze lub ustawieniami „**T-E" termostatu pokojowego)** należy zawsze użyć przycisku .

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PROGRAMATOR DZIENNY / TYGODNIOWY
Istnieje możliwość ustawienia 3 niezależnych programów pracy: dzienny, tygodniowy i weekendowy, które z kolei można kombinować ze sobą według własnych potrzeb. Pory załączenia i wyłączenia reguluje się w odstępach 10 minutowych.

Należy wcisnąć na około 2 sekundy klawisz na wyświetlaczu pojawi się napis „**M1 set orologio" („M1 Ustawienia zegara")** (zgaśnie dioda).

Wciskać klawisz do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**M2 set crono" („M2 Ustawienia programatora"**), aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Aby wyświetlić 3 możliwe programy pracy (dzienny, tygodniowy i weekendowy) wcisnąć klawisz lub klawisza ,
Aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Do wyboru mamy następujące menu (domyślnie ustawione na OFF):
- **M2-1:** abilita cronotermostato (uruchom programator)
- **M2-2:** program giorno (program dzienny)
- **M2-3:** program settim (program tygodniowy)
- **M2-4:** program fine sett (program weekendowy)
- **M2-5:** uscita (wyjście)

Wybrać jedno z menu i zatwierdzić wciskając klawisz .

Aby ustawić załączenie i wygaszenie piecyka, oraz aby zmienić godziny wcisnąć klawisz lub klawisz , aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Aby wyjść z programowania wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

M2-2 Programator Dzienny
Daje możliwość zaprogramowania 2 uruchomień i 2 wygaszeń w ciągu doby, takich samych na każdy dzień tygodnia.
Na przykład: start1 10.00 stop1 12.00 start2 18.00 stop2 22.00

Programator Tygodniowy
Daje możliwość zaprogramowania do 4 uruchomień i 4 wygaszeń urządzenia w ciągu doby na wybrane dni tygodnia
Na przykład:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
Lunedi/poniedziałek	on	Lunedi/poniedziałek	off	Lunedi/poniedziałek	on	Lunedi/poniedziałek	on
Martedi/wtorek	on	Martedi/wtorek	off	Martedi/wtorek	on	Martedi/wtorek	on
Mercoledi/środa	off	Mercoledi/środa	on	Mercoledi/środa	off	Mercoledi/środa	on
Giovedi/czwartek	on	Giovedi/czwartek	off	Giovedi/czwartek	off	Giovedi/czwartek	on
Venerdi/piątek	on	Venerdi/piątek	off	Venerdi/piątek	off	Venerdi/piątek	on
Sabato/sobota	off	Sabato/sobota	off	Sabato/sobota	on	Sabato/sobota	on
Domenica/niedziela	off	Domenica/niedziela	off	Domenica/niedziela	on	Domenica/niedziela	on

Programator Weekendowy
Daje możliwość zaprogramowania 2 uruchomień i wygaszeń podczas weekendów Na przykład:
Start1 week-end 07.00 stop1 week-end 11.30
Start2 week-end 14.20 stop2 week-end 23.50

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć piecyk od sieci zasilania elektrycznego.

Regularna konserwacja jest podstawą prawidłowego działania piecyka.

Ewentualne problemy eksploatacyjne wynikające z braku należytej konserwacji powodują utratę gwarancji.

UWAGA
- Zabrania się dokonywania nieautoryzowanych modyfikacji
- Używać części zamiennych rekomendowanych przez producenta
- Użycie nieoryginalnych części zamiennych powoduje ytratę gwarancji

KONSERWACJA CODZIENNA

Wszystkie czynności należy wykonywać na wyłączonym, zimnym kotle, odłączonym od sieci elektrycznej

• Cała procedura zabiera zaledwie kilka minut i musi być wykonywana przy pomocy odkurzacza (patrz opcja str. 129)
• Otwórz dzwiczki i wyjmij palnik (1 rys. A) i przesyp resztki paliwa do popielnika (2 rys. B).
•NIE WSYPYWAĆ RESZTEK PALIWA DO ZASOBNIKA NA PELET.
• Wyjmij i opróżnij popielnik (2 rys. B) do niepalnego pojemnika (w popiele moga się znajdować jeszcze gorący pelet lub żar).
• Wyczyścić odkurzczem wnętrze paleniska, komorę wokół palnika gdzie spada popiół.
• Wyjmij palnik (1 - rys. A) i oczyść go za pomocą dostarczanej z urządzeniem szczotki, wyczyścić ewentualnie zapchane otwory.
• Oczyść odkurzaczem komorę palnika, oczyść krawędzie styku palnika z jego miejscem mocowania.
• jeśli to konieczne wyczyść szybę (na zimno)

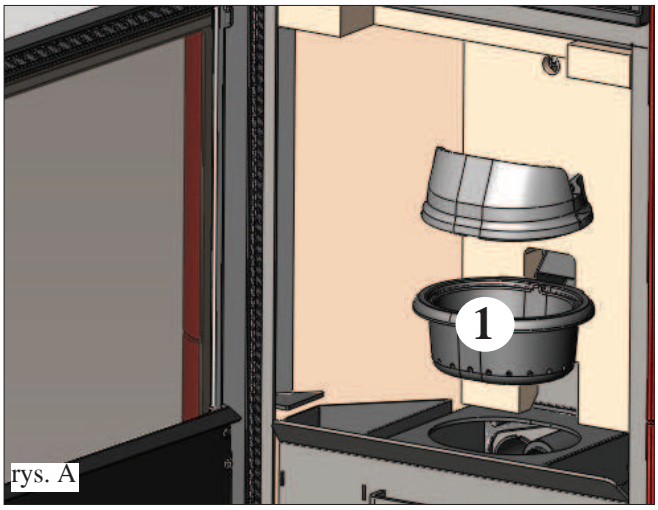
Nigdy nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie i wywołuje ryzyko pożaru.

KONSERWACJA COTYGODNIOWA

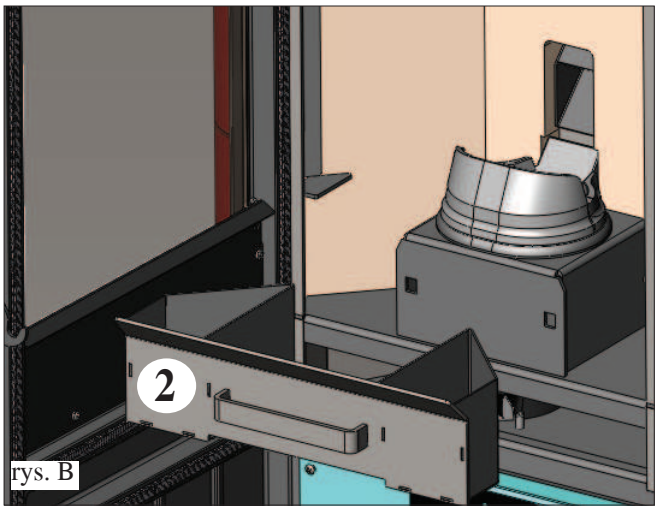
• Wyjmij sklepienie paleniska (3 - rys. C) i wysyp osady do popielnika resztki do popielnika (2 - rys. B). Sklepienie paleniska jest komponentem ulegającym zużyciu, Edilkamin nie może odpowiadać za jego pęknięcia, tym bardziej wówczas kiedy pęknięcia powstają podczas wyciągania lub umieszczania go na miejscu.

KONSERWACJA RAZ W MIESIĄCU

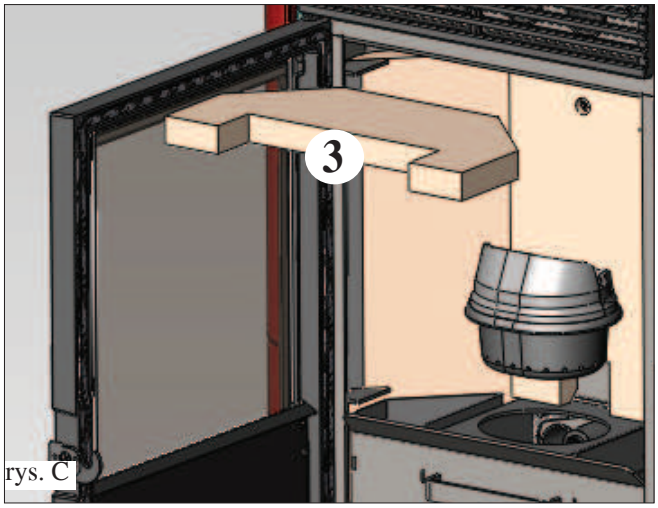
W przypadku podłączenia odprowadzania spalin do góry (patrz str. 120) wyczyść wnętrze kolana przyłączeniowego po otwarciu inspekcji (4 - rys. D).



rys. A



rys. B



rys. C

rys. D

KONSERWACJA

KONSERWACJA SEZONOWA

(wykonywana przez autoryzowany serwis producenta)
Składa się na nią:
• Ogólne czyszczenie wewnętrznych i zewnętrznych części piecyka
• Dokładne czyszczenie poziomych rur wymiennika znajdujących się wewnątrz kratki wyjściowej gorącego powietrza umieszczonej w górnej przedniej części piecyka
• Dokładne czyszczenie i usuwanie osadów z palnika i czyszczenie komory spalania
• Opróżnienie zasobnika na pelet i oczyszczenie jego wnętrza odkurzaczem.
• Czyszczenie ekstraktora spalin, mechaniczne sprawdzenie luzów i mocowań
• Czyszczenie kanału spalinowego (wymiana uszczelek na rurach odprowadzania spalin)
• Czyszczenie przewodu odprowadzania spalin oraz piono-wych rur wymiany cieplnej, które znajdują sie za przegrodami wewnątrz paleniska
• Czyszczenie przedziału wentylatora odprowadzającego spaliny, czyszczenie presostatu, kontrola termopary.
• Czyszczenie, kontrola i usunięcie osadów z komory zapalarki, ewentualna wymiana zapalarki
• Czyszczenie/kontrola panelu sterującego
• Kontrola wzrokowa przewodów elektrycznych, styków oraz przewodu zasilającego
• Czyszczenie zasobnika na pelet oraz kontrola luzów zespołu ślimaka i motoreduktora
• Wymiana uszczelki drzwiczek
• Próba działania, załadunek ślimaka, włączenie, działanie przez 10 minut i wygaszenie

W przypadku intensywnej eksploatacji piecyka zaleca się wykonywanie czyszczenia przewodu odprowadzania spalin co 3 miesiące.

UWAGA !!!

Po normalnym czyszczeniu: NIEPRAWIDŁOWE zamontowanie górnej części palnika (A rys. 1) z dolną częścią palnika (B) (rys. 1) może spowodować nieprawidłowe działanie piecyka. Należy więc, przed rozpaleniem piecyka, upewnić się, że obie części palnika są ze sobą połączone prawidłowo w sposób pokazany na (rys. 2) bez popiołu lub paliwa na powierzchniach styku.

Przypominamy, że rozpalenie pieca bez uprzedniego oczyszczenia palnika, może spowodować nagłe zapalenie gazu nagromadzonego wewnątrz komory spalania co spowoduje pęknięcie szyby drzwiczek.

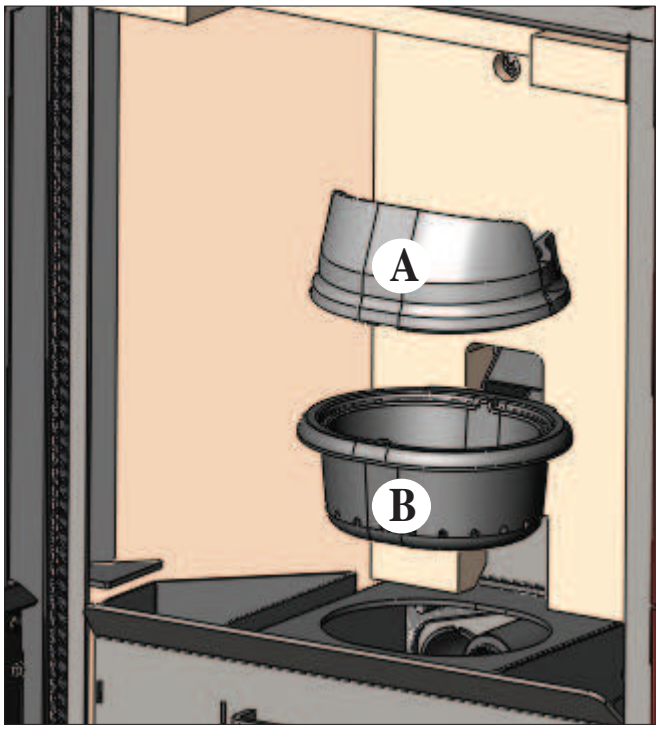
UWAGA
Kominy i przewody odprowadzające spaliny do których s podłączone urządzenia na paliwa stałe muszą być czyszczone raz w roku (nalezy sprawdzić lokalne przepisy).

W przypadku zaniedbania regularnej kontroli i czyszczenia zwiększa się prawdopodobieństwo pożaru komina.

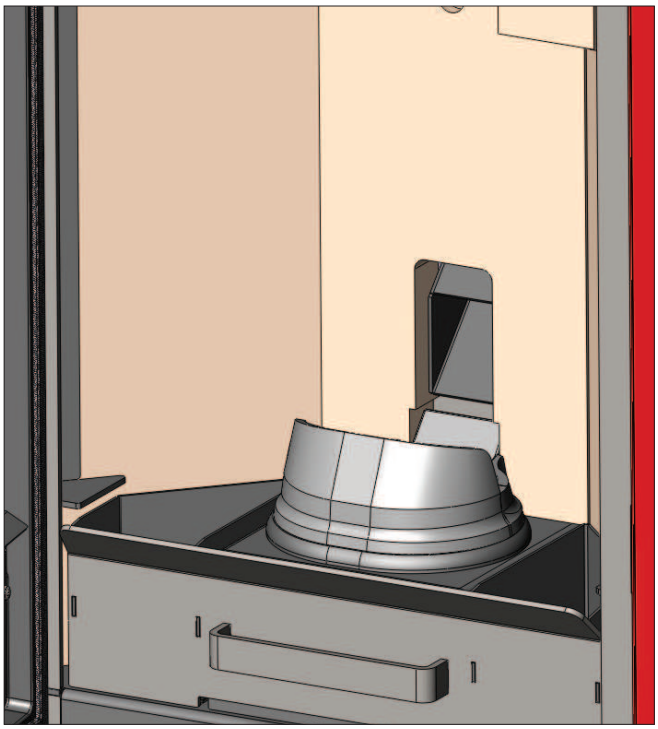
WAŻNE !!!
W przypadku zauważenia zarzewia pożaru w piecu, w przewodzie odprowadzania spalin lub kominie należy:
- odłączyć zasilanie elektryczne
- użyć gaśnicy CO_2
- wezwać straż pożarną

NIE PRÓBOWA UGASIĆ POŻARU WODĄ!

Następnie poprosić o skontrolowanie piecyka autoryzowany serwis Edilkamin oraz o dokonanie przeglądu komina przez odpowiedniego fachowca.



rys. 1


rys. 2

POLSKI

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWOŚCI

W przypadku wystąpienia problemów piecyk zatrzymuje się automatycznie, wykonując operację wygaszania, a na wyświetlaczu pojawia się napis określający przyczynę wyłączenia (zobacz poniżej różnego rodzaju komunikaty).
Nigdy nie należy odłączać wtyczki podczas fazy wygaszania alarmowego.
W przypadku wystąpienia blokady, w celu ponownego uruchomienia piecyka należy odczekać do momentu zakończenia procedury wygaszania (15 minut z sygnalizacją dźwiękową) po czym wcisnąć klawisz .

Non rNie należy włączać piecyka przed sprawdzeniem przyczyny blokady i WYCZYSZCZENIEM/OPRÓŻNIENIEM palnika.

SYGNALIZACJE EWENTUALNYCH PRZYCZYN AWARYJNEJ BLOKADY PIECA – ZALECENIA I ŚRODKI ZARADCZE:
AL1 black out (nie jest to awaria piecyka) (występuje, gdy następuje przerwa w zasilaniu trwająca dłużej niż 5 sekund)
Piecyk ma wbudowaną funkcję 'black out': jeśli przerwa w dostawie prądu trwa krócej niż 5 sekund piecyk automatycznie ponownie się załączy i powróci do poprzednich parametrów pracy.
Jeżeli prądu zabraknie przez dłuższy okres czasu piecyk wchodzi w stan alarmowy 'black out' i następuje jego wychłodzenie.
Poniżej zamieszczona została tabela różnych możliwych sytuacji:

Faza pracy przed wystąpieniem zaniku napięcia	Stan pracy piecyka gdy prądu zabraknie przez okres do 10 sekund	Stan pracy piecyka w przypadku braku prądu powyżej 10 sekund
OFF / WYŁĄCZONY	OFF	OFF
PRECARICA / ZASYP WSTĘPNY	BLACK OUT	BLACK OUT
ACCENSIONE / ZAŁĄCZANIE	BLACK OUT	BLACK OUT
AVVIO / URUCHAMIANIE	AVVIO / URUCHAMIANIE	CZUWANIE, PONOWNE URUCHOMIENIE
LAVORO/ PRACA	PRACA	CZUWANIE, PONOWNE URUCHOMIENIE
PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM	PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM	PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM
STAND-BY / CZUWANIE	STAND-BY / CZUWANIE	STAND-BY / CZUWANIE
ALLARME / ALARM	ALLARME / ALARM	ALLARME / ALARM
MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW	MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW	MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW

AL2 sonda fumi rotta [uszkodzona sonda spalin]
(występuje, kiedy sterowanie piecyka nie może wykryć sygnału od sondy temperatury spalin) Najczęstsze przyczyny:
- Zepsuła się termopara
- Termopara rozłączyła się
- Odczyt z termopary poza zakresem pomiaru

AL3 hot fumi [za wysoka temperatura spalin] (występuje, gdy temperatura spalin przekroczy wartość bezpieczną)
Najczęstsze przyczyny:
• Zapchany przewód spalinowy
• Nieprawidłowa instalacja
• Zapchanie się piecyka – zaniedbanie czyszczenia
• Zbyt wysoka wartość parametrów zasypu peletu na palnik, skontrolować ustawienia podawania peletu (wezwać serwis)
UWAGA: komunikat 'hot fumi' pojawia się po przekroczeniu pierwszego progu alarmowego przy 250º powodując przejście piecyka do trybu modulacji pracy, dopiero po osiągnięciu 270º piecyk przechodzi w stan alarmowy i w konsekwencji następuje jego wygaszenie.

AL4 aspiratore guasto [uszkodzenie wentylatora odciągowego]
(występuje, w przypadku uszkodzenia silnika wentylatora odciągowego spalin) Najczęstsze przyczyny:
• Blokada silnika wyciągu spalin
• Zepsuty czujnik obrotów
• Zepsuty silnik wyciągu spalin
• Zainterweniował termostat silnika wyciągu spalin

AL5 mancata accensione [nie nastąpiło rozpalenie] (występuje, kiedy temperatura spalin podczas rozpalania nie przekroczy ustawionego w parametrach minimalnego progu temperatury) Najczęstsze przyczyny:
- Zepsuta zapalarka
- Zabrudzony palnik lub zbyt dużo peletu
- Skończył się pelet
- Skontrolować termostat bezpieczeństwa peletu (automatyczne załączenie)
- Zapchany przewód spalinowy

AL6 manca pellet [brak peletu] (występuje, gdy pelet w zasobniku się kończy) Najczęstsze przyczyny:
- Skończył się pelet w zasobniku
- Zepsuł się motoreduktor
- Zapchał się kanał doprowadzania peletu na palnik lub ślimak
- Zbyt niska wartość parametrów zasypu peletu na palnik, skontrolować ustawienia podawania peletu

AL7 sicurezza termica [zabezpieczenie termiczne]
(występuje, kiedy termostat zabezpieczający zasobnika wyłączy się z powodu zbyt wysokiej temperatury w zasobniku peletu)
Najczęstsze przyczyny:
- Zbyt duża ilość peletu spada na palnik

AL8 manca depressione [brak podciśnienia] (występuje, kiedy brakuje wystarczającego ciągu w przewodzie doprowadzającym zimne powietrze niezbędne w procesie spalania) Najczęstsze przyczyny:
- Zapchany przewód doprowadzania zimnego powietrza do spalania
- Uszkodzony presostat
- Zatkany przewód silikonowy

LISTA KONTROLNA

Zapoznać się po dokładnym przeczytaniu karty technicznej

Ustawienie i instalacja

- Uruchomienie przez serwis, upoważniony do aktywowania gwarancji i przekazania karty konserwacji
- Odpowiednie doprowadzenie powietrza do pomieszczenia
- Kanał spalinowy dedykowany wyłącznie dla odbioru spalin z kotła
- Przewód odprowadzenia spalin posiada: maksymalnie 3 kolana
  odcinek poziomy o maksymalnej długości 2 metrów
- Komin umiejscowiony poza strefą odpływu
- Przewody rurowe odprowadzające spaliny wykonane z odpowiedniego materiału (zaleca się stal inox)
- Przy przechodzeniu przez ewentualne materiały łatwopalne (np. drewno) przedsięwzięte zostały wszystkie środki ostrożności w celu uniknięcia pożarów

Użytkowanie

- Użytkowany pelet musi być dobrej jakości i suchy
- Palnik i popielnik muszą być regularnie czyszczone i dobrze ustawione
- Drzwiczki muszą być dobrze zamknięte
- Palnik musi być prawidłowo ustawiony w komorze

NALEŻY PAMIĘTAĆ O OCZYSZCZENIU PALNIKA
ODKURZACZEM PRZED KAŻDYM KOLEJNYM ROZPALENIEM
W przypadku nieudanej próby rozpalenia NIE powtarzać
ponownie próby rozpalenia przed opróżnieniem palnika.

AKCESORIA DO CZYSZCZENIA

GlassKamin (kod 155240)

do czyczenia szyb ceramicznych

Separator do zbierania popiołu

Przydatny do czyszczenia paleniska

POLSKI

Vážená paní / Vážený pane,
děkujeme Vám a blahopřejeme Vám k zakoupení našeho výrobku.
Prosíme Vás, abyste si před jeho používáním pozorně přečetli tuto příručku, abyste mohli plně a zcela bezpečně využívat všechny vlastnosti výrobku.

V případě jakýchkoli nejasností nebo dotazů se obraťte na svého PRODEJCE, případně navštivte naše internetové stránky www.edilkamin.com v části TECHNICKÁ SERVISNÍ STŘEDISKA.

POZNÁMKA
- Po rozbalení výrobku zkontrolujte kompletnost a nepoškozený obsah (víko s odtahem spalin, spojovací kus – koleno včetně manžety obal, záruční knížka, rukavice, CD/návod na použití, špachtle, sůl na odstranění vlhkosti).

V případě zjištění jakýchkoli anomálií se obracejte okamžitě na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Připravte si záruční list a prodejní doklad.

- Uvedení do provozu
Musí být provedeno výhradně technickým servisním střediskem, autorizovaným firmou EDILKAMIN, jinak je záruka na výrobek neplatná. Uvedení do provozu tak, jak je popsáno v normě UNI 10683 zahrnuje sérii kontrolních úkonů vykonaných na instalovaných kamnech, které mají za cíl ověřit správný chod systému a jeho vyhovění platným normám.

U prodejce nebo na stránce www.edilkamin.com nebo na zeleném čísle můžete najít kontakt na nejbližší Centrum technické asistence.

- nesprávně provedené instalace, nesprávně provedené postupy údržby, nevhodné použití výrobku jsou důvody, kdy výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé takovým užíváním.
Výrobní číslo potřebné k identifikaci kamen je umístěno:
- na horní části krabici – obalu
- na záruční knížce vložené uvnitř topeniště
- na výrobním štítku připevněném na zadní straně zařízení;

Příslušnou dokumentaci je potřebné uschovat spolu s daňovým dokladem o koupi pro identifikaci, údaje z ní musí být použité při komunikaci v případě vyžádaní si dalších informací nebo při případném servisním zásahu a údržbě;

Poznámka: veškeré nákresy uvedené graficky a geometricky v návodu mají pouze informativní charakter

Firma EDILKAMIN S.p.A. se sídlem Via Vincenzo Monti 47 – 20123 Milano – IČO/DIČ 00192220192

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že:
Níže uvedená peletová kamna jsou ve shodě s Nařízením EU 305/2011 (CPR) a s Harmonizovanou evropskou normou EN 14785:2006

PELETOVÁ KAMNA obchodní značky EDILKAMIN s názvem CLASSICA

SÉRIOVÉ ČÍSLO: Viz štítek s údaji
Funkce: (DoP - EK 067):
Viz výrobní štítek

Dále prohlašuje, že:
Peletová kamna CLASSICA splňují požadavky evropských směrnic:
2014/35/CE - *Směrnice o nízkém napětí*
2014/30/CE - *Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě*

Společnost EDILKAMIN S.p.a. odmítá jakoukoli odpovědnost za špatný chod zařízení v případě neoprávněné výměny, montáže a/nebo úprav vykonaných osobami, které nejsou personálem firmy EDILKAMIN a ani nejsou touto společností pověřeni.

PRINCIP FUNKCE

Kamna CLASSICA jsou projektována za účelem výroby teplého vzduchu. Jako palivo využívají dřevěné pelety, spalování je řízeno automaticky.

V následující části je znázorněn chod (písmena se odkazují na obrázek 1).

Palivo (pelety) je odebíráno ze zásobníku (A) prostřednictvím šnekového podavače (B), který je poháněn převodovým motorem (C) a je dopravováno do spalovacího kelímku (D).

Pelety jsou zapalovány teplým vzduchem a elektrickým odporem (E). Teplý vzduch je přisáván do spalovacího kelímku prostřednictvím spalinového ventilátoru (F).

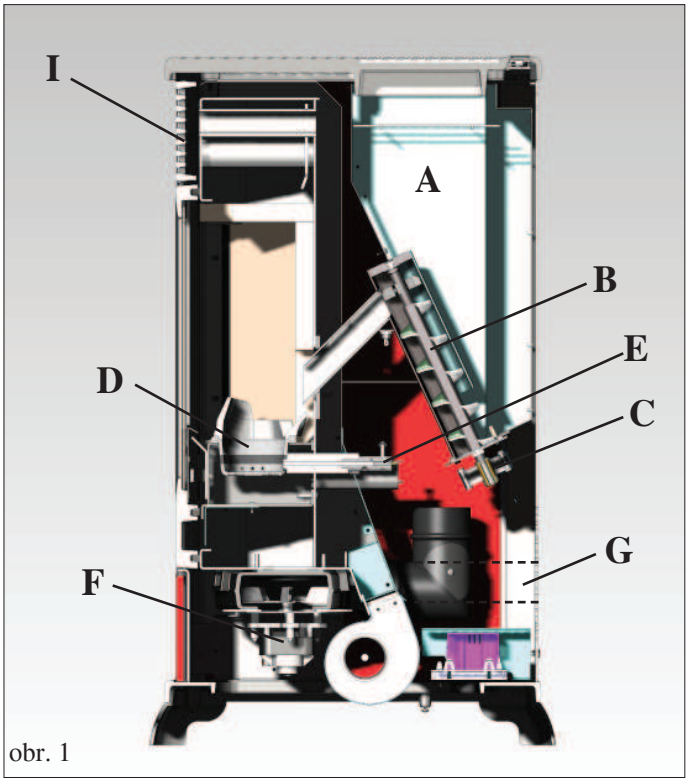
Spaliny, které vznikají spalováním, jsou z topeniště odebírány odtahovým ventilátorem (F) a odváděny do hrdla (G) s možností připojení v zadní a horní části kamen .

Topeniště, zkonstruované z Vermikulitu je v čelní části uzavřeno sklokeramickými dvířky.

Množství paliva, odtah spalin, přívod spalovacího vzduchu jsou řízeny elektronickou deskou, vybavenou softwarem tak, aby bylo dosahováno vysoce účinného spalování o nízkých emisích.

Kamna jsou vybavena sériovým portem pro připojení doplňkového kabelu (kód 640560) a systémem pro dálkové zapalování (jako je např. telefonický kombinátor, chronotermostaty, atd.).

Vnější obložení z keramiky je k dispozici ve třech barevných variantách: bordó, kůže a pergamenová.



obr. 1

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

Teplý vzduch je do prostředí vháněn přes mřížku (I), která je umístěna v pravé horní části; prostředí je rovněž vyhříváno sáláním přes čelní sklo dvířek topeniště.

• Kamna nejsou určena k obsluze osobami se sníženými senzorickými a duševními schopnostmi, včetně dětí. Není povoleno dětem hrát si v blízkosti kamen. Je nezbytné zajistit jejich dohled dospělou osobou.

• Hlavní rizika, vyplývající z používání kamen jsou spojena s nedodržením pokynů k instalaci, přímým kontaktem s elektrickými částmi pod napětím (uvnitř kamen), kontaktem s ohněm a horkými částmi (sklo, potrubí, výstup horkého vzduchu) nebo spalováním cizích látek a nedoporučených paliv, nesprávné údržby a opakovaným stlačováním startovacího tlačítka bez předcházejícího vyprázdnění spalovacího kelímku v topeništi.

• Pro případ poruchy, či provozních anomálií jsou kamna vybavena bezpečnostními zařízeními, která zajišťují jejich vyhasnutí bez nutnosti zásahu obsluhy.

• Pro správnou funkci kamen je nezbytné respektování veškerých pokynů pro instalaci, uvedených v této příručce.

• Během provozu není povoleno otevírat dvířka topeniště; spalování je řízeno zcela automaticky a není potřeba jakéhokoli zásahu obsluhy.

• Jako palivo používejte výhradně dřevní pelety 6 mm průměru dobré kvality a vybavené odpovídajícím osvědčením kvality.

• Do topeniště a zásobníku pelet není povoleno vkládat jakékoli cizorodé předměty.

• Pro čištění kouřového kanálu (úsek potrubí, spojující vývod odtahového potrubí z kamen s kouřovodem) nepoužívejte hořlavé látky.

• Zařízení čistěte a vysávejte teprve po VYCHLADNUTÍ horkých částí.

• Sklo kamen čistěte jedině PO VYCHLADNUTÍ kamen a použijte vhodný prostředek a hadřík.

• Zabezpečte, aby byla kamna uvedena do provozu autorizovaným servisem firmy Edilkamin (centrem technické asistence – CAT) dle pokynů v tomto návodě; tato podmínka je nevyhnutná pro potvrzení záruky

• Během provozu kamen dosahuje potrubí kouřovodu a vnitřní dvířka topeniště vysokých teplot (nedotýkejte se jich bez vhodné ochranné rukavice).

• Neukládejte do blízkosti kamen předměty, citlivé na vysoké teploty.

• NIKDY nepoužívejte tekuté podpalovače pro zapálení kamen, či oživení uhlíků.

• Dbejte na to, aby nedošlo k ucpání větracích otvorů v místnosti a otvorů pro přívod teplého vzduchu do kamen.

• Nelijte na kamna vodu, nepřibližujte se k elektrickým částem, máte-li mokré ruce.

• Na potrubí kouřovodu není povoleno instalovat žádné redukce.

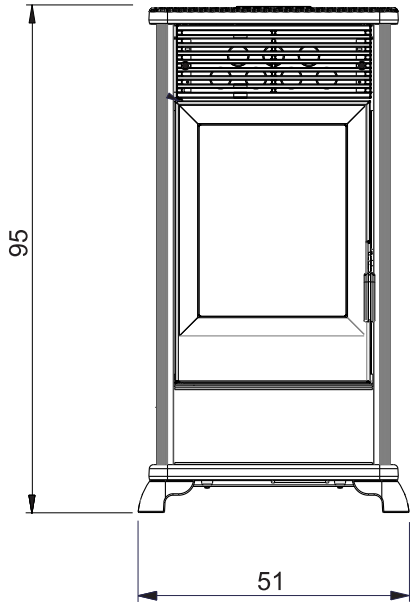
• Kamna musí být instalována v místnostech s odpovídající protipožární bezpečností, vybavených všemi náležitostmi (napájení a odtahy), které přístroj vyžaduje pro svůj správný a bezpečný provoz.

• Při nutnosti čištění prostoru cirkulace spalin vyjměte konzoly a následně topeniště z vermikulitu.

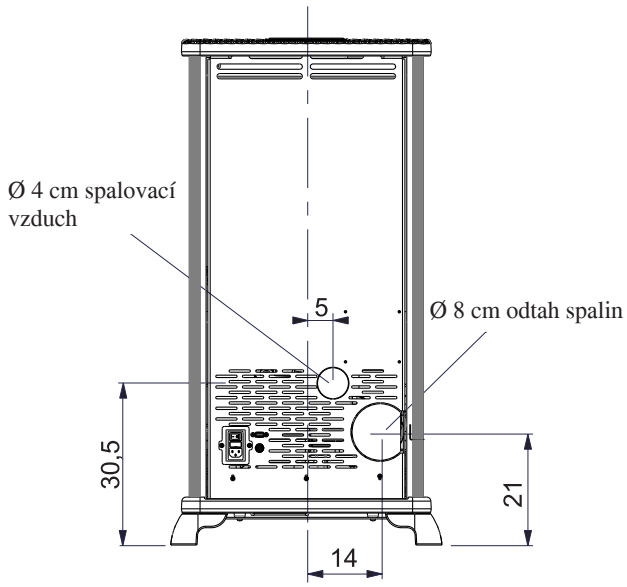
• JESTLIŽE SE ZAPÁLENÍ NEZDAŘÍ, NEOPAKUJTE IHNED ZAPALOVÁNÍ, ALE NEJDŘÍVE VYPRÁZDNĚTE SPALOVACÍ KELÍMEK TOPENIŠTĚ (MOHLO BY DOJÍT KE VZNIKU POŠKOZENÍ).

ROZMĚRY

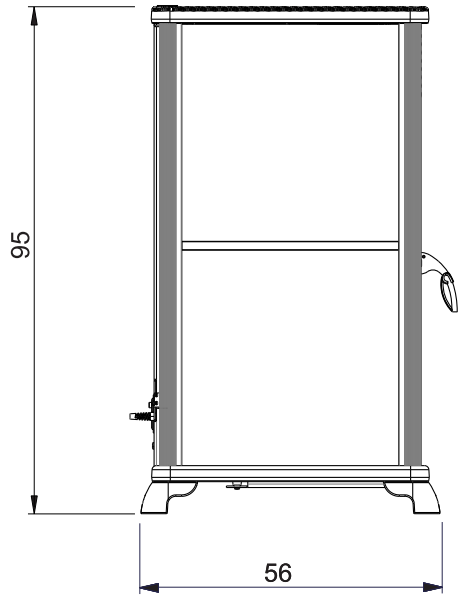
ČELNÍ STRANA



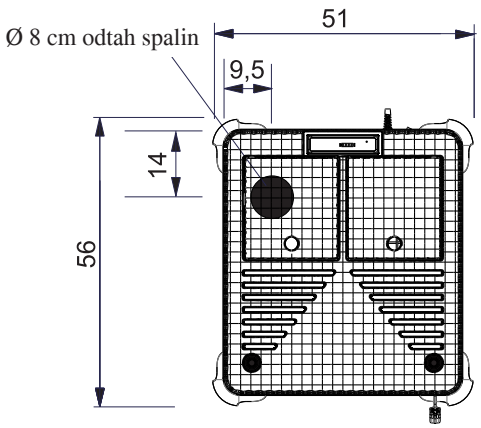
ZADNÍ STRANA



BOČNÍ STRANA



PŮDORYS



ČESKY

CHARAKTERISTIKY

SÉRIOVÝ PORT
Na sériový výstup RS232 je možno pomocí příslušného kabelu (kód 640560) připojit sériový výstup - volejte centrum technické asistence CAT – jedná se o zařízení na objednávku, umožňující dálkové řízení zapínaní a vypínaní kamen – např. telefonický kombinátor, prostorový termostat atd.

PLOCHÁ BATERIE
Na řídící jednotce se nachází plochá baterie (typ CR 2032, 3 Volt).
Nefunkčnost baterie po čase je běžným stavem opotřebení (nelze to považovat za výrobní vadu) a na displeji je tento stav signalizován nápisem „Control. Batteria“.
Po podrobnější informace se obracejte na centrum technické asistence CAT, které uvedlo kamna do provozu (tzv. první zapálení).

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

* Spalinový termočlánek
Je umístěný na vývodu spalin a snímá jejich teplotu.
Reguluje fázi zapálení v případě příliš nízké teploty a při příliš vysoké teplotě
aktivuje fázi zablokování.

• DIFERENČNÍ TERMOSTAT:
Je instalován v úseku odsávání spalin a je aktivován v případě problémů s podtlakem ve spalinovém okruhu (např. zanesené spalinové potrubí).

***Bezpečnostní termostat**
K jeho zásahu dojde v případě nadměrného zvýšení teploty uvnitř kamen. Přeruší dodávku pelet a způsobí vypnutí kamen.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

TERMOTECHNICKÉ ÚDAJE ve smyslu EN 14785			
	Nominální výkon	Snížený výkon	
Tepelný výkon	8	2,4	kW
Výkon / účinnost	90,1	94,67	%
Emise CO při 13% O_2	0,019	0,035	%
Teplota spalin	174	81	°C
Spotřeba paliva	1,8	0,5	kg/h
Kapacita zásobníku	15		kg
Minimální tah	12-5	10-3	Pa
Autonomie	7	24	h
Vytápěný prostor *	210		m3
Průměr potrubí pro přívod vzduchu (samec)	80		mm
Průměr potrubí pro přívod vzduchu (samec)	40		mm
Hmotnost včetně obalu	151		kg

TECHNICKÉ ÚDAJE PRO DIMENZOVÁNÍ SPALINOVÉHO POTRUBÍ,			
	Nominální výkon	Snížený výkon	
Užitý tepelný výkon	8	2,4	kW
Teplota spalin na výstupu	209	97	°C
Minimální tah	0 - 5		Pa
Odtah spalin	5,4	2,4	g/s

***** Objem vytápěného prostoru je vypočítán při tepelné izolaci domu podle zákona 10/91 a následných změn a při tepelné ztrátě 33 Kcal/ m^3/hod.

* Je důležité brát v potaz i vhodné umístní kamen do vytápěné místnosti.

ELEKTRICKÉ PARAMETRY		
Napájecí napětí	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Průměrný příkon	120	W
Příkon při zapalování	320	W
Ochrana na elektronické desce*	Tavná pojistka T2A, 250 Vac 5x20	

POZNÁMKA

1) berte na vědomí, že vnější přístroje mohou způsobovat rušení činnosti elektronické řídící jednotky.

2) pozor: zásahy na částech pod napětím, údržbu a / nebo zkoušky musí provádět pouze kvalifikovaný personál. (Před jakýmkoli zásahem odpojte kamna od přívodu elektrického napětí).

Výše uvedené údaje jsou orientační a získané ve fázi certifikace u certifikované instituce.
Společnost EDILKAMIN S.p.a. si vyhrazuje právo změny výrobků bez předchozího upozornění dle svého zvážení.

INSTALACE

Zapojení hydraulického systému provádí kvalifikovaná osoba, která je schopna vydat odpovídající prohlášení o shodě podle norem platných v zemi instalace.
V Itálii se odkazujte předpisy normy UNI 10683 a další platné předpisy. V případě instalace zařízení do bytového domu požádejte o schválení správce domu.

PROVĚRKA KOMPATIBILITY S OSTATNÍMI ZAŘÍZENÍMI
Kamna NESMÍ být instalována ve stejném prostředí, kde jsou instalovány plynové vytápěcí přístroje typu B (např. plynové kotle, kamna a zařízení obsluhovaná digestoří).
V důsledku takového provozu kamen by mohlo dojít k vytvoření podtlaku v místě instalace a následnému ohrožení chodu těchto přístrojů, či nežádoucímu ovlivnění jejich funkce.

PROVĚRKA ELEKTRICKÉHO PŘÍPOJE (zásuvku umístěte na snadno přístupném místě)
Kamna jsou vybavena elektrickým přívodním kabelem, který se připojuje do zásuvky 230V 50Hz, nejlépe s vlastním (magneticko-termickým) jištěním.
Elektrický rozvod musí splňovat platné normy; prověřte především účinnost zemnícího okruhu.
Napájecí vedení musí mít průřez odpovídající maximálnímu příkonu přístroje.
V případě potíží na elektrické síti se obraťte na elektrikáře, který vyhodnotí nutnost instalace zdroje nepřerušovaného napájení (UPS) o výkonu alespoň 800 Va na bázi sinus vln.
Změny přesahující 10% hodnoty přívodního napětí mohou přivodit provozní problémy. Neúčinnost zemnícího okruhu způsobuje špatný chod kamen, za který společnost Edilkamin neodpovídá.

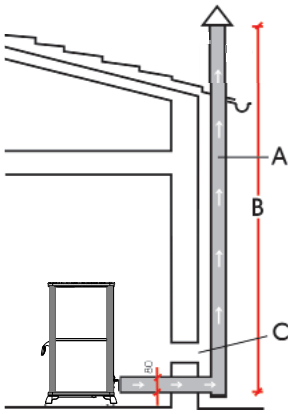
BEZPEČNÉ PROTIPOŽÁRNÍ VZDÁLENOSTI
Pro správný chod je nutno, aby byla kamna instalována ve vodorovné poloze. Ověřte si nosnost podlahy.
Instalace kamen musí splňovat následující bezpečnostní podmínky:
- musí být dodržena minimální vzdálenost bočních stěn a zadní stěny kamen 20 cm od hořlavého materiálu
- do vzdálenosti 80 cm od přední strany kamen není povoleno umísťovat hořlavé materiály
Pokud by nebylo možné dodržet uvedené vzdálenosti, je zapotřebí vykonat nezbytné technicko - stavební úpravy, aby se omezilo riziko vzniku požáru. V případě kontaktu se stěnami z hořlavého materiálu, např. ze dřeva je zapotřebí zajistit vhodnou izolaci spalinového potrubí.

PŘÍVOD VZDUCHU
Je nutné, aby v místnosti, kde jsou kamna instalována, byl přívod vzduchu o minimálním průřezu 80 cm2 z vnějšího prostředí, aby bylo zajišťováno doplňování vzduchu spotřebovaného spalováním. V tomto případě NENÍ možno instalovat kamna do přilehlé polohy ke stěně.
V ostatních případech je možné odebírat vzduch ke spalování z vnějšího prostředí prostřednictvím prodlouženého ocelového potrubí o průměru 4cm do otvoru, který se nachází v zadní části kamen. Délka takového potrubí je max. 1m a toto potrubí musí být rovné, bez ohybů.
V každém případě je nezbytné zajistit podél celé délky potrubí pro přívod vzduchu volný průřez min. 12 cm². Ukončení musí být 90° ohybem směrem k zemi nebo s ochranou proti větru.
Vnější koncovku potrubí osaďte síťkou proti hmyzu tak, aby se nezmenšil užitečný průřez 12 cm². Ukončení musí být doplněno síťkou na ochranu proti hmyzu, která však nesmí omezit volný průřez o velikosti 12 cm².

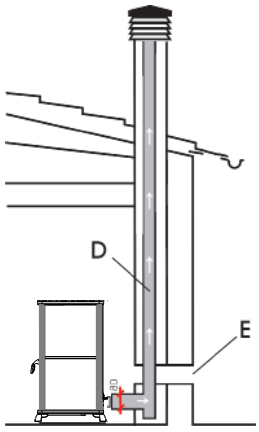
ODTAH SPALIN
Kamna musí být vybavena separovaným okruhem pro odtah spalin (není přípustné zaústění do komína společně s jinými zařízeními).
Odvod spalin musí být řádně vyveden ven z objektu pomocí certifikovaného ocelového potrubí dle normy EN 1856.
Roury musí být absolutně těsné, a pokud je nutno i izolované.
Pro těsnění rour a jejich případnou izolaci je nutno použít materiály odolné vysokým teplotám (silikon nebo tmely pro vysoké teploty).
Je přípustný pouze jeden horizontální kus potrubí, s maximální délkou do 2 m. Na vertikálním vedení jsou povolena tři kolena pod úhlem 90°
Je potřeba (neústí-li kouřovod do již existujícího komína) jeden svislý kus s koncovkou s ochranou proti větru (reference norma UNI 10683).
Svislé části kouřovodů mohou být vedeny vnitřními i vnějšími částmi budovy.
Je-li kouřovod veden zvenčí, je nutno jej obalit izolací.
Je-li kouřovod zaústěn do komína, musí být tento komín určen pro pevná paliva. Má-li průměr větší než Ø 150 mm, je nutno jej opatřit vložkou odpovídajícího materiálu (např. ocel Ø 80 mm). Pokud je kouřové potrubí vedeno vně budovy, musí být odpovídajícím způsobem zaizolováno.
Všechny části spalinové cesty musí být kontrolovatelné a přístupné pro provádění údržby.
Kamna jsou navržena pro provoz za každých klimatických podmínek.
V případě výjimečných povětrnostních podmínek jako silný vítr, by mohlo dojít k zásahu bezpečnostního systému kotle a následnému vypnutí kotle.
V takovém případě nezprovozňujte zařízení bez aktivních bezpečnostních prvků a pokud bude problém přetrvávat, kontaktujte servisní středisko.

CASI TIPICI

Obr. 1



Obr. 2



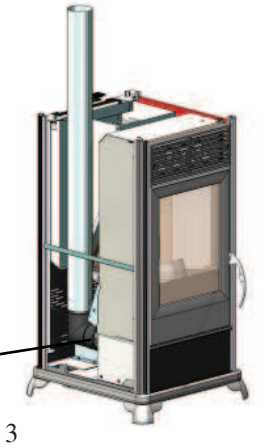
A: venkovní ocelový kouřovod s odpovídající izolací.
B: minimální výška 1,5 m a vždy nad úroveň střechy
C-E: přívod vzduchu z vnějšího prostředí (minimální průřez 80cm²)
D: ocelový kouřovod uvnitř existujícího zděného komínu

KOMÍNOVÝ NÁSTAVEC
Základní vlastnosti jsou:
- vnitřní průřez na základně stejný jako je průřez kouřovodu
- průřez na výstupu nesmí být menší než dvojnásobek průřezu kouřovodu
- poloha nad nejvyšším bodem střechy a mimo zpětné nasávaní.

INSTALACE

obr. 1

obr. 2



obr. 3

obr. 4

obr. 5

kamna classica jsou určena k připojení odtahového spalinového potrubí v zadní a horní části kamen.

na obr. 1 jsou znázorněna kamna ve stavu, v němž se nachází po vybalení.

pro připojení vývodového potrubí ze zadní části vyjměte spojovací kus - koleno ze spojky.

pro připojení vývodu spalin z horní části postupujte následovně:

sejměte litinové víko (a – obr. 2)

nasaďte odtahové spalinové potrubí (není součástí dodávky) na výše uvedený spojovací kus - koleno (g - obr. 3).

PO DOKONČENÍ ZAPOJENÍ VÝVODU SPALIN K ODTAHOVÉMUSPALINOVÉMUPOTRUBÍNAINSTALUJTE KERAMICKÉ BOKY PODLE POPISU, UVEDENÉHO NA NÁSLEDUJÍCÍ STRANĚ.

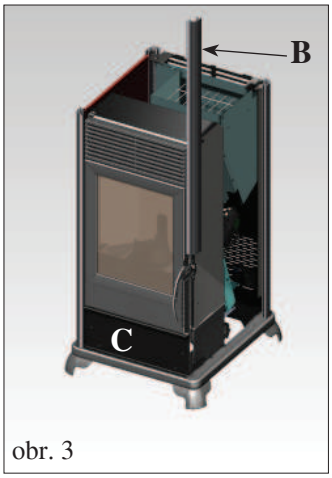
Sejměte levé litinové víko z horní části (H - obr. 4), a nahraďte je víkem pro odtah spalin (I – obr.4), které tvoří součást dodávky. Tím bude umožněn průchod potrubí.

Před vrácením horního litinového víka na původní místo (A – obr. 5) proveďte instalaci obložení podle popisu na následující stránce.

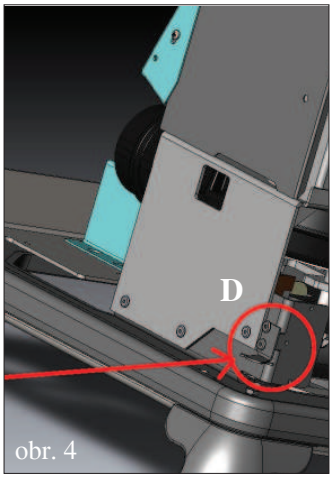
MONTÁŽ OBLOŽENÍ

obr. 1

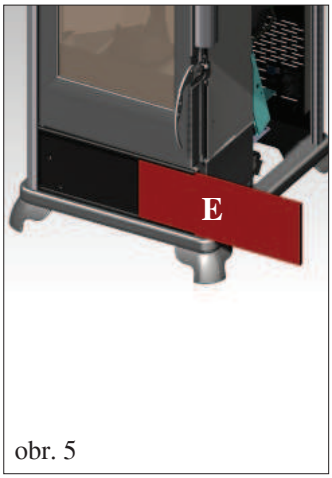
obr. 2



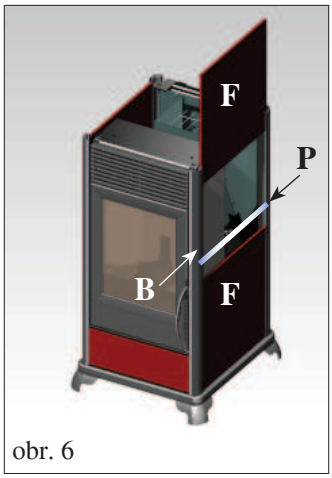
obr. 3



obr. 4



obr. 5



obr. 6

obr. 7

Obr. 1
Na tomto obrázku jsou znázorněna kamna ve stavu po vybalení. Níže uvedené kusy nejsou součástí balení, jsou dodávány extra.

- 1 ks spodní keramický panel (E – obr.5)
- 4 ks boční keramické panely (F - obr. 6)
- 2 ks hliníkové profily (P - obr. 6)

Při montáži postupujte následujícím způsobem:

Obr. 2
Vyšroubujte 4 fixační šrouby a sejměte horní litinové víko (A).

Obr. 3
Vyvlékněte pravý přední profil (B) z uložení. Nasaďte těsnění 15x5 na keramický přední panel (C).

Obr. 4
Vyšroubujte jednu z předních středicích destiček ve spodní části (D).

Obr. 5
Nasaďte spodní keramický panel (E) do určeného uložení. Nainstalujte zpět na původní místo spodní středicí destičku a přední pravý profil, které jste předtím vyjmuli.

Obr. 6
Nasuňte boční keramické panely (F) do vodicích drážek mezi boční keramický panel a další panel nasuňte hliníkový profil (P).

Obr. 7
Vraťte horní litinové víko na původní místo (A - Obr. 2).

POZN.:
pro případ vibrací je dodáváno samolepicí těsnění o rozměru 8x1, které je určeno k aplikaci mezi profily a boční keramické panely.

UŽIVATELSKÉ POKYNY

První zapálení a zkušební provoz zajistí středisko technické asistence firmy EDILKAMIN (CAT) v souladu s předpisy normy UNI 10683.
Uvedení do provozu musí být provedeno v souladu s normou UNI 10683, bod 3.21.

V této normě jsou uvedeny kontrolní potupy, které je třeba provést na místě za účelem ověření správného fungování systému.

Centrum technické asistence firmy Edilkamin (CAT) zajistí také tárování kamen na základě typu pelet a instalačních podmínkách (např. charakteristik kouřového kanálu). Uvedení do provozu ze strany CAT je nutné z hlediska platnosti záruky.

Pro podrobnější informace viz www.edilkamin.com

Během několika prvních zapálení můžete ucítit mírný zápach laku, který brzy zmizí.
Před zapálením kamen je třeba zkontrolovat:

- správnost instalace
- elektrické napájení
- správné uzavření a utěsnění dvířek
- čistý spalovací kelímek
- na ovládacím panelu je provozní režim stand-by (datum, výkon, nebo teplota blikají)

DOPLNĚNÍ PELET DO ZÁSOBNÍKU
Zásobník je možno otevřít po sejmutí pravého litinového víka* (obr. 1).

POZOR:
V případě doplňování kamen v chodu použijte ochrannou rukavici, která je součástí dodávky.

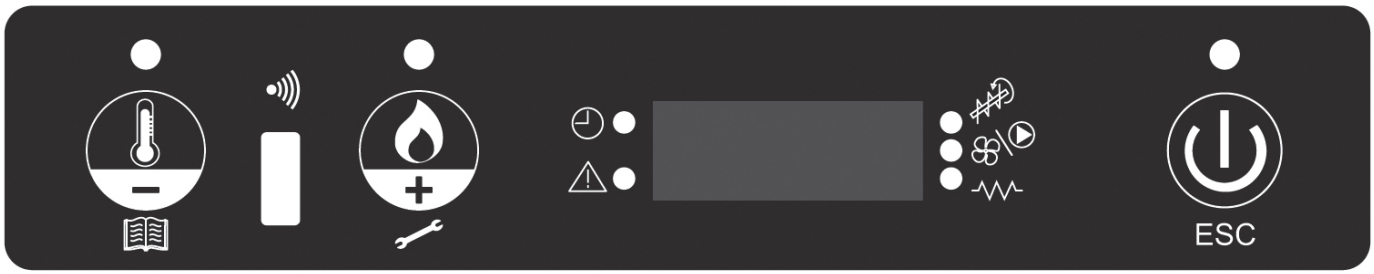
obr. 1

POZNÁMKA týkající se paliva
Kamna jsou navržena a naprogramována pro spalování dřevěných pelet o průměru cca 6 mm.
Pelety jsou palivo ve tvaru malých válečků vytvořených slisováním pilin o vysoké hustotě bez použití lepidla či jiných cizích materiálů.
Pelety jsou dodávány v pytlích o obsahu 15 kg.
Aby NEDOŠLO k narušení fungování kamen, NESMÍ se v něm pálit žádné jiné materiály. Použití jiných materiálů (včetně dřeva), které je zjistitelné provedením laboratorního rozboru, bude mít za následek pozbytí platnosti záruky.
Firma Edilkamin navrhuje, testuje a programuje své výrobky tak, aby co nejlépe fungovaly s použitím pelet s následujícími vlastnostmi:
- průměr: 6 milimetrů
- maximální délka: 40 mm
- maximální vlhkost: 8 %
- tepelný výkon: nejméně 4300 kcal / kg

Při použití pelet s jinými vlastnostmi je třeba kamna speciálně nastavit podobným způsobem, jak to provedli pracovníci CAT (centrum technické asistence) při prvním zapálení. Použití nevhodných pelet může způsobit: snížení výkonu; provozní poruchy; zablokování v důsledku ucpání; zašpinění skla; neúplného spálení pelet; atd. Jednoduché zhodnocení jakosti pelet lze provést i vizuálně:
Dobrá: hladký povrch, pravidelná délka, nízká prašnost
Nedostatečná: podélné i příčné praskliny, vysoká prašnost, různá délka, přítomnost cizích těles

UŽIVATELSKÉ POKYNY

OVLÁDACÍ PANEL



tlačítko pro nastavení teploty prostředí, nebo pro vstup do programovací nabídky (nastavení teploty prostředí)

tlačítko pro nastavení výkonu kamen (nastavení výkonu)

tlačítko pro zapálení/zhašení, nebo potvrzení/výstup z programovací nabídky

indikuje, že byl nastaven chronotermostat pro automatické hodinové nastavení zapálení.

indikuje podmínku alarmu

indikuje funkci převodového motoru pro dávkování pelet

indikuje funkci ventilátoru

indikuje funkci svíčky

POPIS NABÍDKY

• Pro vstup do nabídky stiskněte tlačítko a podržte stisknuté po dobu 2 sekund (zhasne led dioda).

Po stisknutí tlačítka nebo tlačítka , bude na displeji běžet následující nabídka

M1	Nastavení hodin
M2	Nastavení chrono
M3	Seřízení vent. 1
M4	(NEOBJEVUJE SE na displeji u tohoto modelu)
M5	Jazyk
M6	Stand-by
M7	Nakládka šnek. podavače
M8	Stav kamen
M9	Seřízení technika (CAT)
MA	Typ pelet (CAT)
Mb	Výstup

• Pro potvrzení požadované nabídky stiskněte tlačítko .
• Pro návrat do předchozí nabídky podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko .
• Pro výstup z nabídky podržte stisknuté tlačítko po dobu 6 sekund.

ZAPÁLENÍ/ZHAŠENÍ

Pro zapálení/zhašení kamen podržte stisknuté tlačítko po dobu 3sekund.

Rozsvícená led dioda	kamna v provozu
Blikající led dioda	kamna ve fázi vypínání, nebo ve stavu alarmu
Led dioda	zhasnutá kamna vypnutá.

FUNKCE

Kamna jsou vybavena dvěma provozními režimy:

- MANUÁLNÍ:
Při nastavení na MANUÁLNÍ provozní režim je nastavena hodnota provozního výkonu kamen, a to nezávisle na teplotě v místnosti, kde jsou kamna instalována.

Pro volbu provozního režimu MANUÁLNÍHO stiskněte tlačítko .

Po stisknutí tlačítka je možno navyšovat teplotu až do okamžiku, kdy se na displeji objeví nápis ‘MAN’ (nad 40°).

- AUTOMATICKÝ
Při nastavení na AUTOMATICKÝ provozní režim je možno nastavit cílovou teplotu v místnosti, kde jsou kamna instalována.
Kamna se po dosažení nastavené teploty prostředí (NASTAVENÍ TEPLOTY PROSTŘEDÍ), nastaví autonomně do modulace, výkon 1.

Pro nastavení teploty prostředí stiskněte ,(rozsvítí se led dioda), bude znázorněna aktuální provozní teplota, pomocí tlačítka nebo tlačítka je možné provádět úpravu teploty pro dosažení požadované teploty.

Ventilace je vždy upravována v závislosti na aktuálním výkonu a není tedy možno ji upravovat.

UŽIVATELSKÉ POKYNY

SEŘÍZENÍ VENTILACE

Tato funkce umožňuje úpravu rychlosti ventilace. Je možno nastavit režim AUTO, při kterém je automaticky upravována rychlost ventilace na základě provozního výkonu kamen, nebo je možno nastavit rychlost ventilace v závislosti na množství teplého vzduchu, nebo dle nárocích na nehlučnost výrobku.

Pro aktivaci funkce podržte 2 sekund tlačítko , podržte tlačítko až do okamžiku, kdy se na displeji znázorní nápis "M3 Regola vent 1".

Stiskněte tlačítko a nastavte požadovanou rychlost ventilace pomocí tlačítek a .

Pro potvrzení volby stiskněte tlačítko .

NAKLÁDÁNÍ ŠNEKOVÉHO PODAVAČE (pouze v případě, že kamna zůstala zcela bez pelet)

Pro naložení šnekového podavače je nutno vstoupit do NABÍDKY (MENU), podržením po dobu 2 sekund stisknutého tlačítka , pak podržte tlačítko až do okamžiku znázornění nápisu "**M7 Nakládka šnek. podavače"**.

Stiskněte tlačítko pro potvrzení a následně stiskněte tlačítko pro aktivaci funkce. Tato operace musí být provedena pouze při vypnutých a zcela vychladlých kamnech. Poznámka: v průběhu této fáze bude spuštěn spalinový ventilátor.

FUNKCE STAND-BY

Tato funkce, která je řízena automaticky umožňuje vypnutí kamen při překročení požadované teploty prostředí o 0,5°C po nastaveném časovém intervalu 10 minut. (Nastavení provádí pracovník technického střediska CAT při vlastní instalaci výrobku). Na displeji se znázorní nápis "GO STBY" přičemž bude uveden počet minut, zbývajících do zhašení kamen. Tato funkce je přítomná i při AUTOMATICKÉM provozním režimu i při instalovaném externím termostatu. V případě, že nastavená teplota klesne o 2 °C pod nastavenou mezní hodnotu, kamna se opětovně spustí (Nastavení provádí pracovník technického střediska CAT při vlastní instalaci výrobku).

Pro aktivaci funkce podržte na 3 sekundy stisknuté tlačítko , na displeji se znázorní nápis "M1 set orologio", stiskněte tlačítko až do okamžiku, kdy se na displeji znázorní nápis "**M6 stand by**", pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Stiskněte tlačítko pro potvrzení volby "ON" , pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Pro výstup z nabídky "**M6 stand by**" stiskněte tlačítko a podržte stisknuté cca 6 sekund.

SEŘÍZENÍ ČASU A DATA

Podržte zhruba 2 sekundy stisknuté tlačítko , na displeji se znázorní nápis "M1 set orologio", pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Znázorní se postupně následující údaje: Den v týdnu, hodiny, minuty, den, měsíc, rok které je možno měnit stiskem tlačítka nebo tlačítka .

Pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Pro výstup z nabídky "M1 set orologgio" stiskněte tlačítko a podržte stisknuté cca 6 sekund.

EXTERNÍ TERMOSTAT

Musí být připojen prostřednictvím modrého kabelu (optional cod. 640560) k sériovému portu, který je umístěn na zadní straně kamen. Musí mít čistý kontakt, normálně otevřený (např. v případě termostatu prostředí):

- Otevřený kontakt = Teplota prostředí dosažena
- Zavřený kontakt = Teplota prostředí nedosažena

Pro volbu provozního režimu 'T-E' (externí termostat) stiskněte tlačítko (rozsvítí se led dioda). Po stisknutí tlačítka dojde k navýšení teploty až do okamžiku, kdy se na displeji objeví nápis 'T-E' (externí termostat) (pod 6°).

Poznámka: Na vypnutých kamnech nemůže externí termostat v žádném případě aktivovat a deaktivovat kamna. V případě požadavku na aktivaci kamen mimo časové nastavení systému chrono, či mimo nastavení 'T-E' (externí termostat) je nutno použít tlačítko .

UŽIVATELSKÉ POKYNY

CHRONOTERMOSTAT PRO DENNÍ/TÝDENNÍ NASTAVENÍ

Systém nabízí 3 programovací provozní režimy (denní, týdenní, víkendový), z nichž každý je nezávislý jeden od druhého a je možné nespočet kombinací podle vlastních nároků (je možno regulovat časová nastavení v 10-ti minutových krocích).

Podržte po dobu 2 sekund stisknuté tlačítko na displeji se znázorní nápis “M1 set orologio” (zhasne led dioda).

Podržte tlačítko stisknuté až do okamžiku znázornění “M2 set crono”, pro potvrzení stiskněte tlačítko .

Pro znázornění 3 programovacích režimů (denní, týdenní, víkendový) stiskněte tlačítko nebo tlačítko , pro potvr zení stiskněte tlačítko .

Prolistujte následující nabídku (standardně je nastaveno OFF):
- M2-1: povolení chronotermostatu
- M2-2: program den
- M2-3: program týden
- M2-4: program víkend
- M2-5: výstup

Zvolte požadovanou nabídku a potvrďte stiskem tlačítka .
Pro nastavení zapalování a zhášení kamen a změn časového nastavení stiskněte tlačítko nebo tlačítko , pro potvr zení stiskněte tlačítk o .
Pro výstup z programování stiskněte tlačítko na cca 6 sekund.

Denní programové nastavení:
možnost 2 zapálení /zhašení v průběhu dne, s opakováním pro všechny dny:
Příklad: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

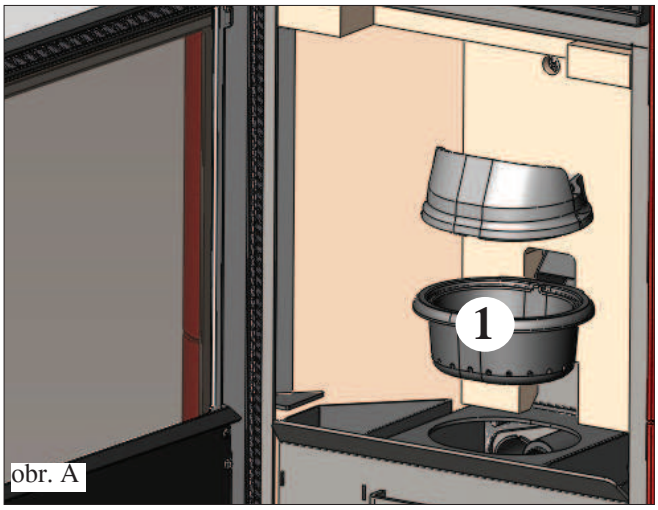
Týdenní programování:
možnost 4 zapálení/zhašení denně, s možností volby dne v týdnu, například:

start1 06:00 stop1 08:00	**start2 07:00 stop2 10:00**	**start3 14:00 stop3 17:00**	**start4 19:00 stop3 22:00**
Pondělí on	Pondělí off	Pondělí on	Pondělí on
Úterý on	Úterý off	Úterý on	Úterý on
Středa off	Středa on	Středa off	Středa on
Čtvrtek on	Čtvrtek off	Čtvrtek off	Čtvrtek on
Pátek on	Pátek off	Pátek off	Pátek on
Sobota off	Sobota off	Sobota on	Sobota on
Neděle off	Neděle off	Neděle on	Neděle on

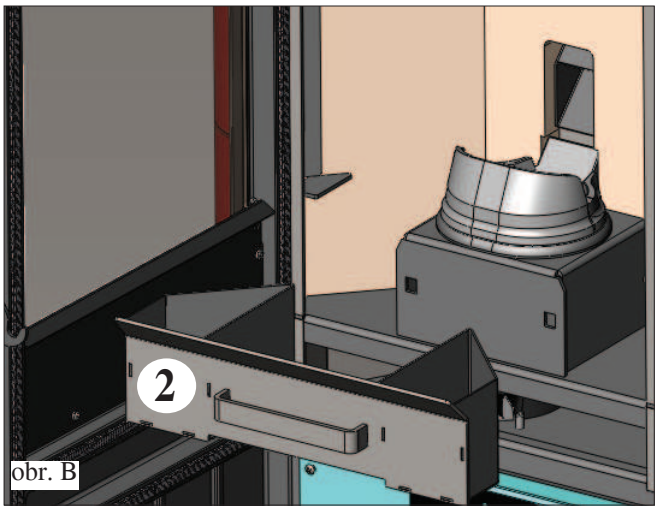
Programování víkendové
možnost 2 zapálení/zhašení v průběhu víkendu:
Příklad: start1 víkend 07:00 stop1 víkend 11:30
Příklad: start2 víkend 14:20 stop2 víkend 23:50

ÚDRŽBA

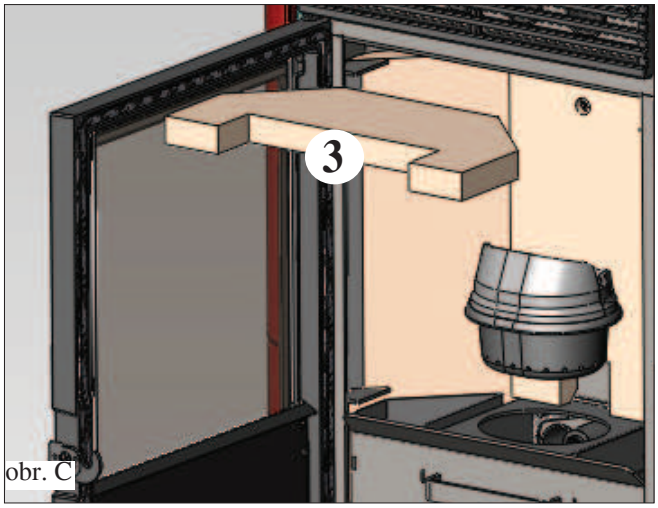
Před zahájením jakékoli údržby odpojte zařízení od přívodu elektrické energie.
Řádná údržba je základné podmínkou pro bezporuchový provoz kamen.
NEDBALÁ, ČI OPOMÍJENÁ údržba znemožňuje správný chod kamen.
V případě provozních problémů, vzniklých v důsledku nedostatečně prováděné údržby dochází k úpadku platnosti záruky.
Pozn.:
- Není povoleno provádět jakékoli neoprávněné zásahy do zařízení
- Používejte výhradně náhradní díly doporučené výrobcem
- Použití neoriginálních komponentů má za následek úpadek záruky



obr. A



obr. B



obr. C

DENNÍ ÚDRŽBA
Tyto úkony provádějte výhradně na vypnutých a vychladlých kamnech a po odpojení přívodního vedení z přívodu elektrické energie.
• Provádí se za využití vysavače (viz Doplňkové vybavení na straně 145).
• Celý postup trvá pouze několik minut.
• Otevřete dvířka, vyjměte spalovací kelímek (1 - obr. A) a zbytky ze spalovacího procesu vysypte do popelníku (2- obr. B).
• NEVYSYPÁVEJTE NESPÁLENÉ ZBYTKY DO ZÁSOBNÍKU PELET.
• Vyjměte a vyprázdněte popelník (2 - obr. A) do nehořlavé nádoby (popel by mohl obsahovat ještě horké části, nebo uhlíky).
• Vysajte pomocí vysavače vnitřní prostor topeniště, prostor v okolí spalovacího kelímku a prostor, kam padá popel.
• Vyjměte spalovací kelímek (1-obr. A) a pomocí špachtle z něj odstraňte nečistoty a usazeniny. Vyčistěte zanesené otvory.
• Vysajte prostor spalovacího kelímku, vyčistěte dotykové stěny spalovacího prostoru.
• V případě potřeby vyčistěte sklo (po vychladnutí).

Nikdy nevysávejte horký popel vysavačem, mohlo by dojít ve vzniku požáru.

TÝDENNÍ ÚDRŽBA
• Vyjměte horní desku (3 - Obr. C) a vysypte popel do popelníku (2 - Obr. B). Horní deska je komponent, který podléhá opotřebení a společnost Edilkamin nenese odpovědnost za jeho poškození, tím spíše, je-li poškození způsobeno opakovaným vyjímáním a vkládáním zpět na původní místo.

MĚSÍČNÍ ÚDRŽBA
V případě připojení k odtahu spalinového potrubí k hornímu krytu (viz str. 136), vyčistěte vnitřní část spojovacího kolene (4 - Obr. D).

obr. D

ÚDRŽBA

SEZÓNNÍ ÚDRŽBA
(tyto postupy provádí technický servis společnosti Edilkamin CAT)

• Proveďte celkové vyčištění vnějšího krytu i vnitřních prostor kamen.
• Proveďte pečlivé vyčištění horizontálního potrubí do výstupní mřížky přívodu teplého vzduchu, v přední horní části kamen.
• Proveďte pečlivou očistu a odstranění krusty ze spalovacího kelímku a topeniště
• Vyprázdněte zásobník pelet a vysajte dno zásobníku.
• Vyčistěte spalinové potrubí (proveďte výměnu těsnění na odtahovém potrubí spalin). (
• Vyčistěte odtahové ventilátory a proveďte mechanickou kontrolu vůlí a uchycení
• Vyčistěte spalinové potrubí a svislé výměníkové potrubí za příčkami uvnitř topeniště
• Proveďte vyčištění krytu spalinového ventilátoru a presostatu.
• Proveďte kontrolu termočlánku.
Proveďte očistu, kontrolu a odstranění usazenin z prostoru zapalovacího elektrického odporu, případně proveďte jeho výměnu
• Proveďte vyčištění/kontrolu ovládacího panelu
• Zkontrolujte elektrická vedení, zapojení a stav přívodního kabelu
• Vyčistěte peletový zásobník a zkontrolujte vůle soustavy šnekového podavače a elektrické převodovky
• Proveďte kontrolu a případnou výměnu hadičky tlakoměru
• Proveďte výměnu těsnění dvířek
• Proveďte zkoušku chodu, plnění šneku, zapalování, 10minutový chod a vypnutí

Jsou-li kamna používána velmi často, doporučujeme čistit kouřovod a spalinové cesty každé 3 měsíce.

POZOR !!!
Po běžném čištění může NESPRÁVNÉ umístění horního spalovacího kelímku (A) (obr. 1) se spodním spalovacím kelímkem (B) (obr. 1) narušit řádnou funkci kamen. Před zapálením kamen se ujistěte, že jsou spalovací kelímky správně umístěny podle obrázku (obr. 2) bez popele a zbytků spalin po obvodu rámu.

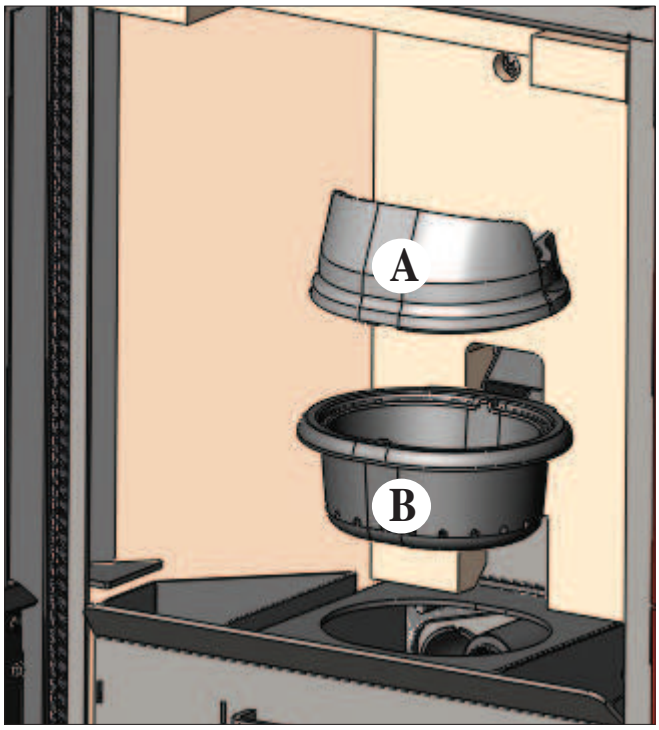
Připomínáme, že používání kamen bez pravidelného čištění spalovacího kelímku by mohlo vést k neočekávanému vznícení plynů uvnitř spalovací komory a následnému poškození skleněně výplně dvířek kamen.

Pozn.:
Komíny a kouřovody, na které jsou připojeny přístroje spalující pevná paliva, musí být čištěny minimálně jednou ročně (ověřte si příslušné normy platné v zemi instalace kamen).
V případě neprovádění pravidelné kontroly a čištění se zvyšuje pravděpodobnost vzniku požáru v komíně.

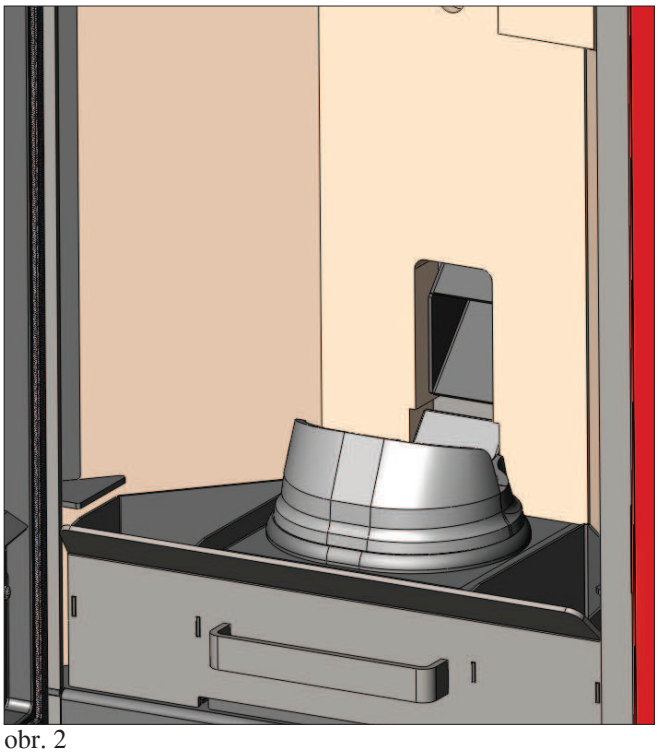
DŮLEŽITÉ!!!
V případě, že začalo hořet v kamnech, v kouřovém kanálu, nebo v komíně postupujte následovně:
- odpojte elektrické napájení
- použijte hasicí přístroj na bázi CO_2
- přivolejte hasiče

NEPOKOUŠEJTE SE HASIT VODOU!

Před opětovným použitím kamen se obraťte na technický servis výrobce a nechte zkontrolovat kamna a komín.



obr. 1


obr. 2

PORADCE PŘI MOŽNÝCH POTÍŽÍCH

V případě problémů se kamna automaticky odstaví provedením úkonu zhasnutí a na displeji se zobrazí popisek příslušného důvodu zhasnutí (viz různé signalizace níže).
Nikdy nevyjímejte zástrčku ze zásuvky během fáze zhášení při zablokování.
V případě zablokování je pro opětovné zapálení kamen nutno nechat proběhnout celý postup zhášení (600 sekund s akustickou signalizací), a po té dlouze stisknout tlačítko_ .
Nezapalujte znovu kamna, dokud jste nezjistili příčinu zablokování a NEVYČISTILI/NEVYPRÁZDNILI spalovací kelímek.

SIGNALIZACE PŘÍPADNÝCH PŘÍČIN ZABLOKOVÁNÍ A POKYNY NA ODSTRANĚNÍ:
AL1 výpadek (nejedná se o poruchu kamen) (k tomuto hlášení dojde v případě, že dojde k výpadku napětí po dobu delší než 5 sekund) Kamna jsou vybavena funkcí 'black out' (porucha). V případě přerušení dodávky napětí po dobu nižší než 5 sekund, kamna se znovu zapálí a vrátí se do předchozího provozního režimu před vypnutím.
V případě, že je tato doba delší než 5 sekund, kamna se nastaví do provozního režimu alarmu 'black out' (porucha), načež bude následovat funkce ochlazení.
Následně uvádíme seznam všech možných hlášení:

Stav kamen před poruchou	Doba přerušení chodu pod 10"	Doba přerušení chodu nad 10"
OFF	OFF	OFF
PEDBĚŽNÉ PLNĚNÍ	PORUCHA	PORUCHA
ZAPÁLENÍ	PORUCHA	PORUCHA
SPOUŠTĚNÍ	SPUŠTĚNÍ	STAND-BY, POTÉ OPĚTOVNÉ SPUŠTĚNÍ
PRÁCE	PRÁCE	STAND-BY, POTÉ OPĚTOVNÉ SPUŠTĚNÍ
KONEČNÉ ČIŠTĚNÍ	KONEČNÉ ČIŠTĚNÍ	KONEČNÉ ČIŠTĚNÍ
STAND-BY	STAND BY	STAND BY
ALARM	ALARM	ALARM
PAMĚŤ ALARMU	PAMĚŤ ALARMU	PAMĚŤ ALARMU

AL2 sonda fumi rotta/spalinová sonda poškozena (k tomuto alarmu dojde v případě, že již kamna nejsou snímána sondou)
• Porucha termočlánku
• Odpojený termočlánek
• Teplota spalin mimo měřicí rozsah

AL3 hot fumi/ nadměrná teplota spalin (k tomuto alarmu dojde v případě, že teplota spalin překročí bezpečnostní teplotu)
• Zanesené spalinové potrubí
• Nesprávná instalace
• Zanesená kamna
• Vysoká nakládka pelet, zkontrolujte regulaci dodávky pelet (provádí pracovník servisního střediska)

POZNÁMKA: hlášení 'hot fumi' se objeví po překročení první prahové hodnoty pro spuštění alarmu při 250° přičemž jsou kamna nastavena do režimu modulace. Po dosažení teploty 270° se kamna nastaví do provozního režimu alarmu s následným vypnutím.

AL4 aspiratore guasto/porucha spalinového ventilátoru (hlášení je znázorněno při poruše motoru spalinového ventilátoru)
• Motor spalinového ventilátoru je zablokován
• Porucha snímače otáček
• Porucha motoru spalinového ventilátoru
• Zásah termostatu motoru spalinového ventilátoru

AL5 mancata accensione/nedochází k zapálení (k vygenerování tohoto hlášení dochází v případě, že ve fázi zapálení nepřekročí teplota spalin minimální prahovou hodnotu)
• Pravděpodobná porucha svíčky
• Znečištěný spalovací kelímek, nebo nadměrné množství pelet
• Vypotřebování pelet
• Zkontrolujte bezpečnostní termostat pelet (automatické obnovení)
• Zanesené spalinové potrubí

AL6 manca pellet/chybí pelety (toto hlášení je vygenerováno po vypotřebování pelet)
• Došlo k vypotřebování pelet v zásobníku
• Porucha převodového motoru
• Potrubí/šnekový podavač pelet zanesen
• Nízké dávkování pelet, zkontrolujte regulaci dávkování pelet

AL7 sicurezza termica/tepelná pojistka (k tomuto hlášení dojde v případě, že bezpečnostní termostat, umístěný na dotek se zásobníkem detekuje nadměrnou teplotu peletového zásobníku)
• Nadměrná nakládka pelet

AL8 manca depressione /chybí podtlak (k tomuto hlášení dojde v případě, že dochází k nedostatečnému tahu v sacím potrubí studeného vzduchu)
• Vzduchové potrubí studeného vzduchu je zanesené
• Porucha presostatu
• Zanesená silikonová hadička

CHECK LIST

Přečtěte si pozorně technickou dokumentaci.

Umístění a instalace

• Uvedení do provozu vykonané technikem CAT z centra technické asistence, který vystaví potvrzení a záruku
• Ventilační otvor místnosti
• Spalinové potrubí / kouřovod (úsek od kamen ke komínu) slouží pouze pro jeden kamna
• Kouřovod má:
maximálně 3 kolena
maximálně 2 m vodorovně
• Komínový nástavec mimo zónu zpětného nasávání
• Roury odtahu jsou z vhodného materiálu (doporučuje se nerezová ocel)
• Pro průchod případnými hořlavými materiály (např. dřevo) byla přijata všechna nezbytná opatření pro vyloučení požáru

Používání

• Kvalitní dřevěné pelety bez obsahu vlhkosti
• Spalovací kelímek a popelník jsou čisté a jsou správně usazeny
• Dvířka topeniště doléhají
• Spalovací kelímek je správně zasunut do příslušného uložení

PAMATUJTE PŘED KAŽDÝM ZAPÁLENÍM KAMEN VYSÁT SPALOVACÍ KELÍMEK.
V případě, že zapálení neproběhlo, NEOPAKUJTE jej dřív, než vysypete obsah spalovacího kelímku.

PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO ČIŠTĚNÍ

GlassKamin (kód 155240)
Prostředek vhodný pro čištění keramického skla

Vysavač popela
Vhodná pro čištění topeniště

Stimată doamnă / Stimate domn,
Vă mulțumim și vă felicităm că ați ales produsul nostru.
Înainte de a-l utiliza, vă rugăm să citiți cu atenție această fișă pentru a vă putea bucura la maxim și în completă siguranță de performanțele acestuia.

Pentru mai multe informații sau lămuriri, contactați REVÂNZĂTORUL de la care l-ați achiziționat sau vizitați website-ul nostru www.edilkamin.com, la secțiunea CENTRE DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ.

NOTĂ
- După ce ați dezambalat produsul, asigurați-vă că acesta este întreg și conținutul este complet (capac de ieșire fum, cot de racordare dotat cu bandă, carcasă, certificat de garanție, mănușă, CD/fișă tehnică, paletă, săruri dezumidificatoare).

În cazul unor defecțiuni, adresați-vă imediat revânzătorului de la care l-ați achiziționat, căruia va trebui să-i trimiteți copia certificatului de garanție și a documentului fiscal de cumpărare.

- Punerea în funcțiune/testare
Trebuie efectuată numai de către - Centrul de Asistență Tehnică - autorizat EDILKAMIN (CAT) sub sancțiunea decăderii din drepturile de garanție. Punerea în funcțiune, așa cum este descrisă în standardul UNI 10683 constă într-o serie de operațiuni de control efectuate la instalarea sobei și este menită să certifice funcționarea corectă a sistemului și conformitatea acestuia cu dispozițiile legale.

La revânzător, pe site-ul web www.edilkamin.com sau la numărul verde puteți găsi care este Centrul de Asistență cel mai apropiat.

- instalările incorecte, întreținerile care nu sunt corect efectuate sau utilizarea necorespunzătoare a produsului exonerează compania producătoare de orice eventuale daune cauzate în urma utilizării acestuia.
- numărul de serie, necesar pentru identificarea sobei, este indicat:
- în partea de sus a ambalajului
- pe certificatul de garanție din interiorul arzătorului
- pe plăcuța aplicată pe spatele echipamentului;

Această documentație trebuie păstrată pentru identificare împreună cu documentul fiscal de cumpărare, ale cărui date trebuie comunicate în cazul unor eventuale solicitări de informații și puse la dispoziție în cazul unor eventuale intervenții de întreținere;

- detaliile reprezentate sunt orientative din punct de vedere grafic și geometric.

Subscrisa societate EDILKAMIN S.p.A., cu sediul social în Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod Fiscal TVA 00192220192

Soba pe peleți specificată mai jos este în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011 (CPR) și Standardul European armonizat EN 14785:2006

SOBE PE PELET, marca comercială ITALIANĂ EDILKAMIN, denumită CLASSICA
Nr. SERIE: Ref. plăcuță date Declarație de performanță (DoP - EK 067): Ref. plăcuță date

De asemenea, mai declară că:
soba pe peleți de lemn CLASSICA respectă cerințele directivelor europene:
2014/35/CE - Directiva privind tensiunea joasă
2014/30/CE - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

EDILKAMIN S.p.A. declină orice responsabilitate privind funcționarea defectuoasă a echipamentului în caz de înlocuire, montaj și/sau modificări efectuate de alt personal decât cel al EDILKAMIN, fără aprobarea acesteia.

PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE

Soba CLASSICA este concepută pentru a produce aer cald utilizând ca și combustibil peleți de lemn, a căror ardere este gestionată electronic.

În continuare este ilustrată funcționarea acestuia (literele se referă la figura 1).

Combustibilul (peleți) este preluat din rezervorul de stocare (A) și, prin intermediul unui șnec (B) acționat de un motoreductor (C), este transportat în creuzetul de combustie (D).

Aprinderea peleților are loc datorită aerului cald produs de o rezistență electrică (E) și aspirat în creuzet printr extractorul de fum (F).

Fumul produs de combustie este extras din arzător prin extractor (F) și este expulzat din gură (G), cu posibilitatea de racordare în spate și pe partea de sus a sobei (vezi pag. 8).

Arzătorul, acoperit cu vermiculit, este închis în partea din față cu o ușă din sticlă ceramică.

Cantitatea de combustibil, extragerea fumului și alimentarea cu aer de combustie sunt reglate prin intermediul fișei electronice dotată cu software pentru a obține o combustie cu randament înalt și emisii scăzute.

Soba este dotată cu un port serial pentru conexiunea cu cablu opțional (cod 640560) la dispozitivele de aprindere la distanță (și anume cuplaje telefonice, crono-termostate, etc.).

Carcasa externă din ceramică este disponibilă în trei variante de culoare: **bordo, piele și pergamo**.

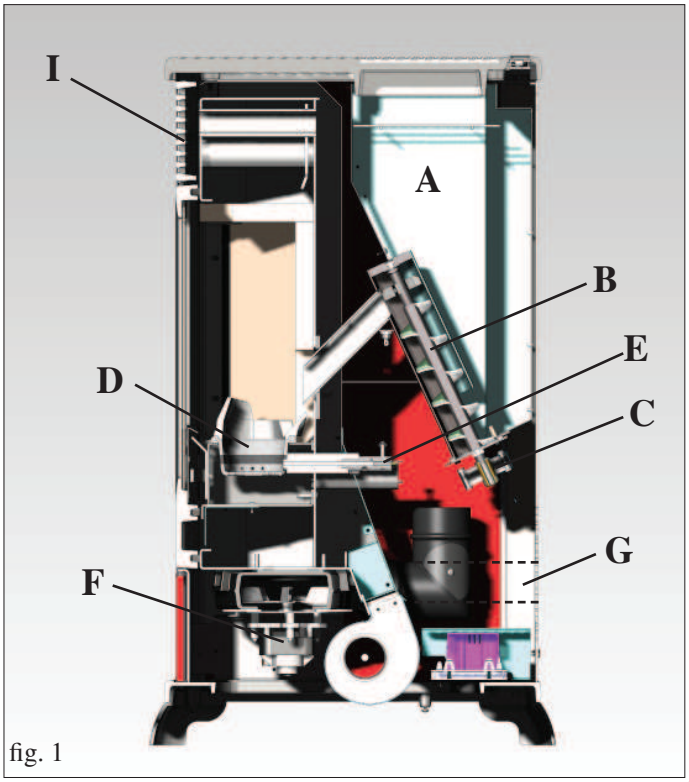


fig. 1

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Aerul cald este introdus în spațiul de instalare printr-un grilaj situat în partea de sus a ramei; același mediu este iradiat de sticla ușii arzătorului.

• Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse. Supravegheați copii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

• Principalele riscuri ce derivă din utilizarea sobei pot fi legate de o instalare incorectă, de un contact direct cu părțile electrice sub tensiune (interne), de un contact cu focul și părțile calde (sticlă, tuburi, ieșire aer cald), de introducerea unor substanțe străine, de combustibili nerecomandați, de o incorectă întreținere sau de apăsarea repetată a tastei de aprindere, fără a fi golit creuzetul.

• În cazul nefuncționării componentelor sau în caz de anomalii, soba este dotată cu dispozitive de siguranță care garantează stingerea acesteia, care trebuie lăsată să aibă loc în mod automat.

• Pentru o funcționare normală, soba trebuie instalată respectând recomandările indicate în prezenta fișă.

• În timpul funcționării, ușa arzătorului nu trebuie să fie deschisă: combustia este, de fapt, gestionată în mod automat și nu necesită niciun fel de intervenție.

• Utilizați ca și combustibil numai peleți de lemn cu diametrul de 6 mm de calitate superioară și certificați.

• În niciun caz nu trebuie introduse în arzător sau în rezervor alte substanțe decât pelet.

• Pentru curățarea canalului de evacuare a fumului (partea de coș care leagă gura de ieșire a fumului din sobă cu coșul de fum) nu folosiți produse inflamabile.

• Piesele arzătorului și ale rezervorului trebuie să fie aspirate numai la RECE

• Sticla poate fi curățată la RECE cu un produs corespunzător aplicat cu o cârpă (de ex. Glasskamin de la Edilkamin).

• Asigurați-vă că soba este amplasată și aprinsă de CAT (centrul de asistență tehnică) autorizat de Edilkamin, conform indicațiilor din prezenta fișă; condiție de altfel indispensabilă pentru validarea garanției.

• În timpul funcționării sobei, țevile de evacuare și ușa ating temperaturi înalte (nu atingeți fără mănuși).

• Nu puneți obiecte care nu sunt rezistente la căldură în imediata vecinătate a sobei.

• Nu utilizați NICIODATĂ combustibili lichizi pentru a aprinde soba sau pentru a ațâța jarul.

• Nu obstrucționați căile de aerisire din încăperea în care a fost instalată, nici căile de admisie a aerului în sobă.

• Nu udați soba, nu vă apropiați de părțile electrice cu mâinile ude.

• Nu montați reducții pe țevile de evacuare a fumului.

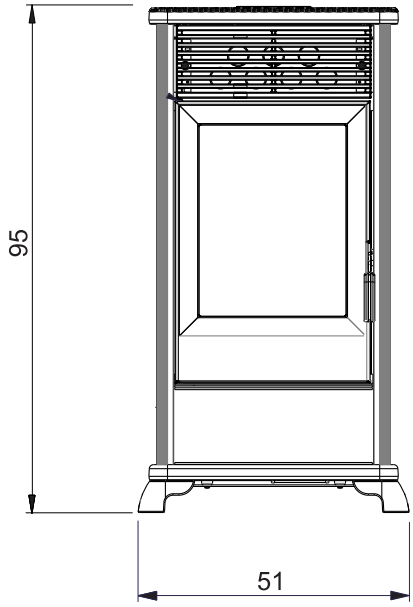
• Soba trebuie să fie instalată în spații potrivite pentru prevenirea incendiilor și dotate cu toate serviciile necesare (alimentare și evacuare) de care are nevoie echipamentul pentru o funcționare corectă și sigură.

• La nevoie, curățați evacuarea fumului îndepărtând arzătorul în vermiculit și scoțând bridele corespunzătoare.

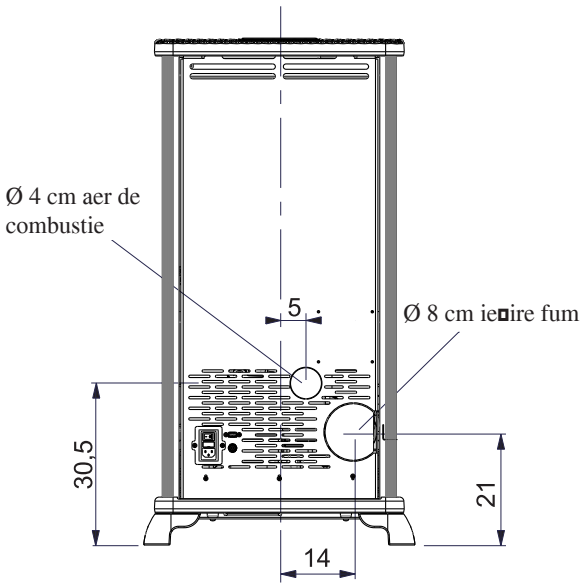
• ÎN CAZUL ÎN CARE NU SE APRINDE, NU ÎNCERCAȚI DIN NOU ÎNAINTE DE A FI GOLIT CREUZETUL (POATE CAUZA DAUNE).

DIMENSIUNI

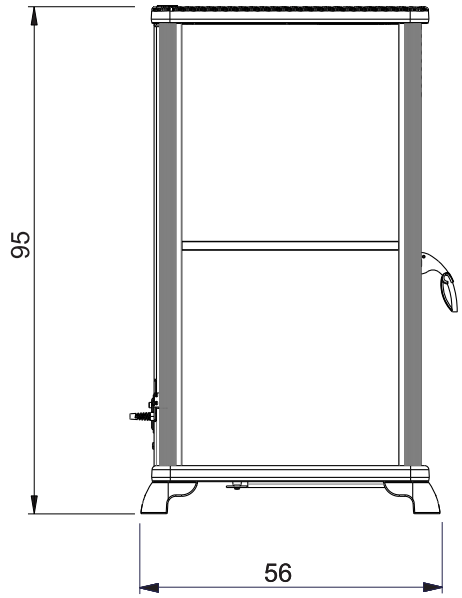
FAȚĂ



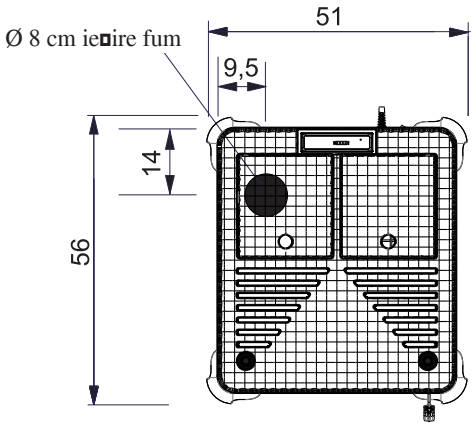
SPATE



LATERAL



PLAN



CARACTERISTICI

PORT SERIAL
La ieșirea serială RS232 cu cablu corespunzător (cod 640560) se poate instala de către CAT (Centrul de asistență tehnică) o opțiune pentru controlul aprinderilor și stingerilor, de ex. termostat mediu.
Ieșirea serială se află în partea din spate a sobei.

BATERIE TAMPON
Pe placa electronică se află o baterie tampon (tip CR 2032 de 3 volți).
Funcționarea defectuoasă a acesteia se datorează uzurii normale (care nu este considerat defect din fabrică).
Pentru mai multe informații, contactați CAT (Centrul de asistență tehnică) care a efectuat prima aprindere.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

• TERMOCUPLU:
Amplasat pe evacuarea de fum, citește temperatura acestuia.
În funcție de parametri setați, controlează fazele de aprindere, lucru și stingere.

• PRESOSTAT DIFERENȚIAL:
Amplasat în zona de aspirare a fumului, intervine când detectează probleme de depresiune în circuitul de fum (de ex., coș de fum înfundat).

• TERMOSTAT DE SIGURANȚĂ:
Intervine în cazul în care temperatura din interiorul sobei este prea mare.
Blochează încărcarea peleților provocând stingerea sobei.

CARACTERISTICI

CARACTERISTICI TERMO-TEHNICE conform EN 14785			
	Putere Nominală	Putere Redusă	
Putere termică	8	2,4	kW
Randament / Eficiență	90,1	94,67	%
Emisii de CO la 13% O_2	0,019	0,035	%
Temperatură fum	174	81	°C
Consum combustibil	1,8	0,5	kg/h
Capacitate rezervor	15		kg
Tiraj minim	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	7	24	ore
Volum de încălzit *	210		m^3
Diametru conductă fum (tată)	80		mm
Diametru conductă admisie aer (tată)	40		mm
Greutate cu ambalaj	151		kg

DATE TEHNICE PENTRU DIMENSIONAREA COȘULUI DE FUM			
	Putere Nominală	Putere Redusă	
Putere termică	8	2,4	kW
Temperatura de ieșire a fumului la evacuare	209	97	°C
Tiraj minim	0 - 5		Pa
Debit de fum	5,4	2,4	g/s

***** Volumul care poate fi încălzit se calculează pe baza unei izolări a casei conform Legii 10/91 cu modificările ulterioare ▫i a unei cereri de căldură de 33 Kcal/m³ oră.
* Este important să se ia în considerare ▫i amplasarea sobei în locul care trebuie încălzit.

CARACTERISTICI ELECTRICE		
Alimentare	230Vca +/- 10% 50 Hz	
Putere medie absorbită	120	W
Putere absorbită la aprindere	320	W
Protecție pe placa electronică *	Siguran▫ă 2AT, 250 Vca	

N.B.
1) luați în considerare faptul că echipamentele externe pot provoca tulburări de funcționare a plăcii electronice.
2) atenție: intervențiile asupra componentelor aflate sub presiune, operațiunile de întreținere și/sau verificările trebuie să fie efectuate de către un personal calificat.
(Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare electrică)

Datele de mai sus sunt orientative, fiind măsurate în faza de certificare la sediul organismului notificat.
EDILKAMIN s.p.a își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz produsele și la propria sa discreție.

INSTALARE

În ceea ce privește alte aspecte care nu sunt menționate în mod expres, consultați dispozițiile locale din țara dvs. În Italia, respectați standardul UNI 10683, precum și eventualele cerințe regionale sau ale ASL locale.
În caz de instalare la bloc, cereți în prealabil părerea administratorului.

VERIFICAREA COMPATIBILITĂȚII CU ALTE DISPOZITIVE

Soba NU trebuie să fie instalată în același spațiu în care se află alte echipamente de încălzire pe gaz de tip B (de ex. cazane pe gaz, sobe și aparate dotate cu hotă de aspirație) deoarece ar putea crea o depresiune în atmosferă și ar putea compromite funcționarea corectă a aparatelor sau le-ar putea influența.

VERIFICAREA RACORDĂRII ELECTRICE

(amplasați priza de curent într-un punct ușor accesibil)
Soba este dotată cu un cablu de alimentare electrică ce trebuie conectat la o priză de 230V 50 Hz, de preferat cu întrerupător magnetotermic.
În cazul în care priza de curent nu este ușor accesibilă, montați un dispozitiv de întrerupere a alimentării (întrerupător) în amonte față de sobă (din grija clientului).
Variațiile de tensiune mai mari de 10% pot compromite funcționarea sobei.
Instalația electrică trebuie să respecte normele; verificați în special eficiența circuitului de împământare.
Secțiunea liniei de alimentare trebuie să fie potrivită pentru puterea sobei.
Lipsa de eficiență a circuitului de împământare poate cauza funcționarea defectuoasă, de care societatea Edilkamin nu este responsabilă.

DISTANȚE DE SIGURANȚĂ ANTI-INCENDIU

Soba trebuie să fie instalată respectând următoarele condiții de siguranță:
- o distanță minimă de 20 cm a laturilor și a părții posterioare față de materialele inflamabile.
- în fața sobei nu pot fi amplasate materiale inflamabile la mai puțin de 80 cm.
În cazul în care nu pot fi respectate distanțele de mai sus, se vor implementa prevederile tehnice și de construcție pentru a evita orice risc de incendiu. În caz de conectare la un perete din lemn sau la un alt material inflamabil, este necesară izolarea corespunzătoare a țevii de evacuare a fumului.

GURA DE ADMISIE AER

Este indispensabilă realizarea în spatele sobei a unei guri de admisie a aerului care să fie conectată la exterior, cu secțiune utilă minimă de 80 cm², care să garanteze o alimentare suficientă de aer pentru combustie.
În acest caz, NU este posibilă poziționarea sobei lângă un perete. Ca alternativă, aerul pentru sobă poate fi tras direct din exterior printr-o prelungire de oțel a țevii cu diametrul de 4 cm, situată în partea din spate a sobei. Tubul trebuie să fie de lungime mai mică de 1 metru și nu trebuie să aibă curbe. În orice caz, de-a lungul întregii porțiuni a conductei de admisie a aerului trebuie garantată o secțiune liberă de cel puțin 12 cm². Terminalul exterior al conductei de admisie a aerului trebuie să se termine cu o porțiune la 90° către partea de jos sau cu o protecție anti-vânt și trebuie să fie protejat cu o plasă anti-insecte care să nu reducă secțiunea utilă de trecere de 12 cm².

EVACUARE FUM

Sistemul de evacuare trebuie să fie unic pentru fiecare sobă (nu se admit evacuări într-un coș comun cu alte dispozitive).
Evacuarea fumului are loc prin gura cu diametru de 8 cm cu ieșire în partea din spate sau pe sus.
Evacuarea fumului în exterior trebuie să aibă loc utilizând țevi din oțel cu certificare EN 1856.
Conducta trebuie să fie sigilată ermetic.
Pentru etanșeitatea tuburilor și eventuala izolare a acestora este necesară utilizarea unor materiale rezistente la temperaturi înalte (silicon sau chit pentru temperaturi înalte).
Singura porțiune orizontală admisă poate avea o lungime de până la 2 m.
Se admite un număr maxim de trei curbe (max. 90°).
Este nevoie (dacă evacuarea nu se efectuează printr-un coș) de o porțiune verticală de cel puțin 150 m și un terminal împotriva vântului (referință UNI 10683).
Dacă coșul se află în exterior, acesta trebuie izolat în mod corespunzător.
Dacă canalul de fum este introdus într-un coș de fum, acesta trebuie să fie potrivit pentru combustibili solizi și dacă este mai mare de ø 150 mm, este necesară întubarea acestuia cu tuburi de mărime și materiale corespunzătoare (de ex. oțel ø 80 mm).
Toate porțiunile coșului de fum trebuie să poată fi inspectate.
Hornurile și conductele de fum la care este conectată soba trebuie să fie curățate cel puțin o dată pe an (verificați dacă în țara dvs. există o legislație aplicabilă).
Lipsa verificării și curățării regulate crește probabilitatea de incendiu a hornului; În acest caz, procedați după cum urmează: nu stingeți cu apă; goliți rezervorul de peleți. Adresați-vă unui personal specializat înainte de a reporni mașina. Soba este concepută pentru a funcționa în orice condiții climatice. În cazul unor situații particulare, cum ar fi vânt puternic, ar putea interveni sistemele de siguranță care sting soba. În acest caz, nu puneți în funcțiune echipamentul fără activarea siguranțelor. Dacă problema persistă, contactați Centrul de Asistență Tehnică.

CAZURI TIPICE

Fig. 1

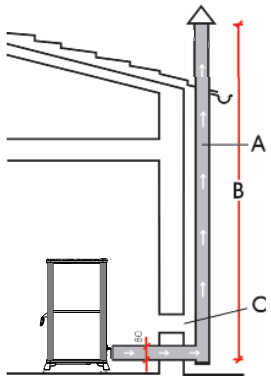
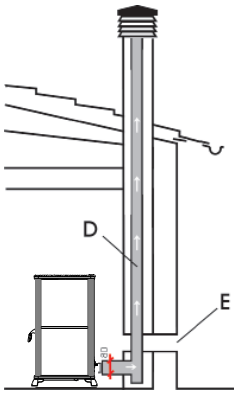


Fig. 2



A: co□ de fum din o□el izolat
B: înăl□ime minimă 1,5 m □i, în orice caz, peste cota de streaşină a acoperi□ului
C-E: gură de admisie aer din exterior (sec□iune de trecere minim 80 cm²)
D: co□ de fum din o□el, în interiorul co□ului de fum existent în perete.

HORN
Caracteristicile fundamentale sunt:
- secțiunea interioară de la bază este egală cu cea a coșului de fum
- secțiunea de ieșire nu este mai mică decât dublul secțiunii coșului de fum
- poziționare în plin vânt, deasupra crestei acoperișului și în afara zonelor de reflux.

INSTALARE

fig. 1

fig. 2

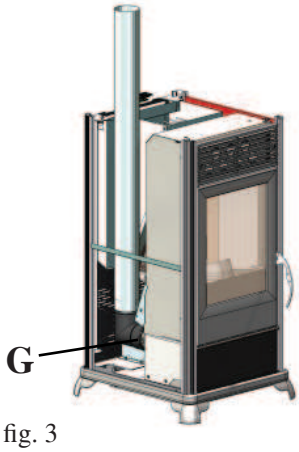


fig. 3

fig. 4

fig. 5

IEŞIRE FUM

CLASSICA este poziţionată pentru conectarea la tubul de ieşire fum din spate şi din partea de sus.

Fig. 1 prezintă soba în starea în care se află după ce a fost prinsă.

Pentru a permite conectarea ieşirii de fum din spate, scoateţi cotul de racordare.

Pentru a permite conectarea ieşirii de fum din partea de sus, procedaţi după cum urmează:

Îndepărtaţi partea de sus din fontă (A - fig. 2)

Introduceţi tubul de ieşire a fumului (nu se află în dotare) pe cotul de racordare de mai sus (G - fig. 3).

ODATĂ FINALIZATĂ OPERAŢIUNEA DE RACORDARE A TUBULUI DE IEŞIRE A FUMULUI ÎN COŞUL DE FUM, MONTAŢI LATURILE DE CERAMICĂ AŞA CUM ESTE INDICAT ÎN PAGINA URMĂTOARE.

Eliminaţi capacul stâng de fontă din partea de sus (H - fig. 4) înlocuindu-l cu capacul de ieşire a fumului (I - fig. 4) din dotare, pentru a permite trecerea tubului.

Înainte de a repoziţiona partea de sus de fontă (A - fig. 5) demontată anterior, aplicaţi carcasa de ceramică aşa cum este indicat în pagina următoare.

ASAMBLAREA CARCASEI

fig. 1

fig. 2

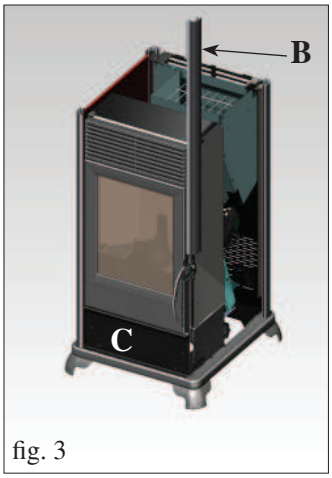


fig. 3

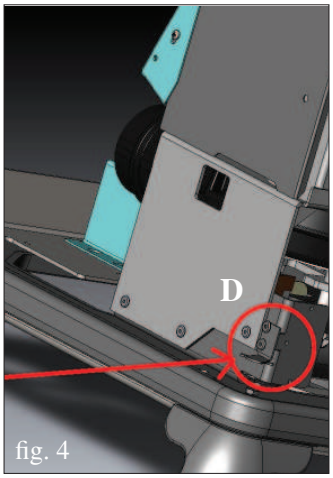


fig. 4

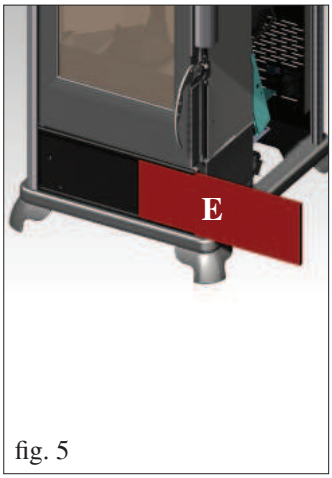


fig. 5

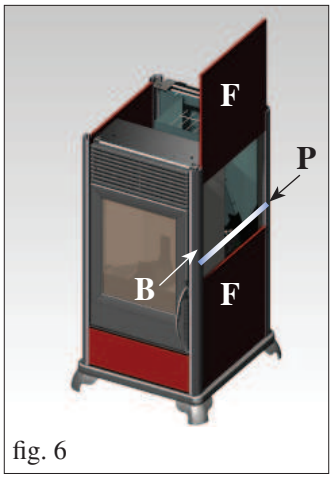


fig. 6

fig. 7

Fig. 1
Această figură prezintă soba în starea în care se află după ce a fost prinsă.
Piesele indicate mai jos sunt, în schimb, ambalate separat.

- 1 ramă inferioară de ceramică (E - fig. 5)
- 4 panouri laterale de ceramică (F - fig. 6)
- 2 profile de aluminiu (P - fig. 6)

Pentru montare, procedați după cum urmează:

Fig. 2
Îndepărtați partea de sus de fontă (A) după ce ați deșurubat cele patru șuruburi de fixare.

Fig. 3
Desfaceți profilul anterior drept (B) din locașul acestuia.
Aplicați garnitura 15x5 pe suportul ramei de ceramică (C).

Fig. 4
Deșurubați una din cele două plăci inferioare de centrare (D).

Fig. 5
Introduceți rama inferioară de ceramică (E) în locaș.
Remontați placa inferioară de centrare și profilul anterior drept, demontate anterior.

Fig. 6
Introduceți panourile laterale ceramice (F) în ghidajele corespunzătoare.
Introduceți între un panou lateral de ceramică și celălalt profilul de aluminiu (P).

Fig. 7
Repoziționați partea de sus din fontă (A - fig. 2) , demontată anterior.

N.B.:
în caz de vibrații, este furnizată o garnitură adezivă de 8x1 ce trebuie interpusă între profilele și panourile laterale ceramice

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Punerea în funcțiune, prima aprindere și testare trebuie să fie realizate de către un centru de asistență autorizat Edilkamin (CAT) în conformitate cu standardul UNI 10683.

Acest standard indică operațiunile de control ce trebuie efectuate în vederea constatării funcționării corecte a sistemului.

CAT se va ocupa de calibrarea sobei pe baza tipului de peleți și a condițiilor de instalare, activând astfel garanția.

Dacă prima aprindere nu este realizată de un C.A.T. autorizat, garanția nu va deveni valabilă.

Pentru informații, consultați site-ul www.edilkamin.com

În timpul primelor porniri este posibil să simțiți un ușor miros de vopsea, care va dispărea în scurt timp.

Înainte de aprindere, este în orice caz necesar să verificați:
==> Instalarea corectă.
==> Alimentarea electrică.
==> Închiderea ușiței, care trebuie să fie etanșă
==> Curățarea creuzetului.
==> Prezența pe ecran a indicației de stand-by (data, puterea sau temperatura clipind).

Încărcarea peleților în rezervor
Pentru a avea acces la rezervor, îndepărtați capacul drept din fontă * (fig. 1).

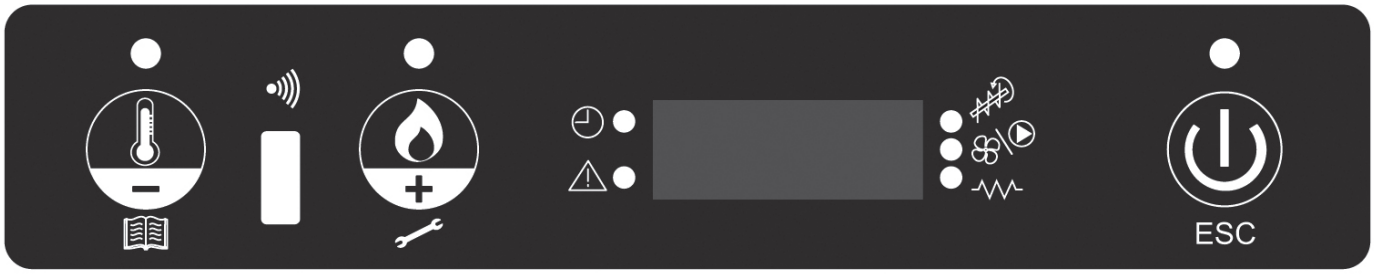
ATENȚIE:
Dacă încărcați soba în timp ce se află în funcțiune și este caldă, utilizați mănușa din dotare.

fig. 1

NOTĂ despre combustibil.
CLASSICA este concepută și programată pentru a arde peleți de lemn cu diametrul de circa 6 mm.
Peleții sunt un combustibil sub formă de mici cilindre, obținute prin presarea rumegușului, la valori înalte, fără utilizarea de adezivi sau alte materiale străine.
Peleții se comercializează în saci de 15 Kg.
Pentru a NU compromite funcționarea sobei, este imperativ necesar să NU ardeți alte materiale.
Utilizarea altor materiale (lemn comprimat), detectabile la analiza de laborator, are drept consecință pierderea garanției.
EDILKAMIN a conceput, testat și programat produsele sale astfel încât să asigure cele mai bune performanțe utilizând peleți cu următoarele caracteristici:
diametru: 6 milimetri
lungime maximă: 40 mm
umiditate maximă: 8 %
putere termică: cel puțin 4300 kcal/kg
Utilizarea peleților cu diferite caracteristici implică nevoia unei calibrări specifice a termo-sobei, analoagă celei făcute de CAT (centrul de asistență tehnică) la prima aprindere.
Utilizarea de peleți necorespunzători poate cauza: diminuarea randamentului; anomalii de funcționare; blocări datorate înfundării, murdărirea sticlei, lipsa arderii, etc....
O simplă analiză a peleților se poate realiza vizual:
Calitate bună: neted, lungime regulată, puțin praf.
Calitate inferioară: cu crăpături longitudinale și transversale, cu mult praf, lungime foarte variabilă și cu prezența unor corpuri străine.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PANOU SINOPTIC



tastă pentru setarea temperaturii ambientale dorite sau pentru a intra în meniu (setare temp. ambientală)

tastă pentru setarea puterii sobei (setare putere)

tastă pentru aprinderea/stingerea sau confirmarea/ ie□irea din meniu

indică efectuarea programării crono-termostatului pentru aprinderile automate conform orarului

indică o situa□ie de alarmă

indică func□ionarea motoreductorului pentru pele□i

indică func□ionarea ventilatorului

indică func□ionarea bujiei

DESCRIERE MENIU

• Pentru a intra în meniu, apăsați tasta pentru 2 secunde (LED-ul se stinge).

Apăsând tasta sau tasta , se va derula următorul meniu:

M1	Setare ceas
M2	Setare crono
M3	Reglare aer.1
M4	(NU APARE pe ecran la acest model)
M5	Limba
M6	Stand-by
M7	Alimentare șnec
M8	Stare sobă
M9	Calibrări tehnician (CAT)
MA	Tip peleți (CAT)
Mb	Ieșire

• Pentru a confirma meniul dorit, apăsați tasta .

• Pentru a ieși din meniu, apăsați tasta pentru 3 secunde.

• Pentru a ieși din meniu, apăsați tasta pentru 6 secunde.

APRINDERE/ STINGERE

Pentru a aprinde/stinge soba, apăsați tasta pentru 3 secunde.

LED aprins sobă în funcțiune
LED clipind sobă în curs de stingere sau alarmă
LED stins sobă stinsă

FUNC□IONARE

Soba are două moduri de func□ionare:

- MANUAL:
În modul de func□ionare MANUAL este setată puterea de lucru a sobei, indiferent de temperatura încăperii în care este instalată.

Pentru a selecta modul de func□ionare MANUAL apăsa□i tasta (LED-ul se aprinde).

Apăsând tasta temperatura poate fi mărită până când pe ecran apare textul ‚MAN' (peste 40°).

- AUTOMAT
În modul de func□ionare AUTOMAT poate fi setată temperatura obiectivă ce trebuie atinsă în încăperea în care este instalată soba. În mod autonom, la atingerea temperaturii ambientale dorite (SET TEMPERATURĂ MEDIU), soba va intra în modula□ie ajungând la puterea 1.

Pentru a configura set temperatură mediu apăsa□i , (LED-ul se aprinde), va fi afi□ată temperatura de lucru la momentul respectiv,

cu ajutorul tastei sau tastei pute□i modifica temperatura pentru a ajunge la cea dorită.

Aerisirea este întotdeauna corelată cu puterea utilizată, a□adar aceasta nu poate fi modificată.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

REGLAREA AERISIRII

Această funcție permite gestionarea vitezei de aerisire.
Poate fi setat modul AUTO care reglează automat viteza de aerisire în baza puterii sobei sau se poate seta viteza de aerisire în funcție de cantitatea de aer cald dorită sau de silențiozitatea dorită a produsului.

Pentru a activa funcția, apăsați tasta timp de 2 secunde, iar apoi apăsați tasta până la afișarea pe ecran a textului „M3 Reglare aer.1".

Apăsați tasta și setați viteza de aerisire dorită utilizând tastele și .

Pentru a confirma alegerea, apăsați tasta .

ÎNCĂRCARE □NEC (numai în cazul în care soba a rămas complet fără pele□i)

Pentru a alimenta □necul trebuie să intra□i în MENIU, să apăsa□i tasta timp de 2 secunde □i apoi să apăsa□i tasta până la afi□area pe ecran a textului „**M7 încărcare □nec**".

Apăsa□i tasta pentru a confirma, iar apoi apăsa□i tasta pentru a activa func□ia.
Această opera□iune trebuie să fie realizată numai cu soba stinsă □i complet rece.

Notă: în timpul acestei faze, extractorul de fum va rămâne aprins.

FUNC□IA DE STAND-BY

Această func□ie, gestionată în mod automat, permite stingerea sobei la depă□irea cu 0,5°C a temperaturii ambientale solicitate, după un timp prestabilit de 10 minute (ce poate fi modificat de CAT în faza de instalare).
Pe ecran va apărea textul „**GO STBY**" indicând minutele rămase până la stingere.
Această func□ie este prezentă atât în modul de func□ionare ‚AUTOMAT' cât □i în cazul termostatului extern.
În cazul în care temperatura ambientală coboară cu 2°C sub pragul stabilit, soba va reporni (poate fi modificată de CAT în faza de instalare).

Pentru a activa func□ia, apăsa□i timp de circa 3 secunde tasta ; pe ecran va apărea textul **„M1 setate ceas"**, apăsa□i tasta până când pe ecran va apărea textul „**M6 stand by**", iar pentru a confirma, apăsa□i tasta .

Apăsa□i tasta pentru a selecta „ON" , pentru a confirma apăsa□i tasta .

Pentru a ie□i din meniul **„M6 stand by"** apăsa□i tasta pentru circa 6 secunde.

REGLARE ORE □I DATĂ

Apăsa□i timp de circa 2 secunde tasta pe ecran va apărea textul **„M1 setare ceas"**, iar pentru a confirma apăsa□i tasta .
Apar, în ordine, următoarele date: Ziua săptămânii, ora, minutele, ziua, luna, anul

ce pot fi modificate apăsând tasta sau tasta . Pentru a confirma, apăsa□i tasta .

Pentru a ie□i din meniul **„M1 setare ceas"** apăsa□i tasta pentru circa 6 secunde.

TERMOSTAT EXTERN

Trebuie să fie conectat prin cablul albastru (op□ional cod 640560) la portul serial pozi□ionat în spatele sobei □i trebuie să aibă un contact curat □i deschis în mod normal (de ex. în cazul unui termostat de mediu):
- Contact deschis = Temperatura ambiantă atinsă
- Contact închis = Temperatura ambiantă nu a fost atinsă

Pentru a selecta modul **‚T-E' (termostat extern)** apăsa□i tasta (LED-ul se aprinde). Apăsând tasta temperatura scade până când pe ecran apare textul **‚T-E' (termostat extern)** (sub 6°).

Notă: Cu soba stinsă, termostatul extern nu poate sub nici o formă să aprindă □i să stingă soba. În cazul în care dori□i să stinge□i sau să aprinde□i soba în afara orarelor temporizatorului sau de la setarea **‚T-E' (termostat extern)** trebuie să apăsa□i tasta .

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CRONO-TERMOSTAT PENTRU PROGRAMAREA ZILNICĂ/SĂPTĂMÂNALĂ

Sunt prevăzute 3 moduri de programare (zilnică, săptămânală, în weekend), iar fiecare dintre acestea este independent unul de altul, permi□ând astfel multiple combina□ii conform propriilor cerin□e (orarele pot fi reglate cu un pas de 10 minute).

Apăsa□i tasta pentru 2 secunde; pe ecran este afi□at textul „**M1 setare ceas**" (LED-ul se stinge).

Apăsa□i tasta până când pe ecran este afi□at textul „**M2 setare crono**", iar pentru a confirma, apăsa□i tasta .

Pentru a vizualiza cele 3 moduri de programare (zilnică, săptămânală, în weekend) apăsa□i tasta sau tasta , iar pentru a confirma apăsa□i tasta .

Derula□i următorul meniu (este setat în mod predefinit pe OFF):
- **M2-1:** activare crono-termostat
- **M2-2:** program zi
- **M2-3:** program săpt.
- **M2-4:** program weekend
- **M2-5:** ie□ire

Alege□i meniul dorit □i confirma□i apăsând tasta .

Pentru a seta aprinderile □i stingerile sobei □i modificările orarelor apăsa□i tasta sau tasta , iar pentru a confirma apăsa□i tasta .

Pentru a ie□i din programare apăsa□i tasta pentru circa 6 secunde.

Programare zilnică:
posibilitate de 2 aprinderi/stingeri în cursul zilei, repetate pentru toate zilele:
Exemplu: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programare săptămânală:
posibilitate de 4 aprinderi/stingeri în cursul zilei, alegând zilele săptămânii, de exemplu:

start1 06:00 stop1 08:00		**start2 07:00 stop2 10:00**		**start3 14:00 stop3 17:00**		**start4 19:00 stop3 22:00**	
luni	on	luni	off	luni	on	luni	on
mar□i	on	mar□i	off	mar□i	on	mar□i	on
miercuri	off	miercuri	on	miercuri	off	miercuri	on
joi	on	joi	off	joi	off	joi	on
vineri	on	vineri	off	vineri	off	vineri	on
sâmbătă	off	sâmbătă	off	sâmbătă	on	sâmbătă	on
duminică	off	duminică	off	duminică	on	duminică	on

Programare weekend:
posibilitate de 2 aprinderi/stingeri în timpul weekend-ului:
Exemplu: start1 weekend 07:00 stop1 weekend 11:30
Exemplu: start2 weekend 14:20 stop2 weekend 23:50

ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operaţiune de întreţinere, deconectaţi echipamentul de la reţeaua de alimentare electrică.
La baza bunei funcţionări a sobei stă o întreţinere regulată. LIPSA ÎNTREŢINERII NU permite sobei să funcţioneze în mod corespunzător.
Eventualele probleme datorate lipsei de întreţinere vor duce la pierderea garanţiei.

NB.:
- Este interzisă orice modificare neautorizată
- Utilizaţi piesele de schimb recomandate de către producător
- Utilizarea componentelor care nu sunt originale duce la pierderea garanţiei

ÎNTREŢINERE ZILNICĂ

Operaţiuni ce trebuie efectuate cu soba stinsă, răcită şi deconectată de la reţeaua de alimentare electrică.
• Trebuie efectuată cu ajutorul unui aspirator (vezi opţional la pag. 17).
• Întreaga procedură durează câteva minute.
• Deschideţi portiţa, scoateţi creuzetul (1 - fig. A) şi turnaţi reziduurile în cenuşar (2 - fig. B).
• NU ARUNCAŢI REZIDUURILE COLECTATE ÎN URMA CURĂŢĂRII ÎN REZERVORUL DE PELEŢI.
• Scoateţi şi goliţi tava de cenuşă (2 - fig. B) într-un recipient care nu este inflamabil (cenuşa ar putea conţine părţi care sunt încă calde şi/sau jar).
• Aspiraţi partea interioară a arzătorului, planul de ardere, spaţiul din jurul creuzetului unde cade cenuşa.
• Scoateţi creuzetul (1 - fig. A) şi răzuiţi-l cu spatula din dotare, curăţaţi eventualele obstrucţionări ale orificiilor.
• Aspiraţi compartimentul creuzetului şi curăţaţi marginile de contact ale creuzetului cu locaşul acestuia.
• Dacă este necesar, curăţaţi geamul (la rece).

Nu aspiraţi niciodată cenuşa caldă, acest lucru ar putea compromite aspiratorul folosit şi ar putea fi cauza unui risc de incendiu domestic.

ÎNTREŢINERE SĂPTĂMÂNALĂ

• Scoateţi plafonul (3 - fig. C) şi răsturnaţi reziduurile în cenuşar (2 - fig. B). Plafonul este o componentă supusă uzurii; Edilkamin nu este responsabil în caz de avariere a acestuia, mai ales dacă avarierea are loc în timpul extragerii sau repoziţionării acestuia în locaş.

ÎNTREŢINERE LUNARĂ

În caz de racordare a ieşirii de fum prin partea de sus (vezi pag. 8), curăţaţi interiorul cotului de racordare, dând la o parte trapa de inspecţie (4 - fig. D).

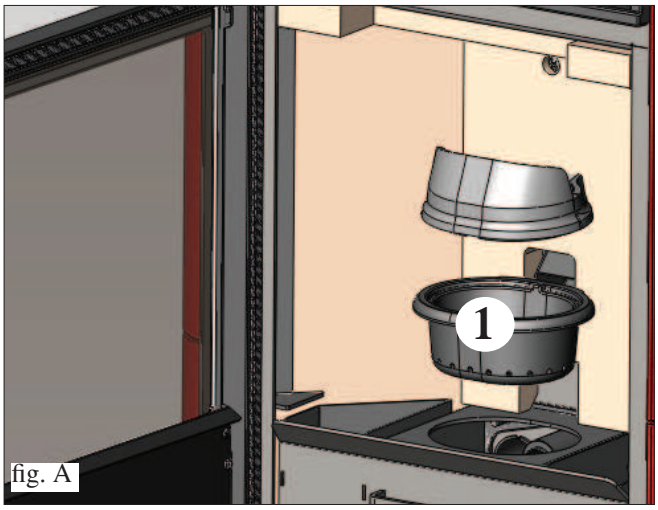


fig. A

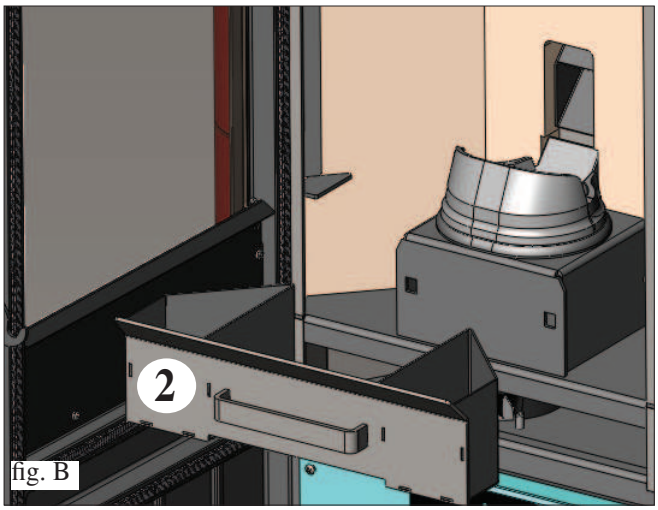


fig. B

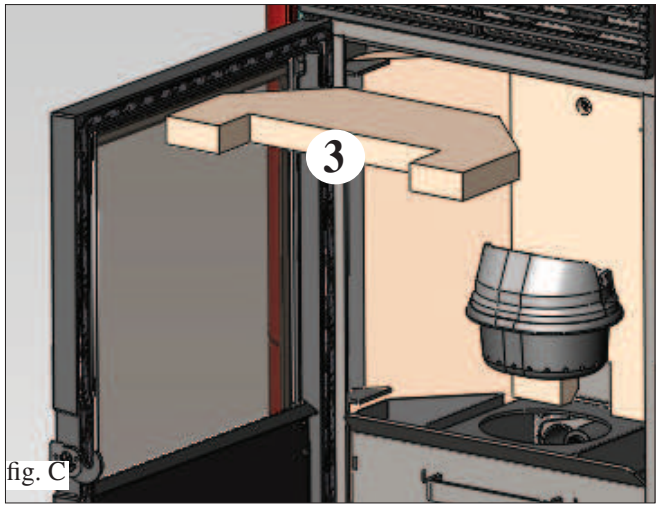


fig. C

fig. D

ÎNTREȚINERE

ÎNTRE□INERE SEZONIERĂ

(în grija CAT - centrul de asisten□ă tehnică)

Aceasta constă în:

• Cură□area generală interioară □i exterioară
• Cură□area corectă a tuburilor de schimb orizontale din interiorul grilajului de ie□ire a aerului cald situat în partea de sus a ramei sobei
• Cură□area corectă □i răzuirea creuzetului □i a spa□iului aferent
• Golirea rezervorului de pele□i □i aspirarea bazei.
• Cură□area extractorului de fum, verificarea mecanică a jocurilor □i a elementelor de prindere
• Cură□area canalului de fum (înlocuirea garniturii pe □eava de evacuarea a fumului)
• Cură□area conductei de fum □i a tuburilor de schimb verticale amplasate în spatele peretelui din interiorul arzătorului
• Cură□area compartimentului ventilatorului de extragere a fumului, cură□area presostatului
• Controlul termocuplului.
• Cură□area, inspec□ia □i răzuireacompartimentul rezisten□ei de aprindere, eventuala înlocuire a acesteia
• Cură□area /controlul panoului sinoptic
• Inspec□ia vizuală a cablurilor electrice, a conexiunilor □i a cablului de alimentare
• Cură□area rezervorului de pele□i □i verificarea jocurilor împreună cu □necul-motoreductorul
• Verificarea □i eventuala înlocuire a tubului presostatului
• Înlocuirea garniturii u□i□ei
• Testarea func□ionării: încărcarea snecului, aprinderea, func□ionarea timp de 10 minute □i stingerea

În cazul utilizării foarte frecvente a sobei, se recomandă cură□area canalului □i a conductei de trecere a fumului la fiecare 3 luni.

ATEN□IE!!!

După cură□area obi□nuită, cuplarea INCORECTĂ a creuzetului superior (A) (fig. 1) **cu creuzetul inferior (B)** (fig. 1) **poate compromite func□ionarea sobei. A□adar, înainte de aprinderea sobei, asigura□i-vă că creuzetele sunt cuplate corect a□a cum este indicat în** (fig. 2) **, fără cenu□ă sau combustibil nears în perimetrul de contact.**

Vă reamintim că utilizarea sobei fără a fi efectuat cură□area creuzetului ar putea duce la aprinderea spontană a gazelor din interiorul camerei de combustie cu ulterioara spargere a geamului de la u□ă.

N.B.:
Hornurile □i conductele de fum la care sunt conectate echipamentele care utilizează combustibil solid trebuie să fie cură□ate o dată pe an (verifica□i dacă în □ara dvs. există o legisla□ie aplicabilă).

În caz de omisiune a controalelor regulate □i a cură□ării, cre□te probabilitatea unui incendiu la horn.

IMPORTANT!!!

În cazul în care porne□te un incendiu în sobă, în canalul de fum sau în cămin, proceda□i după cum urmează:
- Deconecta□i alimentarea electrică
- Interveniți cu un extinctor cu dioxid de carbon CO_2
- Solicita□i interven□ia pompierilor

NU ÎNCERCA□I SĂ STINGE□I FOCUL CU APĂ!

Ulterior, solicita□i verificarea echipamentului de către un Centru de Asisten□ă Tehnică Autorizat Edilkamin, iar căminul trebuie verificat de către un tehnician autorizat.

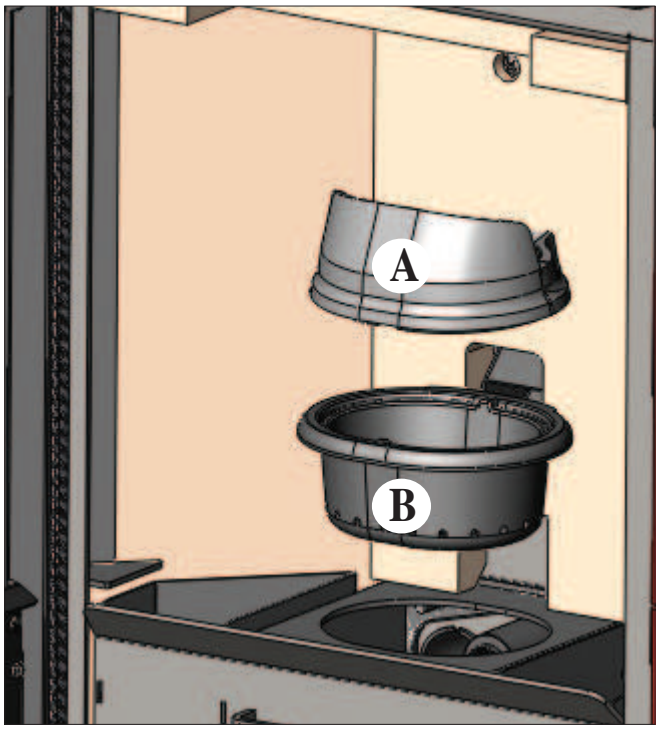


fig. 1

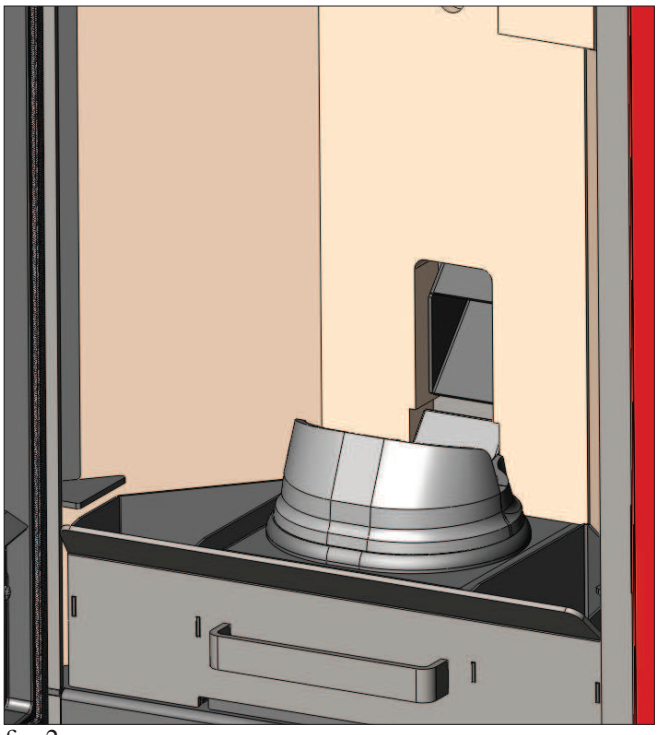


fig. 2

RECOMANDĂRI ÎN CAZ DE POSIBILE INCONVENIENTE

În caz de probleme, soba se opre□te automat efectuând opera□iunea de stingere, iar pe ecran este afi□at un text referitor la motivul stingerii (vezi mai jos diferitele semnalări).

Nu scoate□i niciodată □techerul în timpul fazei de stingere din cauza blocării.

În caz de blocare, pentru a reaprinde soba, trebuie să permite□i efectuarea procedurii de stingere (15 minute cu avertizare sonoră) □i apoi apăsa□i tasta

.

Nu reaprinde□i soba înainte de a fi verificat cauza blocării □i înainte de a CURĂ□A/GOLI creuzetul.

SEMNALAREA UNOR EVENTUALE CAUZE DE BLOCARE, INDICA□II □I SOLU□II:

AL1 black out (nu este o defec□iune a sobei) (are loc dacă a existat o lipsă de tensiune a re□elei electrice mai mare de 5 secunde)
În sobă este prezentă func□ia de ‚black out'. În caz de întrerupere a energiei electrice,timp de mai pu□in de 5 secunde, soba se va reaprinde revenind la func□ia anterioară stingerii.
În cazul în care se întrerupe pentru mai mult timp, soba va porni alarma de „black out', cu o ulterioară fază de răcire.
În continuare, o listă a diferitelor posibilită□i:

Starea sobei înainte de black-out	Timp de întrerupere mai mic de 10"	Timp de întrerupere mai mare de 10"
OFF	OFF	OFF
PRE-ÎNCĂRCARE	BLACK OUT	BLACK OUT
APRINDERE	BLACK OUT	BLACK OUT
PORNIRE	PORNIRE	STAND-BY APOI REAPRINDERE
LUCRU	LUCRU	STAND-BY APOI REAPRINDERE
CURĂ□ARE FINALĂ	CURĂ□ARE FINALĂ	CURĂ□ARE FINALĂ
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARMĂ	ALARMĂ	ALARMĂ
MEMORIE ALARMĂ	MEMORIE ALARMĂ	MEMORIE ALARMĂ

AL2 sondă de fum defectă (are loc când soba nu mai cite□te sonda)
• Termocuplu defect
• Termocuplu deconectat
• Temperatură fum în afara intervalului de măsurare

AL3 hot fum (are loc când temperatura fumului depă□e□te temperatura de siguran□ă)
• Co□ de fum înfundat
• Instalare incorectă
• Sobă înfundată
• Încărcare pelet în partea de sus, verifica□i reglarea pele□ilor (CAT)

NOTĂ: mesajul ‚hot fum' apare la depă□irea primului prag de alarmă la 250° punând în modula□ie soba; abia la atingerea celor 270° soba intră în alarmă cu stingere.

AL4 aspirator defect (are loc când motorul de fum este avariat)
• Motor de fum blocat
• Senzor de rota□ii avariat
• Motor de fum defect
• Interven□ie termostat motor de fum

AL5 lipsă aprindere (are loc când temperatura fumului nu depă□e□te pragul minim în faza de aprindere)
• Probabil bujie defectă
• Creuzet murdar □i prea mul□i pele□i
• S-au terminat pele□ii
• Verifica□i termostatul de siguran□ă al pele□ilor (rearmare automată)
• Co□ de fum înfundat

AL6 lipsă pelet (are loc când se termină pele□ii)
• S-au terminat pele□ii în rezervor
• Motoreductor avariat
• Conductă/snec pele□i înfundat/ă
• Încărcare scăzută a pele□ilor, verifica□i reglarea acestora

AL7 siguran□ă termică (are loc când termostatul de siguran□ă, situat în contact cu rezervorul, sare în caz de supratemperatură a rezervorului de pelet)
• Încărcare excesivă a pele□ilor

AL8 lipsă depresiune (are loc când nu există un tiraj suficient în tubul de aspira□ie al aerului rece)
• Tub de aer rece înfundat
• Presostat defect
• Tub siliconic înfundat

EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

w w w . e d i l k a m i n . c o m cod. 941104 .06.16/H